

23

91



Int 215
n 91

9 tratados

240040



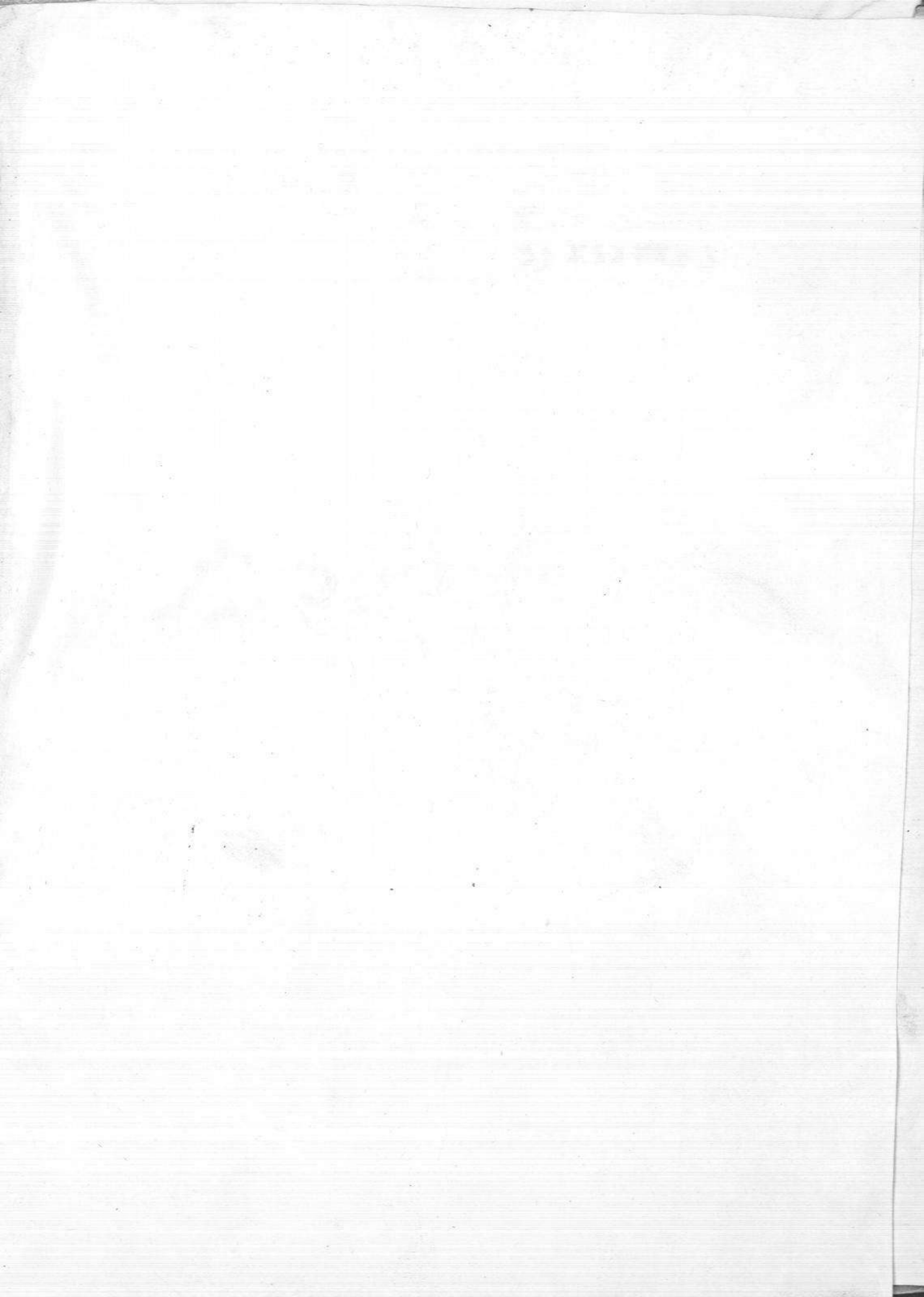
MADE IN SPAIN

3 Tratados



Vale doscientos diez
reales.





218763716



✠
Los cinco libros de Sene-
ca en Romance.

Primer Libro dela vida biē
auenturada.

Segundo delas siete artes li-
berales.

Tercero delos preceptos 7 do-
ctrinas.

Quarto dela prouidencia de
dios.

Quinto dela mesma prouidē-
cia de dios.

Agora nueuamente impreso:
corregido y emendado.

Año de. M. D. XXX.



BIBLI
UNI



duda es vana la gloria de los principados mundanos por excel-
lentes que sean. E quales son los trabajos que con el reyno sue-
len andar: no ay q̄n mejor lo conozca q̄ quien lo tiene. Y dexan-
do otras cosas aparte diziendo lo comun que cada vno ver pue-
de/ no se halla poderio humano que aparte el morir / o detenga
vn solo momento esta grande (rueda) que mide los años z de la
cuna nos lieua bolcando/ hasta nos lançar en la canavejez. E assi
quiē lo p̄sare bien conoscerá que (erro). No nos engañemos cō
los años que buelan que si pensamos holgar mientras se pasan:
seremos como los q̄ se ponen en vna açuda piensan reposar allí
encima y estar seguros / ha poco rato se suelta y se hallan a vna
todos bueltos biē mojados. Todas las cosas d̄ aqueste mundo
son de esta manera/ donde buscamos reposo no le hallamos/ quā
do le queremos poner en estas cosas mundanas ni es licito ni po-
demos. Por ende quien verdadera bienauēturança quisiere al-
cançar/ en lo alto z firme deue poner su desseo: pues en este mūdo
no se halla perdurable ciudad. Todos deue gastar sus trabajos
en ganar vezindad ēla (ciudad venidera). E ay n̄o dudo q̄ vue-
stra prudencia real tiene estas cosas delante sus ojos y claro en-
tendimiento. Pues en muchos notables hechos se parece v̄ra
deuota intencion la qual menosprecia toda mundana soberuia.
y entre las otras virtudes y excelēcias no es esta pequeña / que
las buenas doctrinas si desto hazen alguna mencion os cōbidan
a menospreciar lo terreno. Y como dize Ciceron bien es que de to-
das las partes suenen en vuestras orejas exemplos de virtud /
y de todos los lados oyays bozes y palabras honestas. E ay n̄o
q̄ en muchos de sus libros Seneca loe la virtud / z nos atraÿga
a menospreciar la fortuna/ pero principalmente lo haze en este li-
bro que llama dela vida bienauenturada / donde quiere tractar
qual es nuestro bien soberano. Por ende entre otros tractados
que en nuestra lengua castellana mandastes trasladar con muy
grāde razon este es vno. de uemos le ver oÿr z leer continuamen-
te para el fin y proposito que la introducion que se sigue dira.

Introducion.



Randissima diligencia pusieron los sabios gentiles
en conocer qual era el mayor bien que el hombre po-
dia alcançar. E como ellos no tenían aquella clara
lumbre de Christo/ ni la vision diuinal que para el si-
glo venidero esperamos/ buscauā lo aca en esta vida
mortal/ especulandolo con la poca lumbre del ingenio humano.
E como solemos dezir alūbre (de pajas) mas el verdadero bien
nuestro excede no solo nuestros sentidos/ mas ay n̄o entendi-
miento. E no se puede alcāçar por sola hūana razō. E escrito esta/
(ojo) no vio ni hombre conocio lo que seño: aparejaste a los que
esperā en ti. Ni son bastātes las intellectuales virtudes ay n̄o que
son muy altas. Ni las que llamamos mortales para nos guiar
a el derecho camēte. Mas son menester aquellas resplandesciētes

su p̄po curso ē dar
vna buelta a quello
llamamos vn año.
Por ende por la es-
phera del sol dize:
Esta grande rueda
q̄ mide los años.
Y es assi q̄ por ella
los medimos.

Erro.

Porque ay n̄o q̄ el se-
q̄ra ēgañar no se
lo consentiran q̄ la
muerte y otros ca-
sos aduersos vienē
muy de rebato q̄ le
harā conoscer que
no es sosegada vi-
da la q̄l penso.

Ciudad v̄idera.
Allega se este di-
cho alas palabras
del apostol que di-
ze en el capitulo ter-
cero/ dela epistola
ad hebreos / q̄ no
tenemos aqui ciu-
dad permaneciēte/
mas buscamos la
futura/ z venidera.

De pajas.

Suelen los escola-
sticos dezir quan-
do alguno no ha
estudiado bien la
materia en que ha-
bla: que la estudio
alumbre de pajas:
porque es vna lū-
bre no continua ni
biē clara para estu-
diar de sosiego: z
porq̄ la luz de n̄o
ingenio a respecto
dela lumbre d̄la re-
uelaciō diuinal es
medio escuro z pe-
queña/ la llama aq̄
lumbre de pajas.

Ojo.

Estas palabras di-
ze y fays a los. lxxij
capitulos.

Prologo.

Libro de Lucio Anneo Sene

ca q̄ escriuio a Salion: z llamase d̄ la vida bienaueturada. trasla-
dado d̄ latin en lengua castellana por mandado d̄l muy alto prin-
cipe z muy poderoso rey z señor nuestro el rey don Juan d̄ casti-
lla de leõ el segũdo. Porẽde el prologo d̄ la traslaciõ habla cõel:



Y los bienes mundanos/prin-
cipe muy poderoso / puedẽ dar bien que sea
perfecto: no se quien mejor saber lo pueda q̄
vos porq̄ entre lo tẽporal / toda honrra es lo
que cõ mayor ardor se dessea. E de las honrras
que en esta vida se alcançan: la silla real
tiene la cumbre. E no pueden subir las dig-

nidades humanas mas alto. Por lo qual si algun honor deste
siglo puede al hõbre hazer biẽaueturado sin duda la real corona
lo hara. E si esto no es bastante pa lo poder hazer. en vano tra-
bajaq̄ en lo piẽsa hallar en los otros estados. Mas por cierto no
puso dios nuestro summo biẽ: z final biẽaueturãca la q̄l tanto q̄e
renuestro desseo / en bienes algunos de los que en este mundo
se pueden auer / pues no sabe persona alguna por discreta que
sea en este mundo conoser las passiones d̄sta vida mudable / por
que escrito esta: grande (ocupacion) se ha criado / a todos los hõ-
bres / z yugo grande sobre los hijos de Adan desde el dia que sa-
len del viẽtre de su madre hasta el dia de la sepultura (que es ma-
dre) de todos. E porque no pensamos que alguno era en esto
priuilegiado / luego añadio desde aquel que se asienta sobre si-
lla gloriosa: hasta el que esta humillado en tierra y en ceniza. y
(desde aquel) q̄ tiene grande mando y tiene muchas piedras pre-
ciosas y ricas coronas con muy sumptuosos vestidos / hasta aq̄l
que se viste de lienço crudo. E no solamente por autoridad de la
sancta escriptura se prueua: mas avn qualquier que algũ tanto
de sentimiento razonable tuuiere / si biẽ lo considerare: vera q̄ no
esta n̄ro soberano biẽ en estado alguno ni menos honrra q̄ en este
mũdo se pueda alcãçar. Pues vemos como avn cõ los imperia-
les z reales ceptros / ay mezclada grande tristeza y peligro / y cõ
aq̄llo nunca faltan grãdissimos enojos. Porẽde (aq̄l rey) que
cuẽta Valerio / quando se vio en el dia de su coronacion: toma el
diadema que le dauan para se coronar ante que la pusiesse en la
cabeça / detu uola en las manos vn grande espacio: z mirola diziẽ-
do assi. O joya noble mas que bienauenturada / quien bien cono-
sciesse quãtos cuydados / peligros z afliciones estan occultas de
baxo d̄ ti: avn q̄ en el suelo te hallase: no te tomara. E assi lo que
a los hombres de menor estado ensẽa la razon y elcritura: aque-
llo mesmo muestra a vos y a los otros famosos emperadores z
reyes d̄ grãde iuzio z la esperiẽcia jũta con ellas: que es vn rezio
testigo. Pues veemos que si los otros leen en libros: z saben al-
go / lo sienten los reyes en sus proprias personas. Avn que sin

Ocupacion.

Esto se escrive en el
caplo quadragesis-
ma del Ecclesiastico.

Que es madre.

Dize por la tierra e
q̄ sõ las sepulturas.

Desde aquel.
estas palabras estã
escriptas en el capi-
tulo del Ecclesiasti-
co desuso alegado.

Aquel rey.

Valerio maximo
cuẽta que acaescio
a vn rey lo q̄ a qui
esta escrito / no cuẽ-
ta quien fue: mas di-
ze el vn rey de sotil
iuzio.

Rueda.

Avn q̄ los años cõ-
tarõ antiguamente
de diuersas mane-
ras segun diuersas
opiniones d̄ gẽtes /
pero el comũ cuen-
to z medida d̄llos /
es por el dicurso d̄l
sol por lo q̄ tarda la
esphera solar segũ

Libro primero.

Theologicas.
Estas son fe / espe-
rança / z charidad.

Aq̃lla tierra.

Este es el parayso
por el qual dize el
ppheta. Creo ver
los bienes del señor
en la tierra de los q̃
bien.

Nra lengua

Llaman los philo-
sophos al bien so-
berano felicidad z
los theologos le di-
zē beatitudo / en ro-
mance le dizen biē
auenturāça / porq̃
no tenemos otro
vocablo mejor en
q̃ lo podamos tra-
sladar / pero es de
saber que no se dize
por bienes algūos
de los que llaman

de fortuna. Porq̃ el hōbre q̃ alcāça muchas prosperidades z bienes temporales en esta vida podemos le dezir venturoso. Mas si propriamente queremos hablar: no le llamaremos biē-
auenturado / porque este nombre no conuene a otro salvo a aquel que es perfecto en virtud.
(Profundamente). Dize lo porq̃ la bienauenturança verdadera / passa allende de la humana
razon / segun adelante en su proposito se de clarara.

virtudes (theologicas) q̃ del monte celestial por la misericordia
diuina se infunden en nuestra anima jūtamente con el baptismo.
Las quales nos muestran la via para yz al bien soberano / z son
adalides muy ciertos para nos guyar por esta escabrosa monta-
ña de los pēsamientos humanos / z por el xaral de las opiniones z
ymaginaciones diuersas q̃ conturban nro iuzio. Estas son las
que passando por la fraguosa espessura de las turbaciones mūda-
nas: z q̃brando de vna parte / z otra los rebueltos carrascos de-
las tētaciones q̃ nos pliguen z lieuan camino derecho / para nos
poner en los d̃sseos llanos de la alta Jerusalem / y en (aq̃lla tierra)
que de los biuos llamamos. E ayn q̃ los philosophos no lo enten-
dierō tan alto como d̃spues fue reuelado a los catholicos christia-
nos. Pero siguiēdo la razō natural q̃ tenian: dierō algunas bue-
nas doctrinas las q̃les para esto no poco aprouechā / si son biē z a
buē fin entendidas / y es assi q̃ en apartando nros desseos cō sus
palabras de lo terrenal z caduco / mas libres nos hallaremos z co-
mo alunados de carga tan superflua / para subir en el alto mōte
del cielo a donde sospiramos. Porē de bueno es oyr algo de lo q̃
sintierō los sabios antiguos d̃ste soberano y mayor bien q̃ todos
desseā subir / lo q̃l segū vemos todos caminā ayn mismo fin / mas
por diferente camino z diuersas razones. Algunos le llamarō el
fin de los bienes: porq̃ aq̃l pesce a nra volūtad como fin en el d̃slear.
Otros le dixeron el biē soberano / porq̃ sobre todas las cosas se
suele q̃rer. Aristotiles z algūos otros de grande autoridad le pu-
sieron nōbre felicidad q̃ dezimos bienauenturança / porq̃ aquella
es la q̃ juntamēte contiene todos los bienes. Seneca z otros mu-
chos tomarō mezcladamēte estos bocablos q̃ algunas vezes le
llamē bien soberano / z otras nra bienauenturāça. No se entiende
que es dō de la fortuna / q̃ llamamos ventura / porque esta no se-
ria bastāte para dar tā cūplido biē. Mas pusimos este nōbre / por
que no puede (nra lengua) declararlo por otra palabra mejor / z
porque no ētendiessemos q̃ en los bienes desta vida se puede este
bien tan grande hallar. Quiere nos guardar Seneca y amone-
star que no muramos en este error por muchas z diuersas razo-
nes polidas / y hermosas palabras / demostrando que en la vir-
tud le hallaremos / si bien lo buscamos. E la intencion principal
deste libro / es prouar q̃ esta bienauenturança z soberano biē q̃ los
hombres desseā / esta puesta en la virtud. E ayn q̃ en esto como se-
deue entender quiē (profundamente) lo especulase / auria mucho
que dezir: mas para nos desuiar de los peruersos deleytes z sa-
ber que no esta nuestro bien verdadero en prosperidad alguna
que la fortuna pueda dar: oyamos que dize. Que sin sospecha al-
guna y seguros quanto a este fin / le podemos oyr.

Capítulo primero.



Dodos dessean Salion hermano biuir bien-
 auenturadamente. Mas para ver que es
 aquello que haze la vida del hombre ser
 bienaueturada: muchos está confusos y no
 lo conoscié bié porq̄ mas dificultosa y graue
 cosa es de alcáçar la bienaueturáça en la vi-
 da humana: q̄nto más y cō mayor animo se
 q̄re hōbre a ella llegar. Si yerra el camino
 tanto mas se aparta del: esto es assi / porq̄ quando el camino va
 berrado y es cōtrario del lugar adonde hōbre quiere yr / quāto
 mas rezió anduuiere por el / tātō mas se alexara del termino y fin
 que dessea. Por tātō primeramēte se ha de saber / q̄ es lo q̄ d̄ssea
 mos. y esto sabido / se ha de mirar por q̄l camino podremos antes
 llegar a ello: z haziéndolo assi: podemos estar ciertos q̄ quāto an-
 duuiéremos cada dia por el tal camino q̄ derecho es / tātō estare-
 mos mas cerca z nos llegaremos mas alo que el desseo natural
 nos atrae. Porq̄ ciertamente todo el tiēpo que andamos d̄suia-
 dos y no por el camino cierto / sino mudādo caminos y no lleuan-
 do cierta guya / oyendo el ruydo y bozes discōformes d̄la gēte co-
 mun q̄ vā por diuersas carreras y nos llaman a diuersas cosas /
 n̄ra vida breue se gasta. y avn q̄ de noche y d̄ dia pensemos y tra-
 bajemos d̄ hazer bueno y virtuoso n̄ro coraçō: aprouecharemos
 poco. Por ende determinemos vna vez / adonde vamos / y por
 donde auemos de yr / y no vamos sin algū sabyo guya dor / el q̄l
 sepa bié el camino a dōde vamos. Este viaje no es semejāte a los
 que hazemos / porq̄ en los otros caminos si comēçamos a yr por
 vn sendero / seguimos le. E si no lo sabemos pregūtamōs a los de
 la tierra / y nos muestrā el camino / y avn no nos dexan errar lo.
 Mas en este viaje es al cōtrario. Porq̄ quāto mas (vsado) es el
 camino y famoso / tātō es mas engañoso. Por ende no ay cosa q̄
 mas d̄uemos guardar q̄ es esta / q̄ no hagamos como el ganado
 ouejuno / q̄ va vno tras de otro / y assi no vamos a dōde d̄uemos
 yr / sino a dōde vā los otros / y por cierto no ay cosa q̄ mas mal ha-
 ga q̄ es esta / q̄ndo se guiā por la comū opiniō del pueblo: z pien-
 san q̄ es lo mejor aquello que muchos siguen y aprouean.

Capítulo segundo.

Aqn̄ se hallā muchos exemplos para los q̄ fueren buenos
 y no los seguimos ni biuimos por la razō / mas amañera d̄
 los muchos / desto viene tātā rebuelta / bollicio y cōfusiō d̄ vnos
 q̄ caen sobre otros. Como acaesce quando mucha gente pelea /
 que los vnos andā encima de los otros / y ellos mesmos se em-
 putā / y derribā / y no cae nigūo sin q̄ haga caer a otro / y los p̄me-
 ros destruyen a los q̄ van en pos d̄llos. E si bien paramos mien-
 tes assi mesmo acaesce en la manera d̄ biuir. y no ay alguno que
 yerre para si solo. Mas yerra el q̄ da causa y auctoridad a otro
 para q̄ yerre. Por ende grande daño se nos sigue de allegar nos
 a los q̄ vā delante porq̄ cada vno q̄re mas creer z seguir a otros

Usado.

Concuerda la euā-
 gelica doctrina en el
 cap. viij. del euāge-
 lio d̄ sant Athaco
 dōde dize. Entrad
 por la puerta angos-
 ta / porq̄ ancha es
 la puerta y espacio
 sa es la carrera que
 nos lleva ala p̄di-
 cion z muchos son
 los que entran por
 ella. Pero muy an-
 gosta es la puerta /
 y estrecha la carre-
 ra q̄ lleva ala bien-
 aueturáça: y pocos
 son los q̄ la hallā.
 Por ende en la via d̄
 las costūbres. No
 es bn̄e argumēto d̄
 zir / muchos hazen
 esto. Que no es co-
 mo en los otros ca-
 minos / porq̄ el ca-
 mino mas ancho /
 y mas vsado tene-
 mos continuamēte
 por mas cierto mas
 en esto no es assi.
 Deuemos mirar ē
 esto q̄ndō muchos
 aproueā vna cosa q̄
 seamos amañados y
 no la seguamos no
 solos / avn q̄ ellos
 camios d̄ aca es de
 otra manera que si
 no q̄remos ser per-
 didos auemos de
 guiar por dōde sue-
 len todos yr / y por
 esto dize q̄nto mas
 vsado.

Nō tra los q̄ si-
 guē la comū opini-
 on del pueblo ayñ
 que muchos siguā
 vna cosa: no por e-
 so es luego mejor

Libro primero.

Escogierō.

Acasce esto a las vezes e muchos lugares / especialmete en algũos dō de ay vados quando sacan oficiales a porfia y despues de hechos arrepiē tēse los mismos q los eligierō sabiēdo q no lo mereciā por q pasado el feruor d'la porfia cessa aqlla volūtad q sin proposito tienē los hōbres / de fauorecer a otros / z tornā a conocer la razō. y arrepiētē se d'lo hecho. No perpetuo q no va tãbien alas cosas humanas / q lo mejor plega ha los mas / desta materia vide infra ca. xxix.

Ojos.

Como si dixesse q assi como laberino sira / o fealdad del cuerpo de otro vemos cō los nros ojos corporales : assi la discreciō del entendimiento del otro : conoscemos cō los ojos de nro entendimiento. E con cuerda cō la doctrina de sctō Agustin / quando dize q la fe invisible es la q no buscā ni puedē los ojos corporales conocer lo aũ q s' principal cō q auemos d' guyar nra vida : mas es menester la consideraciō d' el entendimiento : por q no podriamos saber si es otro nro amigo o no / por los ojos d' el cuerpo / mas creemos lo por el iuzio q dello nos da el entendimiento. E assi lo interior de otro hōbre : auemos lo de conocer cō los ojos de nuestro hombre interior / que es la discrecion y verdadero iuzio del entendimiento. por esto dize en razon esta que conozca. (Los malos). La verdadera y pfecta amistad no puede pmanecer entre los malos segū que

que no juzgar si es bueno lo q sigue. E assi nunca piensa si es buena la manera del biuir que tiene / mas siempre cree y sigue a los otros / aunq no se ā buenos. Hazenos grande daño y nos echa a perder de todo remate y error y mala costūbre quando es de muchos dias siēp nos holgamos y qremos pecar y errar e cōpañia d' otros / pero sanaremos si nos aptaremos luego d' sta cōpañia cōmū : por q estādo entre ellos / ayn q algo nos parezca bueno y lo qremos seguir / luego se pone en contrario el pueblo / q es defensor de su intimo mal. y acasce en esto lo q veemos q se haze en los cōcejos quando eligen alcaldes / que aqlllos mismos q los nō bzarōn se marauillā alas vezes despues : como (escogierō) tales hombres sabiendo q no lo merecen. Por q quando el mouible fauor se trasmuda y rebuelue : suele venir y aqlllo mesmo que loamos vn dia o reprehendemos despues / este es el fin y la salida que se da a q'quiera cosa tomādo los pareceres de diuersos / y siguiendo los consejos de muchos. No q son firmes / mas varios y mudables. Por ende quāto tractamos y queremos saber qual es la vida bienaueturada. No quiero q me digas como algũos respōdē e las disputas diziēdo / esta fue la mejor pte por esto la tengo yo por mejor : antes mucho peor / por q en este tiēpo por nra grande culpa las cosas buenas no deuenos presumir parecer tãbien / q por esso luego lo mejor aplazga a los mas. Antes digo q es la cosa muy mala qndo la gente comun la sigue. y pues q assi es consideremos q' es lo biē hecho / no q' es lo mas vsado. y busquemos q' es aq'lo q nos metera en possession de la bienauenturāca verdadera / no q es lo que plaze al pueblo q es muy mal conosedor de la verdad. E sabes aquiē llamo pueblo : tãbiē lo llamo a los grādes z bien vestidos como ala gente menuda / q no hago diferencia yo entre los hōbres por el color d' las vestiduras con q traen cubiertos los cuerpos / ni los juzgo con los ojos corporales : pues tengo otra mejor z mas cierta lumbre pa apartar lo verdadero de lo falso. En razō esta q conozca el hōbre el biē del entendimiento con los (ojos) del entendimiento.

Capitulo tercero.

Por cierto si nro coraçō algũa vez se pudiesse bien conocer y tornar sobre si / o tuuiesse lugar para se considerar / y como quiē da tormento a otro q' siesse forçar assi mesmo pa saber de si la verdad : sin dubda confessara su error z diria assi. Qual q' er cosa que hize / q' rria q no fuesse hecha. y qndo bueluo a pēsar en lo q dixere : veo muchos errores / dōde q' era q estoy se me repēta q' q' cosa q dessee y veo q es tã mala como lo q me dessee los enemigos qndo me maldizē. Dimmēssō dios en qnto era meos dañoso malo lo q temia : q lo q dessee / cō muchos malos tuue enemistad despues me recōcilie / y torne e grāde amistad. Si ētre (los malos)

consideraciō d' el entendimiento : por q no podriamos saber si es otro nro amigo o no / por los ojos d' el cuerpo / mas creemos lo por el iuzio q dello nos da el entendimiento. E assi lo interior de otro hōbre : auemos lo de conocer cō los ojos de nuestro hombre interior / que es la discrecion y verdadero iuzio del entendimiento. por esto dize en razon esta que conozca. (Los malos). La verdadera y pfecta amistad no puede pmanecer entre los malos segū que

puede auer amistad algũa cō los otros estoy en paz y avn cō esto no soy amigo de mi mesmo. **Qu**ãto trabajo passe porq̃ me conosciessse la gente y me tuuiesse por hōbre notable o excelente d̃ grã de fama y honrra. **E**n esto q̃ otra cosa gane/ sino arrojar me alas lanças de todos y mostrar ala maldad delos hōbres algũa cosa en q̃ mordiessse. **U**ees tu estos que loan la eloquencia y dulçura del hablar / y q̃ buscã las riquezas lisonjã a los poderosos / y les ensalcã con sus palabras/ la locura q̃ mâtienen cō aquel señorio. **T**odos estos o son enemigos o lo q̃ (tãto monta) pueden lo ser. y quã grãde es el numero delos q̃ se marauillã del hōbre poderoso y rico y le tienen en mucho. **L**ã grãde es el numero delos q̃ le hã embidia/ y q̃eren mal. y por esto mas q̃ero conoser algũ bien que sea bueno pa vsar del/ y q̃ lo sienta yo dentro de mi q̃ buscar ni trabajar por cosa q̃ muestre a los otros/ estas cosas que se mirã las q̃les quasi adorã los hōbres/ y las muestrã vnos a otros como (grã marauilla). **R**esplãdescen d̃ fuera/ mas de dentro poq̃= to luzen y menos valen. **P**ortãto busquemos algũ bien q̃ no sea bueno solamēte de fuera/ mas q̃ sea mas firme/ y igual y hermoso en la parte secreta d̃ dētro/ q̃ en la de fuera/ este bien busquemos y siguamos le (el q̃l no esta muy escondido) y hallarle hemos si bien le buscaremos. y todo el trabajo es q̃ sepamos aque deuenos echar mano/ porq̃ agora ãdamos como en tinieblas/ y passamos cerca delo q̃ mas nos cūple y no lo vemos y tropeçamos en lo q̃ desleamos y el bien no lo sabemos conoser.

guna diuersidad se demuestra en las palabras/ pero todo es avn efecto / z alla esta glosado de vna manera muy buena / mas allēde de aq̃llo puede se dezir que no es lo mesmo tanto mōta poder ser enemigo como ser lo / porque si d̃sta manera fuessse / muchos enemigos terniamos mas delos que tenemos/ pues todos los hombres pueden ser n̄ros enemigos / y por esto no monta tãto como si lo fuesssen mas q̃ere dezir q̃ no se engañen los poderosos z los hōbres de grande estado avn q̃ muchos los sigan z los acōpañen pues algũos destos avn q̃ asst lo hazen los quieren mal/ y otros avn q̃ no los q̃eren mal estonce/ pueden los q̃rer mal adelante y ser sus enemigos. **P**or ende no deue ningũo entender q̃ por alcanzar mucho delo tēporal se ganen los amigos: antes se acrecientan alas vçzes grandes imbidias. **E** por esto dize grãde es el numero zc. como si dixessse / no se ganã los amigos cō la grandeza del estado: mas todo hombre deue saber q̃ por la bondad y virtud se alcanza el amor verdadero / asst d̃ dios como dela gente/ aprouecha a esto el poderio z los otros bienes tēporales si biē vsaremos dellos. (Gran marauilla). **D**ize por las cosas tēporales q̃ parescen de fuera a tiempo resplandescientes/ mas bien consideradas valen poco.

(El qual no esta muy escōdido). **D**ize por la virtud q̃ esta dentro de nosotros si nos quisiere= mos a ella dar/ z parece cōcordar cō la doctrina euãgelica q̃ dize. **E**l reyno de dios d̃ntro de vosotros esta / lo qual se puede entender porq̃ en aparejando se el hōbre y haziendo se abile para recibir la gracia diuina: dios la infunde luego/ y rescabida: gana se el reyno celestial.

Capitulo quarto.

Porque no te trayga por muchos rodeos d̃xare d̃ d̃zir te las opiniones d̃los otros/ q̃ seria largo cōtarlas y profeguyz los argumentos dellas/ mas dexadas estas cosas oye nuestra opiniō. y q̃ndo digo n̄ra / no entiendas q̃ me allego ni ato a vno solo d̃los grãdes **E**stoycos. **Q**ue yo tãbien tengo (poder) para dezir lo q̃ me parece avn que todavia yo seguire a algũo z si me parec

largamēte dize **A**ristotiles en la ppia manera / z porque auia **S**eneca dicho aq̃ tome en grande amistad parecia d̃ zir que era el buēo pues no puede ser amistad si no entre los buenos / por ende añadio luego si entre los malos zc. **P**ara dar a enten= der q̃ no presumia tanto d̃ si q̃ se tuuiesse por bueno / mas que lo d̃zia segũ comũ manera de hablar / porq̃ bien sabia el: como entre los malos no pued̃ a amistad pfecta.

Tãto mōta.

Este dicho esta ē vna copilaciō o tratado / q̃ se hizo del exemplo z avn q̃ al

Poder.

Quere dezir quel no se tiene por sub juzgado dado caso que se hallen tantos varōes doctos y sabios avn q̃ esto sea sobre alguna co

Libro primero.

sa libremēte podēmos dezir lo q̄ nos pareciere pues como en los cōsejos / avn q̄ scā vnos de mayor auctoridad y sentēcia q̄ otros / cada vno deue dezir lo q̄ le pareciere / y despues determine el principio. Así en las disputaciones y en cosas d̄ sciēcia / cada vno d̄ ue d̄zirlo q̄ se le etiē de d̄la determinaciō y postrera sētēcia.

Parta.

Dize pur por distiguir. Que alas vezes la p̄clusiō etiēda generalmēte no seria v̄dadera y distiguada ē miembros haze se v̄dader.

Dañosos.

Muchos pescierō ellos mismos d̄ leytes corporales. mas el gozo spūal no trae turbaciō ni peligro algūo.

(Flaqueza). De dos maneras se puede etiēder / la p̄mera es esta. Las mas d̄las maldades se etiēdrā d̄l temor q̄ tiene hōbre de aq̄llos aq̄en haze mal / y el temor desciēde de flaqueza de coraçō y así la flaqueza es causa de todo mal y es semejante a esto lo q̄ comunmente se dize / el ala no despues q̄ toma el venado / con temor q̄ ha del / no le ossa dexar. La segunda manera es mas general y es esta. La fuerça verdadera d̄l hōbre se pone en la razō. E si la razō esta fuerçe como deue estar / no consentira ni dexara al hōbre errar. E así no solamente la crueldad: mas avn qualquier otro error viene de flaqueza de la razon: segun que mas largamēte lo declara Aristotiles en la materia de la continencia.

Capitulo quinto.

Puedese avn de otra manera dezir / q̄l es nuestro verdadero bien / que sea esse mesmo el efecto / avn q̄ las palabras sean diuersas como acaesce en el exercito / q̄ la mesma gente es quādo se estiende por el campo / o quādo se jūta toda en tropel. y quando alas vezes se pone en ala o algo encozuada a manera de cuerno / o q̄ndo se ordena en batalla derecha y larga / en fin d̄ q̄lquier manera q̄ este ordenada toda la gēte / siempre tiene vna volūdad / es a saber de seguiz su compañía / y ayudar a quien deue. Así la difiniō / o declaracion del summo bien se puede estender por muchas palabras y recoger se en si y dezirse por palabras breues / pero vno es el efecto. Que t̄to monta si dixesse así. El summo biē

Definición. Al summo bien

es vn coraçon q̄ desprecia los casos dela ventura/ y esta alegre cō la virtud lo mismo es como si dixesse : q̄ el soberano bien es vna fuerça del coraçõ no vencido y sabidoz delas cosas: plazêtero en sus hechos cō mucha benignidad y grãde amor d̄ aq̄llos cō q̄n cōuerfa. Por ende podemos bien y cō razõ dezir assi: q̄ aq̄l hōbre es bienauenturado q̄ no haze cosa alguna por respecto de biẽ / ni por mal: saluo conel coraçõ bueno/ o malo. y tiene aq̄l coraçõ por bueno/ el q̄ es seguidor delo honesto. y esta cõtento cō la virtud/ ni se ensoberuesce cō los dones dela fortuna: ni se q̄brãta y abara cō sus aduersidades. Si entiende q̄ no ay enel mūdo mayor bien saluo aq̄l q̄ el mesmo se puede tomar. y cree q̄ aq̄l solo es verdadero deleyte/ menospreciar los deleytes carnales. Pero si q̄sieres mas estẽderte en palabras y mudar la manera d̄ hablar guardãdo siẽpre la substãcia: bien puedes por otra via declarar qual es el soberano bien. Porq̄ seguramẽte podemos dezirlo si q̄sieres mos pues no ay cosa q̄ nos lo viede: q̄ la vida bienauenturada es el coraçõ libre y generoso q̄ no se espanta de cosa alguna: y como firme esta puesto fuera de todo miedo/ y de q̄lq̄er cobdicia: y tal q̄ no tiene cosa algũa por buena/ saluo la sola honestidad. Ni por mala: saluo la fealdad d̄l peccado. Que toda la otra (vil cōpañã) destas cosas tẽporales: ni añaade cosa ninguna ala vida bienauenturada/ ni la q̄ta. Porq̄ estos bienes temporales como q̄era que sea/ o los tengamos muy abũdãtes/ o nos falten: no hazẽ acrecẽtamiento ni mengua ala bienauenturãça dela vida. y este fundamento assi presupuesto: necessario es que sin q̄ pẽsemos enello/ y ay n̄ q̄ no q̄ramos se nos sigua vna alegria continua/ y gozo muy grãde q̄ desciende de muy alto lugar: y el q̄ esto tiene es razon q̄ se goze y alegre cō sus bienes dado q̄ seã pocos: y no dessee cosas algunas mejores q̄ las de su casa. Quien este gozo quisiere cōparar conel deleyte d̄ los mouimientos falsos/ tibios y no durables q̄ vienen de n̄ro corpezuelo: bien hallara q̄ les lieua grãde ventaja. Porq̄ el dia q̄ se da el hōbre al deleyte corporal: esse dia es necessario q̄ aya dolor z tristeza. Ques tu agora quã mala/ y quã dañosa seruidũbre es aq̄lla dõde sirue aq̄l d̄ q̄n se enseeõreã todos los deleytes z tristezas. Los señorios destas dos cosas son muy mudables porq̄ alas vezes nos atormentara el dolor/ alas vezes el deleyte. y pues assi es/ salir deuenemos d̄sta seruidũbre/ huyr/ y acogernos ala libertad. y cosa ninguna ay q̄ nos pueda dar esta libertad/ saluo vna q̄ es esta. El menospreciar dela fortuna/ y desto nos verna vn bien q̄ no se puede apreciar por precio alguno. Y es la alteza de n̄ra voluntad q̄ estara ya assentada en lugar seguro q̄tados todos los dolores z tristezas: terna vn gozo grãde/ y no mouible. Una grãdeza y anchura de coraçõ: y a vn q̄ este es grã bien del coraçon: pero no tiene el todas estas cosas por (bienes principales) mas por bien q̄ nasce d̄ su bõdad y generoso aïo.

gozo espiritual q̄ viene dela virtud no es biẽ soberano ni principal. Porq̄ la virtud quiere el dezir q̄ es el biẽ principal: la alegria y gozo q̄ nasce del obrar della es vn biẽ segũdario/ y allegado: mas no principal segũ adelãte mas claramẽte se dize sobre el capitulo septimo.

Nota / quien se puede dezir bienauenturado.

Uil cōpañã:

Llama vil cōpañã a los tẽporales bienes: porq̄ a respecto de los espirituales son de baxa manera. Porq̄ lo espiritual es cosa mas noble/ y mas alta.

Bienes p̄icipa.

Como si dixesse q̄ solamente la delectaciõ corporal no es soberano bien: mas a vn el alegría

Libro primero.

Capitulo. vi.

Pues que comienço a hablar en esta materia largamēte: ayn
puedo dezir q̄ aquel hombre es bienauenturado: q̄ ni cobdi-
cia ni teme cosa alguna: con tanto q̄ lo haga con la fuerça / y recto
juyzio d̄ la razón. Porq̄ en las piedras no cabe temor ni tristeza / ni
los aiales brutos padecē t̄to dello como algunos hōbres. Pe-
ro no dira ninguno cō verdad que son bienauenturados por esso.
Pues no tienen entendimiēto para conoscer la bienauenturāça.
Esso mesmo puedes dezir d̄ aq̄llos hōbres q̄ por ser muy rudos
y gruesos de su natura / y no saber razon ninguna de si mesmos
se an de cōtar entre bestias animales brutos: porq̄ entre estos / y
los animales no ay differēcia / o es pequeña: ayn q̄ los brutos no
tienen razón alguna / y estos la tienen: pero la razon destes es ma-
la: y tal que anda diligēte y muy sollicita en buscar su mal: y lo
que no les cumple. y no se puede dezir bienauenturado aq̄l que
esta fuera (dela verdad). Porēde la vida biē auenturada esta pue-
sta en recto / justo / y cierto juyzio / y con esto no es mudable. Eston-
ces esta la voluntad pura y suelta de todos los males: quando
no solamente se mueue / ni cura delos q̄ le persiguē: mas antes ni
haze cara alas lisonjas sino que huē / y se aparta d̄ todas cōtien-
das / y tiene su estado entero. esta siempre con grande auiso de fiē
de su silla y asentamiento. y no la dera ayn que la fortuna sea cō-
traria / o la quiera combatir con sus durezas y asperidades. y si
con deleytes la fortuna q̄siere prouar aderribar el tal animo ayn
que derrame por todos los sentidos del cuerpo sus tentaciones
con q̄ despierte incite y haga leuantar las partes de n̄ro cuerpo:
no por esso se mouera el q̄ fuere d̄ cōstante y firme coraçō: antes
como valiēte hōbre defendera aiosamēte lo q̄ ael letocare. Mose
halla hōbre en q̄ en aya algū rastro d̄ buē juyzio jūto cō v̄tud / q̄
q̄era d̄ noche ni d̄ dia ser acossado ni p̄seguido d̄ los d̄ leytes / y aya
plazer d̄ desamparar al entēdimiēto y coraçō / y seruir al cuerpo.
Pero por v̄tura diras q̄ en estos tēporales deleytes toma el aia
delectaciō. Respōdote: q̄ tenga sus delectaciones: y quien assi lo
piensa como tu lo dizes: ceuese en su luxuria el coraçō de aquel
a quien esto parece bien: hincha se de todas las cosas q̄ suelen de-
leytar los sentidos: tēga respecto alo passado: acuerde se bien de
las delectaciones q̄ ouo: alegre se en ellas / y piense en las q̄ an de
venir: ordene sus malas esperāças en tanto que tiene su cuerpo
en la presente dissoluciō y torpeza: embie sus pensamientos alas
delectaciones venideras / y vera el fructo q̄ de todo ello sacara.
y por cierto te digo q̄ este tal me parece ami me q̄no / y malauen-
turado d̄ qualquier manera q̄ le tomares porq̄ escoger las cosas
malas ante q̄ las buenas / locura es. y sin tener libre y sano el en-
tendimiento no puede hōbre ser bienauenturado. y no tiene sano
el entendimiēto ni es cuerdo el q̄ las cosas (venideras) y dañosas
dessea y tiene por muy buenas. Bienauenturado es aquel q̄ tie-
ne su juyzio entero. Bienauenturado es aq̄l q̄ se contenta cō las
cosas presentes qualesquier q̄ ellas sean / y es amigo d̄ sus cosas

Dela v̄dad.

El que yerra / fuera
esta d̄ la v̄dad. Po-
rēde el hōbre indi-
screto q̄ no conoce
la razón: ayn q̄ algu-
nas vezes parezca
estar cōtento: no se
dize biē auenturado
por esso. Que ha-
ze lo errando / y no
conosciēdo asi mis-
mo como se d̄uria
conoscer. y deste
tal haze aq̄lla men-
cion Seneca q̄ ha-
ria d̄ vn aial bruto.

Venideras.

Esto es de entēder
quāto alo tēporal.
y quāto alo espiri-
tual: miētra q̄ en esta
vida biuimos: espe-
ramos lo venide-
ro por mejor. y por
esto dize en el sim-
bolo: espo la vida
del siglo venidero
mas q̄ere aq̄ dezir
q̄ aq̄l q̄ siēpre en lo
tēporal se descōten-
ta delo p̄sente: y d̄
sea lo de adelante:
no es cuerdo: porq̄
q̄ como d̄bre no tē-
ga otra cosa sino lo
presente: el q̄ dello
toda via se descon-
tenta: necessario es
que bina siēpre des-
cōtento. y el tal no
d̄ne ser auido por
cuerdo.

mesmas. Bienauenturado es aq̄l cuya manera de biuir y orden de si mesmo y de todas sus cosas aprueua y loa la razón y virtud.

Capitulo. vij.

Vean) agora aquellos que dixeron que el deleyte es el soberano bien: como pusieron nuestra bien aueturãca en torpe lugar. Ayn que ellos afirman que no se puede apartar el deleyte dela virtud: z dicen q̄ no puede hombre biuir honestamete. sin biuir alegremente: ni puede biuir alegremente/ sino biue honestamete: pero yo no veo como se pueden estas cosas tã diuersas encadenar/ y atar en vno. y dezid me qual es la razon porq̄ no se podra apartar el deleyte d̄la virtud: si es porq̄ el biẽ dela virtud es principal/ y delas rayzes della sale grã delectaciõ q̄ es la cosa

Clean.

C Para alcanzar mas claro el etẽdiẽ miento segun lo q̄ Seneca dize en este libro es d̄ presuponer que Epicuro z los q̄ se guiã por su opinion/ dezian q̄ el deleyte es el soberano bien/ y mas por cumbre de los

bienes segun que en diuersos lugares se halla escripto. y mouiã se alo dezir porque dela delectacion no se demanda otro fin/ y vemos q̄ otros muchos actos se hazen assi de tomar plazer/ como yr acaça/ y hazer otros exercicios por auer alguna delectacion: mas el plazer no se toma sino por si mesmo y no sale dello fructo ninguno. y en otras cosas suelẽ alas v̄ces preguntar/ para que hazes esto: mas si alguno pregunta se a otro para que tomays plazer por neçia pregunta seria auida: porq̄ el plazer y delectacion parece ser fin. Esta razon engaño a los epicuros: pero es de saber que de tres maneras segun parece por diuersas escripturas se puede entender su opinion. La primera es entẽdiendo la por qualquier plazer/ o delectaciõ corporal: si quiera fuesse honesto/ o torpe. y segun este entendimiento su opinion es no solamente falsa: mas ayn desonesta y fea: y por tal la reprehenden todos: assi catholicos como gentiles. y la razon que dicen para prouar que el plazer es como fin postrero/ no concluye: por quãto el plazer si viene delas delectaciones corporales torpemente tomadas trae despues mucho dolor/ tristeza/ y perdicion del anima/ y dela fama/ y alas vezes del cuerpo/ y dela hacienda: assi grande error seria auer la tal delectacion por fin. La segunda manera es que se entienda la delectacion tomada con la regla dela virtud. y segun este entendimiento es la intenciõ de los Epicuros que dicen el deleyte corporal/ es soberano bien si es tomado virtuosamente cõ aquel templamiento/ y honestidad que la virtud quiere. y assi entendida la opiniõ/ no es tã fea: mas no es verdadera. Porque segun esto no vsaria hombre dela virtud: sino affin d̄l deleyte corporal que por ello se toma. Esto es falso no solamente segun la verdad catholica la qual nos enseña que vsamos delas virtudes affin de seruir a dios/ y de alcanzar la vida perdurable. Mas ayn segun los philosophos. Que poner la virtud por auer con ella deleyte/ es vna cosa contra razon. y porẽde dize Seneca en el capitulo. xi. hermoso officio tiene entre vosotros la virtud. Pues le days por officio que trate primero los deleytes/ y que haga la salua dellos. La tercera manera es: que se entienda esta opinion dela delectaciõ espiritual y assi entendida quiere dezir esto. El virtuoso deleyta se mucho en vsar dela virtud. Porque segun dize Aristotiles. Gran plazer tiene el justo en obrar cosas justas. y assi en las otras virtudes aquella delectacion espiritual/ y gozo que recibe el virtuoso en vsar dela virtud: quieren estos que sea el soberano bien segun esta opinion. y assi entendiendolo: la opinion es mas sonil/ y mas limpia: mas cõ todo esto es falsa. Porque no se han de obrar las cosas honestas affin dela delectaciõ que del obrar se sigue. Desta manera prouiene que los actos virtuosos porque nos deleytamos en los obrar: mas deleytamos en ellos porq̄ son virtuosos. y esto es lo q̄ quiere dezir Seneca en el capitulo. ix. diziẽdo. No nos plaze la virtud porq̄ nos deleyta: mas deleyta nos porq̄ nos plaze. y presupuestas estas tres maneras de delectacion entẽde se mejor lo q̄ dize Seneca en este libro/ y ayn en algũos otros. y lo q̄ escriue Liccro y ayn los sanctos doctores en diuersos lugares. y quien nolo para bien mietes/ parece alas vezes q̄ no habla a proposito/ o q̄ se contradize: mas no es assi. Quando reprehẽde a los Epicuros teniendolos como por torpes: habla entendiendo su opiniõ segun la primera manera de delectacion. Quando desfiende a Epicuro/ y dize que no es bien entẽdida su doctrina: dize lo entẽdiẽdo bien su opinion segun la segunda/ o tercera manera de delectaciõ: y assi trastroca/ y muda las palabras segun la diuersidad delas delectaciones. Porẽde quien lo quisiere bien entender mire siempre bien en qual manera de delectacion habla.

Que vos amais
 habla cōtra la opi-
 nion de Epicuro / z
 q̄ere dezir q̄ avn q̄
 d̄la virtud sale gr̄a
 delectaciō: no se si-
 gue porende q̄ vir-
 tud y d̄leyte siēpre
 andē en vno porq̄
 alas vezes veemos
 q̄ el acto dela virtud
 es aspo y duro co-
 mo lo sabemos en
 los actos dela for-
 taleza. Que rece-
 bir hōbre muerte ē
 la manera q̄ due-
 en defensiō dela fe
 o en seruicio de su
 rey / o en amparo d̄
 su tierra / es acto de
 la virtud de fortale-
 za: mas recibiedo
 la no podria ser q̄
 tomase plazer: por
 que el acto de si es
 muy doloroso. por
 ende dize aq̄ q̄ se
 obrā algūas cosas
 con dolor. y assi si
 guese q̄ alas vezes
 la virtud no tiene d̄
 lectacion.

Nunca.

En los casos q̄ la
 virtud se obra cō dureza segun arriba se dixo no le haze falta la delectaciō. Que no dexa por
 esso de ser virtud. por t̄to dize nunca ha menester la virtud al deleyte / ni es de essencia del:
 como si dixesse / que por mengua de deleyte no dexa la virtud de cūplir sus actos.
 (En el tēplo). Costūbre es de los oradores hablar alas vezes delas cosas corporales en p̄so-
 na dela cosa incorporeal. y assi lo q̄ aqui Seneca dize d̄la virtud y del deleyte / deuemos lo en-
 tender de los hombres virtuosos / o de los viciosos y deleytosos: porq̄ al virtuoso hallaran
 en el tēplo. zc. Al vicioso z seguido de deleytes le veran siēpre buscando tinieblas.
 (Nunca muda). Toda mudāça se haze afin de alcāçar alguna cosa mejor. Que no mudaria
 hombre lugar ni posada ni otra cosa alguna sino creyendo que le cumple mas aquello a que
 quiere passar por aquel tiempo que lo quiere y piensa que es mejor / que lo qu tiene. y assi to-
 da mudāça viene de imperfectiō y defecto. Porque si hombre tuuiese todo lo que quiere / o
 lo que puede que-
 rer / no se mudaria.
 Porēde dios que
 es perfecto de to-
 da perfection y no
 puede caer en el de-

(que vos amays) z desleays: no se sigue porende lo q̄ vos dezis
 Que si estas cosas virtud z d̄leyte no se puedē apartar d̄ en vno
 siempre lo honesto sera deleytable / mas vemos q̄ no es assi / porq̄
 ay algūas cosas delectables / y honestas: por el cōtrario ay otras
 que son muy honestas / mas asperas y duras q̄ se obran cō dolor
 y grande trabajo. Si bien lo miramos hallaremos otra razō y es
 esta / q̄ el deleyte puede se auer mas cō peligro dela buena vida
 y nos guya a perdicion / la virtud nūca se ayūta con mala y torpe
 vida. y algūos ay mezquinos y malauēturados / y no solamēte
 no les falta el deleyte q̄ es tan dañoso / mas avn su mezquindad
 torpeza y gr̄a defa Ventura es porq̄ se dan muy demasiadamēte
 al deleyte y lo continuā. esto no acaeceria desta manera / si la vir-
 tud y el deleyte fuessen siēpre mezclados y anduuiessen en vno /
 mas no es assi: q̄ la virtud muchas vezes no tiene deleyte / pero
 (nunca) le ha menester. Pues para q̄ quieres ayūtar estas dos
 cosas en vno / deleyte y virtud / las q̄les no solamēte no son seme-
 jantes / mas avn las tienē todos por muy diuersas. Que la vir-
 tud es vna cosa alta z muy leuātada / real y tal q̄ no se puede vē-
 cer ni cansar. y el deleyte es vna cosa baxa de hōbre sieruo y de
 poco biē / y es cosa falsa y caediza cuya estada z morada es en las
 tauernas / mesones / assi mesmo en otros lugares viles z desone-
 stos. y la virtud hallar la has (en el tēplo) y en la plaça en la corte
 dōde es el senado / y ajūtamiēto ver la has q̄ esta como muro por
 la republica / y tiene el gesto colorado del trabajo z poluoriēto /
 las manos llenas de callos. Al deleyte oyras q̄ las mas vezes
 se anda escōdiendo / buscando tinieblas y obscuridad cerca de los
 baños y adonde sudā los hōbres: en fin siempre se retrae en luga-
 res secretos y tiene miedo d̄ parecer. Como los q̄ son mal hecho-
 res cōtinuamēte se apartā y ascōden por no caer en manos d̄ al-
 guazil: sabete q̄ es muelle z sin fuerça lleno de vino / y vntado de
 vnguentos / amarillo y enfuziado con medicinas.

Capitulo ocho.

El soberano biē / es immortal / no sabe acabarse / ni tiene har-
 tura demasiada / ni trae arrepētimiēto porq̄ la derecha z ju-
 sta volūdad no se buelue ni aborresce assi mesma. (Nunca muda)

fecto alguno / siempre se goza con vna muy pura delectaciō que es la cōtemplacion de si mes-
 mo. Esta mudāça que hazemos nosotros que vn dia tomamos plazer en vna cosa / y otro dia

algũo si es discreto y sabio/las cosas q̄ son muy buenas. Mas el dleyte q̄ndo mas nos agrada estóces se acaba: porq̄ no tiene mucho lugar en que permanezca y portáto muy presto se passa/trae arrepentimiento y enojo. E despues del primer acometimiento luego se deshaze porque no puede ser cosa larga/cuya naturaleza esta en mouimiento / ni puede ser substancia alguna firme/ la q̄ en pareciendo luego se passa muy arrebatadamete / y en vñ dola en si mesma peresce / q̄ es d̄ tal natura q̄ d̄ssea tornar a aq̄llo en q̄ acaba/ y encomẽçado inclina se ala fin. P̄des diras tu/ q̄ es la causa porq̄ assi a los buenos como a los malos acõpañia el dleyte/ o no se deleytan menos los torpes y malos con su d̄ssonrra: q̄ los hombres buenos y honestos en las cosas famosas y loables. Respõdo te verdad es/ mas porq̄ el deleyte es tã comũ a los buenos y a los malos/ mandarõ los antiguos q̄ siguiessemos la vida muy buena/ no la muy delectable/ porq̄ el deleyte no fuese guya dor dela buena volũtad/ mas se allegasse como cõpañero. Si q̄ remos biẽ hazer ala naturaleza/ duemos la tener por guya dor/ y aq̄ta guarda la razõ/ y nos sirue y acõseja. Por tãto vna cosa mesma es biuir bienauenturadamente/ z biuir segũ natura. Esto que d̄ere dezir/ yo te lo d̄clarare/ biuiremos segũ natura/ si guardaremos diligentemete z sin temor los bienes d̄l cuerpo/ z si p̄sin tieremos buenamete las habilidades q̄ la natura nos dio / assi como aq̄llo q̄ nos es dado pa vñar dello algũos dias/ no (pa siẽpre) si fuere tã valientes q̄ no puedã sojuzgarnos las cosas q̄ buyen y se vã: si no nos metemos debaxo la seruidũbre delas vani-

otra de nuestra im perfectiõ y defecto viene. y como d̄er que en esta vida no podria hombre alcançar tanta perfeccion q̄ no aya menester alguna mudança segun la cõtrariedad/ y d̄fecto de nuestra corporal complexiõ. Pero quãto es mejor el hombre: tãto es mas cõstante/ y firme en sus d̄sseos/ y quãto es mas peoz: tãto es mas variable. Assi como el doliente de enfermedad corporal d̄ere mas mudanças quel sano / y no se conteta dela cama ni delas viãdas de que se denia contetar. y es peoz de seruir por la mala disposicion de su cuer-

po: assi el q̄ no tiene biẽ dispuesta el aia/ muda sus p̄samiẽtos y d̄sseos amenudo/ y anda de vno en otro variãdo. y desto puede salir alguna doctrina para conoscer hombre algo de si mesmo. Por que ayn que se halla escripto: no sabe hombre si es digno de amor/ o d̄ mal quezrençia: pero algunas presumpciones podemos tomar para auer algun poco de conoscimẽto dello ayn que no perfecto. y entre las otras/ esta es vna. Si vee hõbre q̄ muda muy amenudo sus d̄sseos: y vn dia d̄ssea vno/ y otro dia lo aborresce: temer deue q̄ no esta bien dispuesta su anima. Mas si siente que tiene firme su d̄sseo/ y no anda variãdo: deue lo auer por buena señal: porque el d̄sseo del mal no es durable. y muda se alas vçes de mal en bien: y por la mayor parte de vn mal en otro. Nonos engañemos porque algunos delos que andan embueltos en lo mundano parece que llevan su manera de biuir sin variacion / y continuan algunas cosas que no son auidas por buenas. Por ventura ellos son buenos/ dado caso que algunos quando los vçen no los juzgan assi/ o dentro en el coraçon sienten sus variaciones/ z arrepentimiento/ tristezas/ y turbaciones ayn que de fuera no las muestrã ni las pãa entender. Puesto que los d̄sseos de maldad no se podrian mucho continuar: sin que las mas vçes atormenten/ y muerdan en el coraçon. Que alegría continua/ o voluntad hõlgada z quieta: señal es de bondad: quando vemos en algunos religiosos que ayn que passan muchos trabajos corporales: pero en qualquier tiempo que les hablamos: los hallamos alegres: de vna buena alegría espiritual. y segun dize el apostol: vno delos fructos del espiritu es el gozo. y pues esto tiene el virtuoso: no tiene razon de andar en otras mudanças: pues no es possible en esta vida alcançar cosa mejor que esta. y por esso dize aqui/ nunca mude al gano las cosas que son muy buenas. Como si dixesse para q̄ se ha d̄ mudar el virtuoso: pues el siente lo mejor/ y no haze cosa de que se dena arrepentir.

(Para siempre). Delo q̄ tiene hombre prestado por algũos dias: aprouecha se para lo q̄ ha menester: mas no firma en ello su volũtad: como en cosa suya: porq̄ sabe q̄ lo ha d̄ tornar a su

Libro primero.

dueño. y desta misma manera deue mos vsar de los bienes del cuerpo: como de cosa prestada q̄ la auemos de gozar muy breue t̄po. y aprouecharnos d̄llos en los actos de v̄tud q̄ es el biē q̄ ha de durar. No poner los en̄l coraçō pues nos h̄a de dañar / y sabemos q̄ tenemos de gozar d̄llo muy poco / y por esto dize el p̄feta en̄l psal. Si las riquezas fuerē muchas no q̄rays en ellas p̄oer el coraçō.

dades t̄abiē sino se apoderarē d̄ nosotros las cosas (agenas) si tu uieremos los plazerēs y deleytes aca mūdarnos por accessorios d̄ manera q̄ no hagā en nosotros ipressiō ni ḡua ni hagamos cuēta dellos ni menos caudal como los capitānes en la guerra a los q̄ vienē (estrāgeros) si vienē los recibē cō buena cara / y sino le q̄rē ayudar no tienē pena ningūa dello / ayn q̄ todos ellos estē biē armados / o si quiera seā (de ligera armadura) assi deuenos estīstāte / en esta manera son puechosas a n̄ra anima por q̄ el bueno y virtuoso varō esta sin corrupciō y torpeza algūa / y no se d̄ra v̄nderaciō la haze en su coraçō / y esta apercebido d̄ todas partes pa q̄lq̄er cosa q̄ le v̄ega / es buē regidor y gouernador d̄ su vida / y su cōfiāça es cō sabiduria / y la sabiduria esta mezclada cō firmeza. y lo q̄ vna vez le agrada siēpre le es plazētero / y no ay en sus cōsejos mudāça ni variedad / lo q̄l biē se entiēde d̄sto / ayn q̄ yo nolo diga / q̄ el tal varō sea biē p̄puesto y ordenado en todas las cosas q̄ hiziere y m̄nifesto y graue cō vna buēa m̄s edūbre moderada.

(Agenas). Ageno es todo lo t̄pal lo q̄ v̄daderamēte es n̄ro: es el biē del aia. Porēde quādo curamos principalmēte de los bienes sp̄uales: y no tenemos en grande reputaciō lo t̄poral: estonce se puede dezir: q̄ no nos subjuzgamos alas cosas q̄ huyē y se v̄a. zc. Ante se alexā mucho de nos las cosas agenas.

(Estrāgeros). En los gr̄ades exercitos comūmēte ay estrāgeros q̄ vienē en ayuda: y el capitā recibe los biē / y siene se dellos quādo cūple: po el p̄ncipal peso de los cōsejos secretos los capitānes mayores / por la mayor parte siēpre lo encomiēdā a los naturales. Assi el virtuoso deue vsar de los bienes t̄porales y seruir se dellos como de estrāgeros para aq̄llo q̄ cūple. Ahas su p̄samiēto principal y su cōtēplacion y alegria v̄dadera: d̄ue estar puesta en la virtud y bienes sp̄uales. Por q̄ estos son naturales de n̄ra aia / y los q̄ con ella h̄a de p̄manecer. Lo t̄poral todo es estrāgero / y va se quādo hombre menos piēsa. Como haze el ayudador estrāño q̄ se va acabada la guerra / y ayn ante / si sele antoja. segū lcemos q̄ acaescio al rey don Alfonso quando vencio la batalla de Ubeda / que se despidieron los mas de los estrāgeros ante que llegassen a Calatrava.

(De ligera armadura). Mucho aprouechā en la guerra los caualleros ligeramēte armados segū cuēta todas las hystorias y vemos por expiēcia q̄nto puecho viene d̄los ginetes: po el principal peso cōsiste en los hōbres de armas: por q̄ los ginetes acometē / y retraēse quādo en tiēde q̄ les cūple. Ahas la batalla ordenada de los hōbres de armas: no suele andar en aq̄llas escaramuças. Por t̄nto ayn q̄ los ginetes se retraygā / no es la batalla d̄sbaratada ē t̄nto q̄ los hōbres de armas estuuiere firmes. y assi los bienes t̄porales vayā y v̄gā como ginetes: mas por aq̄llo el coraçō nūca se deue retraer / ante este siēpre firme y acōpañado de la virtud / y de los bienes espirituales: como de hōbres de armas sin retraer p̄nto el pie.

Mundo.

Dize Aristotel. en̄l libro q̄ se llama del cielo y d̄l mūdo / q̄ cuerpo alguno no esta fuera del p̄mero cielo q̄ se llama /

el p̄mer mouible. pues aq̄ste cielo llama aq̄ Seneca / mūdo. Allēde d̄l estā todos los cuerpos celestes y estos plāctas / y estrellas maravillosas q̄ vemos / y todos los elemētos / y lo elemēto do / y fuera d̄l no ay cuerpo algūo ni podria segū natura auerlo: salvo siēpre el poderio d̄ dios. Assi como d̄tro d̄l estā todas las cosas / assi q̄cre Seneca q̄l virtuoso tēga todo su biē d̄tro d̄ si.

Capitulo nueue.

El tal hōbre perfecto sigue la verdadera razō ca aquella es la q̄ da simiente y principio alas cosas: y toma della sus fundamentos: por q̄ no tiene otra cosa en q̄ se esfuerce: y con q̄ prueue a alcāçar la verdad: y cō q̄ retorne en si sino ala razō. E como el (mundo) tiene dentro de si todas las cosas: assi tēga el todo su

bien dentro de sí. **E** como (dios) que es regidor de todo este vniuerso haze sus efectos en las cosas de fuera : mas de todo ello z de todas las partes retorna assi mesmo. **A**ssi haga la nuestra aia que quando siguiendo los d' leytes / sale por ello alas cosas d' fuera siempre q' de poderosa sobre si z sobre ellos: z torne en si z como q' barrute el soberano biē z le halle. **y** desta manera sera vna / z cierta su fuerça / z vno su poderio / concorde consigo mesma: z nascera d' ay razō cierta no discorda / ni dudosa ēlo q' ha de hazer / ni en lo q' ha de seguir / ni en lo q' le viniere / ni en sus cōsejos. **E** la aia q' assi dispone y ordena es cōsenciente z cōcorde cōsigo mesma: z cō todas sus partes / z como que cāta vna melodia suaue z cōcorde / esta sin dubda y allega z como q' toca al soberano bien porq' no le queda cosa mala / ni cosa en que ca yga o delezne: ni en q' dubde o tropiece: z todas las cosas hara por su aluedrio / z no hara cosa arrebatada / ni adefora. **y** todo lo q' hiziere salira ha bien / z hara todas sus cosas ligera z prestamēte sin cautela / o encubierta / o en gaño. **Q**ue la (pereza) y el arrebatamiēto d' muestrā cōtiēda dela voluntad z poca firmeza. **P**or ende ofadamiēte puedes cōfessar que el soberano biē es cōcordia del coraçō. **L**a para ser cōcordia: necesario es q' este ay las virtudes: z dōde cōcordia z vnidad ay luego discordā z son fuera los vicios z torpezas. **M**as por vētura me diras tu q' yo no trabajo por la virtud por otra cosa / sino porq' espero della deleyte. **A** esto te respōdo primeramēte: q' ay que d' la virtud nazca deleyte: no se sigue por esso / q' seguamos la virtud por el deleyte. porq' la v' tud no da el deleyte principalmente mas dela honestidad. **y** (allēde) della no trabaja la virtud por nos deleytar: mas el trabajo es a otro fin: es a saber por el fin / z por la honestidad. **y** demas de aq' llo nasce dela delectaciō como vemos en el cāpo q' es arado y sembrado para pā / pero nascē en algunas flores z yeruas hermosas: mas no puso el labrador todo su trabajo porq' naciessen aq' llas eruezuelas ay que son hermosas z deleytā los ojos. **P**ues la intēciō del labrador fue porq' nasciessen pā: y allende de aq' llo nascē aq' llas yeruas. **A**ssi la delectaciō no es gualardō ni fin d' la virtud: mas es como vna añadadura. **L**a no nos plaze la virtud porq' nos deleyta / mas deleyta nos (porq' nos plaze). **y** assi el soberano bien en el mesmo iuzio del entendimiēto esta y en intēciō firmada / y en firmeza dela buena volūtad. **y** quando la volūtad cūple (del todo) su desseo / y alāga su firmeza y llega hasta sus terminos / y se ciño con la razō: ya porq' se muene a pocas cosas. **E** por esto dize aqui poca firmeza. zē.

(Allende). **C**oncuerda cōla doctrina euāgelica. q' dize primeramēte buscad el reyno de dios z todas estas cosas vos serā añadidas. **E** assi busquemos principalmente la honestidad: z allēde della verna el gozo y delectaciō spiritual.

(Porq' nos). **E**ste plazer muestra electiō dela virtud z dēre dezir q' no tenemos por buena la virtud porq' nos deleytamos con ella / mas porq' la tenemos por buena: esta dificultad de ser lo vno principal / y lo otro seguir se d' llo: ay q' parece pequeña / nolo es. **L**a en muchas maneras de d' uersas sciencias se haze gran mención de semejante punto.

(Del todo). **N**o seria todo si otra cosa ouiesse defuera / ni seria fin si allende del ouiesse otro. **L**a la palabra mesma lo muestra de suyo.

Dios.

Quiere Seneca q' como dios ay q' haze todas las cosas d' fuera: pero su cōtēplaciō es en si mesmo: q' assi haga el virtuoso: po grā p'sumpciō seria en tēder assi esta doctrina. **L**a no puede auer tā grāde semejaça entre dios y el hōbre por virtuoso q' sea: que no sea mayor la semejaça: mas es d' entēder q' haga hombre lo q' puidiere por semejar algū poco a sus obras: porēde dize la doctrina euāgelica ap' d' ed de mi que soy más o / z humilde de coraçō.

Pereza.

El perezoso suele cōtender pensando si hara la cosa / o no. **P**orēde Salomō en los p' uerbios dize. **Q**uiere y no dēre el perezoso / z assi la pereza d' muestra alguna cōtiēda de volūtad. **y** el arrebatamiēto viene d' liviādad / y d' poca firmeza. **L**a el hōbre firme no es arrebatado. **P**orēde dize Aristoteles q' magnanimo es v' garoso en su andar

Libro primero.

es acabado el soberano bien : y no dessea cosa algũa allêde : porq̄
alli esta todo el bien / y fuera del todo no ay cosa : assi como no ay
cosa alguna allêde del fin. **Capitulo diez.**

Delo dicho se sigue / que yerras quâdo me pregûtas dizien-
do que es aquello por que he de buscar la virtud / porque
tanto es como si buscassem algũa cosa sobre el soberano biê / pues
para que pregûtas que buscare allende dela virtud . Pues no
ay cosa mejor que ella / y ella es precio z gualardon deli mesma.
**Como poco te parece esto que agora te dire ? sin duda gran co-
sa es . Digote que el soberano bien es regidor dela voluntad /
que no se puede quebrantar / discrecion z sotileza z sanidad del
anima z libertad z concordia y hermosura . Pues allende desto /
quieres avn otra mayor cosa . y que todo esto sea affin de aver
otra cosa / yerras si assi lo piêdas / para q̄ me nôbras dleyte / como
gran bien . Porque yo busco aquello solo que es bien d̄l hombre
(enteramente) no aquello solo q̄ dessea la carne y es comun . y
avn lo sienten mejor los animales brutos z las bestias fieras / pa-
ra que das a entender que no entiendes lo que hablo . yo te di-
go que no puede alguno delectablemente biuir sino biue honesta-
mête puesto q̄ esta dlectaciõ no la puedê aver los mudos anima-
les ni aquellos hombres que piensan que su bien esta enel comer
dela vianda . y digo clara z publicamente / que esta vida que yo
llamo alegre z plazêtera no puede ser sin la virtud z no niego yo
pues todos lo sabê . Porq̄ algũos locos son muy llenos destos
deleytes nros z que la maldad es abundãte de cosas que pare-
cen alegres / z que nuestro coraçon mesmo nos muestra z combi-
da cõ muchas maneras como nos dleytemos . Lo p̄mero cõ va-
nagloria z con tener se hõbre en mucho z cõ hinchamiêtovfano so-
bre los que poco entienden / z con vn amor ciego z indiscreto de
nuestras cosas mesmas / z con plazer que se passan z corren / z
con alegria de cosas pequenas z de niños / ya que dire dela par-
leria z dela soberuia que se goza con las soberuias delos otros /
z dela pereza z dissolucion que haze el coraçon d̄l hombre perezo-
so z muelle . y esto parece a nosotros delectaciõ / mas no lo es . y
quien esto sigue / biue en tormento . La virtud echa de si todas
estas cosas / z tuerceles el oreja / y examina los dleytes ante que
los reciba / z no los tiene en mucho / por los aver prouado / mas
recibe algunos dellos / z no se alegra con el vso dellos / mas conel
(templamiento) . Porque en templarlos es alegria verdadera /
y este templamiento que disminuye z refrena los deleytes / es ve-
zino del soberano bien z comienzo para le aver . Tu sigues el de-
leyte / yo le refreno . Tu usas del deleyte por el mesmo : yo vso del
para otro fin mayor . Tu piensas quel soberano bien es el deley-
te / yo creo que no solamente / no es soberano bien / mas avn no-
lo tengo por bien . Tu hazes todas las cosas afin de aver deley-
te / yo no hago cosa alguna por ello . Quando digo que no ha-
go cosa alguna por el dleyte / entiendo lo hablando en persona d̄l
sabidoz z virtuoso el qual solo dizes tu que tiene deleyte .**

**Nota q̄ la v̄tud
es precio z gualar-
don deli mesma.**

Enteramête.

La dlectacion cor-
poral no es delec-
tacion entera : z Se-
neca q̄ere q̄ busque-
mos aq̄l bien q̄ cû-
ple al anima ente-
ramente porq̄ lo q̄
no cûple al anima /
no es bien entera-
mente / por tãto no
se deve nôbrar por
gran bien la dlecta-
cion corporal que
no cûple al anima.

Templamiêto.

Refrenar z tẽplar
los deleytes perte-
necce ala virtud / q̄
se llama temperan-
cia y enel exercicio
d̄ aq̄lla v̄tud tiene
el virtuoso plazer.

Capitulo. xj.

Sabes aq̄ llaman soberano bien yo telo dire/aq̄l q̄ no solamē te no esta sobre el dleyte/mas ayñ ni sobre otra cosa alguna mūdana. Porq̄ el que es ocupado y posseido por el deleyte/co mo resistira al trabajo/y al peligro/y ala pobreza/y atātas ame nazas de males q̄ estā en derredor dela hūana vida. y como su frira elacatamiēto y la p̄sencia dela muerte/o del dolo:/o el estruē do delas aduersidades dl mūdo/y d̄ tātos enemigos como tene mos porq̄ el q̄ es vécido d̄ tā blādo aduersario como es la dlecta cion/qualq̄er cosa quel deleyte (le consejare) hara. P̄ues piensa agora quātas cosas le consejara. Mas por ventura diras tu no le puede consejar cosa torpe/ pues esta ayuntado con la virtud. Respondote y para agora mientes y vee como puede ser sobera no bien el deleyte/ pues dizes q̄ ha menester que tenga por guar da ala virtud pa que sea bueno. E la virtud como puede regir al dleyte si le ha de seguыр/porq̄ el seguыр:es obra d̄ aq̄l q̄ obedesce/ y el regir ptenesce a aq̄l q̄ mādā.y assi mādā ala virtud /q̄ sigua aquello a q̄ ha de mādā pues le mādā seguыр el dleyte. E por cierto(hermoso) officio tiene entre vosotros la virtud/ porq̄ day s le por officio que guste primero los deleytes / y como que haga salua dellos. Mas veamos si entre aq̄llos q̄ offensiuamente tra tan la virtud/ mandando q̄ sea seruidora del deleyte/si se puede dezir(aun virtud)porcierto no/pues pierde su nōbre.y no se pue de dezir virtud la q̄ ya d̄ro su lugar y mayoria.y tornando al p posito delo q̄ començamos a dezir/yo te mostrare muchos q̄ estā cercados de deleytes y la fortuna d̄rrama enellos todos sus do nes/pero son tales q̄ necessario es que cōfieses q̄ son malos. Adi ra agora y piensa algūos tiranos que adq̄rierō lo q̄ estos llama bienes : assi por tierra como por mar y veyan sobre su mesa ani malias de todas las maneras que pa comer se pueden auer / y mira los bien/y veras que esperauā con grā plazer que viniessen las viandas de su cozina/y deleytauā las orejas/ enel son delos cantos delos menestriales/y los ojos cō juegos que les haziā de lante estos embaydores/ y el paladar con los sabores/ y todo el cuerpo dellos estaua cercado de cosas muelles y blādas.y por que las narizes no estuuiessen ociosas z sin hazer algo/todo el lu gar enque estauā se hēchia y se enficionaua cō diuersos olores y se aparejaua pa luxuria. Dime estos tales : diras tu/biuiā en dleytes corporales :necessario es que digas q̄ si/ pero cierto es q̄ no erā buenos hōbres pues no se gozauā conlo bueno. E assi si guese que la virtud y el deleyte no andā en vno /mas a esto por ventura responderas / diziendo q̄ no biuen toda via en deleyte. Porq̄ algun mal les viene en medio/porq̄ muchas cosas acaes cen que les turba el coraçon / y las opiniones contrarias entre si les atormeta la volūtad. E yo assi te lo oto:go/ mas cō todo esto esta que estos locos y desuariados ayñ que son heridos del tor mento/del arrepentimiento/pero sienten grādes deleytes/ de tal manera que es forçado q̄ confessemos que estan tan apartados

Le cōsejare.

Quādo la delectacion corporal a muchas cosas malas atrahe el hombre. por ende el que la quisie re seguir como so berano bien:neces sario es q̄ haga mu chas cosas malas. y dexē de hazer mu chas cosas buenas

Heramoso.

Chabla contra al gunos delos Epi curos y dize en ma nera de burla por cierto hermoso. zc. como si dicese. vos otros querreis se guir la virtud a fin de alcāçar por ella dleytes dayle muy baxo officio. Por que dayle por offi cio. zc.

Ayñ virtud.

Si la virtud se de re por alcāçar por ella el deleyte cor poral: no se deue d̄ zir virtud pues ya dero. zc. Porq̄ la virtud segū la pre heminēcia de su vō cable d̄ue ser guya doza y mayor. porē de haziēdose serui doza del dleyte no d̄ue ser mas llama da virtud.

Riso.

Ya acaescio ser tanto el riso hasta morir del como cuenta Valerio q̄ murio Felomenes filosofo q̄ tanto riso le tomo de vna gracia que dixo ha su moço q̄ se ahogo. E muchos otros murieron de desordenada alegría.

Apenas.

Los hombres virtuosos y perfectos quando han algunos plazerres para su recreacion toman los muy templadamente como cuenta aquello padre antiguo d̄ egipto q̄ q̄n cobidaua vnos a otros no hazian grandes cobites/mas echaua vn poco de azeyte entre las berças.

Dexen.

habla contra los Epicuros.

Confieñan.

De d̄zir q̄ el d̄leyte corporal es juto a la virtud/sale gran daño que pensando q̄ es assi / el q̄ sigue sus d̄leytes / no los encubre mas lo a se dellos / y glia se e su malicia y diziendo q̄ tiene por auctoridad la doctrina de Epicuro sigue sus desordenados plazerres y absconde su d̄leyte en el seno de la philosophia/es a saber q̄ se defiende alegando auctoridad d̄ Epicuro q̄ era filosofo / y esto es gr̄a daño. Porque se pierde la verguença.

Nota q̄ los que reprehenden a Epicuro / q̄ no entienden su doctrina y como se duee entender. vide supra capitulo. vij/en la glosa sobre la parte. (Ucan.) (Buē maestro). Dize por Epicuro el q̄ segū dize Seneca. No daña la doctrina como los malos la entiendē.

y tá lexos d̄ toda tristeza/como está apartados de la virtud / y d̄ buē entēdimiēto. y a muchos acaesce q̄ se enloq̄cē cō la mesma loca alegría y con el (riso) salen de seso. **Capitulo. xij.**

Por el contrario los deleytes corporales q̄ toman los hombres discretos y virtuosos son tibios y vagarosos y templados y como enfermos / y atados estan y (apenas) se parecen de manera que no llaman los virtuosos a los deleytes. E si ellos se vienen sin llamar no los resciben cō gran honrra ni los tomā con gr̄a gozo / mas mezclan los en la vida / como mezclamos alas vezes entre las hablas de seso algūas palabras de juegos y de burla. **Porēde** (dexen) ya de ayūtar estas dos cosas virtud / z d̄leyte / q̄ no cōuienen en vno / y no mezclen el deleyte con la virtud / por q̄ de la tal conclusion y doctrina viene gran daño / porque con ella li sonjan a los muy malos. **Por q̄** el q̄ anda todavia en deleyte y esta siēpre harto y beodo / sabe q̄ biue en deleyte y en oyēdo loar le cree tābien q̄ biue en virtud / por q̄ dizen le q̄ el d̄leyte no se puede apartar de la virtud / y piensa que pues tiene d̄leyte que tiene virtud / y cree q̄ esta la virtud en sus torpezas. y desto viene que los malos (confieñan) lo que d̄uiā encubrir. y assi estos tales no cometē sus luxurias por satisfazer ala doctrina d̄ Epicuro / mas ellos son dados a vicios y torpezas y esconden su luxuria en el seno de la philosophia y corren a alla donde oyen loar el deleyte / y no entiēden bien q̄l d̄leyte loaua Epicuro. **Por q̄** yo te juro por Hercules q̄ casta y limpia era la d̄lectaciō d̄ Epicuro. y ellos no curā como lo entēdia Epicuro / mas en oyēdo nōbre de deleyte / buelā pa alla buscando q̄n ayude / y de auctoridad a sus desonestos plazerres. E assi pierdē vn bien solo q̄ auia en los males / es a saber la verguença del pecar / q̄ loan aquellas cosas de que se deurian enuergonçar / y glorian se con el pecado / y cō esto no se pueden los moços leuantar al bien / pues veen poner honesto nōbre ala torpe pereza. y esta es la razon porque el dolor d̄l deleyte es muy peligroso y malo / por quāto las honestas doctrinas d̄l / estā escondidas / y lo que corrompe esta claro y manifesto. **Porēde** lo que en esta materia siēto / yo te lo dire y no dexare d̄lo publicar a todos estos del pueblo. E digo q̄ Epicuro mandaua y enseñaua cosas s̄ctas z justas / z si cerca d̄llas te llegares / a vn te dire q̄ erā cosas tristes / y el deleyte q̄ el loaua / pequeño y delicado era. **Que** la ley y regla q̄ nos damos ala virtud / essa misma daua el al d̄leyte / y mandale q̄ obedezca z sigua ala natura / z cierto es q̄ lo que es poco ala desenfrenada volūtad / es mucho ala razonable natura. y q̄ piensas que se sigue desto / yo te lo declarare / z digo que q̄lquier q̄ al ocio vagaroso y los actos de la gula y de los otros desonestos desseos llama bien auēturāça pensando q̄ lo dize Epicuro / q̄ere allegar muy (buē maestro) pa mala doctrina. y

quando viene alguno induziendo por el blando nõbre del deleyte a oyr las doctrinas de Epicuro / no sigue el dleyte q̄ Epicuro loa / mas el que traya de antes / y comiença a pensar q̄ sus vicios y errores son semejantes alas doctrinas del y dales mas lugar dende adelante y vsa dellos / no temerosa ni a scõdidamete / mas cometelos descubierta la cabeça.

Capitulo treze.

No digo yo lo q̄ muchos dizen / q̄ la seta y doctrina d̄ Epicuro es maestra de maldades / mas digo esto / q̄ no cuple al hõbre moço oyr la. y la razõ dello es / porq̄ no puede algũo enteder la ni saberla / si no entra mucho a dentro. Porque la muestra de fuera da ocasion a dezires y enciende a los malos desseos. Como acaeceria agora si vn varõ virtuoso se vestiese vna ropa (d̄ juego) ayn que d̄ dẽtro estuiesse firme la castidad / y no llegasse el cuerpo a desonestidad algũa / pero tendriã q̄ dezir viẽdole la viyuela en la mano. Porẽde es de escoger titulo honesto q̄ pongamos al soberano biẽ / y tal q̄ el mesmo nõbre despierte el coraçõ a esquivar los vicios y errores q̄ luego vinieren a tentar al hõbre. Que qualquier q̄ oye dezir virtud y comiença a se llegar a ella / ya da esperãça de noble y hijo dalgo proposito / mas el q̄ sigue el deleyte / luego parece hõbre delicado y flaco y q̄brantado y baro y tal que verna a cometer cosas torpes / salvo si algũo le declara los d̄ leytes y (le aparta) vnos de otros / para q̄ sepa q̄les son aq̄llos q̄ estan dentro del desseo natural y q̄les son aq̄llos q̄ van rodando cuesta abaxo / acaer en lo hondo y son d̄senfrenados y q̄nto mas se cuple / mas se encienden. y esta dubda no ay en la virtud / porque quãdo la virtud va delante / todo el rastro q̄ tras della va / es seguro y honesto / y de mas desto puedo dezir q̄ el deleyte / si es mucho / haze daño / mas en la virtud no podemos temer q̄ sea mucho. Que enlla mesma esta el modo y tẽplamiẽto. Esto mesmo no podemos dezir q̄ es bueno aquello q̄ por ser grãde / vale menos. y por cierto parece me q̄ a los hõbres pues son animales d̄ natura razonable / no ay cosa q̄ mejor les podamos dar. Por dõde se risan y gouiernen q̄ la razon. Pero si todavia os plazẽ q̄ estas dos cosas sean siẽpre ayũtadas / la virtud y el deleyte / y q̄ vayan assi acõpañadas pa llegar ala vida bienauenturada / plazeme dello y consiento / cõ tanto q̄ la virtud vaya d̄late / y el dleyte la acõpañe / y vaya en pos d̄lla. Que la virtud q̄ es la cosa mas excelente de todas las cosas d̄l mũdo / dar la por seruidora al deleyte: esto no lo podria hõbre algũo creer ni consentir / sino aq̄l cuyo coraçõ no cabe ni rescibe cosa grãde. Por tãto la virtud ande adelante y lieue la vãdera / que por esso no dexaremos d̄ auer muchas delectaciones / si supieremos ser señores y tẽpladores dellas / que algũa d̄lectaciõ aura q̄ nos ruegue y halague pero no aura cosa algũa que nos apremie. Mas estos q̄ todos se dierõ al deleyte / y enel fundã y ponẽ sus cimiẽtos / a bas cosas pierdẽ. Porq̄ pierdẽ la virtud siguiẽdo el dleyte / y pierdẽ el deleyte / porq̄ no tienen ellos al deleyte / mas el dleyte tiene a ellos. Que q̄ndo les falta delecta-

b ij

De juego.

Algun tanto haze este dicho cõtra el juego q̄ nuenamẽte agora se vsa de los momos / q̄ ayn que dedentro d̄ste aya honestidad / y madurez / y grauedad entera / pero escãdalizase / quien vce hijos dalgo de estado / cõ visages agenos. y creo que no lo vsariã si supiesen de q̄l vocablo latino d̄sciẽde esta palabra momo.

Le aparta.

Mostrãdo la discrecia que ay entre vnos deleytes y otros. y q̄les sõ buenos y quales no.



Libro primero.

cion atormentá se/ y quando les sobra lo deleytable: ahogáse y enofá se conello. E assi son mezdños quando no le tienen/ y mas mezdños quando les sobra. Como acaesce a los q andá por la mar d Syria. Que alas vezes q dan en seco/ alas vezes la tormeta los menea y los trae en lo alto/ y assi en ambas máeras trabajá. y esto haze el grá d'istéplamiêto y amor de cosa ciega/ porq el q quiere cosas malas pêsando q son buenas: necesario es q le sea peligroso alcáçar las como acaesce en la caça/ q andamos cõ trabajo y peligro a tomar bestias fieras/ despues de tomadas es menester grá cuydado para las guardar. y avn muchas vezes hierê y matá a sus dueños. y semejáte acótesce en los deleytes corporales/ que aqillos q los tienê/ alcáçan grá mal. y qnto mayores son los deleytes: tãto el que los toma se torna menor y mas sieruo d'ellos/ avn que el pueblo comun lo ha por bienauenturado. y el cuytado cõ toda aqil tormento/ toda via tiene volúdad de quedar en aquella ymaginacion de aquel deleyte/ como vemos que acaesce a aquellos que andá a caça y buscan las camas d'las liebres/ y los otros lugares dõde se escondê los venados/ y tienê por mucho tomarlos enlazos: y cercarlos de canes y matarlos/ q estos por hallar y seguir el rastro dellos/ dexan de hazer otras cosas muchas y mejores que mas les cumplirian. Assi el que sigue el dleyte/ postpone todas las cosas y hechalas d'tras de si. y lo primero es q menosprecia su libertad y desamparala y dala por seruir (a su vientre) y no merca los deleytes para si/ mas el se vende a los deleytes.

Capitulo. xiiij.

MAs diras por ventura tu/ porq no mezclaremos en vno la virtud y el deleyte/ pa q estê jutos/ pues no ay razõ alguna q lo viede. Por tãto hagamos el soberano biê destas dos cosas juntas/ de manera que el mesmo sea honesto y alegre/ tomando por conclusion que el soberano bien del hombre/ es la delectacion corporal y la virtud juntas y hechas como vna masa. Respondote/ esto no puede ser/ porquãto no podria ser parte delo honesto/ sino (cosa honesta) si viesse que auia en si mesmo alguna cosa q no fuesse semejáte ala mejor parte del. Porq avn mas te digo que el gozo que nasce de la virtud/ avn que es bueno/ pero no es parte del soberano bien. Quando el tal bien queremos considerar por si solo apartadamente. y tambien digo que el sosiego de la voluntad avn que nazca de muy hermosas causas/ no es parte dela alegria. Porque estas cosas buenas son. Pero no hazen ellas el soberano bien/ mas siguenle del. y sin dubda el que quiere hazer cõpañia dela virtud y del deleyte corporal/ forçado es q abate la fortaleza del vno con la flaqueza del otro. Que la virtud quiere libertad y llamala: mas el dleyte guarda ala libertad/ en tãto q no vee otra cosa/ q aya por mas preciada que ella/ porq si la vee/ mete ala libertad so yugo y es muy gran seruidumbre a la virtud/ hazerle q comience a auer menester ala fortuna. Por que la hora q ouiere menester ala fortuna: necesario es q la vida sea cuydosa/ y sospechosa / y temerosa/ y aya miedo d'los casos cõ

A su viêtre.

Sirue a su viêtre el q se da a los deleytes. y por esto dize el apostol / q d'tos tales/ el viêtre es su dios.

Cosa honesta.

Porq no sería todo honesto si en parte algũa fuesse deshonesto.

trarios / y esta dudosa esperando lo que haran los tiempos . y segun esto quien tal conclusion tiene: no da cimiento fuerte y pesado ala virtud/ ni tal que no se mueua/ mas mada la estar en vn lugar mouible. Porque qual cosa mas mouible ay y que mas bueltas haga/ que la esperanca delos casos dela fortuna/ y la diuersidad del estado de nuestro cuerpo/ y delas cosas que le atormentan y afligen . y como puede aquel hombre obedecer a dios y rescebir con buen coracon todas las cosas que le vinieren / y no se querar del hado / mas interpretar y tomar a buena parte qualesquier acaescimientos que le vengam/ si se leuanta y enciende/ y se turba/ quando el dolor y el dleyte le rascan con sus vnue las/ ni sera el tal hombre guardador d su tierra/ ni buen defendedor ni vengador de sus enemigos si tiene respecto a los dleytes . Por tanto de tener y afirmar es q (alli esta) el soberano bien/ donde fuerca alguna no le puede abarar y donde dolor ni esperanca ni temor puede entrar / ni otra cosa algua que pueda hazer su superioridad y preheminencia mayor o menor . y a este lugar tal no ay cosa algua q pueda subir saluo la virtud sola / porq esta es la q cõ sus pisadas qebra todas estas cosas y sube/ Que la virtud esta fuerte y passara contra qlquier cosa que viniere/ no solamete sufriendola cõ paciencia: mas ayn queriendola y aceptandola: porq sabe q toda la dificultad d los tiepos/ no es otra cosa sino ley dela natura. Como haze el buẽ cauallo q sufre las heridas y cueta las llagas/ y seyendo herido y traspasado cõ las lâças/ y estado en el punto dela muerte/ ama al pncipe por quien muere/ y tiene en el coracon aquel mandamiento viejo que dize sigue a tu seõor.

Capitulo. xv.

Qualquier q se qra/ y lloza/ y gime/ este tal bien parece q haze por fuerca lo que le madan. y ayn q mucho llore/ no de ra por esso de le traer contra su voluntad/ ayn que le pese/ pa hazer lo q se le mada. y pues no te parece q es locura querer hombre ser traydo por fuerca / ante que venir buenamente a lo q ha de hazer? yo te juro por Hercules/ q tan gran locura es / y obra de hombre indiscreto/ y tal que no conofce su condicion dolerse d lo que le viene. y dime que te vala dios quando te acaesce algua cosa dura/ porq te has d marauillar ni d auerlo a mal/ pues que sabes que estas cosas tambiẽ acaescen a los buenos / como a los malos/ y digo esto por las dolencias/ por las muertes de los parientes y d los amigos/ y por todas las cosas que nos vienen altraues en esta vida humana. Que qlquier cosa q segun establecimiento yniuersal nos viene duemos la sufrir pacientemete/ y tomar la con gran osadia/ y con gran coracon . y hagamos cuenta que biuimos en tal religion / en que hazemos juramento de sufrir fuertemente las cosas mortales / y no nos turbar con aqllas cosas / q no es nuestro poder bastante pa apartarlas. (En reyno) somos nascidos y gran libertad es / obedecer a dios . Por tato deuemos tener q la bienaueturaca verdadera/ esta puesta y asentada en la virtud. y que piẽsas que te dira la virtud/ o q armas

Nota d las bueltas dela fortuna.

Alli esta.

Dize por la perfeccion virtuosa.

Nota delos seruidores que no sirven con amor.

En reyno.

Seruir a dios: reynar es/ por ede dize gra libertad es seruir a dios.

Libro primero.

te dara/yo te lo dire/q no pienses que es cosa buēa o mala la q no viene por virtud o por malicia. Y digote mas q seas firme/y no movable y fūdado enl biē/cōtra el mal/ y dūes y maginar q dios ha bla cōtigo/y por esta guerra en q te pone cōtra los vicios y peccados/q te pmete d cosas muy grādes y yguales cōlas cosas diuinales. Y piēsa q dios te dize assi / no podras ser apmiado por ningū hōbre/no auras menester cosa algūa/seras libre/seguro sin daño algūo. Nūca prouaras de auer cosa en q trabajes de balde/ q siēpre la auras. No te sera vedada cosa dlo q desseas/todo te ver na a tu volūdad. No te acaescera cōtrario algūo/ni te verna cosa cōtra tu volūdad sin opiniō y pposito. Pdes parece q esta virtud perfecta diuinal porq esto se pmete / basta pa biuir hōbre biēauē turadamēte/yo te digo q no solamēte basta/mas ayn amanaera d hablar puedo dezir q sobra. Yq cosa puede faltar a aql q esta pue sto fuera d todos los desseos/y q ha menester cosa algūa d fuera/ aql que todos los bienes recogio y puso dentro desi.

Capitulo .xvi.

Esto dezimos del varō justo y perfecto/que aquel que ayn no ha llegado ala virtud perfecta / mas va aella : aun que mucho aya andado del camino menester ha algun fauor dela fortuna/porque ayn esta luchando entre las cosas humanales/ yno tiene suelto aquel fiudo / y atadura mortal / que le tiene atado. Pdes diras tu segun esto que diferencia ay entre estos y los otros que no curan dela virtud / yo telo dire. Algunos estan atados en los peccados/ otros ay q no solamente estan atados mas ayn(reatados). Mas el que comienca ay: alas altas cosas dela virtud y se va alçando/y comienca a bien biuir / esta algun tanto atado/pero tiene la cadena floxa y no es ayn libre / mas comienca ya alo ser/y van le ya auiendo por libre. Porende si algūo de stos que andan ladrando contra la philosophia dixere aqillo que suelen dezir/y se tornare contra mi/y me dixere assi. Porque tu hablas mas fuerte que biues/ porque dizes palabras que pertenescen a otro mejor que tu / que tu vsas del dinero como de cosa que piensas que te es necessaria/y vemos que te turbas quando te viene algun daño/ y lloras y echas lagrimas quando oyes la muerte de tu muger/o de tu amigo/y curas dela fama/y ensaña ste qndo dizen mal de ti/ o te ofenden malamēte. Y porq la casa d tu aldea esta labrada mas delicadamente dlo que la natural necesidad pide/porque no cenas segun mandas que los otros cen en/porque se beue en tu casa vino / que es mas viejo que tu/y a mas años que se cogio q los q ay en tu edad/porque curas dlo y lo guardas /porq hazes plantar y tienes arboles q no traē otro saluo la sōbra. Porq tu muger trae elas orejas çargillos q valē mas q la haziēda d vn hōbre rico. Porq vistes a tus amos de vestiduras pçiosas/porq etu casa hā por arte y por maestria saber ser uir y no ponē la plata enl apador como es costūbre , mas ordenā

No. dlos q estā reatados. los pcados.

Reatados.

Muchos grandes ay elas pñones cor porales / q algūos tienē la casa del alguazil por carcel/ otros yaze enl ceppo/ y ayn algūos enl algibe / o ē scā pñia. y assi spūalmēte ha blādo en los peccados ynos estā mas atados que otros / porq el q peca esta atado. y el q tāto cōtinua los peccados q ya los a tray do en costūbre esta reatado/y assi llega ya a ser obstinado y edurescido/haga cuēta q yaze enl algibe q le es ya muy difícil d salir y por esto dize no solamēte algūos estā atados. y qnto obre se va aptando d los peccados: tanto se va dñatado/y porēde dize la cadena/ tiene floxa como al q suele estar enl ceppo / qndo le sacā y le dā la corte cō cinco leguas por carcel/tienē le los hōbres como por suelto: ayn q no lo es/

assi el peccador qndo se apta de los peccados y comienca a vsar biē: anemos le por buēo / ayn q no lo es/hasta q se vaya habituado enl biē/porēde dize/van le ya auiendo por libre.

Dela vida bienauenturada.

la maestrádaméte. Porque ay en tu casa (oficial cierto) para cortar en el plato las viandas delicadas. y ay en yo qero mostrar mas a estos malos dezidores/que me puedán dezir z digan si quisieren allende dello dicho: porque tienes hazienda allende dela mar. y porque posees mas cosas d'las que sabes. y porque eres tan negligente que no conoces ni castigas tan pocos siervos como tienes. y al contrario porque tienes tantos siervos que no puedes bastar a saber los nombres dellos. y por esto andan dissolutos. E yo ayudare despues a estos maldizientes/ y les auisare de otras tachas mias que me digan. Pero agora quiero te responder como si respodiessse a ellos. y digo te que yo no soy virtuoso. y quieres ay que harte tu malicia porque huelgues/ mas te digo que no solaméte no lo soy/ mas ni lo sere/ pero lo que saco de mi y alo que me apremio es/ no a que sea y gual delos muy buenos/ porque esto mucho seria mas a que sea mejor delos malos. y esto es harto para mi/ q cada dia qte de mis pecados y reprehenda mis errores/ ay que no llegue a auer sanidad ni por ventura llegare. y esto q hago es como vntura para mi gota/ porq no me duela tanto/ mas no es remedio para sanarla del todo. y cõtento estoy si me viene mas de tarde en tarde/ o si no viniere tã sañosa y tan dolorosa. Porq ay q comparádome con los que tienen sanos los pies/ sea fiaco corredor/ pero bastame que pueda correr (algún poco).

Capitulo. xvij.

Esto no lo hablo por mi/ q yo puesto estoy en la pñudidad d' los pecados/ mas digolo en psona de aql que algú poco ha aprouechado en la virtud/ ay que no sea perfecto/ q dizen le los embidiosos de vna manera hablas/ y d' otra biues. Digo te q ya esta tacha muy maliciosa y muy enemiga d' qualquier bueno/ dicha fue cõtra Platon/ y cõtra Epicuro/ y cõtra Zenõ. y todos estos hablã no como ellos biniã/ mas como deuiã biuir/ q yo no hablo de mi/ mas hablo dela vtud y repñedo y denuesto a los vicios y pecados/ y primeramente a los mios/ qndo pudiere biuir como deuo. y esta malicia vuestra tefida con mucha pñcoña/ no me hara cessar de seguir lo bueno/ y este veneno q desparzis sobre los otros y cõ que matays a vos mesmos no me impedira ni me hara que no perseuere en loar la vida virtuosa. No la q yo biuo mas la q se y q deuo biuir/ ni me hara q dexe de hõrrar ala vtud y seguirla/ qndo mas no pudiere/ alomenos yendo de lexos de tras d' ella agatas d' pies y de manos como quien no sabe andar. y como esperar yo que aya cosa algũa/ a que la malicia y embidia me prueue de manzillar/ pues se que la imbidia y maldad no vuiéron por santos ni dexarõ de reprehèdera Rutilio/ y a Catõ. y porque me he de marauillar q estos maliciosos me tengã por muy rico/ pues vuièrõ por poco pobre a (Demetrio) Línico varon muy riguroso y peleador contra todos los d'sseos dela natura. y en esto me parece que fue mas pobre q todos los otros Línicos/ por qnto no solamente predico la sciencia dela vtud/ mas

Fol. xij.

Oficial cierto.

Seneca era hõbre de estado y por vñtura ayia en su casa oficial de cuchillo y dize el lo q los otros le podriã dezir.

Algú poco.

Como si dixesse. ay q no sea buco del todo biẽ es ser mco malo. Que por biẽ sea detener el mco malo/ a respetto del mayor.

Demetrio.

A este Demetrio alega Seneca en muchos lugares y llama malo Línico porq era d'la opiniõ d' los Línicos/ q ètre los philosophos/ vuo algũos q dizian q no deuia hõbre de xar d' hazer è plaça qlqer cosa q licita fuisse/ y haziã s' necesidades y actos/ naturales en qlqer lugar q a volũtad les venia/ y porq en esto se auia a manera de canes llama marõ los Línicos/ como si los llamasen canicos. y este

demetrio/avnq̄ en
en otras cosas era
hōbre virtuoso pa
rece q̄ en esto era d
la opinion dellos/
y por esto lo llama
ron Linico.

Biui.

Dizē por biuir be
uir por beuer. y esta
palabra dizē q̄ di
xo Dido reyna de
Cartago al tiēpo d
su muerte. y avn q̄
Seneca parece aq̄
loar ha Diodoro/
porq̄ se mato / esta
cōclusiō no es d̄ te
ner / segū se dixo so
bre el capitulo po
strimero d̄l libro p̄
mero dela prouu
dencia.

En la horca.

El q̄ esta en la horca
avn q̄ escupa a los
q̄ le mirā no d̄ra d̄
estar por esto ē grā
p̄ea y los otros no
se curā: así el maldi
ziēte q̄ dize mal de
los otros siente el
gran aflicion: y los
benos no se dā na
da por sus pala
bras.

Nota, ista que se
dize tiene mēte.

avn la pobreza. y aquel philosopho q̄ llamaron Diodoro q̄ era
dela opinion delos Epicuros/puso fin a su vida/con su mano pro
pia pocos dias ha / y dizen los otros Epicuros q̄ no se vuo sabia
mente en se cortar la gargāta. Otros juzgan aquel hecho por pu
ra locura. Algunos otros dizen/ que fue vn olado atreuimiento
sin discrecion/pero etretāto passo desta vida biēaueturado y lleno
de buena conciencia. y la buena vida d̄ ante q̄ auia hecho y su be
dad loable y allegada al puerto y al fin dio d̄ si buē testimonio. y
q̄ndo vino aq̄lla hora d̄ acabar la vida y d̄ cessar d̄ los trabajos/di
xo vna palabra q̄ vosotros ebidiosos oys d̄ malagana p̄sando
que a aq̄llo auēys forçado d̄ venir. y la palabra fue esta (biui) y
acabe el curso que me dio la fortūa. **Capitulo. xviii.**

MAs vosotros toda via disputays en la vida d̄ los otros y
hablaȳs en la muerte agena. y q̄ndo oys nōbrar algūos
grādes varones/ y dar les algū looz excellēte por sus virtudes/
venis corriēdo a reprehēder y ladraȳs como hazē los canes/q̄n
do veē venir algunos hōbres q̄ no conoscē. Que entēdeys q̄ os
es cōueniēte/ q̄ no sea algūo auido por bueuo/como q̄ la virtud/
de otro es reprehension y denuesto de todos los peccados. y em
bidiosos cōparays y q̄reys y gualar las cosas claras y hermosas
d̄ los hōbres virtuosos/ cō v̄ras torpes fealdades y no etēdeys ni
parays mientes q̄nto daño os viene dello/q̄ si aq̄llos q̄ figuen la
virtud / son escasos y luxuriosos y desordenados desseadores de
hōrras como vosotros d̄zis/q̄ tales sereys vosotros/q̄ no solamē
te no seguys las virtudes/mas avn aborresceys el nōbre d̄llas y d̄
zis q̄ no ay algūos destes q̄ hablā bien dela virtud/ q̄ biuā biē ex
cellētemēte/ni hagan su vida por la regla d̄ la razon q̄ dizē y q̄ ma
rauilla es q̄ no hagā tāto como dizen/q̄ ellos hablā d̄ los ingenios
fueres q̄ sobrepujā a todas las tēpestades hūanas/y prueuā de
esforçarse cōtra los tormētos deste mūdo/ q̄ podemos biē llamar
cruzes porq̄ atormatā. y en estas cruces cada vno d̄ nosotros pōe
sus clauos pa su ppio tormēto y esta colgado dellos. Porq̄ q̄en
biē mira a su coraçō/ q̄ntas cobdicias tiene/ tātos clauos se hinca
así mesmo en la cruz d̄ su tormēto. y p̄says por v̄tura q̄ los mal
diziētes porq̄ nūca hazē sino dezir mal d̄ los otros / q̄ por esto estā
holgados y plazenteros/podriamos selo creer/saluo porq̄ ya vi
mos q̄ algūos estādo(en la horca) escupierō a los q̄ mirauā. Dezis
q̄ no biue biē ni segū deuē los philosophos q̄ esto hablā: puede ser
q̄ sea así po avn q̄ no biuā tābiē como hablā/es mucho lo q̄ hablā
y mucho cūple lo q̄ pensarō en su volūdad. y si tā buenos fueren
sus hechos como los dichos no auria enl mūdo cosa mas biēauē
turada q̄ ellos/ pero avn q̄ no sea así/no por esto duemos menof
preciar las buenas palabras/antes las duemos tener en mucho
y loar a q̄llos coraçones llenos d̄ buēos p̄samiētos y d̄ estudios
saludables q̄ las dixerō/porq̄ la hōesta habla: loable es avn q̄ no
aya effecto. **Capitulo. xix.**

Que marauilla es q̄ no subā d̄l todo en lo alto estos q̄ prue
uā las cosas altas y q̄ acatē y mirē las virtudes/avn q̄ no

las alcãce del todo. Que cosa noble z generosa es puar las cosas grãdes / y medir las no a sus fuerças pprias: mas ala fuerça dla natura. y cometer y esforçar se hõbre a subir en lo alto / y pẽsar en su volũtad siẽpre las cosas mayores / y cõtẽplar ẽsi mesmo como el varõ guarnido d grã coraçõ podria dezir assi: yo cõ esse mesmo rostro oyrẽ dla muerte q la vere / yo soffrire qlesquier trabajos q me yegã por grãdes q seã y esforçare mi cuerpo cõ mi coraçõ: yo ygualmẽte menospreciare las riqzas si qera seã presentes / si qera venideras / ni me afligire avn q las vea estar en casa agena / ni me ẽsoberuescere avn q estẽ en drredor d mi / yo no hare menciõ ni sentire la fortũa si llegare ami: ni curare si se ptiere: yo mirare todas las tierras como si fuesen mias / y mirare las mias como si fuesse d todos / yo biuire de tal manera como aql q sabe q es nascido pa los otros. y dare muchas grãas por esto ala natura de todas las cosas. Que mas biẽ me puede hazer la natura q dar me (a todas) y dar se todos ami. Qualqer cosa q tengo ni la guardare escassa mẽte / ni la esparzire dordenadamẽte. No aura cosa q mas entienda q tẽgo q lo q di en buẽ lugar y como dũia. No estimare los dones por el cuẽto d los / ni por el valor / mas por los merecimẽtos de qen los rescibe. Nunca aure por mucho aqillo q rescibio qen lo merecia. No hare cosa algũa por la fama: ni por el dzir d el pueblo mas por mi cõsciẽcia sola pẽsare q todo el pueblo ve lo q hago / avn q yo solo lo sepa. Comere y beuere afin d sostener la natura y matar la hãbre y la sed: no afin d hẽchir el viẽtre / ni deleytar la gula / yo sere alegre cõ los amigos / y mãso cõ los enemigos / y ligero d rogar. y qndo la cosa fuere honesta / yo saldre d mio alo hazer / ante q me ruegen / yo entẽdere q todo el mũdo es mi tierra y dios es mi juez / y q el esta sobre mi y enderredor d mi / z oyrẽ z juzga mis hechos y dichos. Quãdo qer q la natura pidiere mi spũ o la razõ (lo ẽbiare) saldre dste cuerpo ptestãdo y mostrãdo q siẽpre ame buena psciẽcia / y buenos estudios y nũca por mi fue mẽgua da libertad d algũo ni la mia. Quiẽ esto ppusiere z qsiere hazer / sin dubda puara dleuar su camino a dios / y si alla no pudiere subir z cayere / alo menos caera como hõbre de grã (ofadia).

Capitulo. xx.

Vos otros q aborreceys la ṽtud / y a los q la siguẽ no hazes ẽnillo cosa nueva. Porq vemos q los ojos ẽfermos temoz tienẽ d el sol y no les plazẽ con el. y algũas aialias d stas q andã de noche / pesales cõ el dia claro / y ensaliẽdo el alua se espãtã / y vãse apriesa qnto mas pueden a escõderse a sus cuevas / y aptanse en algũos lugares dñiados / y en algũas rãblas y cõcauidades cõ miedo d la luz. Semid o ẽbidiosos y vsad de ṽra malauẽturada lãgua y exercitalda en dzir mal y ẽjuriar a los buenos: poned en ello grã diligẽcia / y remordelos diziẽdo mal y p̃siguiẽdo. Porq yo os certifico q ante qbrãtares los dientes q los meta ys ẽnillos y soles dzir / o embidiosos rep̃bẽdiẽdo a los buenos. Porq aql q estudia en philosophia es tã rico y biue vida tã abũdãte. Porq dize que menospreciẽ las riqzas / y el biue vida de menospreciar. dã q qlqer q se y espãça y caridad dsta vida saliere: lleuara su camio a dios / y no a porq caer

A todos.

Entre todos los hõbres como dize Tullio es cõpañia. y avn el juriscõsul dize q entre los hõbres puso la natura vna manera d parẽtesco porẽde cada vno deue aprouechar ẽlo q pudiere a todos y todos a ẽl

Lo embiare.

Muchas vezes toca Seneca este pũto y no es buẽo / salua su reuerencia / y qere dzir si la natura pidiere el espũ / por muerte natural o la razõ le ẽbiare. Es a saber procurãdo el hõbre mismo la muerte: mas ẽsto no es de tener se gũ arriba se dixo. No cõtra los malos q aborrece la ṽtud: y los q la sigẽ.

Ofadia.

Estas palabras sõ d ouidio y dize las por fateõ y porq se dclaro esto en el libro p̃mero d la pũdẽcia en el cap. xiiij. no se repite aqui. y qere dezir Seneca q assi como dize q fateõ Cayo amaãra d õbre d grã ofadia: assi el virtuoso qn dsta vida saliere prouara d sobir su aia a dios: y si alla subiere sera muy bien / o alo menos caera como hõbre d grã ofadia. y habla ẽsto seneca amaãra d gẽtil dudãdo d la vida biẽauẽtura da y ẽidera mas los catholicos no dnd

¶ Como se pueden auer las riquezas / y otras cosas justamēte.

Gemido.

Porq̄ el virtuoso rico: ayn que pierde las riquezas y selas lieue la aduersa fortuna no gemira por esso ni se querara.

El cāpo ancho.

Porq̄ ay lugar para vsar de muchas virtudes q̄ el pobre ayn que quiera ser magnifico ē hazer edificios: no terna con q̄: porēdē dize el philosopho q̄ el pobre q̄ haze grandes edificios no se deue dezir magnifico: mas indiscreto.

Porq̄ dize q̄ no deuemos curar dela salud del cuerpo / y el guarda su sanidad cō mucha diligēcia / y trabaja por ser el mas sano q̄ el puede. Predica q̄ el destierro no es nada / y dize q̄ no ay trabajo alguno en mudar hōbre las tierras / pero el si puede / enuege sce en su tierra y en su casa. Porq̄ dize q̄ no ay ventaja alguna de biuir hōbre luengo tiempo / a beuir breue / pero el sino selo viedan estiēde su edad y trabaja por llegar holgado a luenga vejez. Verdad es esto q̄ dizes / o maldiziente: mas yo te respōdere a ello. y deues saber q̄l virtuoso dize q̄ estas cosas se duen menospreciar / mas entiēde se assi: no q̄ menospreciemos delas auer: mas q̄ las menospreciemos no siēdo cuydosos por ellas. Porq̄ el virtuoso no echa estas cosas de si / si ellas se vienē / mas si se vā / no corre de tras dellas / ni anda pēsatiuo por las auer: mas q̄ da seguro y sin turbaciō. Y dime q̄ te ayude dios: dōde puede la fortuna mejor poner sus riquezas q̄ en el lugar de dōde quando las demādare selas tornará sin quera / y sin (gemido). Marco Catō loaua a Curio y Corrucano y a q̄l siglo en q̄ no auia por pequeño delicto tener algūas pocas pieças de plata / pero el posseya mas de doziētas: y como q̄ era q̄ no tenia tātō como tuuo despues Crasso / pero tenia mas q̄ el otro Caton q̄ llamarō Censorino / q̄ fue su visabuelo: y sin dubda este Caton tuuo mayores riquezas a respecto de lo q̄ tenia el otro Caton Censorino / que tuuo Crasso a respecto dī. Y si mayores riquezas le vinieran no las rebusara. Porque el virtuoso no se juzga por indigno de dones algunos q̄ le de la fortuna / pero no ama las riquezas / mas q̄erelas / y no las mete en el coraçon: mas ponelas en casa / y no las echa de si quādo ellas le quieren: mas retiene las razonablemente / y plazele tener mayor materia / en q̄ exercite y vse de su virtud.

Capitulo. xxi.

No ay dubda que mayor materia terna el varon sabio y virtuoso / para mostrar su coraçō / y la virtud / en las riquezas q̄ en la pobreza: porq̄ en la pobreza ay vna manera de virtud / y es esta / no abaxar se hombre / ni affligir se con ella. Mas en las riquezas exercitā se muchas virtudes: es a saber / la temperācia / la frāqueza / la diligēcia / la ordenāça de su casa / la magnificēcia en los edificios. Porq̄ todas estas virtudes en las riquezas tienē (el cāpo ancho) como vemos en semejáte q̄ el virtuoso no se menosprecia ayn q̄ sea pequeño d̄ cuerpo / pero mas querria ser alto. Ni se affligira por ser flaco de cuerpo: ni ayn q̄ pierda el ojo mas estara fuerte y alegre / pero mas q̄rria ser sano y tener buena fuerça. Porq̄ toda via deues saber y tener por cōclusion q̄ lo mas fuerte del virtuoso es el coraçō. Y assi desseara la salud de su cuerpo. Pero si le viniere enfermedad: soffrir la a pacientemēte / y algunas cosas ay q̄ por si solas cōsideradas son pequeñas y puedē se q̄tar / q̄ no bagā grā falta en el principal bien que desseamos / pero si vienē / añaden algo ala perfecta y durable alegría q̄ nasce d̄ la virtud. y assi alegran las riquezas al virtuoso: como alegra al q̄ nauēga el buen tiempo / o aca en la tierra nos alegra el dia claro.

Como quando haze frio z yelauemos plazer conel lugar abrigado/porq̄ plaze nos conesto: mas no esta enello la principal alegria. y q̄l de nros sabidores: ayn q̄ dicen q̄ no ay mas d̄ vn biẽ solo/ y este dizẽ q̄ es la virtud: ay q̄ diga/ q̄ estos bienes q̄ agora dire (indiferẽtes) no valen nada. Porq̄ biẽ p̄sara q̄ valẽ algo/ y que vnos son mejores q̄ otros/ y algunos dellos terna en algo/ ayn q̄ en poco/ y algũos en mucho. y no q̄ero q̄ yerres enesto. Porq̄ entre los bienes d̄la fortũa q̄ llamamos indifferẽtes: las riq̄zas son (delos mejores). Pues diras luego tu: para q̄ escarneces de mi/ porq̄ q̄ero riq̄zas pues en tãto las tienes tu como yo. Respõdo te no es assi. Porq̄ q̄eres saber como yo las tẽgo en tãto como tu/ por esta razõ te lo mostrare. Si pdiere yo las riq̄zas/ no me llevarã otra cosa sino assi mesmas. Mas si tu las pierdes q̄daras espãtado/ y parecer te a q̄ as pdido ati mismo. y assi yo en algo tẽgo alas riq̄zas: mas tu tienes las en mucho y en muy alta reputaciõ. y las riq̄zas son mias/ y tu eres delas riq̄zas. Porẽde dera ya dezir: q̄l virtuoso no deue tener dinero. Porq̄ nũca fue (cõdẽnada) la sabiduria y x̄tud a q̄ fuesse pobre. **Caplo. xxiij.**

Terna cierto el virtuoso grãhaziẽda/ si la ouiere: mas no robada a ninguno: ni ensuziada con sangre agena: ni ganada cõ injuria de otro/ ni allegada cõ viles maneras/ mas sera tan bo

necessaria: y otra volũtaria. La necessaria es q̄n hõbre q̄rria ser rico y no puede. y esta no es buena: y d̄la tal se entiẽde aq̄llo q̄ dice Salomõ hablãdo c̄los puerbios a dios. Dos cosas te ruego no me las niegues ante q̄ muera: vanidad y palabras m̄tirofas/ haz las ser lexos d̄ mi/ pobreza ni riq̄za ni me las des. Mas dame seõor solamẽte lo necessario pa mi m̄atenimẽto/ porq̄ porvẽtura estãdo muy p̄spo no v̄ga a negarte/ y diga q̄en es el seõor/ o ap̄imado cõ pobreza fuerte/ o perjure el nõbre d̄ dios. Porq̄ q̄n los hõbres estã en grã pobreza cõtra su volũtad: algũas vezes d̄clinã acometer algũos maleficios/ no q̄ esto hagã todos los pobres/ que muchos dellos s̄o bycuos: mas acacẽce algũas vezes en algũos / porẽde los juristas en muchas cosas dã mas fe y auctoridad a los ricos q̄ a los pobres. y esto se deue entẽder delos pobres de pobreza necessaria. La segũda pobreza es volũtaria y esta es q̄ndo hõbre escoge ser pobre de su voluntad. y echa de si las riq̄zas deste mũdo por seruiçio de dios/ como hazẽ algũos buenos religiosos / y desta pobreza se entiẽde la doctrina del euãgelio q̄ dice/ bienaueturados son los pobres de spũ/ que dellos es el reyno delos cielos. Mas es de saber q̄ el d̄rar los bienes tẽporales por amor de dios/ es acto muy meritorio y x̄tuoso: pero la pobreza volũtaria por si solo cõsiderada no es x̄tud/ mas por q̄nto las riq̄zas tẽporales ocupã al hõbre y le embargã alas vezes la cõtẽplaciõ de pensar en lo spũal: la pobreza volũtaria es buena en q̄nto libra al hõbre de aq̄llos impedimẽtos y embargos/ y desta sale vna tal cõclisiõ q̄ la pobreza volũtaria no es mejor por ser mayor/ mas es mejor q̄nto mas q̄ta al hõbre d̄los cuydadõs tẽporales. Que assi como las riq̄zas tẽporales no son buenas/ mas d̄ q̄nto aprouechã pa el vso d̄la x̄tud moral: assi la pobreza es buena en q̄nto q̄ta los ebaraços y haze al hõbre estar mas libre pa vsar dela virtud intelectual y pa cõtẽplaciõ delo spũal. Porẽde si la pobreza es tal ayn q̄ sea necessaria q̄ impida la cõtẽplaciõ: no es buena. Que si el hõbre es assi dispuesto q̄ si le q̄ta la ocupaciõ d̄las cosas t̄pales: tomare otras y imaginaciões peores/ dañosa es tal pobreza. Porq̄ segũ dice sãt Gregorio: muchas vezes acacẽce q̄ los q̄ buirã biẽ ocupãdose biẽ c̄los negocios hũanos apartãdo se d̄llos se dañan y d̄struyẽ cõ su mesma holgãça z sosiego. y assi porq̄ la pobreza no es x̄tud d̄ si mesma: mas es buena solamẽte en q̄nto apruecha ala x̄tud: dice aq̄ Seneca la sabiduria y x̄tud nũca fue p̄dẽnada aq̄ fuesse pobre. Como si dixesse la pobreza no es d̄ essencia d̄ x̄tud: ni es necessario para q̄ hõbre sea x̄tuoso q̄ sea pobre. Porq̄ la riq̄za ni la pobreza no s̄o buenas ni malas c̄si: mas s̄o buenas y malas segũ q̄ dellas se vsa: mas por esto no se niega q̄ la pobreza volũtaria aprouecha pa la p̄feciõ: si se jũta cõ las x̄tuades. y por esto dice el euãgelio. Si q̄eres ser p̄fecto vc y v̄de todo lo q̄ tienes y dalo a los pobres.

Indiferẽtes.

Llama bienes indifferẽtes aq̄llos de q̄ pued vsar biẽ y mal porq̄ dela x̄tud no se puede vsar sino biẽ. y d̄l pecado no se puede vsar sino mal/ mas d̄lahaziẽda corporal puede se vsar biẽ y virtuofamẽte / y puede se vsar mal y soberuia y auarietamẽte.

Delos mejores:

Porq̄ el x̄tuoso teniẽdo riq̄zas pued hazer muchas buenas cosas cõellas.

Cõdẽnada.

Para biẽ cõtẽder esto: es a saber q̄ dos maneras ay de pobreza: vna se llama

Libro primero.

Salida.

Honesta es la entrada de las riquezas: si se gana lícitamente. y honesta es la salida quando se gastan bien.

Llana.

Porque si por caute la lo haze diziendo/ que cada vno licue lo suyo/ y no selo dexa bien buscar no merece este loor/ como ya acasçio/ en este mundo algunas vezes pgonar que quien rescibio agrauio vaya a tal lugar/ y satisfazerle an: y van alla y no les dan nada.

Don.

No puede la fortuna mas dar ala virtud sino esto que tiene que es la riqueza/ y las otras prosperidades temporales. Porque el galardão de donde la virtud merece Dios solo selo puede dar.

Mala obra.

Como si dixese injuria haria alas riquezas que no las dexa se estar en casa del bueno.

No. bñ hoc dictū como taquie da el virtuoso lo suyo.

No es buena.

Porque decir que las riquezas no son abiles para que usen dellas seria falso. Porque con ellas se pueden hazer muchas buenas obras si fuere virtuoso su possedor/ y decir que no sabe usar dellas. Esto seria por su defecto. (Las orejas). Manera es de los oradores entropoer algunas palabras donosas en escripturas. y aq Seneca burla con Salio diziendo alçaste las orejas. etc. y dize esto como reprehediendo le donosamente de cobdicia.

(Dar cuenta). Quando hombre gentil dize tal palabra: que deve decir el catholico/ que sabe ciertamente que auemos de resuscitar en nuestros propios cuerpos: y dar cuenta y razõ de todos nuestros hechos. y por cierto verguença deurian auer los catholicos quando oyen talas palabras de gentiles: deuen se auisar de usar bien: pues ellos por la razon sola se inclinã a ello: y nosotros tenemos razon y de mas della: auctoridad de escriptura.

nesta su (salida) como es la entrada. y sera auida de tal manera que no se pueda dello quedar algũo: si no fuese muy malicioso. Por lo que reprehende estas riquezas quanto quisieres. Porque honesta es aquella hazienda en que ay muchas cosas/ pero ay un que venga muchos acatar las/ no puede decir ningũo/ esto es mio. Porque el virtuoso no desecha si el fauor de la fortuna/ ni se ensoberuescra con el patrimonio ganado honestamente: ni se enuergocara con el ay un que bien tiene de que se glorie y precie: si abriendo a toda la ciudad dentro puede decir assi: qualquier que conosciere cosa suya lleuela. Ogra varõ y honestamente rico: aq que despues de dicha esta palabra tiene tanto como primero/ pero esto entendido si (llana) y seguramente dexa al pueblo escudriñar lo suyo y no halla ninguna cosa en que ofensadamente/ y con razõ pueda echar la mano/ este sera rico sin temor publicamente en plaza. y assi el virtuoso no rescibira dentro del umbral de su puerta dinero que mal entre. Mas si le diere la fortuna grandes riquezas que es (dõ) y fruto que ella puede dar ala virtud no lo rehusara ni echara de su casa. Pues porque razon deve hazer esta (mala obra) alas riquezas que no las deve estar en buen lugar: y venga y tomẽ posada/ y nise loara dellas/ ni las escõdera. Porque el loar y gloriar se dellas/ es obra de coraçõ temeroso y pequeño que las mete dentro del seno: como si fuese algun gra bien. Y dime porque echara el virtuoso las riquezas de su casa/ o que les puede decir porque las echa. Porque o les dira que no son prouechosas ni abiles para que use dellas/ o dira que no sabe el dellas usar. Y qualquier destas razones (no es buena). y assi como el hombre sano podria andar el camino de pie/ pero mas querria subir y en un carro si le tiene. Assi el pobre si pudiere ser rico buenamente plazera lea y rescibira las riquezas/ mas tener las a en reputaciõ de cosa ligera/ que buela de vna parte a otra/ y no consentira que esten hincadas en su coraçõ/ ni seã empachosas/ o dañosas a el ni a otro/ y hara donaciõ de algo dellas. y pesceme que en diziendo yo donaciõ alçaste (las orejas) pensando que te querria dar algo. Mas sabes donde dara de lo suyo el virtuoso libre y ligeramente/ yo te lo dire. Alos buenos/ o a aquellos que entiende que puede hazer buenos. y dara lo que ouiere de dar con maduro consejo/ escogiendo siempre los que mejor lo merecẽ: assi como aq que sabe que a de (dar cuenta) y razõ de lo que rescibio/ y de lo que gasta y dara siempre lo que diere por causa justa y razonable. Porque entre las feaspdidas se deve cõtar el dõ mal dado/ pero el virtuoso dara/ mas no en mal lugar/ y terna el seno ligero de abrir/ mas no

(horadado) y su seno sera tal : que del muchas cosas salgan: mas no ca yga ninguna.

Capitulo. xxiij.

Qualquier q̄ piēsa q̄ es ligera cosa el dar yerra. Porq̄ mucha dificultad ay en ello/ si se da cō buen consejo. Porque dar por acaescimiento/ o por sola volūdad: no es dar/ mas es desparzír. y esto nolo haze el virtuoso porque ante considera como/ y donde da/ y mueue se a ello por diuersas razones/ y puede dezir : a este doy porq̄ es bueno y lo merece/ y quiero tener noticia y cōuersacion con el/ a aquel doy: porque ya me dio/ a aquel otro socorro porque lo a menester/ y deste otro he misericordia porque lo veo enfermo. y a aquel es digno que no espera que venga apobresa : ni que se ocupe en demandar. A algunos no dara ay que les falte : porque ay que les de siempre les faltara / y a algunos dara ante que lo pidan. y a otros dara en pidiendo. No puede razonablemente por este dar/ ser tenido por mal administrador por quanto no ay cosa en que mas firme contracto parezca hazer que quando haze (donacion). Pues diras tu parece que da el virtuoso para que se lo tornen. Respondo te: no es assi mas dalo para nolo perder. y en tal lugar se ponga el don/ donde no se deue pedir: mas sea tal/ donde pueda tornar. y desde el don como se pone el thesoro: el qual se suele poner en lugar bondo y muy encerrado porque nunca se saque/ sino quādo fuere necesario. Quanta materia tiene para hazer biē y dar dones y dadiuas la cosa del hombre rico: porque qual hombre ay que piēse que solamente se dice franqueza quando se dan los dones a los hombres honrrados/ y aquellos que tienen officios en las ciudades. Porque la natura manda que aproueche hombre a todos los hōbres agora seā sieruos/ agora libres: agora ayā nascidos libres: o q̄ ayā alcāçado despues justamente la libertad. y no solo entre los amigos deue hombre dar : mas donde quiera que ay hombre/ ay lugar para hazer algun bien/ y dar algun don. y assi muy bien podemos derramar el dinero / y vsar de franqueza de tro de nuestro ymbra. Porq̄ no se llama la franqueza (libertad) por dar a entender que se deue dar el don a hombre libre / y no a otro. Mas porque entendamos que procede de coraçon libre/ y por esto la llamaron assi los doctos. y nunca vsara desta virtud el virtuoso dando a los hōbres torpes z indignos. Ni nunca estara tan casada su mano/ que quando quier que hallare algun hōbre digno: nolo diga z haga gracia (copiosamente) assi como quādo el agua corre de fuente llena. Por tātō no deues tomar a mala parte las doctrinas que los amadores dela virtud dicen/ honesta/ y fuertemente y con gran coraçon.

chos y no toniere tanto como quando tiene: mas cada vna delas circunstantias dela franqueza es de hombre segun la cantidad de su hazienda: mas tiene siempre el coraçon entero/ y muy dispuesto para dar por ende dice copiosamente. Porque ay que la cantidad no sea tanta: la volūdad es grāde. y por esso suelen comunmente dezir en los presentes que no parecen al don mas ala voluntad.

Horadado.
No es frāqueza poder las cosas por negligencia/ y q̄ se cayga sin saber lo el/ mas la frnaqueza es dar y gastar libre y discretamēte: por tanto dice/ y su seno.

Donacion.

Porq̄ en los otros contractos ganan los hombres algunas vezes algunos dineros z cosa temporal: mas en la donacion bien hecha exercitan sola virtud que es mayor ganancia.

Libertad.

Dize aqui Seneca la razon porque ala franqueza llaman libertad.

Copiosamēte.

No es de entēder que tanto dara el virtuoso quando ouiere dado a mu-

Libro primero.

Capitulo. xliii.

Quiero que pares mientes primero porque entiendes bien lo que dezimos: que vna cosa es ser el hombre desseador de la virtud otra cosa es auerla ya alcacado. Porq̄ el desseador de la virtud puede dezir estas palabras/muy bien hablo yo:mas ayn rodeado me traen entre muchos males. No pienses q̄ biuo enteramente segun mi doctrina:ante trabajo quando puedo por me alcanzar/y leuatar/y biuir a exemplo de los grandes/y muy buenos varones si alcanzar esto q̄ desseo/y fuere bueno del todo: estoce me pide tu q̄ mis hechos sean tan buenos como mis dichos. El que ya alcanço la virtud/y lo mas alto del bien humano:de otra manera hablara contigo. Porq̄ te puede dezir. Amigo primeramente te digo q̄ no tienes razon alguna:porq̄ te deuas atreuer a juzgar a los mejores q̄ tu/ya tengo vna cosa por mi:q̄ es señal de bondad q̄ desplaze de mi a los malos:pero ayn q̄ no soy tenido de dar cuenta a alguño de los hombres: ni he embidia de la q̄ algunos dellos daran por si. Quiero te dar cuenta de mi/y dezir te he mi ymaginacion/porq̄ sepas en quanto tengo las cosas deste mundo/yo te digo q̄ no he alas riquezas por bien:ni las pongo en el cueto de los bienes. y la razõ que a ello me mueue es esta: q̄ si las riquezas fuesen bien:sigue se que harian buenos a los que las tienen. y pues vemos q̄ muchas vezes las tienen los malos/ y no se hazen por esso buenos sigue se q̄ no se pueden dezir bien:y por esto les quito yo este nombre. Pero bien confieso que los buenos/que las pueden tener y que son prouechosas/ y que traen grades prouechos a la vida. y segun esto diras tu: pues porq̄ no las cuentas entre los bienes/si son prouechosas. Dye agora 7 yo te dire:que diferencia ay (entre mi) y entre vosotros quanto a esto/y en que somos discordes/y en que concordamos. Porq̄ ambos assi tu/como yo dezimos q̄ las deuemos tener/si buenamente las ouieremos. y para q̄ mejor lo entiendas/põgo te vn caso tal. Ymagina agora que esto yo en vna casa muy rica/y tengo mucho oro y plata en q̄ me sirua. No me terne en mas por ello:porq̄ todas estas cosas ayn q̄ esten cerca de mi:pero estan (fuera de mi). Y bien al contrario que estoy en la (puete sublicia) echado y puesto entre aquellos que piden por dios. No me despreciare ni terne en menos: porque estoy assentado entre aquellos que estienden la mano a pedir limosna: Pues que haze al caso que falte vn pedaço de pan/ pues no me falta poder morir. Pues diras tu segun esto / que es lo que quieres. Respõdo te. Mas querria tener la casa proueyda/que estar en la puente mendicando. Esso mesmo piensa tu que estoy cercado de estrumetos dulces/ y guarnecido de guarniciones resplandecientes/y de muy delicadas alhajas. No me aure yo por menos bien auenturado / porque sea blanda mi cama/ o porque este vestido de purpura/y assentado en el combite. Ni me aure por mas mezquino / ni por mas malauenturado. Si acostare mi ceruiz cansada a dormir sobre vna manada de benuo/ no teniendo otra cosa ninguna. Y si estouiere echado en algun hospital.

Nota. Porq̄ las riquezas no se deuen poner en el cueto de los bienes.

Entre mi.
Habla en persona del virtuoso.

Fuera de mi.
Todas las cosas principales estan fuera del hombre:mas la virtud es la q̄ esta dentro.
Puete sublicia.
Lugar era de Roma donde se ponian muchos pobres a pedir limosna.

Y me salieren las piernas de fuera por los agujeros dela sauana rōpida. Pues segū esto a vn replicaras diciendo. Que es lo que quieres. Yo te lo dire. Digo te q̄ mas querria mostrar para quāto es mi coraçō estando vestido/ y bien arropado que teniēdo las espaldas desnudas/ o lisiadas y podridas. Pero cō todas las cosas que me vinieren conformare mi voluntad: a vn que mas me plazeria con las que conte por blandas: mas por lo vno ni por lo otro no me terne yo en mas ni menos.

Capitulo. xxv.

MUda agora el caso al contrario/ y torna este fauor del tiēpo en disfauor/ y piēsa q̄ mi coraçō esta herido d̄ vna parte/ y de otra: de daños de honros/ y perdidas de parientes / y de robos/ y offēsas: y q̄ no passa vna hora sola en q̄ no me hagā mal. Con todo esto sabe q̄ entre todas estas desauenturas/ no me aure por malauēturado ni me z̄q̄no: ni maldezire alguno de mis dias. Porq̄ hare cuenta q̄ ya tenia propuesto en mi coraçon/ y sabia q̄ todos mis dias auia de passar assi sin q̄ ouiesse prosperidad alguna. E si a vn dixeres q̄ es esto q̄ quieres dezir: digo te q̄ mas querria tēplar las alegrias q̄ refrenar los dolores z̄ tristezas. Y socrates assi mesmo si biuiesse creo q̄ te diria estas palabras. Y imagina agora que soy vencedor de todas las gentes: y que en aquel carro delicado de (libero) me lieuā assentado encima cō triūpho desde Oriente hasta Thebas: y los reyes/ y los juezes que tienē cargo de gouernar las tierras vienē ami casa. Con todo esto me acordare q̄ soy hombre. Y estonce me recordare mas que soy mortal z̄ mi consciencia (luchara) con dios. Belue el caso al contrario/ y deste tan alto triumpho derriba me enel suelo. Y lleva me a casa agena / y piensa q̄ voy catiuo para hōrrar el carro de algun vencedor soberuio y cruel/ y para su fama/ y vana gloria: yo te digo q̄ no me terne en menos ni por peoz yendo delāte el carro ageno como catiuo: q̄ quādo yua enel mio como triūphante vencedor. Pues diras tu hasta quādo/ di ya lo que quieres dezir. Digo te que mas querria vencer que ser vécido y catiuo. E yo menospreciare todo el poderio d̄ la fortuna: assi en la prosperidad como la aduersidad: pero si me dieren a escoger escogere lo mejor/ y lo mas prospero. E qualq̄er cosa q̄ me viniere yo la hare buena. Pero mas querria que me viniessen cosas ligeras de soffrir/ y alegres y tales q̄ atormentan menos a quien las tracta. E no deues pensar que ay virtud alguna sin trabajo: mas algunas virtudes hā menester espuelas. Algunas (freno). Como vemos enel cuer-

Nota: mejor es tēplar las alegrias. q̄ refrenar los dolores.

Libero.

Este fue vn tirano q̄ llamaron Dionisio no aq̄l q̄ se nombra muchas vezes q̄ fue seño: de Zaragoza/ y d̄ Sicilia. mas otro mas antiguo q̄ fue seño: de Thebas d̄ Grecia. Conq̄sto muchas tierras del seño:io d̄ las Indias. E hizo se d̄ alla traer en carro cō triūpho. Y dice q̄ fue este el primero q̄ truxo vi des delas Indias y planto viñas en Grecia. Y porq̄ el vino q̄ta muchos cuydados. (Porque escripto es q̄l vino alegra el coraçon d̄l hombre.)

llaman al vino libero porque quita/ y libra de muchos pensamientos. A vn que no es honesta liberatd̄ la que por demasia de vino viene. Y porque este Dionisio hizo auer primeramente en Grecia vino/ llamaron le Libero. Porende dice aquel carro delicado de Libero.

(Luchara). Es asaber que dara razon de si a dios. Y concuerda cō el dicho de Job/ que dice. dessee disputar con dios.

(Freno). Todas las virtudes son difficiles. Porque en lo difficile consiste la virtud. Pero vnas mas que otras. Y por las mas difficiles dice que a menester espuelas: y las menos difficiles dice que a menester freno.

po del hombre/que quãdo esta en alguna cuesta en hiesta ha me-
 nester se de retener/porq̃ no cayga. Y quando sube cuesta arriba
 es menester incitar y despertar el coraçon porque suba alo alto.
 Assi algunas virtudes son para quando va hõbre cuesta abaxo/
 algunas para subir enlo alto. Que no ay dubda q̃ la paciencia/ y
 la fortaleza/ y la pseuerãcia: y otras semejãtes virtudes luchã/ y
 peleã por subir elo alto. Que la virtud resiste alas cosas duras.
 y la fortuna q̃ere la sojuzgar/ y ella defiende se. y assi como estas
 virtudes pugnan por subir cuesta arriba: assi es manifesto q̃ ay
 otras que retienen al hõbre que no vaya cuesta abaxo como son
 la frãqueza/ y la templança / y la mãsedũbre. Que conestas rete-
 nemos el coraçon que no cayga porque esta levantado/ y se enso-
 beruece/ y queremos que no salga tanto quanto el querria. Con
 las otras levantamos le/ y despertamos le pa q̃ pelee. Porende
 contra la pobreza damos le las virtudes mas fuertes que saben
 pelear. Quando tiene riquezas damos le otras virtudes mas
 blãdas cõ que retenga los pies/ y no cayga/ y q̃ le enseñen a vsar
 dlas riquezas/ y refrenar la soberuia. y pues estas cosas son assi
 perdidas: digo te que si en mi escoger fuesse/ mas querria q̃ mis
 hechos fuesen de tal manera que ouiesse d vsar de aquellas vir-
 tudes cuyo exercicio es blando/ y mas que delas otras que pa-
 ra se exercitar han menester (sangre z sudor.)

Sãgre z sudor.

Como la fortaleza
 q̃ se exercita cõ pe-
 ligro y trabajo.

Capitulo. xxvi.

Si esto as bien entendido no puedes dezir que d vna manera
 habla el virtuoso/ y d otra biue. Mas el defecto en vosotros
 es que no le oys bien/ ni entẽdeys como lo dize. Que el sonido so-
 lamente delas palabras viene a vuestras orejas / y no curays d
 saber q̃ es lo que significan. y si dixeres no ay diferencia entre el
 virtuoso/ y el dado a peccados. Pues cada vno dellos q̃ere te-
 ner riquezas: digo te q̃ no es assi/ q̃ antes ay gran differẽcia. Que
 quando tiene el virtuoso las riquezas estan ellas en seruidũbre/
 y siruen. y quando las tiene el malo reynã y mandã. El virtuo-
 so no consiente cosa algũa alas riq̃zas: mas las riq̃zas (consientẽ)
 a vosotros los malos todas las cosas que quereys. y vosotros
 assi os allegays a ellas/ y assi os acostumbrays a holgar conellas
 como si os ouiesse alguno prometido por cõtracto cierto que las
 terniades para siempre. Mas el virtuoso quando esta en medio
 delas riquezas/ estonce piense mas enla pobreza. Porq̃ el buen
 capitan quando la guerra es pregonada: no se fia enel sosiego de
 los enemigos/ mas apareja se para guerrear. Vosotros assi os
 ensoberueceys teniendo vna casa hermosa/ como sino se pudief-
 se quemar ni caer: y assi os delectays cõ las riquezas/ como si ya
 ouiesse pasado todos los peligros/ y estouiesse mas firmes cõ
 vos q̃ cõ los otros que las perdierõ. y como si la fortuna ouiesse
 ya pdido sus fuerças/ y no las pudiesse q̃tar a vosotros: como la
 q̃to a los otros. y estays en ocio jugando/ y holgãdo con ellas/ y
 no os proueeys para el peligro que dellas/ y conellas puede ve-
 nir. Como acaesce a algunos barbaros/ y gentes indiscretas que

Consientẽ.

Porq̃ conellas ha-
 zẽ mayores males
 q̃ otramẽte harã.

están cercados y veē d fuera inuētā baluartes z yngenios y bō bardas y están mirando pa q̄ lo hazen los cercadores/ entendiendo q̄ aq̄llo esta lexos y no es cosa q̄ les pueda empecer. Esto mismo acaesce a vosotros/ assentays os en vuestras casas: y no pensays quantos casos están aparejados de todas partes pa venir sobre vosotros y sobre ellas. Mas el virtuoso avn que le q̄ten lo mas precioso dlo q̄ tiene y le roben todas las riquezas/ con todo esto todas las cosas suyas q̄ daran. Porq̄ biue alegre cō lo que tiene/ y seguro dlo q̄ ha de venir/ y no tiene temor alguno. y Socrates aq̄l virtuoso/ o otro q̄lquier que tenga virtud fuerte cōtra las cosas humanas te dira assi yo ppuse en mi coraçō de no mudar los actos de mi vida por las palabras ni dichos ni obras de vosotros. Y q̄ndo me dixeredes algūas injurias hare cuēta q̄ ha blays otras palabras o q̄ llorays como cuytadillos niños. y esto mesmo te dira qualquier virtuoso. Porq̄ el coraçon que esta libre d todos los peccados no reprehende a los otros por injuriar los/ mas dize lo por los castigar / y por poner remedio a sus culpas. y avn añadira mas diciendo / assi v̄ro error por lo que os toca me mueue. Porq̄ quando las (abozrescibles) d̄sauenturas maldizen ala virtud señal es de bondad della. Y no le hazen mal en ello/ mas ellas mesmas se desesperā en lo hazer. Porēde no me hazes injuria ni la rescibo yo en el mal q̄ me d̄zis a semejaça de dios que no rescibe injuria ni daño q̄ndo alguno destruye sus altares/ mas muestran los malhechores su mala voluntad y su mal consejo en lo hazer avn que no puedan dañar.

Capitulo. xxvij.

En esta reputacion tengo yo v̄ros dezires que tiene el muy bueno y grā Jupiter las necedades y los desuorios de los indiscretos (poetas) dlos quales vno escriuió q̄ tenenia cuernos/ Otro dixo q̄ era adultero y ādaua d̄ noche a buscar mugeres caçadas. Otro escriuió q̄ era cruel contra los otros dioses. Otro q̄ era malo contra los hōbres. Otro q̄ era corrompedor de moças/ libres/ y de pientas. Otro dixo q̄ era homicida de su padre / y robador de su reyno/ y avn del ageno. y en estas tales cosas no hazē a los que las dizen sino q̄tar la verguença d̄ peccar a los hōbres / queriendo hazer les pensar q̄ son tales/ y tan malos los dioses. Y assi avn que estas cosas que vosotros me dezis no me hazen daño alguno. Pero por vuestra causa misma/ por vuestro puecho me mueuo a reprehender os/ y castigaros. Porēde rescibid la virtud/ y creed a aquellos que la han seguido largamente y dan bozes q̄ es vn grā hecho y cresce y se haze mayor de dia en dia. Y hōrad ala virtud assi como a los dioses y a los que la siguen o la tienen como si fuessen perlados. y como dizen q̄do se haze mencion/ alas santas letras dad fauor (alas lenguas). y si digo yo a

cō q̄ cōuertia a los gētiles y los atraya ala fe catolica era esta / mostrana les por sus libros quā mala y q̄n fea vida hazian aq̄llos que ellos adorauā por dioses. y con esto traya los a apartarse de la ydolatria/ y de adorar por dioses a aq̄llos q̄ avn pa hombres eran muy malos (Alas lenguas). Dize q̄ quādo hazian sacrificio los gētiles se levantauā y faceruoie y dezis

Abozrescibles.

Dize por los abozrescibles peccadores q̄ maldizē a los virtuosos. El q̄ destruye los altares no haze a dios injuriapero muestra en lo hazer su mala voluntad.

Poetas.

Aduchas cosas feas as escriuieron los poetas dlos dioses loādo los dellas segun parece por diuersos libros / y la general historia haze mēciō de algūas dellas. y avn q̄ Seneca loa aq̄ a Jupiter y reprehende a los q̄ del escriuierō actos feos po muy torpevida fue la de algūos q̄ los gentiles auia por dioses y lee se en la leyēda de sant Clemēte q̄ vna de las razones

Libro primero.

a altas bozes / dad fauor alas lēguas y tanto quera dezir como q̄ callasen porq̄ la lengua trabaja ē hablar ya si huelga. y como q̄ rescibe fauor quando hōbre calla. por ende dize salomō. Guardad vos dela murmuraciō q̄ no apronecha en d̄zir mal. perdonad ala lēgua como si dixes se no la occupays ē mal d̄zir y q̄ere aqui Seneca q̄ mucho mas callē los hōbres quando habla el virtuoso porq̄ lo oyan biē. Como los q̄ callauan quando hazian aq̄llos sacrificios y bi en parece por este dicho y por otros que se pagaua de aq̄llos sacrificios.

Liuiana.

Dādo a entēder q̄ se hiere reziō / y no lo haze assi y parece por aqui que en aquel tiēpo alguna manera de disciplina auia. porq̄ estas palabras h̄ricndo se y ensangriēta zē:

disciplina quierē dezir. Por ende este dicho algun tanto parece hazer contra las disciplinas publicas. Lo vno porq̄ Seneca no lo atribuye aqui abien. Lo otro y mas p̄cipal por que segun esto parece que fue costūbre de gentiles de lo qual y de judayzar se d̄uen guardar los catholicos. y concuerda esto con lo que es escripto en el libro de los Reyes que los sacerdotes de Baal se herian con lançuelas segun el vso de su gente. y el maestro de las historias en aq̄l passo dize que gran delectacion tenian los diablos con la sangre humana. Pero d̄la otra parte vemos algunos famosos canonistas que parece querer dezir que es licito de lo hazer por deuociō. y vimos en nuestro tiempo hombres de gran auctoridad consentirlo hazer en su compaña y tantas razones de vna parte y de otra se podrian alegar que no sabia que dezir / mas de buena manera oyria determinacion dello a quien determinar lo supiesse.

(Alimpio). Tanta era la bondad de Socrates que la presencia su ya limpiana y hazia honesta la casa ayn que era carcel publica. Porque no haze el lugar honesto al hōbre / mas el hōbre haze al lugar honesto.

Nota contra los que infaman a los buenos.

Comienzo de la manera d̄ poetas y parece q̄ dixeron algunas poetrias cōtra Socrates.

vosotros / esta palabra no es de entender como algunos piensan porq̄ les den fauor. Mas que quiere d̄zir q̄ todos guarden silencio y callen por que se pueda biē hazer el sacrificio y no le estorue boz alguna mala. y esto es mucho mas necessario d̄ demādaros que otra cosa alguna que mas se allegue ala perfecta virtud: q̄ esteys intentos / y lo mireys bien / y lo oya ys callādo / sin ningunas bozes. Porq̄ quando alguno va h̄riendose por la villa y d̄ziendo con mentira q̄ lo haze por mandado de algunos d̄ los dioses y el sabe sacar sangre de sus brazos astutamente y hiere y ensangrienta sus hombros con mano (liuiana). y quando va algūo por la calle gimiendo de rodillas y dādo bozes y con el algūo viejo vestido d̄ lienço q̄ lieua en la mano laurel y candela encendida en medio del dia y va a altas bozes d̄ziendo q̄ esta enojado alguno de los dioses / todos correys auer q̄ cosa es. y oys lo con gran cuydado. y pensays q̄ es alguna cosa diuinal y espantays os de ello y q̄reys q̄ se espanten los otros y vnos a otros hazey s señal que callē. Pues si en oyr aq̄llo poneys tanta diligencia / pensad agora q̄ Socrates estādo ē aq̄lla carcel en q̄ entrādo la (alimpio) y con su presencia la hizo mas honrrada casa q̄ la en q̄ se assientan los senadores da bozes d̄ziendo assi contra los maldizientes.

Capitulo .xxviii.

Que locura es esta o que natura tan mala y q̄ tan enemiga de dios y de los hombres andar diffamādo las virtudes y ensuziar con palabras maliciosas las cosas sanctas / si podeys loar los buenos load los / si esto no os consiente v̄ra mala voluntad alomenos callad. Y si toda via recibis plazer en dezir mal / y no os podeys q̄tar dello / dezid lo alla entre vosotros y vnos con otros hartaos de mal dezir. Porq̄ en dezir mal d̄ los buenos / hazed cuenta que os enojays contra el cielo. E no solamēte hazey s sacrilegio y maldad / mas ayn p̄deys vuestro trabajo. Porq̄ no les podeys hazer mal / ayn que q̄reys. y d̄ mi dixieron v̄n tiempo muchos dezidores y toda aquella quadrilla de los poetas (comicos) derramo sus donayres empōcoñados contra mi. Pero por aquello mesmo ē que me pensaron diffamar fue mas declarada

y publicada mi buēa fama. y creed me q̄ ala virtud mesma cumple q̄ la prueuen a herir. Porq̄ no ay alguno que mas conozca q̄ tan grāde es y q̄nta es la fuerça dela virtud/que aquel q̄ lo siente en heriendo/como vemos que la dureza d̄l pedernal no la siente ninguno tanto como el que la hiere. Y yo he me cō los que me injurian como la peña q̄ esta sola en algun puerto d̄ mar/q̄ ay q̄ las ondas no cesan de mouerse d̄ cada parte y darle golpes/po ni la muiuen ni la gastan hiriendo enella continuamente por tantos tiempos y tantas hedades. Y a semejança del pedernal si me heris sufriendo os vencere. Porq̄ qualq̄er q̄ en las cosas firmes y duras q̄ no se pueden vencer quiere topar y herir por mal suyo prueua en ello su fuerça. Por ende buscad algũa cosa muelle/y tal que se caÿga en que hinqueys v̄ras lanças/que en mi no las podreyshincar. Y vosotros teneysh grā vagar pa escudriñar las cosas ajenas y hablar en ellas y dar sentencia contra cada vno. Y dezis que porque aq̄l philosopho mora en casa mas ancha de lo que ha menester. Porque aquel otro cena mas delicado y pa ys mientes alas pecas ajenas estādo vosotros llenos d̄ grādes (llagas). Y esto es tal como si alguno estuuiesse lleno d̄ lepra y de sarna podrida y burlase de algun hombre d̄ hermoso cuerpo por que tiene algunas berrugas. Dezid dezid cōtra Platon q̄ pidio dinero. Y cōtra Aristotiles que lo tuuo. Y cōtra Democrito que no cura dello. Y cōtra Epicuro que lo gasto. Y contra mi buscad algũa cosa fea q̄ digays. Y avriades os por muy bienauenturados si nosotros signyessemos v̄ros errores. Dexad ya esto y mirad a vuestros males que os tienen cercados / y de cada parte estan para os horadar. Y algunos males os vienen de fuera y otros andan dentro en vuestras entrañas. Porque sabed que assi estan los hechos humanos/ que no estays seguros como pensays. Avn q̄ vosotros conosceys poco de vuestro estado y teneysh tanto ocio y vagar que ocupays vuestras lenguas en reprehender z injuriar/alos mejores que vosotros.

Capitulo. xxix.

Esto vosotros no lo entendeys y traeysh el rostro diuerso de vuestra fortuna y andays alegres avn que terniades d̄ que os entristecer. Como acaesce a muchos que estan en la plaça mirando los juegos y ryendo/mas ya en casa tienen con que lloren avn q̄ no lo sabē ni les es dicho. Mas yo miro os como q̄en mira de vna v̄tana alta y veo q̄ tēpestades estā cerca de vosotros y q̄ les q̄eren y a rōper en vosotros avn q̄ algun tanto se detengan y quales otras estan tan vezinas y tan cerca de vosotros q̄ muy ayna robaran a vosotros y a todo lo v̄ro. Y d̄zid me que os vala dios avn agora con toda vuestra indiscrecion / puesto que poco sentis dello que deuiades de sentir. Pero con todo no veys que alguna turbacion rebuelue vuestros coraçones y los trae enderredoz/ y os baze que desseeys algunas cosas y dende a poco las aborrezcays. Y alas vezes teneysh vuestros coraçones soberuios y ensalcados y puestos en lo alto. y dende a poco los sentis abo-

Nota: de la tēpe rācia y fortaleza d̄l virtuoso como sea cō los q̄ le injuriā.

Llagas.

Locuerda cōla doctrina euāgelica q̄ reprehēde al q̄ veela paja en el ojo aÿgeno y no siēte en suyo la viga.

Nota / el fruto del
apartamiento y vida
cōtemplatiua.

Sale.

Los peccados en-
cadados sō y vno
es causa de otro / y
el q̄ se da a ellos no
puede continuar /
vno solo / mas de
vno passa a otro y
toda via acreciēta
en mal. Por ende
es escripto llorē el
peccador / q̄ si offen-
de en vna cosa he-
cho es culpante en
todas porq̄ el q̄ co-
miēca a caer en vn
peccado ligeramēte
cae en otros.

Nota / q̄nto da-
ño viene a los hō-
bres por se guyar /
por iuzyos agēos
cuyos hechos estā
colgados de lo que
dira la gente.

Aduertelo q̄ se d̄
ne q̄rer y loar y no
lo q̄ muchos q̄erē y
loā De hoc vidē. s̄
c. j. r. ii. p. totum.

Biē algūo.

Rephēde nos Se-
neca / q̄ pues vee-
mos el rastro d̄ los
males que no trae
fucto algūo / deuia-
mos nos apartar d̄l.

Hasta.

Porque aloado el
ocio y apartami-
ento finge que ar-
guye Salion con-
tra el alegando le
la doctrina de los
Estoycos de cuya opinion Seneca era que dize. hasta lo postrimero etc. E segun esto pare-
cera segun se q̄ no es bueno lo q̄ dize Seneca q̄ nos deuenos apartar de entre la gente.

rados y derribados en el suelo. Pues veys esto porque auerys
plazer de vuestros errores. Porque ay n que nosotros otra cosa
buena ni saludable no prouemos de alcanzar ni alcancemos por
lo que dezimos / alomenos en apartar nos y nos de otros algo al-
cancamos. Porque mejores seremos cada vno por si que todos
juntos / quanto mas si nos queremos llegar a alguos buenos
varones y mirar su vida: y a su exēplo endereçar y guyar la nue-
stra. Porque si no andamos entre esta muchedumbre y estamos
algun tanto apartados y en ocio / podra ser que dure nuestra vo-
luntad en algo. y continuemos algun tiempo en segu y vna co-
sa / porque sino viere algūo que venga a turbar nuestro propo-
sito quando esta ay n tierno y aprouar su intencion / y mudar la
nuestra / alegando la opinion del pueblo y el dezir de las gentes
ay n podra nuestra vida ser y gual y passar por vn tenor continua-
damente. Mas estando assi entre gentes rompemos la manera
del buir y mudamos la con diuersos consejos y ppositos. Por
que entre los otros males este es el peor / que no solamente mu-
damos los buenos hechos / mas ay n los errores / y no continua-
mos del todo en vn pecado / y error ay n que no sea familiar / y co-
noscido y vsado. Mas de vno passamos en otro / y el vno (sale)
del otro y nos atormenta. y assi no solamente nuestras volunta-
des y nuestros iuzyos son malos. Mas ay n son liuianos y mu-
dables y andamos de vno en otro. Como quien anda sobre las
ondas del mar / y alas vezes queremos vno y despues quere-
mos otro. y alcancamos lo que pedimos / y despues que lo al-
cancamos desechamos lo. y despues q̄ lo auemos desechado / tor-
namos lo a pedir. y assi andamos todo el dia tras mudado y nue-
stras mudanças son entre desseo y arrepētimiento. Porque des-
seamos y despues arrepentimos nos de lo deseado. Y esto viene
porque nos guyamos por iuzyos agenos y todos nuestros he-
chos estan colgados / de lo que dira la gente. y no miramos
qual es lo que se d̄ue querer y loar / mas qual es lo que muchos
quieren y loan y aquello tenemos por muy bueno. Ni cura-
mos de saber qual es buen camino / o malo en si / mas segu y mos
el camino donde ay mucho rastro de los que van y vienen sin tra-
er (bien algūo.)

Capitulo. xxx.

Penso yo que por ventura me diras. Que dizes Seneca?
no has verguença / de dezir esto? No vees que desamparas
tu vado? Porq̄ tus Estoycos mismos dan ocasion diziendo assi
(Hasta) lo postrimero de nuestra vida siēpre seamos en acto ha-
ziendo algunas buenas cosas / y no dexemos de trabajar por el
bien comun. y ayudar a cada vno y ay n con nuestra mano ay u-
daremos a nuestros enemigos. Que no consintamos q̄ años al-
gunos de nra edad passen de balde siguyendo a q̄lla palabra q̄
dixo aq̄l varō eloquente diziēdo / no trabajemos las canas so la

segun esto pare-
cera segun se q̄ no es bueno lo q̄ dize Seneca q̄ nos deuenos apartar de entre la gente.

Dela vida bienaueturada.

(capellina) Por ende no qramos q aya en nra vida cosa ociosa hasta la muerte / y avn si ser puede / y los hechos lo padescen / la muerte (mesma) no sea ociosa / pues esto dizē tus Estoycos pa q nos qeres tu dar doctrinas d Epicuro (bueltas) en los principios de Zenō. Y tu sotilmēte quieres apartarte de los tuyos. Porq no quieres ser traydor expressamente sino passarte poco apoco a los contrarios? Respondo te a esto al presente y digo te / tu quieres mas de mi sino q sea semejante a mis capitanes? Que mas puedes de mi querer? Por ende contentar te deues avn que yo no vaya adonde ellos me embiaron / pues yo a donde ellos fueron. Y quiero te prouar que yo no he perdido de las doctrinas de los Estoycos y que ellos mesmos no se partieron dellas. Y si se partieran / muy escusado fuera yo avn que no siguiera sus doctrinas si seguiera (su vida) y exemplo. Y partire esto q digo en dos partes. La primera es que biē puede alguno dsde su primera edad darse todo ala contemplacion dela virtud / y tener muy buena manera de biuir secreta y apartada dela gente. La segūda es que primeramente biua hombre entre las gentes haciendo buenas obras y actos y despues de muchos buenos merecimiētos como el cauallero que sirue bien su sueldo / haga muy buē fin de su vida retornando su exercicio de biuir a otros actos que pertenecā ala hedad ya cansada siguiendo las costumbres de las virgines de (Uesta) las quales gastan los años d su mocedad en los officios diuinales y aprenden hazer los sacrificios / y ds pues que los han aprēdido y son ya en hedad anciana enseñan alas otras. E yo te mostrare que esta manera de biuir es loada y aprouada por los Estoycos / pero no quiero q entiendas que yo he puesto (ley) sobre mi de no contradizir en cosa alguna a los dichos d Zenō y Crisippo / mas porq la razō me lieua alla y siguiy: toda via la ley dela razon no es sino bien.

labras oscuras y para lo entēder cōuiene de traer ala memoria q Epicuro loaua la delectaciō y los Estoycos cuyo inuento: fue Zenon loaua los actos dela honestidad. Pues Seneca loa el apartamiento y sosiego / parece que se querria quitar de los trabajos / y siguiy: holganza y delectacion y assi so color de honestidad se aparta del trabajo y loa el deleyte / y por esto dizē para que nos quieres tu dar doctrina de Epicuro / es a saber loar la delectacion y holganza que era la doctrina de Epicuro buelta en los principios de Zenon / es a saber so color de honestidad que era lo que loaua Zenon y los Estoycos. y por ende dizē y tu sotilmēte. zc. Como si le dixesse avn que sotilmēte lo hazes / pero dexas a Zenō y los Estoycos y passaste a los contrarios que era Epicuro y los de su opinion / a esto respōde diziendo Respōdote. (Su vida). Los Estoycos dauā por doctrina / que aprouecharse hōbre ala republica y si ellos no lo hizieran pudiera se escusar Seneca si siguiera lo que ellos hazian avn que no hiziesse lo que ellos dezian / mas no es assi. Porq ellos no dexan de aprouechar a los hōbres avn q algunos dellos no se entremetieron en hechos de republica. y segun q esto mas claramēte abre Seneca en el capitulo. xxxiiij. Porq en aq̄l lugar tracta cosas muy puechosas. (Uesta). Este era vn templo en q biuiā muy nobles virgines a manera d religiosos / de que haze gran mencion en muchos libros. (Ley). Como si dixesse / que no tiene necesidad de siguiy: a los Estoycos / mas sigue los en lo que entienda que tienen razon.

Capitulo. xxxj.

Fol. xix.

Capellina.

Trabajar las cosas = nas sola capellina / es hazer en la vez de actos de virtud.

Mesma.

No es la muerte ociosa quando se recibe como due por la fe / o en seruicio de su rey / o en dēfensiō d su tierra. Por q no fue ociosa / la muerte de los martires pues enlla alcançaron mas merito q en los otros actos que en su vida auian hecho. y assi el hombre perfecto no solamente guya los actos d la vida por la virtud / mas avn si el caso lo pide / muere de buena gana por ella.

Bueltas.

Arguye aqui Seneca contra si mesmo en persona de Galion y reprehēdese avn q por pa

Libro primero.

Opiniones.

Estas dos opiniones son discordes ó semejante discordia ala q̄ los juristas llama edito prohibitorio / o pmissorio q̄ lo q̄ da el vno por regla da el otro por excepción en esta manera. La regla d̄ los Epicuros es / q̄ se apte hombre d̄ los negocios d̄ la republica. y la excepción es saluo si cūpliere al biē publico llegar se a ellos. La regla d̄ Zenon y d̄ los estoicos es al contrario q̄ se allegue hombre ala generaciō dela republica y la excepción es / saluo si no cūple al biē publico etc. y assi lo q̄ Epicuro da por regla da Zenon por excepción: y lo q̄ Zenon da por regla da epicuro por excepción / mas d̄ entēder es q̄ assi el vno como el otro habla del ocio y aptamiēto no pezo / mas q̄ sea ocupado an actos buenos ó sciēcia y d̄ pēfamietos honestos q̄ jugar tablas / o a redrez demasiadamente / o estar se tras el fuego por gastar tpo no lo a tal ocio el vno ni el otro.

Nota. como te debes aptar d̄ la republica quando esta tan corrompida . etc. De esta materia vide infra in capitulo . xxxvi.

Añadas plugu yese a dios que assi fuessen todas las cosas / que la verdad fuese luego manifesta en buscando la y no mudassemos cosa d̄ nuestros propositos. Mas mal pecado agora no es assi. Porque también los maestros como los discipulos / todos auemos de andar a buscar la verdad y no se halla tan ligeramente. y debes saber que dos (opiniones) de philosophos son principalmente discordes en esta manera. La vna es de los Epicuros. La otra es de los Estoicos. y cada vna dellas nos aconseja que nos apartemos del pueblo y de las gentes / pero dicenlo por diuersas maneras. Epicuro dice assi. El hombre virtuoso no se allegara alas ocupaciones dela republica / ni ala gouernacion della / saluo si algun caso viniere porq̄ cumpla delo hazer. Zenon por el contrario dice assi. El virtuoso llegar se deve a gouernar la republica y alas administraciones della / saluo si caso alguno viniere que le impida. Zenon por el contrario quiere que no lo busquemos / saluo sino viniere caso porque lo deuenos hazer. y la causa para lo buscar segun la doctrina de Zenon si bien la miramos manifesta es / y es esta si la republica esta tanto corrompida y dañada quel virtuoso no la pueda endereçar y si esta ocupada ya por los malos. Porque el virtuoso no emprendera en balde la cosa q̄ entiēde q̄ no puede acabar / ni gastara assi ni asu tiempo / en lo que viere q̄ no puede aprouechar. Como si vee q̄ le dan poca auctoridad y no lo creen y si tiene poco poderio para ello. y si vee que la republica no lo rescibira. y si siente tal dolencia en si que le embarace. Porque assi como no meteria en la mar / vna nao q̄brada y rota / ni tomaria sueldo como cauallero / para yr en la guerra si se sintiese flaco pa ello. Assi no se llegara a gouernar la republica si entiende que no lo rescibiran. Da vn q̄ lo resciban esta de tal manera que no puede aprouechar. y puede aql q̄ esta entero assi y no se ha a vn puesto en cosa desto / no puar estas tēpestades y rebueltas. Mas átes q̄ las prueue dar se a a otras buenas artes y sciencias y biuir en aquel bienauenturado ocio / y apartamiento. y vsar de aquellas virtudes que se pueden exercitar por los hombres que estan muy sossegados y quitos de bollicios de gentes. Porque la natura esto pide al hombre que aproueche a los hombres y si pudiere ser que ayude a muchos. y si no puede tãto que ayude a pocos. y si esto no puede que ayude a los parientes o a aquellos que son mas cercanos a el. y q̄nndo todo cessa / alomenos que ayude assi mesmo. Porque el q̄ endereça assi y se haze virtuoso / no ayuda solamente assi / mas haze negocio comū de todos. Que assi como aql que se haze malo no haze daño solamente assi / mas a todos aquellos a quien podria aprouechar si bueno fuese / bien assi aquel que en si mesmo sigue la virtud no aprouecha assi solo / mas haze prouecho a todos los otros en se hazer el tal y tan bueno q̄ les pueda ser prouechoso.

Capitulo. xxxij.

S bien queremos desta materia cōsiderar pensemos de dos republicas o comunidades. La vna es grande y verdadera mente publica / y esta es aquella vniuersal en que se contienen los dioses y los hombres. Y segū esta no paremos mientes a este rincón en que biuimos / ni a aquel otro. Porque tan grādes son los terminos de aquesta nra cibdad assi cōsiderada como los del sol / porq̄ todo el mundo es esta republica. Otra republica podemos considerar mejor / y es aquella en que nos puso la naturaleza de nro nascimiento / como dezimos la de Athenas y la de Cartago y la de alguna otra cibdad. y esto no pertenece a todos los hombres / mas a algunos ciertos q̄ nascieron y biuen en aquella cibdad o cu ya republica se tracta. y es de saber q̄ algunos hombres en vn tiēpo mesmo siruē a ambas estas dos republicas / assi ala mayor / como ala menor. ay algūos que siruen solamēte ala menor. Otros q̄ siruen solamēte ala mayor. y a esta mayor republica bien podemos seruir estando en ocio y apartados. Antes te digo que pienso que la seruiremos mejor / estando sosegados que no en otra manera. Porque seruiremos la estudiando y pensando en algunas buenas quistiones de sciencia. Como (quando estudiamos) si la virtud es (vna sola) o si son muchas. y si lo que haze a los hombres (ser buenos) si es naturaleza / o si es arte. y si esto que tiene (cercado) alas tierras / y a los mares / y alas aguas / que estā medidas en tierra / si es vna cosa / o que cosa es. y si dios hizo otros de otra manera y (otros mūdos) como es este. y si es vna continua (materia) general y entera de q̄ se engēdran todas las cosas y si son muchas y mezcladas vnas con otras. y si dios esta (q̄do) mirādo solamēte sus obras q̄ hizo o si las tracta y gouierna. y si esta dios (fuera) del mundo o lo tiene todo cercado en derredor / o si esta todo dētro en el. Si el mūdo es (immortal)

(Ser buenos). Lo q̄ haze al hombre ser bueno naturalmente es la virtud moral. y esta no es puesta en nosotros por la natura. Que si por la natura fuesse puesta iodos la ternia ni es cōtra natura. Porq̄ si cōtra natura fuesse no la ternia algūo mas tenemos abilidad para la rescebir en quanto nro apetito es abil para obedescer ala razon y ganamos la por costumbre. Porq̄ en vsando muchas vezes obedescer ala razon pone se en nuestro apetito la impressiōn dela razon. Como quando se imprime la señal del sello en la cera y assi se alcanza la virtud moral. (Cercado). El elemēto del ayze tiene cercada ala tierra y ala mar / y el esta cercado del elemēto del fuego y el fuego esta cercado delas esperas celestiales.

(Otros mundos). Cierto es que no ay otro mundo corporal como este. Lo qual no solamēte se enseña por la sancta sc / mas ay nro por la razon natural prouena Aristotiles en el libro del cielo y mundo. Que no ay otro mundo corporal de elemētos y de cielos / saluo este que vemos. Porque espiritual cierto es que si y es aquel donde esperamos biuir perpetuamente. y por quien se dize en el simbolo / espero la vida del siglo venidero.

(Materia). Por ventura dize por los atomos de que diremos sobre el capitulo. xxxiiij.

(Quando) Dios no es mouible mas sin mouer se el gouierna todas las cosas. Por ende hablando del Boecio dize que dando sin mouer haze mouer todas las cosas.

(Fuera). No es bastante el mundo para q̄ dentro ni fuera este dios como contenido. Porq̄ el mundo esta en dios y enl nos mouemos y el contiene todas las cosas y no ay ningūa cosa que cōtēga a el. (Immortal). Cerca desto mucho se dize / mas la comun cōclusiōn y catholica

Flō. De dos republicas / mayor y menor.

Quando estudiamos.

Toca aq̄ Seneca algunas quistiones speculative q̄ en otra parte se tractā y no son para aqui / mas pone las solamēte por exēplo / porq̄ se sepamos en que se puede ocupar el vniuerso q̄do tiene ocio y vagar. Pero otras cōtēplaciōes y estudios mejores ay q̄ se puede ocupar el buē catholico en su pēsamiēto.

Una sola.

Algūos pensaron q̄ si y q̄ esta era sciēcia. Mas al contrario es la verdad / q̄ muchas son las virtudes assi morales como intellectuales

es esta q̄ despues del
 iuzio postrimero
 y general la natura
 humana sera del to
 do puesta en su ter
 mino / y como las
 cosas corporales /
 sean hechas por el
 hōbre. Lōueniēte
 cosa es q̄ el estado
 d̄ toda criatura cor
 poral se mude d̄ ma
 manera q̄ conuēga
 al estado de los hō
 bres q̄ entōces se
 ran. Y porq̄ los hō
 bres serā entonces
 ya incorruptibles /
 razón es q̄ el estado
 dela generacion y
 corrupciō sea q̄ta
 do de toda criatu
 ra corporal. Y por
 esto dize el apostol
 q̄ la criatura sera li
 brada dela seruidū
 bre d̄ la corrupciō y
 puesta ēla libertad
 dela gloria d̄ los hí
 jos d̄ dios / y como
 la generaciō y corrup
 ciō en los cuer
 pos baxos de este
 mūdo viene d̄l mo
 uimiēto del cielo /
 necesario es que
 para q̄ cesse en los
 cuerpos d̄ aca ge
 neracion y corrup
 ciō: q̄ cesse el mou
 miēto d̄ los ciclos.
 Y por ende dize s̄t
 Juan enl apocalip
 si / que despues no
 ayra tiēpo alguno.
 Y assi cessaran los
 ciclos d̄ hazer este
 mouimiēto q̄ agora hazen / mas la substācia d̄llos q̄ dara por la firmeza dela bondad diuina
 segū q̄ claramēte lo escriuen los santos doctores. Y desta mudāca q̄ en los ciclos ayra scēti
 tiende lo q̄ dize el ppheta en el psalmo hablādo con dios d̄ los ciclos / mudar las has y serā
 mudadas / mas tu siēpre eres esto mesmo y tus años no faltaran.
 La naturaleza nos dio ingenio desseo de saber.

y perdurable. Si le cōtaremos entre las cosas mortales y trāsī
 torias y entre aq̄llas que son nascidas para durar cierto tiēpo y
 no mas. Y preguntaras tu / el que contempla en estas cosas / que
 seruicio haze a dios: yo telo dire / haze q̄ tamañas y tā grādes o
 bras como el hizo no esten sin testigo y sin hombre que las conside
 re y mire. Solemos dezir que soberano bien es biuir segun la na
 tura. Pues cierto es que la natura nos engendro pa estas dos
 cosas: es a saber para contemplar y pa obrar. Prouemos agora
 lo que dezimos y arguyamos para lo prouar / y no te quiero ha
 zer otro argumento / ni prueua para ello / si no es que pregunte
 cada vno assi mismo y sepa quanta cobdicia tiene de saber lo no
 conosciado y lo estraño. Y hallara que tāta cobdicia tiene delo sa
 ber / como si todas las hablillas y hystorias le d̄spertassen y agui
 jassen a querer saber lo ageno. Y vemos que algūos ay que na
 uegan por la mar y sufren trabajos de muy largo viaje y pere
 grinacion / y no van alla por otra mercaduria / ni lo sufren por o
 tra cosa / saluo solamente por ver algūas cosas estrañas y ascōdi
 das de nos y miran aquellas tierras muy apartadas de nuestra
 morada. Y este desseo de ver y saber cosas nuevas y las q̄ hōbre
 no sabe / haze a los pueblos venir a mirar estos juegos que en las
 plaças se hazen. Y esto mismo haze a los hombres dessear d̄ catar
 lo cercado y trabajar por saber los secretos y reboluer los libros
 delas coronicas antiguas. Y oyr las costumbres delas gentes
 Barbaras. Que por cierto la naturaleza nos dio ingenio desseo
 de saber. Y nos dio que fuessemos miradores de su arte. Y dela
 hermosura d̄ la su sabiduria / y nos engēdro pa q̄ cōsiderassemos
 y mirassemos bien tan grandes marauillas d̄ las cosas que hizo.
 Porque perdiera su obra y su fructo si tan grandes obras / y tan
 claras / y tan sotilmente ordenadas / y tan reiplādescientes / y tan
 hermosas / no de vna manera de hermosura mas de infinitas / lo
 hiziera todo para soledad y que no vuiera quien lo mirasse.

Capitulo. xxxiij.

Porque sepas que la natura no solamente quiso q̄ la viesse
 mos assi liuianamente / mas que la contēplassemos con grā
 diligencia para mientes q̄ lugar nos dio para morada. Porque
 puso nos en medio d̄l mūdo y en lugar donde pudiessemos ver
 todas las cosas. Y no paro el rostro del hombre solamente hazia
 la vna parte / mas quiso que viessemos todo enderredor. Y que
 pudiesse hōbre ver las estrellas q̄ndo nascē / y seguыр las aguar
 dando las hasta q̄ se pōgā. Y porq̄ mejor pudiesse retornar la cara
 cō todo el cuerpo y mirar a todas ptes puso la cabeça alta y en

Nota. Porque dios puso la cabeça al hombre sobre en ello mouible.

cima de cuello mouible. y muestrale (seys signos) del cielo d' dia y seys de noche. Porq̄ no quiso encubrir le parte alguna de cielo: porque por aquello que ella muestra a nuestros ojos ouiessemos desseo d' saber (las otras) cosas q̄ no nos muestrã. Porq̄ nosotros no vemos todas las cosas q̄ son / ni tamañas como ellas son. Mas nuestra vista nos abre el camino para pensar otras cosas mayores. y pone cimientos verdaderos por donde nuestro estudio y contemplacion passe delas cosas claras alas escuras / y halle alguna otra cosa que sea mejor (mas antigua) que el mismo mundo. Contemple d'onde salieron estas estrellas / y que tal era el (vniuerso) antes que estos cuerpos singulares fuessen partidos. y que tal fue (aquella razón) que conosció y supo aquellas cosas que estauan assi confusas y mezcladas. Y quien assigno lugares alas cosas. E hizo que por su naturaleza lo pesado descienda alo baxo. y lo ligero buelua y suba arriba. y si lo demas del peso de los cuerpos que vemos ay alguna fuerça de dentro q̄ pone ley / y hizo acada vna delas cosas y: asus lugares, y si es verdad aq̄ llo que algunos dicen que los hombres son vna parte de (espíritu diuinal) y que salieron delo alto como salian las estrellas de los sacrificios / y vinieron ala tierra / y se allega a este cuerpo mortal descendiendo de lugar alto y ageno. y por cierto nuestro pensamiento rompe la fortaleza del cielo / y no se contenta de saber solamente aquello que le muestran / mas quiere saber mas. y no solamente lo alto: mas ay lo profundo querria saber. Porque dessea el hombre escudriñar lo que ay dentro en el mundo / y saber si esta grandeza de los (abísmos) es tan hōda que no tenga fin / o si se acaba y cierra con ciertos terminos y fines / y si esta algo fuera del mundo. y si algo es / si esta mezclado y sin forma. O si tiene forma alguna / o si tienen las cosas que alli estã / si algunas son lugares: como estas otras cosas que estan de dentro. y si estan hechas para algũ fin. y si estã cerca d' este mūdo / o si estã lexos / o apartados del. y esto q̄ anda de baxo (reboluendo se) en lo vazio si son muchos indiuiduos q̄ no se puedē partir de q̄ se haze todo lo que nasce / o si es toda vna materia cōtinua q̄ se muda de vno en otro.

q̄ fuessen puestos tronos / y el antiguo de dios se assento. y no se dice antiguo porq̄ ay a en el algun tiēpo passado / mas porq̄ no vno comienço y es criador de todas las cosas y del tiēpo / que todo es nuevo a respecto del / y mil años ante sus ojos son como el dia de ayer que passa. (Vniuerso). Por vtura dice por la materia primera q̄ llaman ylle / q̄ no tenia forma algũa. (Aq̄lla razón). No vio Seneca el libro dela sabiduria sino d' alli le fuera respōdido q̄ esta razón es la sabiduria intrincada. dela q̄l es escripto / el señoz me posseyo en comiēço de sus carreras. (Espíritu diuinal). Toca opiniones reprobadas de philosophos. Porq̄ el anima humana criatura pura es segun se dixo en el libro delas artes liberales sobre el capitulo decimo. (Abísmos). Fin tiene ay q̄ es muy hondo pues ay centro / en qualquier cosa q̄ tenga centro y circunferencias / necessario es que tenga fin: segun dice Aristotiles en el de ciclo y mūdo. (Reboluendo). Dice santo yfodoro en las etimologias que ay vnos cuerpos muy pequeños de q̄ pensauan algũos philosophos q̄ se engendran las cosas y estos andan toda via mouiēdose por el ayze y son tã peq̄ños q̄ en algũa manera no se podria partir / por ēde llama se Atomos q̄ dēre dezir cosa q̄ no rescibe diuision / y estos son aq̄llos q̄ vemos como granos menudillos en el rayo del sol mouerse quando entra por ventana y desto dice Seneca aqui.

Seys signos.

Los astrologos p̄ tē los cielos todos en doze signos. los seys dellos estã siēpre encima del orizō / agora sea d' dia agora d' noche. ay que de dia no vemos las estrellas d' los por el resplādor del sol.

Las otras.

Por lo corporal y tēplamos lo incorporeal. y cōcuerda este dicho cō la doctrina del apostol en q̄ dize. Que la criatura del mūdo q̄ es el hōbre por las cosas q̄ vemos hechas aca / entēde las cosas inuisibles de dios / y haze a esto lo q̄ dize el propheta en el psalmo. los cielos cuentan la gloria de dios. Porq̄ en viēdo los cielos d'cuer hombre entender / que es todo poderoso quien tal obra hizo.

Mas antigua.

Este es dios d' q̄n dize el ppheta Daniel / miraua hasta

Libro primero.

y si los elementos son contrarios entre si / o sino son contrarios ni pelean: mas son diuerfos.

Capitulo. xxxiiij.

Quien piensa que nascio para saber todas estas cosas: bien puede considerar / que no le dieron mucho tiempo de vida. Porq̄ ayn que todo lo ponga en estas consideraciones / y no consienta que parte alguna de su tiempo se pierda por liuidad / ni por negligencia / y guarde muy escasamente / y con gran rigor sus horas / y continúe toda su vida inqueriêdo todas estas cosas hasta el fin de su postrimera edad / ni le impida la fortuna / ni le quite cosa alguna de lo que la natura le dio. Pero con todo esto es (mortal) el hombre para saber y conoscer las cosas immortales. E yo entiendo que biuo segun la natura si todo me do a ella. Si la cōsidero y miro. si la sigo / y la natura ábas estas cosas q̄so q̄ hiziese obrar / y contemplar / y ambas las hago. Porque la contemplaciō no puede ser sin alguna obra. Pero por ventura diras tu / ayn mas quiero de ti saber: y pregunto te si te llegas ala contemplacion solamente por te deleytar en cōtemplando. y no quieres otro fin della sino contemplar continuamente. Porq̄ la contemplacion dulce es / y tiene sus deleytes ayn q̄ no le demos otra salida. y si lo hazes por otra cosa: respōdo te a esto y digo. Que tãbiē en la vida actiua / que consiste en obrar puedes hazer esta misma pregunta. Porq̄ si siempre andas trabajando y nunca sosiegas / ni tomas algun tiēpo: ayn que te apartes de lo humano y te allegues alo diuinal no seria bien. Porq̄ desfiar las cosas sin algun amor de virtud / y sin enseñar el ingenio / y obrar desnudamente todo el dia sin contemplar / no es loable. Porq̄ estas cosas mezclarse quieren en si / y coser en vno / cōtemplacion con obra / y obra con contemplacion. Y buena es la virtud que esta en ocio sin alguna obra / y nunca muestra lo que aprendio / pero con todo esto quien niega que la virtud deue prouar a poner en obra sus buenos pensamientos / y no solamente pensar lo que se deue hazer / mas poner en ello alas vezes la mano / y traer en hecho las cosas pensadas. Mas que te dire yo sino queda esto por el Glaron virtuoso / ni el tardaria de lo hazer / y no falta el obrador / mas falta la obra que haga: por ende dexar lo as estar consigo mesmo. Porque de mirar es con q̄ voluntad el virtuoso toma el ocio / y se aparta. Y si lo haze para hazer consigo solo algũas cosas que aproueche a los que despues vinieren / buena intenciō es. Y nosotros somos los q̄ dezimos q̄ Zenō y Crisippo hizierō mayores cosas q̄ si fuerã capitanes de huestes / o hizierō grãdes juzgados y dignidades y escriuierō leyes. Porq̄ dierō leyes / no solamēte a vna ciudad mas a todo el linaje hũano. Pues q̄ razō se puede dezir porq̄ tal ocio no sea cōueniente al bueno y bienaueturado varō / para q̄ en aquel apartamiento ordene los siglos venideros. y no solamente hable con pocos hombres / mas con los hombres de todas las gentes q̄ son y seran. Y cōcluyêdo preguntō te / Cleates / Crisippo y Zenon / biuieron segun sus doctrinas: y bien creo que respon-

Mortal.

Como si dixesse q̄ mucho es flaco el ingenio del hōbre y breue la vida para saber pfecta mēte cosas tan altas y tan grandes. Porq̄ de dizen los medicos la vida es breue / y el arte luēga.

Nota. que la vida contemplatiua esta mezclada cō la vida actiua.

Nota. q̄ mucho es de mirar cō que volūtad el virtuoso toma el ocio / y se aparta.

deras ayn que dubdosamente/que biuieron segun que ellos enseñaró que se deuia biuir. Pues cierto es q̄ no administro algũo dellos la republica. Mas respõderas tu: no fue por ventura tan grãde estado el suyo/ o la dignidad para que segun costumbre de los hõbres fuessen rescebidos atraxtar/ o gouernar las cosas publicas. Digo te que caso q̄ ello sea assi. Pero con todo esso no dira alguno q̄ hizieron vida perezosa / mas hallaron tal manera cõ que su apartamiẽto y sosiego aprouechasse: mas a los hõbres q̄ sudor y bollicio õ los otros. y assi sigue q̄ estos y los semejãtes hizieron cosa por si mismos en la gouernacion dela republica.

Capitulo. xxxv.

DE mas desto es de saber q̄ tres maneras son de vida sobre q̄ ay quistion/ qual es la mejor. La primera es la que se da a los deleytes corporales. La segũda es la cõttemplatiua/ que se ocupa en contemplacion. La tercera llama actiua: que se trabaja en hazer buenas obras pertenescientes a los hõbres. y para mejor hablar en esto: dexemos primeramente la (porfia) y la malquerẽcia: la qual alas vezes no se puede bien amãsar entre aquellos q̄ siguen opiniones contrarias. y veamos lo q̄ diximos buenamente. y parece me q̄ estas doctrinas todas quierẽ vna cosa misma/ ayn q̄ son de diuersos titulos. Porq̄ a q̄l q̄ loa la delectacion: no la sigue sin alguna cõttemplaciõ. y a q̄l q̄ se da todo ala cõttemplaciõ/ no biue sin delectacion: ni a q̄l cuya vida es actiua/ y se da a hazer buenas obras entre los hõbres/ no biue sin cõttemplaciõ. Mas diras tu cõ todo esso grã diferencia ay entre esto. Porq̄ vna manera es querer el hõbre vna cosa como fin/ y ordenar su proposito principalmente por alcãçar a q̄llo: otra manera es querer la cosa no como fin / mas como accessoria / y allegada a otra. y verdad dizes/ q̄ grã diferẽcia ay entre esto/ pero lo vno no esta sin lo otro. Porq̄ ni el q̄ cõtempla biue sin hazer algũa obra/ que pertenezca ala vida actiua: ni el q̄ sigue la vida actiua/ haze sus obras sin alguna cõttemplaciõ. y ayn el otro tercero q̄ reprehẽdemos: es a saber a q̄l q̄ tiene por fin el dleyte/ no loa la delectaciõ in discreta y ociosa del todo/ y sin algũa obra. Porq̄ con a q̄lla razõ con q̄ quiere prouar q̄ el deleyte es fin y soberano biẽ/ y con q̄ firma su opiniõ: prueua q̄ esta delectaciõ haze obras algũas vezes. y esto parece bien / porq̄ Epicuro q̄ fue el principal defendedor desta doctrina dize: que algũas vezes se apartaua del deleyte. y desseaua el allegar se al dolor. Como si acaesciese quel deleyte es tal q̄ trayga despues arrepetimiento. Porq̄ en tal caso dexarle. y si el dolor es tal que escuse otro dolor mayor: estõce allegarse a el. y desto parece q̄ la cõtẽplaciõ plazze a todos/ po vnos la pidẽ como fin/ y otros no. y nosotros q̄remos la como vna buena playa en q̄ se detenga nuestra nao/ no como a puerto en q̄ del todo lo sigue. Añade si quieres agora allende dlo dicho lo q̄ dixo Crisippo: diziendo q̄l ocioso/ y apartado puede bien biuir/ como si dixese: q̄ no solamente es de sufrir el ocio/ y apartamiento quãdo viene: mas ayn es de deslejar y buscarle.

Nota. tres maneras de vida.

Porfia.

Entre los philosophos crã ya tã publicadas estas quistiones y otras / que se tornauã a manera de vando como se dixo en la introduccion del libro segundo dela prouidencia. Mas quiere Seneca aq̄ hablar en ello sin manera de porfia. y por cierto seria biẽ que semejãte se hiziese en la quistion dela conceptiõ de la virgen bienauenturada. Pues tã altos letrados ouo y ay de vna parte y õtra / que dexassen la porfia y lo viesse buenamente/ y concordassen en a q̄lla cõclusiõ que mejor/ y mas sana fuese.

Libro primero.

Dizen.

Capitulo. xxxvi.

Pues este libro se llama de la vida bienauenturada: bien es de oyr aq en fin del alguna conclusiõ cierta/ y aprouada: para conoscer qual es el soberano

Dizen) los nros sabios que no deue el virtuoso allegar se a qualqer republica. Pues dime q necesidad ay de saber de q manera el sabio se recoja ael ocio y sosiego/ o porq la republica le falta ael/ o q el falte ala republica. Porque si atodos a de faltar principalmente faltara alos que la buscan perezosa y tibiamente. Mas qero te pregutar agora descendiendo alo especial aqual re

no bien/ y la verdadera bienauenturaca. y es de saber q la bienauenturaca es la postrimera pfectiõ del hõbre. y pa ver en q cõsiste esta pfectiõ: auemos de cõsiderar q dos bienauenturacas se hallan: de q hazen mencion las sanctas escripturas/ vna perfecta/ y otra imperfecta: la perfecta no se puede auer enesta vida. Porq como la bienauenturaca sea estado perfecto/ y cõplido de todos los bienes: este no se puede auer en tãto q eniste mudo pegrinamos. Porq escripto esta el hõbre nascido de muger biue breue tiẽpo: y es lleno de muchas miserias. y pues enesta vida no se puede alcacar bien suficiente y perfecto: ni nos podemos apartar de todos los males. Porq algũos males ay q no podemos en algũa manera escusar. Como es ignoracia en la parte del entendimiẽto. y la desordenada affectiõ y mouimiẽto en la parte del cuerpo. Necesariamẽte se sigue q enesta vida mortal no se puede auer bienauenturaca perfecta: mas esperamos la alcacar en la vida pdurable. y esto assi psupuesto auemos d pẽsar q nro fin se puede cõsiderar de dos maneras. La vna es cõsiderado la cosa mesma q deseamos. Como diriamos q el fin del auariẽto es el dinero/ porq aqillo es lo q cobdicia. La segũda manera es considerando no la cosa mesma: mas el vso dela cosa q cobdiciamos. Como diriamos q el fin del auariento es/ no el dinero/ mas el tener. Assi a esta semejaça segũ la primera consideraciõ dezimos q el fin postrimero del hõbre y su bienauenturaca perfecta es el biẽ no criado/ q es dios. Porq este solo es su objecto. y este solo es bastate segũ su infinita bõdad para hinchar pfectamẽte la volũtad del hõbre: y cõplir sus deseos. Segũ la segũda consideraciõ dezimos q el postrimero fin del hõbre/ y su bienauenturaca perfecta es vna cosa criada en el hõbre. y esta es aqõl alcacamiento y fruyciõ y vision de su postrimero bien q es dios. Porq assi podemos dezir q nra bienauenturaca perfecta es la fruyciõ y vision de dios. Porq cada cosa desto se dice verdaderamẽte segũ su respecto. Como qera q enesta fruyciõ diuinal ay vn gozo y delectacion immensa/ pero q aqõlla delectacion no es essencial dela bienauenturaca: mas la fruycion/ y vision diuina es lo principal/ y el gozo y delectaciõ que della sale es acessorio/ y allegada a ella. Porq imposible seria ver a dios beatificamẽte sin q se siguiessse muy grã delectaciõ. y esta bienauenturaca perfecta/ y verdadera q diximos no la alcacaron los philosophos en quanto por sus escripturas parece. Mas la ley del seõor sin manzilla q conuierte las animas nos lo enseõo y mostro segun q en otro lugar me acuerdo auer lo escripto. La segunda bienauenturaca es imperfecta/ y puede se auer enesta vida: ay q del todo enesta vida mortal no se puede alcancar bienauenturaca perfecta/ pero alcaca se algun poco de participaciõ della. Y enesto muchos mucho dixerõ/ pero recoligendo en breue algo dello q los famosos en ello mas sintieron: podemos dezir assi q la bienauenturanca es el obrar del anima segũ la perfecta virtud. Y como lo mas pfecto del hõbre sea la parte intellectual/ necessariamẽte se sigue q la bienauenturanca sea el obrar del anima segun la perfecta virtud / y como lo mas perfecto del hõbre sea la parte intellectual necessariamẽte se sigue q la bienauenturanca sea el obrar del aia segũ el entendimiẽto. Porẽde ay q las virtudes morales sean necessarias ala vida/ pero la bienauenturanca principal consiste en el acto del entendimiẽto: q es contẽplar en lo alto q llaman sapiencial. Y assi quanto hõbre es mas contẽplatiuo tãto se puede dezir mas bienauenturado: y como quier q en la prudẽcia y discrecion ay algũos q digan que ay bienauenturaca politica y ceuil. Esto se entiẽde hablando impropriamẽte. Porq la verdadera/ y mas alta bienauenturaca/ ay q imperfecta/ q enesta vida se puede alcacar es contẽplacion. Pero porq el hombre es perseguido de muchas passiones/ y tẽtaciones: para las refrenar y regir/ es menester virtud moral y reqere se para la bienauenturaca del hõbre q sea virtuoso de virtudes morales. Mas assi como vn pñcipe para su seruicio a menester oficiales menores y mayores y medianos/ por su estado y conseio principal es con los mayores. Assi al bienauenturado son menester virtudes

publica dizes que se allegue el virtuoso. Quieres que se allegue ala de Athenas/ donde fue Socrates condenado/ y Aristoteles huyo/ porque no le condemnassen y donde la embidia sojuzga a las virtudes. biencreo que diras que no se deve llegar a tal republica. Pues quieres que se allegue ala de Cartago/ donde continuamente ay bollicios/ y alborotos de pueblo. y donde la osadia de los menudos es contraria a qualquier bueno. y donde la bondad y justicia y ygualdad es tenuta en muy poco precio y estima/ y en vil reputacion. y donde ay crueldad desmesurada no solamente contra los enemigos: mas ay contra los suyos mismos odio capital. Biencreo yo que diras tu que no se recogerá a tal republica el virtuoso. y si te las quisiere cōtar todas/ y andar de vna en otra no hallare ciudad alguna/ ni republica que pueda sufrir las costumbres del virtuoso/ ni que el virtuoso pueda sufrir las costumbres della/ y pues que assi es que no se halla tal republica qual nos dezimos que se deve querer mas que el sosiego y ocio/ sigue se q̄ todos devemos buscar el ocio y sosiego y apartamiento/ pues aq̄llo porq̄ lo deurias dexar/ q̄ es la buena republica/ no se puede en algun lugar hallar. Como diriamos en se-

morales: pero la esencia de su bienaventurança es en el obrar de las mas altas de las intellectuales. Por ende aquel que sus passiones/ assi de las concupiscencias y deseos de la parte q̄ se llama concupiscible: como los temores/ y trabajos de la parte q̄ dicen iracible guia por regla/ y con la prudencia/ y discrecion rige bien lo q̄ a el pertenece. y con la justicia dexa a cada vno lo que suyo es/ y se aparta de tomar lo ageno illi-

citamente/ y con la fortaleza se pone a los peligros a buen fin: y con discrecion/ y con la temperancia desecha las delectaciones de honestas licitas y templadas/ y con las otras virtudes morales se a en los otros actos limpiamente como deve: y assi teniēdo sossegado su coraçō pone la fuerza de su entendimēto en cōtemplar lo alto. Que se llama sapiēcia: a este tal podemos llamar bienaventurado de la bienaventurança q̄ los philosophos hallaron. y si le añadimos q̄ de mas desto tenga fe/ y esperança/ y caridad con q̄ sirua a dios/ y contemple en sus mandamientos podemos lo llamar sin dubda bienaventurado. Porq̄ escripto esta: bienaventurado es el varon q̄ no fue en el consejo de los malos. etc. Mas en la ley del señoz fue su voluntad: y en su ley pensara de noche y de dia: y ay q̄ esta bienaventurança no es del todo perfecta: y ay q̄ dan al hombre algũas miserias tēporales/ pero es la mayor q̄ en esta vida se puede auer: y si la alcanzamos llevar nos a derecho a la primera bienaventurança/ q̄ arriba diximos q̄ es perfecta y perdurable. Y concuerda con esto la manera del hablar: segũ la qual al contemplatiuo suelen llamar beato. Porq̄ vemos algũos labradores/ y hōbres simples q̄ no sabē los diversos nombres de las religiones/ dicen a las vezes los beatos de Rascafria/ y los beatos de sant Benito de Valladolid/ y a las ducñas muy encerradas suelen llamar beatas/ y nolo llamā assi a otros religiosos muy buenos q̄ se ocupan en predicar: y en otros actos muy honestos de la vida actiua: no porq̄ no seā tā buenos/ y por v̄tura mejores. Porq̄ de los hōbres dios solo conoce los mejores. Mas porq̄ se presume q̄ aq̄llos se ocupā mas en la cōtemplacion y a los cōtemplatiuos pertenece mas propriamente este nōbre: y ay los q̄ lo dizē assi por v̄tura no sabē porq̄ po de presumir es: q̄ esta manera de hablar es mas alto tuuo comiēço/ y de hōbres entēdidos se le uāto por dar a entender q̄ la beatitud q̄ llamamos bienaventurança: principalmente en la vida contemplatiua cōsiste. Y llega se esto ala doctrina euāgelica q̄ dize q̄ sc̄ta maria Magdalena escogio la buena parte lo q̄ se suele exponer por los doctores por la vida cōtemplatiua. Y esta vida es muy alegre y gozosa. Porq̄ ay q̄ comúnmente la mayor parte de los hōbres por ser vsados en las delectaciones mudanas piensan q̄ la cōtemplacion no es delectable/ pero no es assi. Porq̄ que la verdadera vida contemplatiua segũ dize Aristoteles/ y muchos de los sanctos doctores muy mas pura delectacion tiene/ y mas firme/ y mas continua/ y mayor q̄ otra vida alguna/ y si nolo sentimos es por nō defecto: mas no por ella no la tener/ y assi como vn animal bruto no siente el olor del agua rosada ni el dulzor del açucar: mas no dexa por esso de oler bien/ y sentir se por los hombres. Assi el hombre dado a los deleytes corporales no siente la delectacion espiritual. Mas por esso no dexa de ser mayor y mejor que las otras/ y sentir se por los hombres de notos/ y espirituales de sano y alto y puro entendimiento.

mejante: si alguno afirmase que era muy buena cosa nauegar/ y luego cerca desto dixesse que no era de nauegar en aquella mar donde las naos alas vezes se quiebran/ y donde acaesce a desora tormentas que hazen ala nao mouer contra la voluntad de quie la gouierna: pienso yo que el que esto dize no lo a al nauegar: ante me vieda el ancora. Pues en todas las mares por la mayor parte sobreuiene algunas vezes tormenta.

Aqui comienza el libro delas siete artes liberales: en que muestra Seneca hablando de cada vna dellas que no ponen en nuestro coraçon la virtud: mas aparejã para la recebir.

Desseas.

La intencion de Seneca en este tratado es mostrar q las artes liberales no nos enseñan la virtud. Porq ayn q aparejen el coraçon/ y le hagã mas abil para aprèder la philosophia moral: la qual da doctrinas muy virtuo-



Capitulo primero.

Desseas) saber q es lo q me parece d los estudios liberales. y para dezir te verdad/ yo no tengo en mucho / ni cuento entre los bienes a cosa alguna/ de que venga ganancia de dineros. y estos estudios/ officios jornaleros son. y estõce son puechosos/ si aparejã nro ingenio/ no si le d tienẽ. y tãto se due tardar en ellos qnto nro coraçõ no puede hazer otra cosa mayor. Porq sõ comieço d otras obras/ no sõ ellas obras pfectas. Diras porq los llamã estudios liberales/ yo te lo dire: porq

pero las artes liberales mesmas no contienen las tales doctrinas. y para entender mejor esto ayn q todos por la mayor parte lo saben/ cõuiene dezir se por mayor declaraciõ dello que en este libro se contiene. Quãtas y quales son las artes liberales/ y son estas siete por orden: segun sancto ysidoro las pone en el primero libro delas etimologias. La primera es gramatica. La qual es aquella que nos da regla para hablar/ y hallar palabras q hablemos. La segunda es. Rethorica/ y es aquella que nos da doctrinas para hablar bien y hermosa mente. Porq ayn que ala gramatica pertenesce el saber hablar/ pero el saber bien y hermoso hablar es acto dela rethorica. La tercera es. Dialetica que solemos llamar logica: y esta enseña con disputaciones muy sutiles apartar lo verdadero dello falso. E si alguno quiere dezir como verdadero lo que es falso ella con sus argumentos no le consiente salir con ello. La quarta es. Arithmetica/ y esta es la que nos enseña a contar: y llama se cõmumete alguarismo. La quinta es. Musica/ que muestra cantar y guardar en el canto sus devidas proporciones. La sexta es. Geometria/ y esta nos enseña medir/ y no se entiene por medir con vara/ mas porq da reglas para conoscer la medida delas cosas/ proporcionar/ y vnir vnas con otras en la cãtidad. La septima es. Astronomia/ y esta nos da doctrina para conoscer los mouimientos de los cielos/ y de los planetas que en ellos son. y todas las otras sciencias/ o artes tienẽ otros nõbres/ pero no ay alguna que se llame liberal saluo estas. y la razon dello es: porque son dignas de hombre libre segun Seneca aqui dize. Como si dixesse que los hombres libres suelen aprender estas artes. Porq no las acostumbra enseñar a los siervos por que en las otras artes de manos los ocupan. y ayn con esta razon puede se juntar otra: la qual es esta. Liberi dizen en latin por hijos/ y por los otros descendientes/ y usaron mucho en los tiempos antiguos/ y usan agora ayn que no tanto: assi principes como hombres d menor manera hazen a sus hijos aprender estas artes. y por ende pueden se dezir liberales. Como si las llamassemos filiales/ o artes de hijos. y prouastes vos muy bien esta declaracion y prouays y soys dello muy solẽntestigo. Porq la reyna de gloriosa memoria vnestra madre os hizo aprender algunas destas artes en vnestra niñez. y agora por vuestro mandado las aprende nuestro muy excelente principe vnestro amado hijo don Enrique principe de las asturias.

son dignos de hombre libre: mas el estudio verdaderamente liberal vno es. Y sabes q̄l: aq̄l que haze al hōbre libre: es a saber / sabidoz / virtuoso / alto / fuerte / de gran coraçō. Todos los otros estudios pequēuelos son / y de niños. Y dime tu piēsas que a y algū biē en estas gentes / cuyos maestros vees que son muy torpes / y mal acostumbraados / y muy maliciosos y llenos de pecados: No deues aprender estas artes / mas (auer las apredido). Algunos preguntaron / si los estudios liberales pueden hazer al varon ser bueno. Mas yo te digo q̄ no solamente no le pueden hazer: mas ayn nolo prometen (ni dessean) la sciencia della.

Capitulo segundo.

El grāmatico) trabajasse en tener cuydado delas palabras. Y si mas quisiere alongar sus terminos trabajar se a en hazer cātos de poetrias. Y dime qual cosa destas apareja el camino para la virtud. El numero delas (sillabas). o la diligencia delas palabras / o la memoria delas hablillas / o la regla y orden delos versos. Y qual cosa destas q̄ta el miedo / o quita la cobdicia / o refrena la luxuria. Passemos ala geometria / y ala musica / no hallaras cosa enllas q̄ me viede temer ni me viede cobdiciar. Pues qualq̄er q̄ esto no sabe en vano sabe las otras cosas. Y es d̄ ver si estos que sabē estas artes vsan de virtud o no / sino vsan della tā poco nos la enseñará. Y si vsan della philosophos son. Y q̄eres saber quāto estan lexos de vsar la virtud / en esto lo veras / para miētes quā diuerfas son las doctrinas d̄ todos ellos. Por cierto si se mejātes fuessen ellos vna cosa (enseñariā) saluo si te q̄ere hazer creer: q̄ Omero fuesse philosopho. Y hallaras q̄ por aq̄llas razones por dōde lo q̄erē p̄uar / se prueua el contrario. Porq̄ alas vezes dizē q̄ Omero era Estoyco y q̄ loaua solamēte la virtud y hu ya d̄leytes / y no se ptia d̄lo honesto ayn q̄ le biziessen por ello imortal

Auer las apndi.

Parece Seneca cōtra dezir assi mismo. Porq̄ no podemos auer las apredido sino las apredemos. Porq̄ no puede ser la cosa passada sino fuēse en algū tiēpo p̄sente. Pero respōder se puede y d̄zir q̄ no es tal la intencion de Seneca. Mas en este libro habla cō hōbre de edad p̄fecta no cō moço / y q̄ere dezir q̄ en la niñez y mocedad se deue apred̄er las artes liberales: porq̄ q̄ndo es hōbre en edad p̄fecta pueda ocupar se ēla philosophia moral: que es cosa mas alta. Y parece esto p̄cordar cō la doctrina de sc̄o Thomas: el q̄l dize q̄ la ordē p̄uiniēte d̄ apred̄er es esta

Que luego ēla mocedad despues d̄la grāmatica se aprenda la logica: y despues della la geometria / y otras artes liberales. Y como la edad fuere andando la philosophia natural. Y quādo fuere ya hombre de edad perfecta la philosophia moral: porque aquella sciencia requiere mucha esperiencia y el coraçon libre delas passiones. Despues de todo deue se dar ala sapiēcia diuinal que passa todas nuestras ymaginaciones: y requiere muy reziō entendimiento. Por ende dize aqui auer las apredido: como si dixesse que quando el hombre es entrado en dias no es tiempo de aprender artes liberales. Porque conuiene passar adelante.

(Ni dessean) Quiere dezir q̄ las artes liberales no solamente no enseñan la virtud / mas ayn no hablan della.

(El grāmatico). Suelen algūos hazer tres grados en la grāmatica. El primero es hablar cō uiniētemente sin errar en las reglas. El segūdo es esc̄uir de manera de prosa q̄ aq̄ llaman hystoria māmetros. Porq̄ ayn q̄l saber delas hystorias ni la inuencion delas cosas q̄ en los d̄s y metros se dize / no es acto d̄la grāmatica: por las reglas d̄los metros pa ver quātas sillabas deue tener: y q̄ peso deue llenar: p̄tenesce ala grāmatica segū se cōtuenē cūl doctrinal d̄los grāmaticos. Y esto es lo mas alto aq̄ el grāmatico llega. Y porēde dize aq̄ si mucho alargasse sus terminos. r̄c. Como si dixesse por mucho q̄ sepa en q̄nto grāmatico no puede mas subir.

(Sillabas). Dize se sillaba la letra vocal junta con otra / y alas vezes sola.

(Enseñariā). Quiere dezir q̄ en estas artes no ay cosa q̄ hable de virtud. Y si los sabidores de llas enseñasen la vtud / philosophos seriā mas no es assi: ante dize q̄ estan lexos. r̄c. Como si dixesse q̄ los maestros destas artes no biuen de tal manera q̄ los deuamos auer por philosophos. Porq̄ dan doctrinas entresi diuerfas y contrarias.

Libro segundo.

Alas vezes:

Semejante manera tiene Seneca en este libro dela que suelen tener algunos hombres rifa- dores q̄ buelue ru ydo y despues sale se a fuera. E assi el aqui toca las q̄stio- nes viejas q̄ fuerō de gr̄a porfia y d̄ra las sin determina- cion/ y si adetermi- narse ouiesse aq̄ re- q̄ria mucha scien- cia / y larga escri- ptura. Mas dexe- mos la d̄terminaci- on d̄llas a los que tienē sciēcia. porq̄ n̄ra lāca no basta- ria tāto. y nosotros cōtētemo nos sola- mēte de declarar q̄- d̄ere dezir las opi- niones porq̄ se en- tiēda q̄ quiso dezir este texto. y es d̄ sa- ber q̄ entre los phi- losophos ātiguos

ouo muchas cōtiēdas y vna dellas tocamos en la introduciō del segūdo dela prouidēcia dō- de deximos la razon porq̄ algunos dellos llaman Estoycos/ y algunos peripateticos/ y allē de de aq̄lla altercaciō ay otra y otras muchas: mas la que haze a este proposito es esta. Tra- bajaron mucho los philosophos en inquirir qual era el soberano bien y fin de todos los bie- nes: y los Estoycos dezian q̄ la virtud q̄ llaman ellos lo honesto era el bien y q̄ el deleyte no era bien. Epicuro y los q̄ lo siguieron dizen q̄ dezian q̄ la delectacion era el soberano bien se- gun q̄ diximos en el libro segūdo dela prouidencia sobre el capitulo. xv. Los peripateticos hazian distincion de bienes: y la distincion era de dos maneras / y cada vna dellas tenia tres miembros. En la primera distincion dizen q̄ ay vnos bienes d̄l anima q̄ llamamos espirituas- les: como es la virtud y la sciencia. y ay otros bienes del cuerpo como es la salud/ la fuerça/ y la hermosura/ la ligereza. y ay otros bienes q̄ llaman de fuera/ como es el poderio/ las rique- zas y lo semejante. Hazia otra distincion de otros tres miembros en esta manera diziendo q̄ ay bien honesto/ y bien prouechoso/ y bien delectable. Los Academicos los quales ouierō este nombre porq̄ estauan en vn lugar cerca de Athenas/ q̄ llamaron Academia donde esta- ua Platon dezia que no auia cosa cierta alguna: segū que se dira en fin deste libro. y esto pre- supuesto quiere dezir aqui Seneca. Que algunos loando a Omero: alas vezes dizen q̄ loa- na solamente la virtud/ y segun esto era Estoyco: alas vezes dizen que loana el estado holga- do. y segun esto era Epicuro: otras vezes dizen que hazia distinciones de tres maneras de bienes. y segū esto era Peripatetico: otras vezes dizen que dezia que todas las cosas eran inciertas. y segun esto era Academico/ y pues estas opiniones son contrarias/ bien pa- reice que no era de ninguna. Porque no podria ser de todas.

(Lo demas). Como si dixesse no curemos delas otras cosas que supo q̄ no aprouechan/ mas escudemos aq̄lla sciencia que lo hizo bueno si lo fue.

(Alas vezes) dizen q̄ siguiēdo la opinion d̄ Epicuro loana el esta- do holgado d̄la ciudad. y auia por biē el biuir entre los cōbites y cātos. Otras vezes dize q̄ era Peripatetico y hazia distinciones de tres maneras d̄ bienes. Alas vezes te diran que era academi- co/ y dezia que todas las cosas erā inciertas y dubdosas. E assi parece que no era dela opinion de alguno destes / pues dizen q̄ era dela opiniō de todos. Porq̄ estas opiniones son cōtrarias en- tre si. E no puede vn hombre ser de vna y de otra. E pues dize q̄ era de todas/ sigue se que no era de ninguna. Mas otorguemos agora que Omero fue philosopho/ cierto es que si lo fue/ q̄ lo se- ria antes que hiziesse cantos algunos de poetrias. Pues dexe- mos (lo demas) que supo/ y aprendamos aquellas cosas q̄ hizie- ron a Omero philosopho virtuoso y sabidor si lo fue.

Capitulo iij.

No duemos trabajar por saber si fue Omero antes q̄ y sido no. Porq̄ no cumple mas saber esto/ que si quisiessimos sa- ber/ si era mayor Ecuba q̄ Elena/ y porque acabo tan mal su he- dad. Pienas tu q̄ nos aprouecha algo andar preguntādo por saber los años de Patroclo y de Achilles/ o por saber donde erro Ulixes el camino. Mejor era trabajar de manera q̄ nosotros no errassemos/ ni tēgamos vagar d̄ oyr si echo la tormēta a Ulixes en Italia/ o en Lecilia/ o en otra parte del mundo q̄ no sopimos. E por cierto no pudo en tan angosta mar desuiar se tāto d̄l cami- no q̄ fuesse a muy lexos d̄ nosotros. Mejor era q̄ cōsiderassemos q̄ las tormētas de nuestro coraçon nos ondeā de cada dia. y nos echan de vna parte a otra. y nuestra malicia nos lança en todos los males que a Ulixes vinierō. No salte figura q̄ leuante n̄ros

ojos y los atraya. Assi no falta enemigo que nos dañe. Dela vna parte nos cercan cosas crueles que se gozan con sangre humana. Dela otra estan blanduras y dleytes y lisonjas / q̄ asechan anras orejas. Dela otra q̄brantamiento d̄ haciendas / como quando se quebranta la nao con la tormenta en la mar. y tantas diuersidades de males que no se pueden dezir. Entre estos nos enseña tu si sabes como ame firmemente (mi tierra) donde soy natural / como ame a mi muger / como ami padre / y como nauegue y salga dela mar destos males / siquiera en vna tabla. Como quando hu ye el hombre q̄brado el nauio y passa ala vida honesta y alas doctrinas della. Para que trabajas por saber si (Penolope) fue casta o no / o si dio buen exemplo o malo en su siglo. Si en vyendo a Ulixes sospecha que era el ante que lo supiesse. Derate desto y enseña me q̄ cosa es castidad. Y quanto bien ay enella assi para el cuerpo como para el anima.

Capitulo. iiii.

Passo ala musica / enseñas me o musica como las bozes agudas cōcuerdē con las gruessas y como en los neruios y cuerdas q̄ dā diuerso sonido / se haga concordia de cāto. Mas q̄rria q̄ me enseñasses como mi coraçon cōcuerde cōsigo mismo / y mis cōsejos no se defacuerden entre si. Muestras me q̄les son los sonos llorosos / mas q̄rria q̄ me mostrasses como yo no d̄ boz llorosa entre las aduersidades y cosas cōtrarias desta vida. La geometria muestra medir lo ancho y lo hōdo / mas q̄rria q̄ me enseñasse como mide q̄nto es lo q̄ basta al hōbre. La arithmetica me enseñasse a cōtar y p̄stame (dedos) pa la auaricia. Mejor seria q̄ me enseñasse como no traē puecho algūo estas cuētas. y q̄ no es mas bienauētura do el q̄ tiene patrimonio tā largo q̄ ha menester cōtadores / q̄ el q̄ no tiene nada. Y por cierto q̄en posee cosas superfluas muy dela uenturado seria / si ha de cōtar por si todo lo q̄ tiene. Dime q̄ aproueche saber partir en partes mi heredad si no la se partir con (mi hermano). Y que tiene saber sotilmēte cōtar los pies de mi obra da y sentir si falta vn diezmo d̄ vn pie enella / si me torno triste por vn vezino poderoso q̄ me tomo algo delo mio. y enseñame como yo no pierda cosa de mis terminos / yo q̄ero aprender como los pierda todos y q̄de alegre. Mas por vētura se querara alguno diciendo echa me dela heredad de mi padre o de mi aguelo. y dime que te vala dios / ante de tu padre q̄en tenia esta heredad / no podras dezir ciertamente no solo de aquel hombre fue / mas a vn (de qual gēte) o pueblo. No entraste en esta heredad como señoz mas como rentero / y cuyo rentero piensas que eres / si bien te fue re de tu heredero y a ello querrias d̄rar. Dizen los juriscōsultos q̄ la cosa publica no se puede (prescriuir). Pues todas las heredades se puedē dezir publicas. Por q̄ son de todo el hūanal linea

te era la q̄ estonce binia en España. Que por cierto seria muy malo de prouar por testigos. (Prescriuir). Dize por la doctrina d̄ derecho q̄ d̄ere q̄ las cosas del todo publicas no se pueden ganar por possession de tiempo / porēde dize el juriscōsulto Ulpiano q̄ las cosas q̄ son publicas segun el derecho delas gentes no se pueden prescriuir. mas esto no se ha de entender

Di tierra.

Amar su tierra se dize el q̄ defiēde la re publica y porēde dize Laton / pugna por tu tierra.

Penolope.

Sāt Gregorio cōtra Youeuano pone a esta entre las / ducñas castas.

Dedos.

Con las manos se ayuda el hōbre / y ē muchos lugares d̄ la escriptura sctā se dize manos por obras por q̄ con las manos obra el hōbre y se ayuda. Porēde dize aq̄ p̄stame d̄ dos pa la auaricia. Como si dixesse q̄ la arte del cōtar ayuda ala auaricia por q̄ con ella se acrecienta el dinero.

Di hermano.

No auiedo se bien cōel y mejor seria a bienirse biē cō q̄en a de hazer la particion q̄ d̄sacordar / auiedo mucho de rigoz d̄ la medida.

De q̄l gēte.

Quiē podria agora dezir / vna d̄stas heredades d̄ Toledo cuya era al t̄po q̄ Hercules vino a la tr̄ra / ni a vn q̄ gēte

Libro segundo.

assi en generalmen-
te. Porq̄ tiene sus
distinciones segun
q̄ en su materia pro-
pia se escriue.

En q̄drado.

Parece que quiso
a q̄ Seneca que su-
picsemos q̄ supo
el algo d̄stas artes
liberales ayn q̄ a q̄
las q̄ere traer por el
poluo/ pues como
quiē passa siempre
toca d̄llas lo intrin-
sico. Porq̄ es de sa-
ber q̄ tomar la figu-
ra circular en figu-
ra q̄drada por pu-
ra demonstracion q̄
no aya punto mas
ni menos/ dizē que
es cosa q̄ segun natu-
ra se puede hazer.

Abas no ay esil mū-
do quien lo sepa :
y por esto es delo
mas dificil d̄la geo-

metria/dixo aqui y tornas qualquier. zc. Como si dixiesse que esto es gran sotileza/mas mon-
ta poco / para la virtud.

(Que tan grande). El coraçon del hombre es muy grande y muy pequeño segun la diuersi-
dad de los hombres. Porque el coraçon del virtuoso es muy grande/pues que tiene todo lo
mundano en poco y passa los cielos con su contēplacion. El coraçon pusillanimo y dado alo
terrenal es pequeño. Porque tiene en mucho las cosas temporales. Porēde sale de toda ar-
te liberal medir la virtud del coraçon humano que tan grande es.

(Saturno). No es fria ni caliente Saturno/ní las otras estrellas. Abas dize fria porque haze
su curso tardio y su influencia dize que haze obra fria.

(Mudanças). Nombre aqui Seneca las mudanças de Mercurio /mas que de otro plane-
ta/porque allende del curso ordinario que ella y las otras planetas hazen. Dize se que Mer-
curio haze algunas retrogradaciones y torna a tras en el que llaman Piciculo / porēde di-
ze sus mudanças. zc.

(De los hados). Porque esta palabra hado se dize en muchos lugares por Seneca assi en la
vuestra copilacion/como en algunos lugares de otros tractados que por vuestro mandado
fueron puestos en vuestro lenguaje. y podria alguno si bien no la entendiesse errar. Pare-
ce me razonable tocar aqui muy en breue en quanto mi iuzio basta como se dene entender/
remitiendo siempre la determinacion dello ala sancta yglesia a quien esto y lo semejante de-
terminar pertenesce. y es de saber q̄ en esto vuo muchas opiniones/pero las principales fue-
ron tres. La primera fue de algunos q̄ vinieron tantos casos diuersos q̄ en el mūdo acaescē/
pensaron que todas las cosas venian por acaescimiento y sin gobernacion alguna. y el error
destos tan manifesto es q̄ no es menester prouea para lo reponar. Que no podria sufrir la
razon q̄ tā maravillosa cōposició y tan cōcorde diuersidad y tā diuersa cōcordia d̄las cosas q̄
pertenesce en este vniverso anduiesse sin ordenaçã y sin governador. La segūda opiniō fue
de todos los que dixieron el contrario de todo punto. y afirmaron / que todas las cosas se

se. y geometrico hermosa arte es la tuya / sabes medir lo redon-
do y tornas qualquier figura (en cuadrado) y dizes quāto espa-
cio ay entre estrella y estrella / si sabidoz eres mide el coraçon del hō-
bre / y dime (que tan grande) es y que tan pequeño: y q̄ te aproue-
cha saber todas estas cosas / si no sabes qual es lo justo y lo dere-
cho y lo bueno en la vida.

Capitulo. v.

Vengo agora a aq̄l q̄ se prescia de saber los mouimietos ce-
lestiales / y anda cōtēplado dōde se va a recoger y poner la
estrella fria d̄ (Saturno). y por q̄ntos signos d̄l cielo haze Mer-
curio sus (mudanças). y puedo le yo bien dezir. O astrologo rue-
go te que me digas que aprouecha saber esto / ay enillo otra ganā-
cia sino que este yo solcito quādo Saturno y Mars hizieren su
oposicion o conjuncion. y que ande mirando quando Mercurio
se pusiere ala tarde lo acatamiento de Saturno. Abas quiero a-
prender q̄ estas estrellas do q̄er q̄ estan son fauorables y buenas
y no se puedē mudar: trae las la cōtinua ordē (de los hados) y el
curso que no se puede desuiar. y pasan y mueuēse haziendo sus
mudanças establecidas. y quiere te dezir assi. Estas estrellas
hazen los efectos d̄ todas las cosas que acaescen / o no los hazen
mas muestran los: si ellas hazen qualquier cosa que viene q̄ me
aprouecha a mi saber lo q̄ no se puede mudar / y si no lo hazē / mas
demuestrã lo por sus señales / q̄ aprouecha q̄ lo sepas ante / pues
no puedes d̄llo huir. porq̄ si q̄era lo sepas si q̄era no / hazer se tiene
lo q̄ ha d̄ venir. y si parares miētes al apressuroso sol. y alas estre-

hazía por ordenança delas sustancias superiores/entendiendo q los cuerpos celestiales era causa de todo quanto en el mundo se hazia. y avn d mouer nuestra voluntad. La porq fari quiete dezir hablar / Llamaron fado por cosa hablada / como si dixesse q lo que ha de ser ya hablado esta y no ay quien dello rehuya. y d aqui creo salio vna palabra que mucho se vsa y no se deuria vsar / y es esta qndo a alguno acaesce algun caso de bien / o de mal / suelen dezir vno mala dicha / o vno buena dicha. Como si dixesse q ya dicho estava aquello que le acaescio. y esta opinion es mucho erronea y falsa y no solamente contra la fe catholica / mas avn cõtra la pura razon natural. Porque deuenos saber q avn que no se puede negar que los cuerpos celestiales obran mucho en esto corporal. Porq todo hombre vee quanta obra haze la influencia del sol / y por lo q se vee se puede conjeturar algo dello que no se vee. Pero ciertas quadrillas de cosas son del todo fuera del poderio delas estrellas / y dexando las otras nombraremos aqui dos. La vna es la quadrilla de todas las cosas q no vienen por manera principal deliberada / mas por accidente / como acaesce q va hõbre avn fin y sale le a otro / q labrado para abzir cimiento de casas acaescio ya hallar thesozo / y al contrario pefando hallar thesozo rescibieron muchos muerte. Como acaescio pocos tiẽpos ha en Salamanca y lo que por esta manera viene no puede ser q venga por constelacion ni por fuerza de natura. Lo qual se prueva assi / toda obra de natura sigue vn fin determinado. Porẽde imposible es q cosa alguna destas q venga por accidente sea efecto por si d algun principio natural q obra. y como el cuerpo celestial obra por manera d natural principio / sigue se q no puede ser que virtud alguna de cuerpo celestial sea causa delas cosas q aca vienẽ por accidente / y avn q esto avia menester mas declaracion / dexamos la porq seria muy prolixa para ad / pero basta saber que es conclusion verdadera / q no solamente segun las sanctas doctrinas / mas avn segun la razon natural se puede prouar q la influencia delas estrellas no es causa dlas cosas que aca vienent por accidente. La segunda quadrilla es dlas cosas q pertenescen ala voluntad hũana. Porque como el anima razonable sea substancia incorporeal no se puede dezir q constelacion alguna es bastante a mouer la voluntad humana. Porq avn q algo puede hazer en las inclinaciones que se mneuen por la cõplision / como veemos q vnos hõbres se inclinan mas a unas cosas que a otras / assi buenas como malas por la disposicion de su cõplision / pero siẽpre qda la voluntad seõora y solo dios la puede mouer / y no criatura alguna. y sale dsto vna muy notable y verdadera conclusion / y es esta. Que quãto mas hõbre es llegado a dios / tanto menos le pueden dañar las cõstelaciones. y qnto mas se aparta de dios / tanto mas daño pueden hazer en las influencias dlas estrellas porq / en llegando se al poderio dla causa pmera q es dios cessa el poderio delas causas segũdas y medianas q son los cuerpos celestiales. y de mas de esto el que se llega a dios / refrena sus inclinaciones y guayase por los sanctos mādamientos y por la razon. y con esta va de fuera el poderio dlas estrellas. y assi podemos entender a q l comun dicho q muchas vezes se dize y es este. El varon sabido: seõor sera delas estrellas. Por que el hõbre virtuoso resiste a los apetitos y resistiendo los desecha de si el poder delas cõstelaciones / porẽde podemos a manera de sentençança dezir q como aca en lo terrenal veemos que quanto mas el hombre es allegado al rey tanto menos se atreuen a el los alcaldes del rastro. Assi quanto el hõbre es mas llegado a dios / tanto menos pueden en las causas inferiores de los cuerpos celestiales. La tercera y verdadera doctrina d l hado es aquella q da Boecio y siguen la los sanctos doctores y es esta / quel hado es vna disposicion q esta dlas cosas mouibles por la qual la prouidencia de dios: y diuinal las ayunta y pone en sus ordenes. y assi la ordenança diuinal segun q esta en la voluntad de dios avn no puesta en las cosas mouibles llamase prouidencia y segun q es ya puesta en ellas llamase hado. y siempre dezimos mouibles por que todo hõbre sabe q la orden dela prouidencia diuinal no qta la movilidad alas cosas mouibles ni pone necesidad alas cosas contingentes / y assi entendido cierto es que ay hado. y quien lo negasse negaria la prouidencia diuinal. Pero por quanto avn en los nombres nos deuenos apartar dela compania de los que no son catholicos / que por ocasiõ de los vocablos no venga algun error en el hecho no deuenos vsar desta palabra hado / por que no parezca que seguymos a los que erraron creyendo que todas las cosas venian por necesidad. Porẽde sant Agustin dize / que si alguno llama hado ala virtud y poderio diuinal / tengalo assi. Por q buena cõclusion tiene / mas castigue su lãgua y no vsede desta palabra y lo q diximos del hado podemos bien entẽder deste vocablo q dezimos dicha / o ventura.

Libro segundo.

Nunca te engañar.

Porque virtuoso esta aparejado con buena paciencia para recibir lo que venga como adelante se sigue. Puede no ser el engañado por cosa que le venga.

A los pintores.

Quiere decir que aun que el no tiene mucho a las artes liberales pero con todo esto no yguale con ellas los officios de manos. Porque no sería razón.

Olio y de lodo.

Solían los luchadores vantar con olio porque no les pudieran bien tratar y así agora dicen que lo hacen algunas partes. Y el contrario vemos que hinche las manos del polvo si les sudan por trauar mejor. Y por esto llama aqui a la arte del luchar ciencia que se ayuda de olio y lodo. etc.

En ayunas.

Los que comen demasiadamente dañan sus estomagos y vomitan muchas veces en ayunas. y cada uno puede ver por si quando cena tarde o mucho siete otro día el estomago aguarçado y dispuesto para vomitar. Puede por los mal regidos dice que vomitan en ayunas. Puede entender por los cocineros y pasteleros y semejantes officiales que catan las viandas y las hechan.

(Echados) No es de entender que Seneca reprehenda este exercicio en los moços. Que error sería entender lo así y no solamente Clejacio y otros muchos auctores / mas aun el philosopho mesmo lo loa / si repladamete se haze / mas dizelo porque aun que es bueno porque los hombres seán débiles del cuerpo / y mas abiles para defender la republica por no traer consigo la virtud / porque aun que el hombre sea deestro en las armas no es por esto virtuoso / que la virtud de la fortaleza consiste en el abito del coraçon que esta dispuesto para cometer qualquier cosa peligrosa y sufrir qualquier temor por el bien segun que la razón lo pide. y no en las fuerças del cuerpo aun que son buenas si son guiadas por la razón.

llas que siguen sus ordenes (nunca te engañara) la hora de la mañana / ni seras tomado por las asechanças de la noche. Porque antes es harto suficientemete proueydo / para que yo sea seguro de lo que viene de improuiso y para que no sea engañado. Y diras tu como no me engañara lo que venga mañana pues no lo se? Responde te engañar se dice lo que viene al hombre sin saber lo. E yo no se lo que ha de ser mas se lo que puede ser / y por ende no desespero de cosa alguna / mas espero lo todo. Y si algun bien viene a prouecho me da / y entiendo que me engaña el tiempo quando me haze mal. Y aun mas propriamente hablando no entiendo que me engaña. Porque así como todas las cosas pueden acaescer / así se que no han de acaescer todas. Puede esperar las cosas prosperas / y sufrir las cosas aduersas si vienen. Y no me sacaras desta conclusion. Que siempre que las cosas contingentes no vienen por necesidad.

Capitulo. vi.

Algunos me quieren atraer que yo reciba y cuete entre las artes liberales (a los pintores). Mas yo no los recibiria a los que hacen ymages / o a los que labran marmoles / o a los otros officiales que se trabajan en los officios que son prouechosos para servir a nuestro deleyte. Y tambien echo de ellos a los luchadores y a toda ciencia que se ayuda de (olio y de lodo) salvo si quieres que reciba yo entre los sabidores de las artes liberales a los que hacen los perfumes y los otros olores. y a los cocineros y a los que ponen todo su ingenio y su estudio en hazer cosas que sirvan a nuestros deleytes. Y ruegote que me digas que cosa liberal tiene en si estos que vomitan (en ayunas). Cuyos cuerpos son gordos / y gruesos y los coraçones magros y ponçñosos. Y tambien pienso tu / que es estudio liberal para en nuestra juventud a qual que nuestros mayores tanto hazían usar a los moços es a saber arrojar la lanza y correr el arco sufrir el sudor. Correr los cauallos menear las armas no enseñaua cosa a sus hijos que se pudiesse aprender y asiendo (hechados) ni estado quados. Porque todo requería movimiento del cuerpo / mas estas cosas ni las otras no los enseñan / ni acrecientan la virtud. Porque que a puecha caualgar un cauallo bien / y temperar su correr con el freno / si el hombre mismo sigue sus deseos desenfrenadamete. Y que prouecho es vencer a muchos en la lucha o en la barra o la lanza o la vergalesa y ser vencido hombre de su

no de ma...
...

propia saña. Pues diras tu segun esto no nos aprouechá en cosa algua los estudios liberales/ Responde te q no digo yo esso/ mas digo que aprouecha mucho pa otras cosas. Pero pa la virtud no tienē prouecho alguo. Como veemos que estas artes viles q se hazen con las manos mucho aprouechan para el seruicio dela vida/ mas no tocá ala Virtud. Pues diras tu para q hazemos en señar a nros hijos estos estudios liberales? Respondote no por que puedan dar la virtud/ mas porque aparejan el coraçon pa la recebir. Porq assi como esta doctrina pmera q los antiguos llaman la primera letradura/ por la qual enseñauan a los moços el (alfabeto) no cõtine ni enseña las artes liberales mas apeja al moço para las recebir. Assi las artes liberales no traen el coraçõ perfectamente ala virtud / mas aparejanle para venir a ella.

Capitulo. vij.

Dize Posidonio que de quatro maneras son las artes / las primeras artes son publicas y viles/ las segundas son artes de juegos/ las terceras son artes de niños/ las qrtas son artes liberales. Publicas artes se dizē las dlos oficiales de manos/ q se ocupã en las cosas q pertenescen a seruicio dla nuestra vida temporal. y en estas no ay cosa q pertenezca a hermosura espiritual ni ay semejança alguna d honestidad. Artes d juegos son aqllas que pertenescen a deleyte de nuestros ojos y de nuestras orejas/ y cuento entre estas a estos embaucadores q muestrã vnas y mages q parecen que se suben por si. Y otras tablillas que crescen calladamente hasta en lo alto. y otras diuersidades que nos parecen adeseora. Como veemos que ponen vnas agallas jutas en vn vasillo: y luego veemos las passadas en otro/ o las q estauan en dos: que se tornauan en vno por si mesmas / o lo que crecia q torna a descrecer poco a poco. y los ojos de los nescios deleytãse cõ esto. Y marauillãse d isto pensando q se haze adeseora por si por q no saben la causa dello como viene. Artes (d moços) son aquellas q tienen algo semejante alas artes liberales / mas no lo son. Y estas son aqllas q los griegos llamá *Quiraloyc*/ y los latinos llaman liberales. Las quartas son las artes liberales (de veras) y ayn para mas verdaderamēte hablar de uē se llamar artes libres. y estas son aqllas q no tienē otro cuydado sino d la virtud d la aia. Pero por vatura diras tu como dezimos q ay algua pte d philosophia q se llama natural/ y otra/ moral/ y otra (racional.)

to el era muy excelēte en la rethorica segun q parece por sus escripturas especialmēte por el libro delas declamaciones/ y por esto no qso reprehēder la arte en q el tanto valia/ sin razon le hariamos. Porq no es de sospechar q por la afectiõ singular dexasse de dezir la verdad. Hōbre q tã notablemēte hablaua en todas las cosas/ porēde por vatura podria dezir q lo dexo d cierta ciēcia y puede le mouer entre los otros motiuos/ esta razõ q se sigue. El fin del entēdimiēto humano es entēder la verdad. y aqlla es su subjecto. y el fin dela logica es apartar la verdad dela mētura. y en esto pone su trabajo y cuydado. y si assi es siguiesse q es prouechosa la logica el entēdimiēto del hōbre. Porq assi como el caçador ayn q buen halcon lleuasse no mataria la perdiz/ si los podencos no la sacassen: assi muchas vezes el entendimiento del hombre por ingenioso q sea/ no alcançaria conoscer la verdad. Si los argumentos logicos no

Alphabeto.

Uocablo griego / fue mas ya es auido por claro.

De moços.

Estas son las terceras q llamo artes d niños. Dize lo por las artes liberales porque en la mocedad se due apnder.

De veras.

Dize lo por la philosophia moral.

Racional.

Esta es la logica/ y es marauillar porq Seneca en su libro pues habla contra las artes liberales/ no dixo cosa alguna cõtra la rethorica/ ni cõtra la logica/ q son dos dlas. y dezir q lo dexo por oluido es duro de creer. Porq no es de psumir q vn hōbre tan sabio hablãdo d siete artes liberales oluidasse las dos y si q remos sospechando a manera d corte/ q lo dexaria por su interesse/ por qn

Libro segundo.

la hallassen por rastro. En el officio de la logica es semejante a aquel que tiene en la caça el buē poy denco de quebra = da. Porque quando el theologo / y philosopho que es el que suele andara caça de verdades / la pone en el andada siquese el rastro hasta hallar la verdad por muy enre-

dada que este. y como diximos que el entendimiento tiene por objecto ala verdad assi la voluntad del hombre tiene por fin y objecto al bien honesto. y pues la rethorica trabaja en loar lo honesto y reprehender lo torpe segun que por los libros della assi de Aristotiles como de Tulio parece / siquese que ayuda alo alcançar. Porque pues la voluntad del hombre desea el bien que llamamos honesto / no sirve poco la arte que lo ando la hermosamente atrae a los hombres a q̄ mas ardēitmente lo siguan. y puede ser que por esto Seneca en este libro ayn que habla contra las otras artes / destas dos no haze mencion.

(Quadrilla). Dize lo por las artes liberales no siguyendo el nōbre q̄ les ponía posidonio.

Capitulo. viij.

Sus terminos.

Lomo si dixesse q̄ cada ciēcia llama a sus terminos / y la vna no ētra en terminos de la otra.

Alcan.

Toca aqui callada mente Seneca algunas diuersidades de los cursos de los planetas de q̄ es difficile dar razón / q̄ mas cresce el dia tanto tiempo por tanto en el mes de marzo

que en el otro tiempo del año y mas mengua en el mes de setiembre tantos dias por tantos que en otro tiempo. Porque en estos tiempos anda el sol cerca de Equinocio / y desto y dello semejante da razon la astronomia usando de la medida de la geometria.

(Hechura. Esto pertenesce ala arte que llaman perspectina.

(Prestados). De la filosofia toman las artes muchos p̄ncipios y despues sobre ellos labra y no solamēte ē las artes / mas ē theologia o cōil drecho se tomā muchos p̄ncipios de la filosofia.

DE mas desto es de saber que cada vna destas tiene (sus terminos) porque el sabio philosopho natural mira y sabe las causas y razones de las causas naturales. Mas los cuētos y medidas dellas cōsidera y cuēta el geometrico. Esto mismo el sabio philosopho sabe que por razon estan y se mueuen los cuerpos celestiales y q̄ tal es su fuerza y qual es su natura. mas los cursos dellos y los retornamientos q̄ hazen y algunas otras circunstancias por dōde parece a los hombres que se (alcan) y se baxan / o q̄ razón muestra q̄ anda mas p̄sto o mas de vagar / pues no puede el hōbre estar alla p̄ver lo / dara razón de lo el geometrico. y assi mismo el sabio sabra d̄zir q̄ es la razón porque en el espejo se muestran n̄ras y mages / mas dezir q̄nto due estar el cuerpo apartado del espejo pa q̄ se muestre su ymagē y de q̄ hechura ha de ser el espejo para mostrar las ymages de vna manera / y de que (hechura) para mostrar las de otra / esto pertenesce ala geometria. Y el philosopho te prouara que es grande el sol / mas dezir que tan grande pertenesce al geometrico. El q̄l p̄cede a esto cō vn uso / y exercicio de sus proporciones y medidas. Pero deues saber que para dezir esto y lo semejante / la geometria ha menester de deman-

dar algunos principios (prestados) a la philosophia. Por ende no se deue dezir arte libre la que tiene fundamētos prestados / mas la philosophia no pide cosa prestada a otro alguno. Por q̄ ella le uanta toda su obra d̄ si sola d̄ de el cimiēto. Y esto no haze la geometria / ante puede dezir que tiene la (sobre haz). Por q̄ en lo ageno habla / y todos los principios toma dela philosophia / y con la ayuda dellos passa a labrar a delāte. Si por si misma supiese llegar ala verdad o si pudiesse entēder la natura de todo el mūdo / diria yo q̄ mucho aprouecharia a n̄ras animas. Por q̄ n̄ras aias crescen tractando en las cosas celestiales y siēpre ganā algo y sacā algūa cosa delo q̄ es algo. Por q̄ con vna cosa se haze pfecta el aia y esta es la sciencia delos bienes y d̄ los males / cuya cogniciō pertenesce ala sola philosophia / q̄ no es mudable y no ay otra arte alguna q̄ trabaje ē conoscer el bien y el mal sino la philosophia por q̄ esta mira y reuee todas las virtudes.

Capitulo. ix.

La philosophia nos da a entender lo q̄ las virtudes valē / q̄ por ella sabemos q̄ la fortaleza es menospreciadora delas cosas q̄ se suelen temer. y tiene en poco las cosas espantables / y tales q̄ suele meter so yugo a nuestra libertad y alas vezes se lāca en ellas / y las quebranta / y no las tiene en nada. Y dime los estudios liberales esfuerçan a esta fortaleza? Por cierto no. y tambien la philosophia nos dice que la lealdad es vn muy sancto biē del coraçon humano y que no podria ser apremiada por alguna necesidad aq̄ engañe a otro / ni sera corrōpida por prescio ni por galardō alguno. Por q̄ el verdadero leal si le quieren apremiar aq̄ descubre el secreto / dira / q̄ mame / hiereme / o matame / mas yo no lo dire. Y quanto mas lo atormentan para que diga los secretos / tanto mas los mete adentro y los pone en lo alto de su coraçon. P̄ues dime los estudios liberales haran esto sin dubda no. Por la philosophia sabemos q̄ la temperançia manda a los d̄leytes y a algunos aborresce y a algunos echa de si y d̄ algunos vsa templadamente quanto cumple ala sanidad. y nunca vsa delos deleytes por ellos mismos / mas por otro (fin mejor). Y sabe q̄ la regla de vsar dela delectacion desseable es de no tomar della q̄n to hombre quiera / mas quanto deua. Y la philosophia nos muestra que la humildad y buena llaneza nos vieda que el hōbre sea soberuio contra sus compañeros. Y viedale ser auariento y manda que sea ligero de auer y comun a todos / assi en palabras como en hechos teniendo con los hombres buena afeccion y voluntad. Y que no repunte mal alguno ser / mas que el ageno piense q̄ es suyo y el bien esso mesmo. y por ende que procure el bien para los otros. Dime los estudios liberales dan estas doctrinas o mandan nos que tengamos estas costumbres? Por cierto tampoco mandan esto q̄nto mandan q̄ vsemos d̄ buena y llana simpleza / o de abstinēcia / o de tēplamiento / o de clemēcia / q̄ es aq̄lla virtud que enseña al hombre perdonar ala sangre agena / como si fuesse propia. y haze al hombre saber que no deue vsar de otro hombre

Sobre haz.

Quādo el suelo en que esta casa es de otro llamā los juristas a cuya es la casa supficiano q̄ de re d̄zir sc̄ior d̄ia sobre haz. por q̄ a esta semejaça dice Seneca / q̄ la geometria tiene la sobre haz por q̄ el fūdamēto sobre q̄ ella haze s̄ cōsideraciōes es d̄ la philosophia natural. y assi el suelo es d̄ la philosophia y la geometria tiene solamēte la sobre haz / y esto se entēde ē las materias q̄ ptenesce ala geometria q̄ ay en aq̄llas no es suyo / el suelo sobre q̄ fūda. Por q̄ en las otras materias / ni tiene suelo ni sobre haz.

Fin mejor.

Quiere d̄zir q̄l hōbre tēplado y v̄tuofo no fue de todos deleytes / q̄ si assi lo hiziese no seria v̄tuofo ātes seria imposible / mas vsa de algunas d̄lectaciones no afin d̄ se d̄leytar mas por otro fin mejor / q̄ come alas vezes buenas viādas no por la gula mas por seruar su salud y vsa p̄ su muger legitima ē t̄pos deuidos no por desseo d̄ la d̄lectaciō mas por auer hijos q̄ siruā a dios y ayndē a la republica y a esto y alo semejaçe llama a q̄ Seneca o tro fin mejor.

Libro segundo.

Desgastadoramente.

Esta de los hombres desgastadoramente el que los mata / o hierc / o haze otros daños sin razón: y esto aborresce la clemencia.

Deua aprender.

No se aprende la virtud por las reglas y doctrinas que de ella se dan propiamente: mas aprende se por el ejercicio y costumbre de usar de ellas / porque no diremos que aprende la virtud un hombre aun que sepa todas las ethics donde ella esta escrita / sino usa virtuosamente / mas aprende las virtudes si se trabaja en usar de ellas.

(Fuera de si mismo). El que no sabe leer no tiene ayuda para su memoria fuera de si mismo porque no se aprovecha de las escrituras / por ende recomienda mucho a su memoria aquello de que se quiere recordar. y por esto a las vezes es mas cierta su memoria que la de la que en esfuerzo de los libros no cura tanto de recomendar las cosas a su memoria. y esto algunas vezes lo vemos acaescer / pero con todo esto ventaja tiene el saber. y no ay en el mundo memoria que baste arretener lo que esta escrito en los libros.

(Lugar vazio). Como si dixiese / que la verdadera sabiduria que cumple para el hombre virtuoso es tan grande que contiene tantas cosas que ha menester que todo nuestro entendimiento y memoria este ocupado en ello por ende que no devemos poner en ella cosas escudadas.

Si el tiempo.

Cierto es que muchas quistiones ay cerca del tiempo: mas al presente basta dezir que el tiempo segun Aristoteles lo define / es cuanto y medida del movimiento / segun primero y postrimero: y para ver porque ponen estas palabras en esta definicion / y que effecto trae cada vna de ellas requerira muy larga escritura. y saldria del proposito deste tractado / mas quien lo quisiere saber vea al philosopho / y a sus glosadores en el quarto de los phisicos.

(Pues del anima). Por cierto assi es que seria difficile de contar quantas quistiones se ponen para conocer el anima / y sus potencias / y las cosas que a ella toca / assi por el philosopho en su libro proprio que llama del anima / como por los theologos en diuersas partes / y aun por

(de gastadoramente). Mas dira alguno: pues dezis que no pueden venir a la virtud sin estudios liberales / como dezis que no se aprovecha cosa a la virtud: respódo te. Tambien no pueden venir a la virtud sin vianda / mas no toca cosa a la virtud. Y la madera no aprovecha a la nao / mas no se puede hazer nao sin madera. Por ende no debes pensar que concluye este argumento / vna cosa no se puede hazer sin otra / sigue se que aquella es su ayuda. Por que no vale tal consequencia / mayormente que aun puedo dezir otra razon / y es esta. Que bien puede hombre alcanzar la virtud sin saber las artes liberales / porque aun que la virtud se (deua aprender) pero no se aprende por estas. Por que dime / porque auemos de pensar que no puede ser virtuoso el que no sabe letras / pues la virtud no esta en las letras. Por que el hecho nos muestra la virtud no las palabras. y aun te dire que no se si es mas cierta la memoria de aquel que no tiene ayuda alguna (fuera de si mismo). Grande espacio a la sabiduria menester de (lugar vazio) en que quepa. Por que quien lo quiere saber a de aprender de las cosas diuinas / y de las humanas / y de las passadas / y de las que son por venir / y de las cosas que se corrompen y passan. y de las perdurables y del tiempo.

Capitulo. xj.

Sabes desta cosa sola que dezimos tiempo quántas quistiones se hazen / yo te nombrare aqui algunas de ellas. La primera (si el tiempo) es algo por si mismo. La segunda si ay alguna cosa que fuesse ante quel tiempo. La tercera si el tiempo començo quando el mundo / o si fue ante quel mundo. La quarta si el tiempo fue luego quando fue la primera cosa. Y otras muchas quistiones que aqui no pongo. (Pues del anima). Quistiones se ponen que no se podrian contar. Pero yo te nombrare aqui algunas.

algunos juristas que desta materia hizieron especiales tractados: lo qual no es para aqui / mas solo se deve dezir que algunas delas quistiones que aqui Seneca toca: no solamete son

escusadas mas avn seria error aver las por qstiones. Por que es de saber que dios por su infinito poderio cria la anima enel cuerpo humano quando esta enel vietre de su madre organizado / y abile para la rescibir z infundela criando. Y desque de stavida sale durara para siempre rescibiendo gloria o pena segun q aca esta do en el cuerpo merecio por sus obras. Y desto parece la respuesta y algunas quistiones que aq seponen. Porque la primera que pregunta dondeviene el anima. Y la tercera que pregunta do de comienca. Y la quarta que quiere saber quanto dura / escusadas son / por que dios la crío se-

La primera es: de donde viene el anima. La segunda q tal es. La tercera quando comienca. La quarta quanto dura. La quinta si passa de vn lugar a otro / y desta nuestra morada si se muda a otras moradas d animales. La sexta si sirue mas de vna vez. La septima si despues q sale d nosotros anda d vn lugar a otro por todo este mudo. La octava si es cuerpo o no. La nona que hara despues que no meneare / ni hiziere cosa cō estos nuestros miembros. La decima como usara de su libertad quando huýere dela cueva deste nuestro cuerpo. La vndecima si oluida lo passado y comienca nueuamente alla a aprender. La duodecima despues que sale del cuerpo si sube alo alto y celestial. Y qualquier parte que quisieres saber delas cosas humanas o diuinas / tanto es la muchedumbre delas quistiones y delo que has a deprender que cansaras. Y assi para estas cosas tantas y tan grandes / tenga libre posada: necessario es que se tiren del coraçon las cosas superfluas. Porque no verna en estas angosturas la virtud / porque la cosa muy grande / espacio grande dessea. Mas echemos lo superfluo fuera / y dexemos nuestro coraçon todo (entero) y libre ala virtud. Pero dira por ventura alguno gran delectacion es saber muchas sciencias / y artes. Respondo te verdad es / mas tomemos tanto dellas quanto es necesario / y cierto es que reprehenderias tu / a aquel que compra las cosas superfluas que no las a menester / y echa de su casa las cosas preciosas / y mas necessarias / pues piensas que no es de reprehender aquel que se ocupa en aver superflua / y escusada guarnicion de mucha sciencia de letras. Y por cierto tambien es destemplamiento / y muy grande desordenanca que-

segun dicho es / y estonces comienca y dura para siempre jamas sin tener fin alguno. La quinta quistion que pregunta si passa zc. En quanto dize si se muda a otras moradas de animales. Y la sexta que pregunta si sirue mas. zc. No son avn de oy / porque fue burla y fiction de poetas. Porque la anima razonable es forma del cuerpo humano / y desque se parte d el por muerte corporal esta en su substancia incorporea en aquel lugar donde dios ordeno que estuviere. Y ala resurrección se juntara con su cuerpo proprio / y no con otro y durara conel vnida por siempre. Y ala septima quistion delo suso dicho parece la respuesta / quanto es ala octava quistion que pregunta si es cuerpo / cierto es que no es cuerpo / porque es substancia incorporea. Y ala nonena y decima quistion es delo suso dicho se concluye la respuesta. Porque segun las obras que hizo aca assi estara alla / y subira enlo alto celestial si merecio subir. E assi entodas aquestas cosas no ay alguna que se deca dezir quistion / si no la segunda y vndecima. Porque la segunda pregunta que tal es. Esto comprehede muchas cosas que en sus materias se escrine / y no son para aqui segun q arriba fue dicho. La vndecima pregunta si oluida lo passado zc. Y esto parece cōcorre q con aquella quistion que se suele hazer si el abito dela sciencia que el hōbre tiene enesta vida y aprendiendo alcanca / dura despues enla otra. Y quen quisiere saber la determinacion vea a santo Thomas / enla primera parte / enla quistion ochēta y nuene / enlos articulos cinco y seys y alli lo hallara.

(Entero). Porque todo el coraçon es menester para la virtud / segun se dixo enel capitulo / nuene sobre la parte. Lugar.

Libro segundo.

Saber mas.
Concuerta biē cō el dicho del apōstol q̄ dize. No q̄ra ys saber mas dlo q̄ cūple saber/mas saber lo q̄ basta a buē tēplamēto.

La Verdadera.
Algūos poetas en sus hablas q̄sieron dezir: q̄ Encas era hijo de vna deca/ po otros en sus hystorias dixerō q̄n era su madre/ y andar trabajādo por saber esto / o dōde venia Anacreon q̄ era beodo y luxurioso es cosa bien escusada.

Sapho.
Esta era vna muger muy hermosa d̄ su cuerpo/ y sabia mucho en poeria. Porque dizen que era maestra d̄ Oracio poeta: y algūos dize q̄ tātō llego su desonestidad q̄ fue muger publica. Otros dizen q̄ no y d̄ere dezir Seneca que saber esto si fue assi/ o no aprobecha muy poco.

Quiē puede ne.
Qualq̄er hōbre q̄ vca q̄ los hōbres se trabajā en cosas tā escusadas p̄sara q̄ entidē q̄ es luēga la vida. y q̄n assi lo entidē es biē loco/ porēde q̄n cree q̄ es breue la vida deue se apartar delo superfluo/ y ocuparse en lo necesario. y esto dize Seneca hablādo al contrario q̄ llamā los grāmicos hablar p̄ antiphrasim: y cō estas palabras reprehēde a los tales: como si dixiesse. Que pues tam breue es la vida: escusarse deurian los hombres de las cosas superfluas.

(Latinos). Porque los mas de los que suso nombro son griegos: y no entendiesse algūo que entre los griegos solo ay estas cosas superfluas. Dize que tambiē en los latinos ay muchos que se deuen cōrtar con segur. Porque son dañosos/ como hazen a los arboles y viñas que las podan y les cortan lo superfluo.

(En el poluo). Los geometricos estan pensando en las medidas del ciclo. y para lo entēder mejor hazen muchas vezes rayas en papel con la pluma/ o con vn cuchillo en el poluo: para pronar los circulos y los triangulos. y porq̄ quando esto hazen se han de abaxar mirādo a tierra y alas vezes assentādo se en ella. Dize aqui que me assiente en el poluo de la geometria. Porque los que estudian en ella leuantan muchas vezes poluo haziendo aquellas rayas.

rer (saber mas) de lo que basta. y de mas desto puedo dezir que el estudio demasado d̄ las artes liberales haze a los hombres ser renzillosos/ y parleros/ y tales que no saben guardar tiempo/ y que se tienē en mucho. y sabes porque estos tales no aprēden lo necesario yo te lo dire. Porque aprendieron lo superfluo.

Capitulo .xj.

Dizen que Didimo grammatico escriuió quatro mill libros. Compassion auria yo de vn hombre si le viesse leer tantas cosas superfluas quales el escriuió. En estos libros tracta de que tierra fue Omero/ y quien fue (la verdadera) madre de Eneas/ y donde biuió Anacreon: y si fue mas luxurioso q̄ beodo/ o mas beodo q̄ luxurioso. y en estos mismos libros escriue si fue (Sapho) muger publica o no. Y otras cosas que las deuria hombre olvidar si las supiesse: quanto mas no aprender las de nuevo/ y segū esto (quien puede negar) que es luēga la vida. Y avn quando tornaremos a hablar de los nuestros que son (latinos) yo demostrare muchas cosas que se deurian cōrtar con segur. y por cierto este loor que algunos cobdician/ es a saber que digan dellos/ o que hombre letrado con gran gasto de tiempo/ y con gran enojo de orejas ajenas se gana: mas nos seamos contentos con este titulo avn que parezca mas rustico que digan de nos con verdad o que buen varon. y parescete que es esto de hazer que me occupe en reboluer las hystorias de todas las gentes. y ande mirando qual fue el primero que escriuió canticas de poeria/ y quanto tiempo ouo entre Orfeo y Omero/ y gaste mi tiēpo en ello no teniendo espacio ni coronicas para lo mirar. y lea los desuarios de Aristarcho en que cōpuso las canticas ajenas/ o quierēs q̄ despienda mi edad en las syllabas/ y que me assiente (en el poluo) de la geometria/ y que oluide del todo aquel saludable consejo que dize. No gastes tu tiempo demasadamente/ y por cierto mas vale saber/ y seguir este consejo que agora dize/ q̄ todo lo otro. Porque que me daña que no sepa como Libon grammatico aquel que en tiempo de Gayo Cesar anduuo por toda Grecia/ rescibido por abijado por todas las ciudades como si fuera otro. Omero dezia que d̄spues q̄ acabe Didimo aquellos libros q̄ llamarō

(*Odissea z yliada*). Puso en comienzo de su obra / en que compuso la hystoria Troyana / en el primero verso d' su libro dos letras scientemēte que mostrauan el cuento de sus libros. y esto que cūple saberlo: mas digo te que necessario es que sepa tales cosas el que quiere saber mas cosas.

de Troya llamauā los griegos Yliada porque a tierra de Troya dezian y puso aquellas hystorias y no es este libro el dela conquista de Troya de q' oy vsamos. Mas otra hystoria de muy mas alto estilo / y puso en el primer verso de su libro dos letras. Y para entender esto es de saber: que assi como muchas de nuestras letras latinas significan alguna cuenta / assi algunas letras del alphabeto griego significauan cuenta. y parece que Omero quando hizo aquellos libros puso en comienzo algunas letras q' significassen el numero de todos los libros que queria hazer: como si alguno quisiēse hazer diez libros / y pusiesse en comienzo alguna parte que comenzasse en esta letra. x. A dar a entender que queria hazer diez libros. Y esto dice Seneca que declaro Apion grāmatico. y quiere dezir que monta muy poco saber si fue assi / o no.

Capitulo. xij.

Pensa agora quanto tiempo te duran las dolencias / quanto la ocupacion de cada dia / quanto los negocios publicos quanto los particulares / quanto el sueño: y mide tu hedad y hallaras q' no caben tantas cosas en ella. y como quiera que he hablado esto de los estudios liberales pero aū los philosophos mucho tienē superfluo. y mucho que no es ya para nro vsō. Porq' ellos tambien se estienden a hablar en las distinciones de las yllas z de las propiedades de las conjunciones y de las preposiciones. Y tienen tāta embidia a los grāmaticos que qualquiera cosa superflua que hallaron en las artes de los otros / passarō la en la suya. Y assi ganaron este efecto que saben mejor hablar que biuir. Dye agora quanto mal haze la sotileza mucha y como es contraria a la vdad. (Pytagoras) dice que toda cosa se puede disputar y gualmēte a ambas partes assi afirmādo como negando. Y ayn esta questiō / si toda cosa se puede disputar a ambas partes / dice que es disputable y no cierta. Mausphantes dice que en todas las cosas que parecen ser: no ay cosa que mas sea quel no ser. Permenides dice que destas cosas que parecen ser no ay cosa que sea en lo vniuerso. Zenō clantes todos los hechos echa de fuera porq' dice que todo es nada. y los Perminicos poco mas o menos en esto tractā: los Megaricos / y los Ereticos / y los Academicos que leuantaron nueua sciencia dicen: que no se sabe cosa alguna. Toma agora todas estas opiniones sobre aquella escusada cabaña de los estudios liberales / y veras que hallaras. Porq' las artes liberales no enseñan sciēcia que aproueche mas estas otras opiniones q'tā nos el tiempo de toda la sciencia / pues dice que no la ay. Pero mal por mal mejor y mas sancta cosa es saber lo superfluo q' no saber nada. Las artes liberales no nos dan lumbrē con que nros ojos puedan ver la verdad: mas estos otros ciegan nos los ojos del todo q' es peor. y si creo a Pytagoras no ay cosa en la naturaleza del mūdo sino dubdosa / si sigo a Mausphātes he d' dezir q' esto solo es cierto que no ay cosa cierta.

Odissea z yliada

La hystoria q' habla de los hechos de Ulises llaman en griego *Odissea* y toda la hystoria

y *Ylion*: y Omero cōpuso

Pytagoras.

Toca aq' Seneca d' las opiniones de los muy antiguos philosophos / y muchas mas d' estas pone Licerō en diuersos lugares especiālmēte en el libro d' los fines d' los bienes y males mas sobre todos sāt Aug. relata muchas en el libro d' la ciudad d' dios. Porq' haze mēciō de treziētas opiniones / o poco menos. y por cierto d' maravillarse como hōbre catholico / y tā ocupado en exposicion de la scta escriptura pudo auer y leer tātos libros de gētiles. y por ēde el q' q'iere ver toda esta ropa vieja d' opiniones antiguas lea a sāt Augustin en aq' libro. Porq' no ptesse aqui recōtar las / y por alli sera i formado q' les / y q'ntas fuerō las opiniones / y como se muestra herros d' ellas.

O vana/o en
gañosa.

Como si dixesse q̄ esto seria vn grā error entēder q̄ todo era nada/o si era algo q̄ era todo ēgañoso. Por ēde son d̄ desechar estas opiniones vanas/y no curar d̄llas/y ocupar nos en lo firme/y verdadero q̄ p̄tencesca p̄fection d̄ nuestra aia y a cōfirmarla ēla xtud.

La luxuria.

Alamasse luxuria a qui ql̄q̄er demasido deleyte/o d̄leytamiēto desonesto agora sea ē comer como en beuer/o en vestir/o en olores/o en baños/o en otros q̄lesquier actos carnales. Y esto todo daña al ingenio. Por esto dizē q̄ los āngulos escogian para los generales estudios lugares q̄ no fuesen muy ociosos.

La mas blāda.

Esto cōcuerda cō el d̄recho ētre dos sentēcias cōtrarias de yguales juezes es d̄ estar por la absolutoria.

Antes q̄ fallezca.

Quiere dezir q̄ el xtudioso no haze en las cosas tpales q̄n to puede porq̄ āte cessa que le falte el poder.

El grado.

Como si dixesse q̄ la riqueza/y la haziēda haze las d̄ferēcias en los estados mūdanos.

Si a Permenides dire que no ay cosa ninguna mas d̄ vna sola! Si a Zenon diremos q̄ ni ay vna sola no ay. Pues segū esto q̄ somos nosotros/y q̄ son estas cosas q̄ estā cerca de nos y nos criā y mātienē y gouiernā. y segū esto toda la naturaleza delas cosas seria vna sombra(o vana/o engañosa). y digo te q̄ no sabria ligera mēte determinar cōtra q̄les destos me deuo mas ensañar. Contra aq̄llos q̄ quisierō dezir q̄ no sabemos otra cosa fino esta cōclusiō/es asaber q̄ no sabemos nada. Contra aq̄llos q̄ ni ay esto no nos q̄sierō dexar q̄ supiessemos q̄ no sabiamos nada diziēdo q̄ no solamēte no sabemos nada/mas ay dixeron q̄ no podemos saber q̄ no sabemos nada.

Aqui comienza el libro de Seneca: de amonestaciones/y doctrinas.

Capitulo primero.

Doctrina primera.



O ay cosa tan mortal a los ingenios humanos como (la luxuria.)

Doctrina. ij.

Quien por maneras torpes sube alo alto mas ay na cae que subio.

Doctrina. iij.

Mucho aprouecha dar alguna holgāca al coraçon porq̄ despiertasse la fuerça cō algū ocio y descāso. y toda tristeza que se toma con la continuacion de rezio estudio: mengua con la alegria de alguna holgança.

Doctrina. iiij.

Todo el mundo peresceria si la misericordia no tēplasse ala saña.

Doctrina. v.

Algunas cosas ay que es mejor callar las ay n que pierda el hōbre su negocio que dezir las desuergonçadamente.

Doctrina. vi.

La natura misericordiosa amansa los coraçones crueles. Entre las sentencias que son yguales y contrarias.

Doctrina. vii.

(La mas blanda) deue vencer.

Doctrina. viii.

Ella muy buena virtud conuiene de cessar (antes que saltar.)

Doctrina. ix.

La riqueza ensalça (el grado) delos senadores.

Doctrina. x.

La haziēda haze auer d̄ferēcia ētre el hōbre d̄ cauallo y el d̄l pueblo comū.

Doctrina. xi.

Muchas vezes las mugeres feas de cara son castas/ no porque les falta la voluntad de peccar mas porque no las siguen.

Doctrina. xii.

La parleria dela muger aquello puede callar que no sabe.

Doctrina. xiii.

Trayga la dueña los ojos baxos y puestos en tierra/ y al que la

habla amenudo blandamente. Respondale dura y no vergonçosa y cortesmente. Porque no la rogara alguno otra vez: si la primera habla fuertemente negara.

¶ Doctrina. xiiij.

La auaricia es fundamento de los peccados de las mugeres.

¶ Doctrina. xv.

Mas quiero padecer tormento que merecerlo.

¶ Doctrina. xvi.

Al q̄ no vsa biē no le hōra la grādeza d̄ su padre/antes le abara.

¶ Doctrina. xvij.

Las lagrimas no cessan por mando/ante se encienden.

¶ Doctrina. xviii.

Adultera es la muger ay n̄q̄ no cometa adulterio d̄ hecho si d̄ssea cometerlo.

¶ Doctrina. xix.

Este es comun/ y yqual error de todos los mas de los hombres que q̄eren mas escusar y colorar sus peccados que esquiuarlos.

¶ Doctrina. xx.

Nunca pecca alguno contra su voluntad.

¶ Doctrina. xxi.

(No cures) aque tantos agrade mas aquales.

¶ Doctrina. xxij.

Inclinate siempre antes a oyr que a hablar.

¶ Doctrina. xxiiij.

No tomes tristeza si pudieres/ o alo menos no la muestres.

¶ Doctrina. xxiiij.

Castiga a tus amigos en secreto/ y loalos en publico.

¶ Doctrina. xxv.

Lo que q̄sieres q̄ sea secreto nolo digas a ninguno/ que si ati mesmo no pudiste hazer callar/ como q̄eres hazer q̄ callē los otros?

¶ Doctrina. xxvi.

Cosa cōtra natura pesce la auaricia d̄l viejo. porq̄ q̄l cosa mas loca puede ser q̄ acrecētār mas viāda pa caminar siendo (menor el camino.)

¶ Doctrina. xxvij.

Guardaras al padre/ y ala madre/ y aguelos piedad. a los parientes amor. a los amigos lealtad. y a todos ygualdad.

¶ Doctrina. xxviii.

(No pidas) cosa que negaste. ni niegues cosa que pediste.

¶ Capitulo segūdo.

¶ Doctrina prima.

No ay cosa grande entre las cosas humanas saluo el coraçon que menosprecia las grandes cosas.

¶ Doctrina. ij.

Gran riqueza es no desear riquezas.

¶ Doctrina. iij.

Las prosperidades ganan bien los amigos: mas las cosas contrarias los prueuan muy ciertamente.

¶ Doctrina. iiij.

(No temas) que alguno sepa tus peccados mas que tu mesmo. Porq̄ de los otros puedes huyr/ y d̄ ti nūca te puedes apartar.

No cures.

Quiere dezir: que mas deue hombre curar de bñuir d̄ tal manera que lo loē pocos/ y bñeos/ q̄ muchos y malos.

Menor el camino

Dizelo porq̄ al viejo menos q̄da d̄la vida q̄ es nuestro camino.

No pidas.

Lomo si dixesse q̄ es vergonçoso pedir a otro algūa cosa de q̄ fue ael pedido semejāte y nolo q̄so dar. Mas esto se deue etēder q̄ndo la razō es yqual. porq̄ q̄ en otra manera no seria razonable este dicho.

No temas.

Lomo si dixessen deue hōbre peccar ay n̄ q̄ nolo sepa otro. Porq̄ pues el mesmo lo sabe/ siēpre lo atormenta su consciencia.

Libro tercero.

Algũ mal.

Por los pparato-
rios se psume el fin
Porq̄ quãdo en si-
llã señal es q̄ qerẽ
andar. y quando
ponẽ la mesa psum-
ptiõ es q̄ quierẽ co-
mer. y si alguno a-
feyta la muger em-
biandole joyas / o
haziẽdo le algũas
cosas porq̄ ella se
aya de ascytar: p̄c-
sumptiõ es q̄ piẽsa
de hazer algũ mal.
Porẽde sant thic-
ronymo en vna so-
lẽne epistola q̄ em-
bio a Nepociano
dize assi. El hõesto
y casto amor no v-
sa amenudo cõ las
mugeres de done-
zillos / y d̄ rescibir
judarios y hazale-
jas / y pañezuclos /
y viandas adoba-
das blãdas / y dul-
ces letrillas. y co-
mo q̄era q̄ esto se
escriva a los cleri-
gos / po tãbiẽ se de-
ue guardar d̄llo q̄l
quier otro saluo cõ
su muger propia.

La innocẽcia.

En las virtudes ay
muchas distincio-
nes / y dexãdo d̄ nõ
brar las virtudes
por no alargãr. Es
asaber q̄ muchas d̄
llas llamamos mo-
rales y tomarõ este
nõbre / porq̄ mos
quiere dezir costũ-
bre / y assi tanto es
dezir virtud moral

como si dixiẽsse virtud de costũbres. y cõcuerda cõ esto biẽ la comũ manera de nõ hablar.
Porq̄ quando q̄remos loar algũo por bueno: dezimos q̄ es hõbre de buenas costũbres. La
razõ desto es / q̄ por luẽga costũbre de vlar biẽ se gana la virtud q̄ se llama moral. Porq̄ el phi-
losopho dize / q̄ de la iunẽtud cũple q̄ se acostũbrẽ los hõbres a los actos d̄ la virtud por la ala-

Doctrina. v.

La maldad es pena de si mesma.

Doctrina. vi.

Esquiuaras el comiẽço d̄ la luxuria / si pẽsares el fin / y la salida q̄
tiene.

Doctrina. vii.

Assi biue q̄ no te menospciẽ los mayores / ni te temã los meores.

Doctrina. viii.

No pienses que ay lugar ninguno sin testigo.

Doctrina. ix.

Mas fuerte es el que vence la cobdicia / que el que sojuzga a los
enemigos. Porq̄ cosa es muy graue de hazer vencer assi mismo.

Doctrina. x.

Mala ves se ensaña el que a los suyos solamente se ensaña.

Doctrina. xi.

La nobleza del coraçon es limpieza / y bondad del sentido.

Doctrina. xii.

La nobleza del hombre es el coraçon alto z hidalgo.

Doctrina. xiii.

La confession del error tiene cercano lugar ala innocencia. Porq̄
donde ay confession alli ay perdon.

Doctrina. xiiii.

El dinero no sana ni harta la auaricia / ante la enciende.

Doctrina. xv.

No puede ser alguno bienauenturado z rico.

Doctrina. xvi.

Usa mas amenudo de las orejas que de la lengua.

Doctrina. xvii.

Teme mas ati q̄ a los otros. Porq̄ sin los otros puedes estar / y
no sin ti.

Doctrina. xviii.

No ay cosa mas fea q̄ hallarse en el hõbre lo q̄ el tacha y rephẽde
en otro.

Doctrina. xix.

Muchas vezes las cosas q̄ no se pudierõ sanar por la razõ se sa-
narõ cõ tpo.

Doctrina. xx.

El que muere por amor de dinero / o por desseos carnales bien
muestra que nunca biuió.

Doctrina. xxi.

No ay ninguno delante quien no ayas verguença de peccar.

Doctrina. xxii.

(Algũ mal) piensas hazer / si hazes afeytar a alguna muger.

Doctrina. xxiii.

De tal manera mora quel seõor sea mas loado que la casa.

Doctrina. xxiiii.

(La innocencia) cosa es que requiere costumbre.

Capitulo. iij.

Doctrina prima.

Este q̄ todos mirá y q̄ pēsayz q̄ es bienauenturado muchas veces se duele: muchas veces sospira: siguenle los albardanes y muchas gētes: tãbiē siguē las moscas ala miel/ y los lobos al ganado muerto/ y las hormigas al grano. y assi es la cōpañia/ no siguen aquel hombre mas ala hacienda por robarla.

¶ Doctrina. ij.

Aquel es bienauenturado que parece bienauenturado assi mismo: no aquel que parece bienauenturado a los otros.

¶ Doctrina. iij.

Si sufres los errores de tus amigos/ tu los hazes.

¶ Doctrina. iiii.

(Al absente) daña quien con el beodo riñe.

¶ Doctrina. v.

El amor no se puede quitar/ mas puedesse poco apoco deshazer.

¶ Doctrina. vj.

(Estonce) es buena la muger/ quando es claramente mala.

¶ Doctrina. viij.

Pocas veces otorga dios a vn hombre/ que ame y sea sabidoz

¶ Doctrina. viij.

(El que ama) ama laues siente pena en jurar.

¶ Doctrina. ix.

El tiempo da fin al amor/ mas no el coraçon.

¶ Doctrina. x.

El que bien y dignamente da la dadiua/ gracia rescibe en la dar.

loco por absente due ser auído. Porq̄ ayn q̄ el entēdimiēto suyo esta con el/ po esta ligado cō la beodez/ o locura. De manera q̄ no entiēde lo q̄ se haze: porēde el q̄ riñe con el beodo/ o lo desonrra/ o lo hiebre haze mal al absente. Porq̄ el beodo por absente due ser auído/ pues no tiene alli el entendimiento libre/ y como sea cosa fea hazer mal al absente siguēse que es hazer mal al beodo/ y al loco/ reñir con el.

(Estōce). No dize biē Seneca cō su reuerēcia hablādo: porq̄ este dicho q̄ere cōcluyz q̄ todas las mugeres son malas: lo q̄l es falso: segū dixo en la v̄ra copilaciō en el tractado delas mugeres en la adiciō alli puesta por v̄ro mandado. Porq̄ manifesta cosa es q̄ ouo muchas mugeres buenas/ y dexemos agora de nōbrar las virgines/ y otras sanctas q̄ fuerō innumerables/ assi so la ley de escriptura como so la ley d̄ gr̄a/ mas ayn entre los gētiles ouo muchas buenas d̄ cuya castidad se haze mēciō en las hystorias. Y porq̄ no q̄de todo so habla general/ puedo aq̄ nōbrar muchas assi d̄ x̄gines como d̄ casadas. Porq̄ d̄ las x̄gines a Talate d̄ Calidonia/ y a Lamilia reyna d̄ los Blosas/ y Alfijema/ y Sebilia Eretina/ y a Adinucia d̄ Uesta/ y a Claudia/ y d̄ las casadas a Dido/ y a Tenela/ y a Penelope/ y a Lucrecia/ y a Ylia/ y a Marcia hija d̄ Latō: todas las hystorias las cuētā por castas y buēas. y agora baste nōbrar estas doze ayn q̄ otras ay muchas. Porēde esta cōclusiō no es v̄dadada/ aliēde d̄ ser peligrosa: porq̄ oyēdo d̄ zir la muger/ q̄ todas fuerō/ y sō malas: p̄sto d̄ clara a f̄ mala/ p̄sando q̄ no podria ella sola ser buena entre todas: mas sabiēdo q̄ ouo y ay muchas buēas: ella trabajara por ser buena.

(El q̄ ama). En esta doctrina en lati esta vna parte escripta en dos maneras piēso q̄ por error de los escriuanos. Porq̄ en el v̄ro libro dize. viij. q̄ q̄ere dezir malaues/ y segū esta letra parece q̄ q̄ere dezir: q̄ ayn q̄ el p̄meter/ o jurar d̄ hazer algo es cosa difficile. Porq̄ duro viene hōbre a se obligar/ po quien ama por alcāçar lo q̄ ama poca pena siēte en p̄meter/ o jurar. y con cuerda cō esto el p̄uerbio q̄ dize: q̄ al q̄ ama no ay cosa graue. Y por esto dize aq̄ q̄ no siēte p̄ca en jurar. Y segū esta letra fue aq̄ trasladado/ y en otro libro dize. ius. q̄ q̄ere d̄ zir d̄recho/ y segū esta letra q̄rria d̄ zir: el q̄ ama el d̄recho no siēte p̄ca en jurar/ y assi trasladado q̄rra d̄ zir: q̄ jurar es muy malo/ y lo due hōbre escusar todo lo mas q̄ pudiere: y cō esto cō cuerda la doctrina d̄l euāgelio. po q̄ndo se haze por guardar justicia no due auer pena por ello. Por esto dize: no

cāçar. y porq̄ la innocēcia es estado dela virtud dize aq̄ Seneca q̄ es cosa q̄ req̄ere costūbre.

Al absente.

En este testo muchos entēdimiētos puede auer. Pero yo d̄sta manera lo entēderia. El entēdimiento humano es el q̄ haze al hōbre ser hōbre. Por ende quādo el entēdimiento no esta libre todo hōbre due ser auído por absente. Y ayn biē muestra esto la comun manera q̄ tenemos en hablar. porq̄ q̄ndo hablamos cō algūo y piēsa ē otra cosa: no nos oye bien. solemos le d̄zir vos no estays aq̄: assi el beodo/ o el

Libro tercero:

ay pena è jurar: como si dixesse: no merece auerla pues cõ desseo ò la iusticia lo haze. y mal estas letras y sus ètredimiètos creo q̃ se puede razoablemente entender.

Quando.

Dize Tullio en el libro de los officios que lo q̃ no es honesto nũca es provechoso. Porq̃ assi como no seria provechoso ganar unos pocos de dineros y perder por ellos la villa: assi no es provechoso ganar muy grãdes riquezas si pierde por ellas el alma. Donde de la auctoridad euãgèlica nos enseña que no cumple al hõbre ganar todo el mũdo si rescibe daño ò su alma. Porẽde este testo segun yaze parece contener dos errores. El primero es que dize: q̃do los peccados aprouechar: y assi presupone que puedan a-

prouechar los peccados / lo qual es falso. El segundo es: que caso que aprouecharren / lo qual no puede ser: dize que pecca quien haze bien / y esto no es assi. Porque ay que todos los hombres peccassen / y por ello les diessen gualardon temporal: no deue hombre peccar por esso. Porque no ardera menos quien con todos ardera / y assi este dicho no es de seguir ni de auer por auctoridad / mas puede ser que lo puso aqui Seneca / no aprouando le mas relatando le como dicho de otros segun que en el libro del ecclesiastes estan algũos dichos que parecen deniar dela fe: mas no los aproua Salomon ay que los relata segun q̃ sant Gregorio muy hermosamente lo declara en el dialogo.

(Con muy gran). Lo que muchos dessean procuran lo por auer. Y lo que muchos procuran por auer / malo es de guardar. Porẽde dize que con muy gran peligro etc. Como si dixesse que es difficile de guardar lo que muchos cobdician / y vemos lo por experiencia / que ay que los seruidores sean muy leales siempre se acostumbro poner el dinero so llane: porque es cosa que suelen mucho cobdiciar los hombres. Y ay que en dinero pusimos en exemplo deue esc entender en todas las otras cosas q̃ son muy deseadas. Donde Seneca dize en otro lugar: que no es seguro aquello que todo el pueblo dessea sospirando.

Doctrina. xi.

La dadiua pierde el que dize que la dio.

Doctrina. xii.

El que siempre das si alguna vez no le dixeres de no: bien parece que le mandas que te robe.

Doctrina. xiii.

Cuya muerte esperan los amigos bien parece que los ciudadanos aborrescen su vida.

Doctrina. xiiii.

(Quando) los peccados aprouechar: pecca quien bien haze.

Doctrina. xv.

El enfermo que mucho manda haze al fisico ser cruel.

Doctrina. xvi.

Ensaña te vna vez contra aquel: contra quien no te querrias ensañar muchas.

Doctrina. xvii.

Quando das al auariento / parece que le ruegas que haga mal.

Doctrina. xviii.

No ay cosa mas rezia para los flacos / que la abundancia del pã. Porque la hueste enfaquecida con hambre mal pelea. y la falta del pan haze auer victoria a los enemigos.

Doctrina. xix.

La tormenta del pan se torna en abonança / y la abonança se torna en tormenta.

Doctrina. xx.

El juez es condemnado quando el culpado es absuelto.

Doctrina. xxi.

La libertad dañas quando ruegas cosa injusta.

Doctrina. xxii.

El ayzado quando torna en si: estonce se ensaña contra si mismo.

Doctrina. xxiii.

(Con muy gran) peligro guardamos lo que muchos dessean.

Capitulo. iiii.

Doctrina primera.

LA muger que con muchos casa no plaze a muchos.

¶ Doctrina. ij.

Mal baze el enfermo en establecer al medico por su heredero.

¶ Doctrina. iij.

El deleyte que con gran dificultad se alcãça muy mas dulce es.

¶ Doctrina. iiij.

Quanto quiere puede hazer aquel que no piēsa que no deue hazer otra cosa sino lo que deue.

¶ Doctrina. v.

De pensar es no solamente lo que puede venir / mas ayn lo que puede acaescer.

¶ Doctrina. vj.

Grã pte d̄ sanidad es auer d̄rado los amonestamiētos d̄ locura.

¶ Doctrina. vij.

Todas las cosas seran honestas si nos biuieremos honestamēte.

¶ Doctrina. viij.

No paresce bien al varon boz mugeril.

¶ Doctrina. ix.

Penas es a los peccadores auer peccado.

¶ Doctrina. x.

El tormento dela maldad es la maldad misma.

¶ Doctrina. xj.

La fortūa escapa a muchos d̄la pēa / mas no los libra d̄l miedo.

¶ Doctrina. xij.

No deues beuer quanto quisieres mas quanto cabes.

¶ Doctrina. xiiij.

A la pobreza faltã muchas cosas / mas ala auaricia faltã todas.

¶ Doctrina. xiiij.

El auariēto no es bueno para ninguno / y para si es muy malo.

¶ Doctrina. xv.

De vna materia mesma toma cada vno lo que entiende q̄ cūple su a estudio. Como veemos q̄ en vn mismo prado halla el buey yerua / y el can la liebre.

La muger.

Puede se entēder esto de dos maneras. La p̄mera q̄ lo entēdiēsemos en el matrimonio v̄dadero. y segū este tēdimēto q̄ere dezir q̄ la muger q̄ casa cō segūdo / o tercero marido no plaze a muchos como si dixiesse q̄ no es tan loada la q̄ casa d̄spues q̄ pierde el primer marido / como la q̄ q̄da viuda. y cōcuerda biē cō esto Valerio maximo q̄ dize q̄ los romanos antiguos / hōrrauã de corona de castidad / alas dueñas q̄ se cōtētan cō vn marido. Porq̄ entēdiã que era incorrupto el coraçō cō vn matrimonio y lipia lealtad d̄la matrona q̄ despues del marido d̄ su virginidad no conosció otro varō / y auia por señal de vna atreguada luxuria prouar muchos matrimo-

nios / y dexando dichos de gentiles y tomando a los sanctos catholicos: ayn q̄ segun doctrina del apostol / licitamēte y sin peccado puede casar la muger despues q̄l marido pierde / por que la opinion de algunos q̄ quisieron afirmar q̄ pecca la q̄ casa por segundo matrimonio es reprobada por cretica y ellos dados por crejes. Pero segū Hieronymo muy hermosa y ligeramente habla cōtra Ioueniano. Adas honestamēte se avia quedando en casta biudez / por que la larga y bien guardada castidad cerca es dela virginidad. Como la de Judith q̄ biuió muy poco con su marido. y despues mantuvo castidad hasta hedad de ciento y cinco años: y por esto es y fue muy loada. La segunda manera es q̄ se entienda este testo no matrimonio verdadero / mas en otros ayuntamientos / y segun esto quiere d̄zir q̄ la muger q̄ con muchos casa es a saber q̄ a muchos ama no plaze a muchos / como si dixesse que no es amada de muchos. Porq̄ segun dize Aristotiles: no puede vn hombre amar a muchas mugeres ni vna muger a muchos hōbres de entero amor: ni verdadero / porque partiendo se en muchos no es amor entero ni verdadero. E por esto la que muchos ama si gelo sienten necessario es que la amen pocos o ninguno: y semejante es en el hombre si ama a muchas. Que forçado es que sea de pocas amado o d̄ ninguna. Por ende por la ley diuina y humana fue establecido que vn marido aya vna muger. y la muger vn solo marido / porq̄ sea entre ellos amor verdadero

Libro tercero.

y eterno. y ay n se lee
q algunos sc̄tos an-
tes d̄ la ley d̄ gr̄a tu-
nierō muchas mu-
geres ē vn t̄po / esto
fue disp̄saciō diui-
nal q̄ plugo a dios
de otorgaren a q̄lla
hedad / en q̄ el mū-
do era como nue-
uo y como moço y
començaua a cres-
cer la gēte / mas ya
no es d̄ traer ē exē-
plo.

No bagas.

Quiē defiende los
mal hechores haze
del mal ajeno suyo
que ay n q̄ no aya
culpa en dar fauor
a q̄n lo hizo. Por
ende dizē los legi-
stas q̄l juez que da
mala sentēcia haze
del pleyto ajeno /
suyo. Porq̄ lo q̄ a-
ya d̄ pagar el deu-
do si fuera cōdena-
do ha de pagar el
juez q̄ lo absoluió /
cōtra justicia.

La virtud.

Dizelo por la fuer-
ça del cuerpo y del
denuedo.

Doctrina. xvi.

Qual es la vida del hombre tal es su habla / y señal es que es lu-
xurioso en obra / quien es luxurioso en palabra.

Doctrina. xvii.

Assi tenemos las riquezas como la fiebre. Porque dezimos que
tenemos fiebre y no es assi que ella tenia a nos.

Doctrina. xviii.

Dezia vn m̄cebo liuiano y loco del̄te Pitagoras / q̄ mas q̄rria
conuersar cō mugeres q̄ con philosophos. Respondio Pitago-
ras / tambien los puercos se echan de mejor voluntad en el suzio
cieno que en agua limpia.

Doctrina. xix.

Socrates dezia no es honesto dezir a q̄llo que es torpe de hazer.

Doctrina. xx.

Huye de auer ganācia torpe: assi como huyrias de vn gr̄a daño.

Doctrina. xxi.

Perdona muchas vezes a otro: mas ati nunca.

Doctrina. xxii.

Piensa largamente lo que has de hazer: mas despues de pensa-
do haz lo presto.

Doctrina. xxiii.

Haras mas delo que dizes.

Doctrina. xxiiii.

El que pide lo que es difical de hazer el mesmo se dize de no.

Doctrina. xxv.

(No bagas) de mal ajeno tuyo.

Capitulo. v.

Doctrina prima.

Pocas vezes viene el mal: sino con gran sobra destes bienes /
temporales.

Doctrina. ij.

No cumple ser hombre mucho risueño. Porque si lo es / forçado
es que otros / rian del.

Doctrina. iij.

No pongas a otro la carga que tu no podrias llevar.

Doctrina. iiij.

Haras por los otros lo que desseas que hagan por ti. Y peque-
ño loor es no teniendo aduersario vencer.

Doctrina. v.

Yo he por malos testigos los ojos y las orejas del pueblo.

Doctrina. vi.

(La virtud) sin sabiduria peligrosa locura es.

Doctrina. vii.

Deuē los hōbres apercebirse y hazer prouision pa la vezez de do-
ctrina de sciēcia assi como se apercibirian de vianda pa el cuerpo.

Doctrina. viii.

No canfes aprendiendo. Porque assi son las letras para el cora-
çon / como el bordon al cuerpo enfermo.

¶ Doctrina. ix.

Este mesmo fin deues poner al aprender que al beuer.

¶ Doctrina. x.

No ay dolor alguno que no se diminuya por espacio de tiempo / o no desaga al cuerpo / o le destruya.

¶ Doctrina. xi.

Pregúto vno a Symonides philosopho / q̄ manera ternia / pa q̄ no vuiessen embidia del. Respondio / si no tuuieres cosa buena. Y si no hizieres cosa biē / porq̄ quātos gozos y plazerres tienē los velturosos / tantos gemidos tienen los embidiosos.

¶ Doctrina. xii.

El dinero es tormēto al auariento / y es desonrra al gastador.

¶ Doctrina. xiiij.

Reprehendian vnos a Socrates / porque cōuersaua cō muchos hombres luxuriosos. Respondio mas necessario es el medico a los enfermos que a los sanos.

¶ Doctrina. xiiij.

Dezia Socrates el auariēto necesitado daño padece sin mēgua.

¶ Doctrina. xv.

Deues auer por gloria tuya / la buena fama de tu amigo.

¶ Doctrina. xvi.

No ay cosa que no sufra aquel que perfectamente ama.

¶ Doctrina. xvij.

Aristotiles d̄zia graue cosa y difical es puar los amigos ēlas p̄fidades / mas ēlas grādes aduersidades ligeramēte se prueuā.

¶ Doctrina. xviii.

La muger hermosa no es otra cosa sino vn tēplo hedificado sobre vn albañar.

¶ Doctrina. xix.

Encerrada este en ti la palabra que tu solo sabes.

¶ Capitulo. vi. ¶ Doctrina primera.

Gran consuelo en las aduersidades no tener el hombre culpa ni merecer lo que padesce.

¶ Doctrina. ij.

La fortuna muchas vezes desampara ala consciencia ynocente / mas la esperança nunca.

¶ Doctrina. iij.

Pregūtaron a Aristotiles si callaua porq̄ no tenia palabras que dezir. Respondio no ay loco alguno que puede callar.

¶ Doctrina. iiii.

Preguntaron le esto mismo / porq̄ callaua entre los malos. Respondio porque muchas vezes me peso delo que bable / y nunca me arrepenti de callar.

¶ Doctrina. v.

Dixo Democrito a vn rustico que callaua vn dia en vn combite. Esta manera sola tienes de hombre sabio / que callas.

¶ Doctrina. vi.

Este mismo Democrito dixo a vn parlero vn dia o loco mejor ha

Libro quarto.

rias en callar que en hablar. Porque la natura nos dio vna lengua/ y dos orejas.

¶ Doctrina. vij.

Desonrraua vn dia vn hombre que era de gran linaje a vn philosopho que no era noble. Respondiole. Desto he gran plazer que yo me leuante por mi y tu por ti cayste/ yo soy honrra de mi linaje y tu desonrra del tuyo.

¶ Doctrina. viij.

Doblado dolor tiene quien rescibe la injuria/ si es baro y vil qen gela baze. Porque baze se el mal muy duro o sufrir quando es verguença de confessar qen gelo hizo. Y cõsuelo es del mal/ que hombre rescibe la dignidad y grandeza de quien gelo baze.

¶ Doctrina. ix.

Dixo vn mancebo hermoso a Demostenes / si tan mal quisiesse los hõbres ami como ati/ yo me aborcaria. Respondio Demostenes ante me aborcaria yo si me amassen ami como ati.

¶ Doctrina. x.

Aquel que tiene cuydado del cuerpo y no del spiritu/ semejante es a aquellos que visten vestidura preciosa en cuerpo suzio.

¶ Doctrina. xi.

Un philosopho vio a vno que olia a olores de algalia y sabumaduras/ y dixo verguença he de te llamar varon. Porque senti en ti falso olor.

¶ Doctrina. xij.

Este mismo philosopho/ viendo entre mucha gente que olian estos olores. Dixo a altas bozes. Qual varon de vosotros buele amuger.

¶ Capitulo. vij.

¶ Doctrina primera.

Los alcaldes de Athenas / mandaron vn dia acotar vn ladrõ y Democrito en viendo le dixo. Los mayores ladrones dan pena a los menores.

¶ Doctrina. ij.

Desonrraua vn dia vn hõbre a Crisippo philosopho/ y el no respondio otra cosa/ sino apartandose del/ dixo. Tambien soy seõor de mis orejas como tu de tu lengua.

¶ Doctrina. iij.

Dixo vno a Aristotiles. Oy mal dezir de ti a vno q passaua por la calle. Respondio Aristotiles/ no dezia mal de mi/ mas o aquel que ensi hallare aquello de que el dezia mal.

¶ Doctrina. iiij.

Desonrraua vn hombre a vn philosopho. y respondiole tu te acostumbraсте a dezir mal/ y mi consciencia es testigo que yo aprenda menospreciar los malos dezires.

¶ Doctrina. v.

Este philosopho dixo a vno q solia venir amenudo a le pedir dinero p̄stado y pagaua tarde/ si te p̄stare el dinero pdere a ti y a ello.

¶ Doctrina. vi.

La benignidad y mansedad del capitan en su bueste no es otro sino ruydo contra los enemigos.

Doctrina. vii.

Por menor tienen los cavalleros qualquier trabajo / quando toma el capitán su parte.

Doctrina. viii.

Quien no castiga el peccado bien parece que el gelo manda.

Doctrina. ix.

Assi como en la guerra son heridos los cuerpos de los hombres / con cuchillos / assi en la paz son llagados con deleyte.

Doctrina. x.

Pregunto vno philosopho a otro / que manera ternia / para que lo quisiesen bien los hombres. Respondio / si hizieres muy buenas cosas y hablares muy poco.

Doctrina. xi.

La ira no es otra cosa sino vn desseo desordenado / deleyte de vengança.

Doctrina. xii.

Todas las cosas que vienen a desora son mas graues.

Doctrina. xiii.

Dixeron a Anagoras / que era muerto su hijo. Respondio / quando yo lo engendre bien sabia que auia de morir.

Capitulo. viii.

Doctrina prima.

Propio acto de locura es ver los peccados agenos / y olvidar los suyos.

Doctrina. ii.

Quería vno hurtar a Diogenes ð noche vna talega de dineros / que tenia ala cabecera / y el sintiole y dixo al ladron / lieuala ya desauenturado y haras que durmamos ambos.

Doctrina. iij.

(Prouerbio) es de los griegos / que cada vno se trabaje en aquella arte que sabe.

Doctrina. iiij.

(Querian) partir algunos discipulos ðl lugar do estaua Socrates / y rogaronle que ante que partiesen les diese alguna buena doctrina para ordenar su vida. Y el dixoles que viniesen todos a su casa / y venidos llamo a su muger que estaua en vn sobrado / y mandole que vertiese vnos cantaros que tenia llenos de azeyte y de miel y ella obedesciendo hizo lo luego. Estõce Socrates dixo a estos si tanto tuvierdes en vuestras casas que luego hagan lo que mandaredes biuireys bienauenturadamente.

Doctrina. v.

La honrra cria las artes y todos siguen los estudios y se encien de en ellos por la fama.

Doctrina. vi.

segundo de la prouidencia en el caplo .xviii. La si fue esta / o la otra la q hizo lo q aq se cõtiene no lo se. Pero de presumir es q sería la otra. Porq Xantippe no deuria ser tã cortes / que luego hiziesse lo q mandaua Socrates / mas qualquier que ella fue. baste que la intencion ð este exemplo es q estonces es bien regida la casa / quando luego sin otra dilacion se haze lo que manda el seõor. Mas dira por ventura alguno que no es razonable lo que aqui contiene este testo. Porque parece contra dezir la doctrina de Aristotiles el qual dice en la Yco-

Prouerbio.

Athẽas era el mas famoso estudio de gratia y ayn por vñtura de toda Europa. y dizẽ q acostũbrauã en el qndo algun moço era ya de hedad pa apredar officio traerle ð late los officiales ð todos los officios y hazia le apredar a quella arte q veyã aq mas se ynclinãna y con esto salia mas excelẽtes officiales. y segũ dize el apostol acada vno es dada su gra y no ay hõbre q no sea abil pa alguna cosa y si acierta en poner se en aqlo e que es abil nescensario es que haga obras excelẽtes. E por esto dize aqui que cada vno se trabajẽ. Como si dixiesse q vsando cada vno aqlo q sabe y pa lo q es hazẽ se las obras bien como cõple. Porq ð dela turbacion y cõfussio ð los officiales nascen grandes incõueniẽtes.

Querã.

Dizen q tenia Socrates dos mugeres ala vna llamauã Xantippe / y esta fue la que derramo el agua suzia sobre la cabeça / segũ se escriue en el libro

Libro quarto.

nomica / q̄ ala mu-
ger pertenece orde-
nar lo de dentro de
casa. y que no es
conueniente al ma-
rido / hablar en las
cosas menudas / q̄
en casa se han d̄ ha-
zer. y pues el ver-
ter de los cantaros
era cosa menuda y
de dentro de casa /
nolo deuiera So-
crates mandar / ni
ella obedecera esto
se puede responder
que bien es verdad
que ç las cosas me-
nudas que pertene-
scen al aparejo de-
la casa no se due el
marido comunmẽ-
te ocupar. Pero
quando en ello es-
presamente manda
luego es de obede-
scer como aq̄ se di-
ze que se hizo. Por
que due pensar la
muger q̄ no lo mã-
da de balde. Mas
q̄ alguna razon su-
fficiente le mueue a
ello. y lo que dezi-
mos de la casa / tam-
biẽlo deuemos en-
tender en vna ciu-
dad / o prouincia / o
reyno. porque estõ
ces es bien gouer-
nada la tierra quan-
do luego se pone /
por obra lo que mã-
da el seõor. porque
a el pertenece deli-
brar cõ madura p-
uidencia lo que due mandar / y al seruido-
r executar con buena diligencia lo que el manda. y
muchos daños vinieron en diuersas partes señaladamente en guerras por no ser bien obe-
descidos / los seõores y capitanes. E muchas uictorias se uieron por los obedescer presta-
mente. En la batalla de Lanus que fue vna de las famosas del mũdo / dicen que se vencio por
ser muy obedescientes los caualleros a Hanibal cometiendoy retrayendo y apartando los
ala batalla. E llegando los luego sin tardança alguna / y cercandolos enemigos a qualquier
señal que Hanibal hazia.

Aquel es verdadero philosopho que notiene su sciencia / pa mo-
strar que sabe mas que los otros / mas para regir bien su vida.

¶ Doctrina. vii.

Como el campo por mucho grueso que sea / no da fructo si no le
labran assi el coraçon por sutil que sea / no sera sabidoz sino ha do-
ctrina.

¶ Doctrina. viii.

La costumbre muestra al hõbre sufrir los trabajos / y menospre-
ciar las llagas.

¶ Capitulo. ix.

¶ Doctrina primera.

Si amas la continencia / y la buena temperança corta las co-
sas superfluas / y recoge y estrecha sus desseos / considera con-
tigo quanto la natura pide no quanto cobdicia.

¶ Doctrina. i.

Si fueres continente atan grande grado veras que seas con-
tento contigo mesmo solo.

¶ Doctrina. ii.

El que contento es consigo en riquezas es nascido.

¶ Doctrina. iii.

Todas las blanduras y delicadezas catiuan al coraçon con vn
ascondido deleyte.

¶ Doctrina. v.

Notedes alas corporales delectaciones presentes / ni õsces las
absentes.

¶ Doctrina. vi.

La vianda tuya sea tal / que ligeramente se pueda auer.

¶ Doctrina. vii.

Quando uieres de comer no te llegues a ello como a deleyte /
mas como a vianda.

¶ Doctrina. viii.

La hambre despierte tu paladar / no los sabores ni las salsas.

¶ Doctrina. ix.

Tus desseos sean tales que con poco se puedan cumplir.

¶ Doctrina. x.

Si quisieres seguyr esta virtud de continencia / escoje pa tu mo-
rada casa mas sana que õlectable. y no quierdes que conozcan al
seõor por la casa / mas ala casa por el seõor.

¶ Doctrina. xi.

Esto guarda mucho q̄ no sea tu pobreza embidiosa / ni sea tu ab-
stinencia de las viandas suzia y vil.

Aquí comienza el libro de Lucio anneo Seneca. q̄ se llama dela prouidencia d̄ dios a Lucillo trasladado de latin en lēgua castellana por mandado del muy alto principe/ y muy poderoso rey y señor n̄ro señor el rey dō Juan castilla y d̄ Leō el segūdo. Porēde el prologo dela traslaciō habla conel.

Prologo en la traslacion.



Gran dulce es la sciencia. **Q** muy catholico p̄ncipe avn aq̄l lo siente q̄ nunca aprendio. Que deleyta el ver/ d̄leyta el oyr/ deleyta a las vezes los otros sentidos. Mas la otra delectacion d̄ la sciencia a todos sobrepusa / los otros plazer/ y no es sino razon. Que pues el hōbre es vna criatura mediana entre las sustancias aptadas q̄ llamamos los angeles y los animales irracionales y brutos / deleytar se deue mas en aq̄llo q̄ le es comū cō la natura angelical/ q̄ en aq̄llo q̄ mejor o t̄biē como el siētē las bestias. pero la errada costūbre y obscuridad del ingenio haze en muchos poner ante lo sentible/ y dexar q̄ se tome de orin la parte intelectual q̄ es en el hōbre mas alta. Porēde avn que la sciencia sea muy delectable/ no se deleytan y gualmēte todos en ella. Porq̄ assi como en muchas cosas de q̄ los hōbres tomā plazer/ no se alegran las bestias/ assi el gozo del saber la dulçura del estilo eloquente / con q̄ se huelgan los eleuados ingenios/ no solo no se gozan tanto como deuiā / mas alas vezes avn se enojan algunos. Ni es de pensar que todos los q̄ siguen las sciencias/ siētē perfectamēte este plazer. Porq̄ algūos aprēde por ganar. Otros por fama/ o por otros fines diuersos/ y por alcançar aquello que dessean cauan en los libros/ como quiē caua vna viña/ no porque el estudio los deleyte. Mas porq̄ los delecta la esperança del galardō. Porēde la señal verdadera d̄ amor d̄ sciencia es deleytarse en estudio. Que avn que las obras dā testimonio del hombre/ segū escripto es por los fructos los conoscereys. Pero no se conocen tan ay na por las obras de fuera como por la delectaciō del coraçon q̄ es obra d̄ dentro. y assi q̄ en los hombres mas ay na quisiere conocer/ no mire lo q̄ hazē/ mas en lo q̄ toman plazer. Porq̄ muchas cosas hazemos contra nuestra voluntad/ mas nunca nos delectamos por fuerça. y prueva cierta de bueno es deleytarse en lo bueno. La q̄l reluze muy bien en vuestra virtuosa persona. Que si no se d̄lectasse en las nobles doctrinas de sciēcia/ especialmente en aq̄llas que guyan / y fuerçan las buenas costumbres entre tantos trabajos y tantas / y tales ocupaciones d̄ guerra notorias a toda Europa/ y avn a grā parte d̄ Africa/ no se ocuparia en leer doctrinas d̄ los antiguos. Mas el vuestro escogido ingenio y loable voluntad vos hazē q̄ quando espacio vos dan los grandes hechos q̄ entre las manos traeys recozays a letura d̄ libros/ como aū plazētero y fructuo

Libro quarto.

fo vergel. Y ayn que muchos leey/s/plaze os escoger alas vezes Seneca y no sin razõ. Porq̃ como quier q̃ muchos s̃o los q̃ bien vuieron hablado. Pero tan cordiales amonestamiẽtos/mi palabras que tanto hieran enel coraçon /ni assi traygan en menosprecio las cosas mundanas/ no las vi en otro delos oradores gentiles. Y ayn que a Licero todos los latinos reconozcan el p̃ncipado dela eloquencia / pero mas segun el mũdo hablo en muchos lugares. y no guarnescio sus libros de tan expresas doctrinas mas siguiyo su larga manera de escreuir y solenne como aq̃l que con razon enel hablar lleuo el principado/mas Seneca/tã menu das y tan juntas puso las reglas dela virtud/con estilo eloq̃nte/ como si bordara vna ropa de argenteria bien obrada de sciencia/ enel muy lindo paño dela eloq̃ncia. Porende no lo deuenos llamar del todo orador. Porq̃ mucho es mezclado cõla moral phi losophia/ y ayn cõ esta razõ bien puedo mouer otra. Porq̃ Seneca fue ṽro natural / y nascido en ṽros reynos / y tenido seria si biuiesse d̃ vos hazer omenaje. Y pues catorze cẽtenas de años q̃ entre vos y el passaron no lo consintieron que por su persona os pudiesse seruir/siruan os agora sus escripturas. Y ayn q̃ teney/s gran familiaridad enla lengua latina / y para ṽra conformacion bastaua leer lo como lo escriuio/ pero q̃sistes auer algũos de sus notables dichos en vuestra lengua castellana. Porq̃ en vuestra subdita lengua se leyessse/lo que vuestro subdito enlos tiẽpos antiguos cõpuso. y no os contentastes d̃lo vos entender si por vos no lo entendiesen otros. A ṽstra muy cierta de excelso y gran coraçon. Porq̃ quãto mayor es la bõdad tanto es mas comunicable. Y como de algũas copilaciones nuevas q̃ delas obras de Seneca muchos en vno ayuntaron / os pluguyessen algũos dichos : mãdastes a mi q̃ los tornasse en ñra lengua/no por la ordẽ que ellos estauan escriptos/mas como a caso vinieren. Y porque aq̃llos eran cortados por el copilador segun a su proposito entendio q̃ cumplia / quisistes ver algunos otros sacados enteramente de su original. y escogistes entre todos el libro q̃ se llama dela p̃uidẽcia. Prudẽte porcierto y discreta electiõ. Porq̃ q̃l p̃mero se deue leer q̃ aquel q̃ habla de dios q̃ es el primer principio. Y si pa regir las mayores obras son las mayores doctrinas halladas/ q̃l primero deue ser en orden q̃l tractado dela prouidẽcia diuinal que todas las cosas gouierna. E yo hizelo por ṽro mandado/no porq̃ no conosciã mi insuficiẽcia q̃ ni pa esto/mi para semejãte bastaua. Que manifesta es ami la ignorãcia/especialmente pa escreuir a ṽro real estado/cuya grãdeza me espanta. Pero acordose me auer leydo/q̃ Clario Semino hablãdo a Julio cesar/ començo la habla assi. Cesari/los que delante d̃ ti osan hablar no saben la tu grandeza/los q̃ delante d̃ ti no osan hablar / no conosciẽ la tu bondad. Lo q̃l por cierto puedo yo cõ gran razõ dezir a vos como a Cesari dezian / q̃ Cesari muy grãde fue no gelo podemos negar/ y mucho monto enel mundo. Mas hombre llano de ciudad nascio/ y no d̃l pueblo romano/y nueua reziẽte fue su grãde

za/ y ganada por vna desigual osadia. Porque hermosaméte di-
ze del Lullio q̄ no ouo otro derecho a reynar / sino q̄ lo ymagino
y salio conello. Otra es por cierto la lindeza dela corona de Espa-
ña/ que desciéde texida de emperadores y reyes desde los siglos
antiguos. Si tuuo Cesar benignidad q̄ no leamos d̄l muchas co-
sas crueles/ hechas por hartar su terrible ambició: las quales son
agenas de vuestra muy humana bondad/ que para vos seruir a
todos anima. Por ende ayn que vuestra grandeza me ponga te-
mor vuestra virtud me da osadia. Y ayn que reconociédo vue-
stra excelencia/ la lengua quisiera Cesar. Recordando se d̄la vue-
stra suauidad muy benigna/ la mano corrio con la peñola/ esperá-
do con presto coraçon y alegre/ rescebir vuestra emienda notable.
Porque mas dulce es ami ser emédado por vos/ que loado por
otro. Hasta quando plogo tan largo en tan pequeña obra? Creó
quel plazer que tiené mis ojos en vos ver/ y mi lengua en hablar
de vos/ siente mi peñola en vos escreuir. Y como cauallo ardien-
te de boca corre sin mandado/ pero refrenemos lo ya/ teniendo le
reziaméte la rienda y guardando lo q̄ en otras escripturas guar-
do. Ante que Seneca hable/ para su mejor declaracion escriui la
introducion siguiente.

Introducion.



¶ La prouidécia diuinal muchos son los que habla-
ron assi catholicos como gétiles. Porque ayn que
algunos delos muy antiguos / que lumbre de fe/
no tuuierō/ negaron la prouidencia y quisieron de-
zir: q̄ el mūdo y todas las cosas que en el son/ son y
fueron hechas por acaescimiento/ y no por ordenā-
ça dela soberana disposicion. Y este error se dize que siguieron de
Adocrito y los Epicuros/ pero todos los notables philosophos
condénaron esta opinion como manifestamente errada. Y otorga-
ró ser prouidencia. Assi los Estoycos/ cuyos capitanes fuerō So-
crates/ y Platō como los Peripateticos/ cuyo principe fue Ari-
stoteles/ negaron venir las cosas por acaescimiento desordena-
do. Pero en sus escripturas vsaron mucho deste vocablo hado/
segū parece por diuersos libros. Assi de Liceron como deste Se-
neca/ de que agora hablamos/ y d̄ otros. Y esto hizo herrar a mu-
chos d̄los ignorantes. Porque ayn que los sciētificos hombres
supierō como se deuia entēder. Pero los pueblos cōmunes oyē-
do d̄zir hado: cayerō en diuersos errores. Por ende los sanctos
doctores que son verdaderos philosophos no vsaron escriuir ha-
do en sus escripturas. Mas siempre que dela disposició perdura-
ble gouernadora de todas las cosas an de hablar/ llaman la pro-
uidencia. Y para mejor entender la significacion desta palabra es
de saber: que la prouidécia que solemos a manera de nuestro ha-
blar llamar discrecion/ tiene tres partes principales.

¶ La primera es: memoria delo passado. ¶ La segunda es:
ordenança delo presente. ¶ La tercera es: proueymien-

¶ Nota q̄ Platon
y Socrates fueron
principales capita-
nes delos philoso-
phos Estoycos y
Aristoteles fue pn-
cipal caudillo d̄los
Peripateticos.

Introducion.

to para lo venidero. y este pueymiento si es en alguno de nos llamaſſe prouidencia humana. Si es del primero principio eternal/ que es dios llamaſſe prouidencia de dios perdurable. y la prouidencia eternal/ y diuinal ſegun que muchos de gran auctoridad eſcriuierõ no es otra coſa/ ſino aq̃lla razón/ q̃ eſta eñl ſoberano principe q̃ ordena todas las coſas: la qual no pone neceſſidad algũa al libre aluedrio. Mas ayñ que las coſas neceſſarias vengañ neceſſariamente/ pero las que no ſon neceſſarias dexalas venir contingentemente. y como quier que en quanto es ordenador de todo ſe llama prouidencia/ pero en quãto ſabe todo lo venidero/ llamamos la preſciencia. y en quanto por ſu infinita ſabiduria eſcoge los que ſe an de ſaluar/ llamaſſe predeſtinacion. y porque aſſi como en las coſas humanales/ quãdo algunos ſon eſcogidos para algun gran hecho/ eſcriuen los en algun libro. y por eſto los legiſtas llaman a los ſenadores padres en vno eſcriptos. Aſſi a eſta ſemejança como ſi los predeſtinados fueſſen eſcriptos/ llamamos a eſta preſciencia de dios/ con que predeſtino algũos para la vida perdurable en el libro de vida. Por ende en la ſancta eſcriptura hallañ ſe eſtos vocablos mezclados en diuerſos lugares/ prouidencia/ y preſciencia/ y predeſtinacion/ y libro de vida/ pero prouidencia es la mas general palabra. y deſta Seneca que fue vno de los Eſtoycos habla en eſte libro que a Lucillo embio/ no q̃ trate generalmente lo que acognicion della perteneſce/ mas ſolamente toca vn articulo el qual es eſte. Porque dios conſiente venir mal a los buenos/ y proſſiguelo con polido eſtulo/ ſegun ſu coſtumbre. El qual en eſte lenguaje por vueſtro mandado/ lo menos mal que yo pueda traſlade/ ſiguiendo el ſeſo mas que las palabras. No por cierto que paſaſſe la dulçura de ſu hablar en nueſtro romance. Porq̃ yo no lo ſupiera bazer/ mas que eſta traſlaciõ vos ſirua de tanto/ que lo que Seneca quiſo con ſu eloquencia dezir lo halles en nueſtra lengua llanamente con effecto traſpuerto. y ayñ que el tractado eſtaua continuo ſin alguna particion/ partir lo he en capitulos/ porque mejor y mas cierto podays ballar/ lo que notar vos pluguiere. y por quãto en algunos lugares eſtaua oſcuro por tocar hyſtorias antiguas que no ſon conoſcidas/ ſe ñalelo en las margenes/ contãdo breuemente/ quãto baſtaua ala declaracion dela letra. y aſſi miſmo donde ſenti/ perdoneme Seneca: alguna concluſion q̃ cõtradixieſſe a los ſanctos doctores cõtradixela luego/ porque no le dexemos con ella paſſar. y el que lo oyette no fueſſe engañado. Porq̃ en tãto es de dar fauor alas eſcripturas de los gentiles/ en quanto dela catholica verdad no diſuian. y cerca deſto por cierto bien dixe Liceron. Que nũca deue hõbre ſer aficionado tanto a otro: que ayñ q̃ muchas coſas buenas dixo q̃ le accepte lo que dixo mal. Ni tanto deue aborreſcer a quien las malas coſas dixo/ que no accepte lo que dixo bien. Por ende para aceptar lo bueno/ y rehuſar lo malo/ y fortificar la virtud que ſepa fuertemente vencer el rigor dela fortuna quãdo cõbatir nos quiſiere inclinemos la oreja/ y eſcuchemos a Seneca.

Capítulo primero.



Reguntaste me Lucilio/pues el mundo se rige por la prouidēcia de dios/ porq̄ acaescē muchos males a los buenos varones. y a esto te pudiera yo mejor responder en el tractado dela obra principal: es asaber quādo demostramos como la prouidencia de dios es sobre todas las cosas/ y q̄ dios es presente entre nosotros. Pero pues te plaze q̄ de aq̄l tractado mayor cortemos esta partezilla/ y dclaremos esta p̄gunta sola. q̄dādo toda la otra dubda entera / hare esto q̄ pides. E no es muy graue cosa d̄ hazer porq̄ pcurare enillo causa y negocio d̄ los dioses. y en esto por ellos he d̄ hablar. E parece me q̄ es supfluo al p̄sente mostrar q̄ tan grāde obra como es este mundo/ no esta sin alguno q̄ lo guarde y gouierne. E q̄ este curso de las estrellas/ y la diuersidad d̄ sus mouimiētos/ no viene por acaescimiēto y por caso de ventura/ lo q̄l claramente parece ser assi. Porq̄ lo q̄ por acaescimiēto viene muchas vezes se turba/ y p̄sto viene variaciō. Mas esta ligereza d̄ los cielos tā ordenada y tan sin turbaciō alguna/ cierto es q̄ pcede por mandamiento d̄ ley p̄ durable. y todo hōbre deue p̄sar q̄ tan grande y tā marauillosa orden q̄ rige todas las cosas que son en la tierra/ y en la mar. E q̄ por regla tan concertada mueue estas muy claras lumbres del sol y dela luna/ no descende de fundamento que yerra. Porq̄ si estas cosas sin deliberaciō por acaescimiēto se ayuntassen/ no terrian tan grāde arte que hiziesen estar la muy pesada tierra q̄da sin mouer en medio del muy arrebatado curso d̄l cielo que la rodea/ y se mueue enderredor d̄lla. y q̄ las mares metidas por los valles cerquē y ablādezcā las tierras/ y no cresca cosa algūa/ con quātos rios entrā en ellas. E q̄ de muy pequeñas simiētes nascē muy grādes arboles. y avn aquellas cosas q̄ parecen que vienen sin orden y sin certinidad/ d̄ creer es q̄ tienen ordenança. Digo esto por las lluias/ y por las nieues/ y por las caydas de los ap̄surosos rayos/ y por los fuegos q̄ alas vezes caē/ y rōpen las cūbres d̄ los mōtes/ y por los terremotos d̄ la tierra q̄ hazē q̄ parece q̄ se q̄ere caer/ y otras cosas muchas q̄ arrebatadamēte/ y con gran p̄fesa y rebuelta se mueuen cerca delas tierras/ no acaescen sin razon avn que parece a nos que vienē adefora/ mas sus causas tienen. y esso mismo las cosas que se veē en lugares estraños y son auidas por milagro alguna causa tienen. Como en mitad delas ondas salir aguas calientes. y en la grande y alta mar parecen nuevos pedaços de tierra de insulas que d̄ nuevo se muestran. Pues ya si alguno mirare como se vazian los puertos de la mar: partiendo se el agua dellos y tornandose alo alto/ y d̄ ay a poco espacio tornandolos acubrir/ bien creera que no por ciego mouimiento/ y sin discrecion se traen las ondas dentro/ y tornan despues a salir. y con gran curso recobran el lugar que tenian/ y

Libro quarto.

crecen su poco a poco y suben cada ora / y cada dia segun que la estrella lunar las saca / acuy o aluedrio el mar oceano cresce y mengua. Guardame estas cosas para tractar en otro tiempo: especialmente porque tu no dudas dela prouidencia / mas queraste della. Pero yo te reconciliare y tornare en gracia con los dioses: los quales son muy buenos / a los muy buenos. Porque la natura no padefce que las malas cosas empachen a los buenos en algũ tiempo ni en alguna manera.

Capitulo segundo.

Entre los buenos varones / y los dioses amistad ay puesta y establecida entre ellos por la virtud. y ay n q digo amistad / bien pudiera dezir parentesco / o semejanca. Porque del buen varon a dios / no ay diferẽcia sino (en tiempo). Porq su discipulo es y seguidor de sus carreras y su verdadero hijo / y con hombre de su linaje. Y dios que es padre muy graue y riguroso demandador delas virtudes criale (duramente) como hazen los padres rigurosos. Por ende quando vieres a los buenos varones / y bien qstos de los dioses trabajar / y sudar / y subir por lo aspero. y a los malos holgar y ysar de deleytes: piẽsa lo que acaefce a cada vno de nos cõ sus hijas. Porq tomamos plazer dlas cõtristar / y alas sieruas dexamos andar a su volũtad / alas hijas apremiãdo con castigo triste / y alas sieruas dãdo lugar a su osadia. y esso mismo cree por cierto que haze dios que no dexa al buen varõ andar en dleytes. Mas prueualo / y endurecelo / y aparejalo para si. Por ende muchas cosas aduersas vienẽ a los buenos varones. Mas no puede cosa de mal acaefcer al buen varõ / porq no se abaxa ni se muda por las cosas contrarias. Porq assi como tantos rios q veemos / tãtas y tã grãdes lluuias / toda la fuerça delas fuẽtes q nascen en medio dela tierra / no mudã el sabor dela mar / ni la abaxan / ni la mueuẽ en cosa. y assi la fuerça delas cosas aduersas no mueue el coraçon del varon fuerte / ante esta firme en su estado / y qualquier cosa q le venga tornala de su color. Porq es mas poderoso que todas las cosas q fuera le acaefcẽ. No digo yo que no las siente / mas digo que las vence. Y ay n mas digo que esta holgando y plazentero y se leuanta y se sube contra qualesquier cosas cõtrarias q le vengã. Y piensa tu sin dubda que todas las cosas aduersas le son prueua para en que vse de su virtud. Y qual varon ay que sea cobdicioso delas cosas honestas / que no deslee auer trabajo iusto / y q no sea presto ase poner en los actos dla virtud ay n q le sean peligrosos. Y qual hombre ay diligente que no ay a el ocio por pena. Y veemos estos mancebos que prueuã los cuerpos y tienẽ cuydado dlas fuerças corporales q qeren puar el cuerpo cõ los q ballã mas rezios / y ruego a aqillos cõ qen qere luchar / o hazer algun acto de armas q de todas sus fuerças vlen contra ellos / y sufresse herir / y trabajar / y sino ballã quiẽ solo por si sea su ygual / luchan y prueuanse cõtra muchos en vno. Porq secase la virtud sino tiene aduersarios / y estonce parefce q tamaña es y quanto resplandesce / quãdo muestra su poder en el grã su

En tiẽpo.

Dize esto porq dios es perdurable / y el hõbre es tpa / pero otras diferencias ay infinitas q no dize aq Seneca y entre lo infinito no ay proporcion porẽde no es de aceptar este dicho a si gruẽssamente como suena.

Duramẽte.

No es de entẽder assi grauemẽte / que a los buenos no vien en siẽpre aduersidades diuersas. Porq alas vezes acaefce al cõtrario que los buenos an biẽ andança / y los malos aduersidades segũ desta materia algũ tanto se hallara notado en la vña copilacion en el tractado de lo q ptencesce a dios / el qual fue sacado deste original en la adiccion puesta por vuestro mandado sobre la parte. Pruẽualo.

frimiēto. y sabe q̄ esto mismo cōuiene hazer a los nobles varones/
q̄ no temā hazer las cosas duras y graues/ ni se querē del hado.
y q̄lq̄er cosa q̄ les acaesciere ayā lo por bueno/ y tornē lo en bien.
Porq̄ no es d̄ cōsiderar lo q̄ sufres/ mas como lo sufres. y no pa-
ras miētes quāta diuersidad ay entre la manera q̄ tienen los pa-
dres cō los hijos/ y la q̄ tienē las madres. Porq̄ los padres mā-
dā les q̄ vsen los estudios cō grā diligēcia/ y cōtinuamēte. y ayn
en los dias delas fiestas no les dexan estar ociosos/ y hazen los su-
dar. Y ayn alas vezes llorar y echar lagrimas/ y las madres hala-
gā los en el seno y q̄erē los tener ala sombra/ y q̄rriā q̄ nūca lloras-
sen ni se cōtristassen ni trabajassen. Y duemos cōsiderar q̄ dios tie-
ne a los buenos varōes volūtad d̄ padre/ y ama los mucho/ y q̄e-
re q̄ seā vsados d̄ trabajos y dolores porq̄ ganē fuerça y dadera.

Capitulo. iij.

Los aiales muy gruessos floros son y perezosos. y no sola-
mēte si les dā trabajo/ mas ayn mouiēdose cō grā carga de
carnes q̄ traē/ desfallēcē. y assi la bien andāça/ q̄en nūca es herido/
no es para soffrir golpe alguno. Mas la q̄ ouo cōtinua pelea con
los daños/ y las injurias dela fortūa le hizierō callo/ no se dexa vē-
cer de mal algūo/ y ayn q̄ cayga pelea de rodillas. y marauillas
te tu/ si dios q̄ es muy amador de los buenos da la fortuna con q̄
exercitē/ y cōtra q̄en vsen de su virtud a aq̄llos q̄l q̄ere q̄ seā muy
buenos/ y muy excelētes. E yo por cierto no me marauillo si al-
gunas vezes les da la fortuna que pelee cōtra ellos. Porq̄ mirā
los dioses a los grādes varones quādo luchā cō algūa desauētū-
ra. Como nos auemos alas vezes grā plazer en mirar quādo vn
mācebo de rezio coraçō rescibe en el venablo al venado q̄ viene he-
rido/ o espera sin miedo al Leō q̄ viene corrido. y este mirar tāto
es mas gracioso/ quāto mas reziamēte el mācebo lo haze. Mas
no son estas cosas tales q̄ hagan mouer los ojos de los dioses a q̄
las miren. Porq̄ todo esto es niñeria y deleyte dela liuiādad hu-
manal. Mas lo q̄ es digno q̄ mire dios/ y a q̄ torne con diligēcia
los ojos como a su obra propia/ es mirar estos dos quādo peleā.
Es asaber el varō fuerte/ y la fortūa cōtraria/ quādo el es cometi-
do della. Y ayn mas de mirar es q̄ndo el comete a ella. y por cier-
to no veo cosas en las tierras mas hermosas q̄ Júpiter pueda mi-
rar si q̄siere parar miētes/ q̄ mirar a (Catō) siendo ya todos los su-
yos/ y toda su liāça no vna vez sola/ mas muchas q̄brātada. Pe-
ro ētre las caydas publicas estaua en bieisto y leuātado. Puesto
caso q̄ todas las cosas se ayūtassen cōtra el solo/ y las tīrras le fue-
sen guardadas con q̄drillas d̄ gētes/ y las mares cō flotas/ y las

Caton:

Segū dizē los hy-
storadores: la par-
te de Pompeo fue
abaxada mucho al
tiēpo q̄ Julio Ce-
sar torno de Fran-
cia. porq̄ todos los
suyos ouierō de sa-
lir d̄ Roma. y estō
ce Marco Marcio

y Catō que fauorecia a Pompeo porq̄ entendia: q̄ procuraua la libertad de Roma rescibio vn
gran reues: por quāto toda la su liança fue echada fuera/ y despues rescibio otro mucho peoz
quando Pompeo fue vencido en aquella batalla nombrada que dizen d̄ Thesalia. La qual
en algunos libros se llama la batalla Farsalia do murieron muchos de los Romanos/ y Pom-
peo huyō/ y alli abaxo la parte que queria Caton. y despues acabose de abaxar quando Pom-
peo fue degollado por el Rey Tholomeo su criado/ y con todo esso Catō llego toda la mas
gente que pudo y passo en Affrica/ y por esto dize aqui no vna vez sola mas muchas quebrā-

Libro quarto.

tado / por q̄ cō estas
desauenturas fue q̄
brantada su parte
muchas vezes: pe-
ro ayn q̄ el quise-
ra resistir a Cesar si
pudiera. y por esto
dize aq̄. Estaua en
hiesto mas no po-
dia: y quādo vido
q̄ la libertad d̄ Ro-
ma segun su ymagi-
naciō se p̄dia / y Ce-
sar d̄ l todo era apo-
derado llamo a sus
hijos / y a los otros
q̄ con el estauan en
vn lugar do estaua
q̄ llamauā Utica. y
porēde a este Latō
q̄ fue en t̄po de Ce-
sar llamarō Laton
vticēse. Por q̄ mu-
chos Latōes ouo:

y Latō nōbre de linaje era y mādoles q̄ se fuesen a Cesar y se pusiesen en su mano / y se recōci-
liassen con el: y acōsejoles la manera q̄ touiesen. Y por esto dize Seneca daua consejo por la
salud agena. y el essa noche despues desto hecho / entro en su camara y dizen q̄ leyo el libro q̄
hizo Socrates dela immortalidad del aia / y acostó se a dormir vn poco / y quādo despertó to-
mo vn cuchillo q̄ tenia y dio se con el por los pechos / y el golpe no fue tā grāde q̄ luego muri-
esse. Los seruidores quādo lo sintierō leuātārōse y llegarō se a el / y catarō le la llaga: y cōsin-
tío lo Latō. Mas despues q̄ se vio otra vez solo d̄statola y abriola cō las manos y murió. Po-
rēde dize aq̄ Seneca q̄ vna mano sola suya haria camino zc. E d̄ere dizir este hierro zc. q̄ su
cuchillo q̄ fue puro y no hizo mal cōtra sus ciudadanos / dara libertad a Latō: por quanto le
hizo salir el anima del cuerpo / z yz a lugar dōde no le podia sojuzgar Cesar. Piensa Seneca
q̄ la llaga no seria muy ancha zc. Por q̄ ayn en la muerte guardaria q̄ el golpe fuesse honesto
y no hiziesse fealdad en el cuerpo / z fue tal q̄ basto para lo matar. E finge aq̄ Seneca por las
palabras q̄ el diria / llegare a mi obra largamēte p̄sada. lo q̄l dezia por la muerte. E ayn que
aq̄ dize Seneca / q̄ Julia z Petreo se matarō vno a otro / Paulo Drosio cuēta lo en otra ma-
nera: diziēdo q̄ Julia dio dincero a vno q̄ la matasse / y despues Petreo mato se con aq̄l mismo
cuchillo. Y d̄ere dizir Seneca q̄ ayn q̄ aq̄llo era acto d̄ fortaleza / pero mayor fortaleza era la
de Latō / por quāto aq̄stos mataron se el vno al otro segun el cuenta. Mas Laton mato assi
mesmo. Por q̄ era feo ala grādeza d̄ su coraçō rogar a otro q̄ lo matasse. y esta hystoria p̄supue-
sta / harto claro esta el testo. E suelen algūos arguyz cōtra Latō / que pues el se mataua por no
obedescer a Cesar: por q̄ mandaua a sus hijos y parientes q̄ lo obedesciesen: por q̄ si era bien
lo q̄ mādaua a sus hijos mal hazia en se matar ante que obedescer a Cesar / mal mandaua / re-
spondo por el q̄ Laton era hōbre de gran virtud z tenido en gran reputacion / y auia seguido
esta empresa dela libertad de Roma cō muchos trabajos y peligros. Porēde ael era mayor
verguēça venir a mano de Cesar / y mejor era la muerte: mas los hijos / y los otros parientes
erā mādobos y no de tanta estima como Latō / porēde no les era verguēça obedescer a Cesar
ni desonesto aquiē ya toda Roma / y la mayor parte del mūdo obedesciā. Cerca de todo lo su-
fo dicho es de mirar: q̄ ayn q̄ Seneca esto habla hermosamēte / ello es grā herroz. Por q̄ ma-
tar assi mismo no es d̄ loar ni es acto de fortaleza ni de virtud. Assi segū la verdad catholica
como segū la doctrina de los philosophos: ante es acto de flaqueza / y reprobado. Lo q̄l mas
largamēte se dira en el capitulo postrimero deste tractado dōde Seneca habla desta materia.

retenida y renouada la virtud. Porq̄ en aq̄lla parte mas graue q̄ es la muerte se mostrasse. Porq̄ no es acto d̄ tā grā coraçõ rescebir la muerte como pedir la. Por cierto d̄ buenamēte deuierā mirar los dioses a su criado viēdo q̄ escapaua de los casos deste mūdo con tan digna memoria/ y tan hermosa salida. Porq̄ la muerte consagra a aquellos cuyo fin ay n los que le temen le loan.

Capitulo quarto.

DExemos ya esto y continuādo mi razon mostrare como no son males estos que lo parescen ser. y agora digo que estas cosas q̄ tu llamas asperas y contrarias y abominables nolo son: ante son en fauor de aquellos a quien acaescen. Y esso mismo dire que son en fauor de todos los hombres: de los quales en vniuersal tienen los dioses mayor cuydado: que de algūos en singular. Y ay n despues añadire que estas cosas todas vienen con voluntad de aquellos a quien acōtescen. Porq̄ si cōtra su volūdad las padesciessen: dignos serian del mal que resciben. Y ay n mas te dire que esto todo viene a los buenos por el hado justamente por aquella mesma ley/ por la q̄l son buenos. y despues desto te amostrare a que nunca ay as compassion del varon bueno. Porq̄ puede ser dicho cuytado o mezquino/ mas nolo puede ser. Declaremos agora esto/ y lo mas graue de todo lo que dire parece ser lo primero: es asaber que estas cosas que aborrescemos y tenemos son en fauor de aquellos a quien acaescen: porque diras tu. Como puede ser que en fauor d̄l hombre sea ser desterrado/ ser traydo a pobreza/ pder los hijos y la muger/ ser diffamado/ ser amēguado y enflaquecido. Responder te he yo/ si te marauillas que esto sea en fauor de alguno: tambien te marauillaras como algunos son curados de sus enfermedades con hierro y con fuego/ y no te marauillas menos como sanan suffriēdo hābre y sed. Mas si pensaras entre ti como algunos por remedio de sus llagas les raen los huesos/ y los alegran/ y los lastimā y rōpen las venas y ay n cortan algunos miembros/ porque sin daño d̄ todo el cuerpo no los pueden tener: bien conosceras que es verdad lo que te dire y entenderas que se puede prouar que algunos de los que llamamos daños son en fauor de aquellos a quien vienen. E yo te juro por (Mercurio) que esto es assi verdad. Como acaesce al contrario que algunas cosas que son loadas y desseadas son dañosas a los que se deleytan con ellas. y como a las vezes acaesce en las viandas demasiadas y no digestas/ y en las beodezes/ y en las otras cosas que matan deleytando.

Capitulo v.

Entre muchas cosas notables/ y de gran doctrina que dixo nuestro amigo Demitro es vna su palabra/ que esta reziente en mi coraçon. y me parece que la oyo ay n agora suena en mis orejas diziendo assi. No me parece cosa mas desauenturada q̄ el hōbre a quien nunca vino desauentura alguna. Porq̄ nūca pudo prouar assi mesmo. Y todas las cosas le vinieron como las pidio/ y algunas ante q̄ las pidiesse. Mas los dioses por mal

Mercurio.

Juramēto griego/ de gētil es: que muchos vsanā en aq̄l tiempo.

Nota. No ay cosa mas desauenturada que el hōbre a quien nunca vino desauentura algūa.

Libro quarto:

le dierō esto. Porque ouieron le por indigno para que del fuesse algũa vez vencida la fortuna: la qual rebuye del hombre que es muy para poco. Como si dixiesse para q̄ tomare yo a este por contrario: pues me dexara las armas. No es menester contra este todo mi poder/ porq̄ con ligera amenaza se caera. No puede sufrir el gesto de mi rostro. Busquemos otro con quien nos podamos dar apuñadas. Porq̄ verguença es pelear con hombre que esta p̄sto para ser vécido. Y el esgremidor por desonrra tiene de jugar con quien menos sepa que el. Porq̄ sabe que no se alcãça gloria en vencer a aquel que sin peligro es vécido. Y esto mismo haze la fortuna que busca hombres muy fuertes que sean yguales con ella. Y dexa algunos flacos por enojo de contender con ellos: y tomasse con el hombre muy derecho z muy justo z muy porfioso contra quien ella vse de su fuerça. Y prueua con fuego a **Aducio**. Y con pobreza a **Fabrizio**. Y con destierro a **Rutilio**. Y cō tormento a **Regulo**. Y con ponçoña a **Socrates**. Y con la muerte a **Laton**. Porque gran enxemplo en que todos miren/ no se halla ra sino en la mala fortuna.

Fabrizio.

Dizen q̄ a este **Fabrizio** vinierō **ẽba** radores ò los **Sã** nites y hallaron le cenãdo ayn fuego

muy pequeño y viandas de poco precio de essas q̄ auia por su heredad. Y el aparejo de su casa muy pobre. Y trayan le grã peso de oro y captiuos. Porque fuesse favorable con los romanos. Y dicen que respondio que el que assi buia como el no auia menester tales dones. Por ende que dixiesse a los **Sã** nites que el mas queria mãdar a los ricos q̄ ser rico. Y este aq̄en acaescio ayn que le llama aqui **Seneca** a **Fabrizio**. **Valerio** llama le **Abarco Lurio**: y llamẽ le como quisieren: basta que qualquier q̄ fuesse tenia en poco el dinero. Y quando cumplia era buen capitã en las guerras: y ouo triumpho segun q̄ aqui dize. Pero ayn del mesmo **Fabrizio** dize **Valerio** loando le mucho que era tan pobre que no tenia sino vn vaso de plata.

Capitulo. vi.

Passemos agora por estos que nombramos. Y por auentura diremos que fue malaueturado **Aducio**/ porque quemò la mano derecha en el fuego de los enemigos. Y dio el assi mesmo la pena de su error: z (hizo huyr) cō su mano quemada al **Rey**/ ayn que no lo pudo hazer con la mano armada. Y entenderemos que fuera bienaueturado/ si touiera la mano en el seno de su amiga. Por ventura fue desaueturado **Fabrizio** porque quando no tuuo q̄ hazer en los hechos de la republica cauaua. Pero auia auido guerra no solamẽte cō **Pirrus** mas ayn cō las riquezas: despues de cessadas las guerras cenaua a su fuego a q̄llas rayzes z

Hizo huyr.

Seneca toca aqui la hystoria de **Aducio** la qual es esta. En aquel tpo muy antiguo q̄ndo **Por** sena rey ò los **Etru** scos tenia cercada a **Roma** vncaualle

ro de los romanos q̄ llamanã **Aducio**/ y despues lo llamaron **Aducio** **scuola**: tãta voluntad tenia de salvar a **Roma**/ q̄ fue desconoscido al real cō intinciõ ò matar al rey/ y entro en su tienda/ y estaua con el vn su secretario/ y **Aducio** no conosciò al rey. Y pensando quel secretario era el **Rey**/ sacò su espada y matolo y fue luego tomado/ y por que dixiesse la verdad metierõ le la mano en el fuego/ y dixolo luego todo. y ayn q̄ le mandaron sacar la mano del fuego no quiso: diziendo que se queria vengar de su mano porq̄ herrara el golpe / y no hiriera al **Rey**. Estonce el **Rey** **Por** sena segun dize **Valerio** mãdole soltar/ y dixole estas palabras. Agora **Aducio** vete a los tuyos/ y diles q̄ yo te di la vida q̄riẽdo tu ò ar ami la muerte/ y alço el real y p̄tiose maravillãdo se ò tal ofadia. Y entẽdio q̄ẽ tener cercada la ciudad dõde auia tales hombres/ no podia sino librar mal. Y assi fue puada la v̄tud ò **Aducio** cō fuego. **Hizo huyr** cō su mano q̄mada al **Rey**/ ayn q̄ no lo pudo hazer cō la mano armada: porq̄ cō la mano armada no le hizo mal porq̄ le herro: mas por ver le q̄mar la mano cō tã grã coraçõ leuãto el real.

yeruas q̄ el con su mano seyēdo viejo arrancaua labrando su heredad ayñ q̄ ya en otro tiēpo vuiera gloria de triumpho. y diremos q̄ fuera mas bienauēturado / si lāçara en su vientre peces tomados en los puertos q̄ s̄o muy lexos / y aues estrañas / y si encēdiera el apetito del estomago si lo tenia barto o delconcertado cō los mariscos d̄la mar soberuia y hōda. z si se hartara d̄ muchedūbre d̄ fructas d̄ diuersas maneras. y si comiera agrā priessa d̄ los venados tomados cō mucho trabajo y cō muerte de los caçadores. y diremos q̄ fue d̄sauēturado (Rutilio) por el d̄stierro q̄ rescibio pues aquellos q̄ le condenarō diran en todos los siglos que tuuo razon y que con mas plazentero y fuerte coraçon sufrio ser echado de su tierra q̄ sera el quitado el destierro. Y q̄ el solo contra dixo a Sylla aū q̄ era dictador. y mandandole tornar d̄l destierro / no solamente no quiso / mas ayñ huyo mas lexos. Uean lo a q̄llos a quien hallo en Roma la bienandāça. O si la vierē veā mucha sangre derramada en la plaça por ti. Y sobre el lago seruiliano / q̄ era el lugar donde d̄spojauan a los que mandan matar. Uean las cabeças de los senadores / y vean cabañas d̄ hombres matadores q̄ andauan por la ciudad. Muchos millares de ciudadanos romanos en vn lugar despedaçados / despues de la fe dada por ti Sylla o mas propriamente hablando con la misma fe. Uean estas aquellos que no puedē con paciencia sufrir el destierro. Pues diremos q̄ fue mas bienauēturado Sylla que Rutilio / porq̄ quando descendia ala plaça le tiraua el cuchillo / o porq̄ consentia que le mostrassen las cabeças cortadas de los varones cōsulares. Y daua gualardon y prescio de la muerte / haziendo pagar al thesozoro de los dineros publicos. y estas cosas todas hizo aquel que establecio (la ley cornelia).

mato mucha gente / y hizo matar q̄tro quadrillas de caualleros / auicndoles dado seguro / y por esto dize q̄ despues d̄la fe dada confisco muchos bienes no solamente de los q̄ se rebelauā mas de los hombres ricos / mato dueñas y auia plazet en ver las cabeças de los degollados. y por esto dize que le demostrassen las cabeças. zc. Entre las otras cosas q̄ hizo destierro a este Rutilio / y despues reuoco el destierro y q̄sole tornar ala ciudad / mas mas Rutilio no q̄so venir. Y assi ayñ q̄ el era tan poderoso que no le osaua alguno contradzir / pero Rutilio no quiso gazer lo que le dixo. Mas ante se aparto mas.

(La ley cornelia). Muchas leyes tienē los legistas q̄ llaman Cornelias. Porque lo q̄ da pena a los homicidas llamā Cornelia d̄los Satiros / y ayñ ay otra ley Cornelia de los falsarios y otra cornelia de las injurias. Pero no dize aqui por ninguna destas. Mas creo que lo diga por la ley q̄ llamaron Agraria / y no es esta ley de los legistas mas otra. Para entender porq̄ lo dize es d̄ saber / que segun cuentan los hystoriadores. Los romanos se alçaron d̄ sobre Lamora que estonces llamauan Numācia desonrradamente por vn tracto feo q̄ hizieron. y algunos difaman a Braccho q̄ fuera en aquel tracto. Por ende quando despues vino Scipion otra vez sobre Lamora y la d̄struyo / estando el Braccho q̄ q̄daua en Roma y era vno de los mas nobles y mas poderosos della con el sentimiento que tenia de aquella difamacion juntose con el pueblo menudo contra los nobles / y por les complazer ordeno q̄ todos los campos q̄ tenían los hijos dalgo apartados sobre si / que fuessē comunes. y q̄sieron gelos tomar y acaescio en aquel mesmo tiempo q̄ Atalio rey de Assia murio sin hijo y dexo su herencia a Roma / y Braccho ordeno q̄ se partiessē su thesozo por el pueblo / y a esto todo cōtra d̄ziā los nobles / y porq̄ esto era sobre campos q̄ en latin se llaman agros / llamaron a esta ley agraria y llamala aqui Seneca cornelia / por vētura la llama assi porq̄ agrato era de linaje de los coz

Rutilio.

En el tiēpo q̄ Sila / y Mario vniēron a quella discordia q̄ llaman guerra cibdadana y preualecio Sylla / y echo a Mario y apodero se en la cibdad z hizo muchas crueldades de muertes y d̄stierros y de tomamientos de bienes que es duro de creer. Tāto q̄ dize Valerio q̄ en las guerras q̄ vuo con los enemigos de Roma fue tā buē cauallero. Y en los hechos de la ciudad / fue tā cruel q̄ no sabe si lo loc / o lo desnuestre. Porq̄ si mira los hechos d̄ las guerras / parecele que fue tā bueno a Roma como Scipion. Si en los otros hechos d̄ la ciudad fue dañoso como Hannibal. Porque

Libro quarto.

Capitulo. vij.

nelios / porque era
nieto publico dlos
Cornelios / Lipio
africano el p̄mero.
y por esta causa / se
leuato muy gr̄a dī
scordia ē Roma. y
matarō a este Brac
cho y a otros mu
chos / y por esto di
zen q̄estas cosas to

Vengamos agora a Regulo). y veamos q̄ le ē pescio la for
tuna y que mal le vino dela fortuna que le dio se y lealtad
y paciencia. Diras tu que estauā hincados los clauos en su cue
ro y ado quier q̄ arrimaua el cuerpo que tenia cansado / le acosta
ua sobre llagas : sus ojos estauā abiertos para velar perpetua
mente. Verdad es. Pero quanto mas le dauan d̄ tormēto / t̄ato
mas le añadian d̄ gloria / y q̄eres saber como no se arrepiēte auer
estimado en tā gr̄a p̄cio la v̄tud y auer dado t̄ato por ella / suelta
das hizo el q̄ estableció la ley cornelia / Es a saber este Braccho. y fue causa y tormēto delas
guerras ciudadanas. No faltaria semejante contienda si v̄ra justicia no la refrenasse en algu
nas vuestras cibdades y villas no mucho lexos de aquí / donde se queyan los pueblos por
las deheças q̄ tienen apartadas los caualleros diziēdo q̄ son cōceguiles y comunes de todos.
(Vengamos agora a Regulo). Uno delos exēplos mas notables y d̄ mayor hazaña / q̄ en las
historias Romanas / me acuerdo auer leydo es el deste Regulo. El q̄l Tullio en el tercero d̄
los officios y Valerio en el primero loa mucho. y ayn algūos delos santos doctores hazen
del gran mencion. y como quier q̄ en las circunstancias del hecho aya algūa diuersidad / pe
ro recogiendo el efecto delo q̄ cerca dello dizen Tulio y Valerio y Paulo Hozosio y Clice
cio historial. y se escriue en el Ramuleō poco mas o menos el hecho se dize auer pasado assi.
En la primera guerra Africana Atilio Regulo senadoz que venia d̄ linaje del otro Atilio /
que fue famoso hōbre / fue embiado por capitā cōtra los de Cartago y passō en Africa y ven
cio a los Cartaginenses / y tomo cibdades notables y ochenta villas y castillos / y murieron
quarenta mil Africanos / y fueron presos cinco mil syendo capitanes dlos Africanos los Al
drubales / y viendose assi los Cartaginenses / vencidos / embiarō a pedir paz a Regulo / y el
no se la quiso dar / sino con muy duras condiciones / y los de Cartago no las quisieron acep
tar / y embiarō a Grecia por ayuda / y vino en su ayuda Xatippe rey de Lacedemonia y hizie
ron lo capitā y fue contra Regulo y con celadas y arte de guerra venciole y lleuole preso a
Cartago / y esto fue en tiempo de Amilcar padre de Hanibal / y por q̄nto muchos delos de
Cartago estauan presos en Roma acordaron d̄ embiar sus embaxadores a Roma a trocar
los captiuos / y embiaron conellos a Regulo. Pero tomaronle juramento primero / diziēdo
que si no recaudase por lo q̄ yua se tornasse a Cartago y d̄sque fueron en Roma propusieron
su embaxada en el senado / y los senadores despues de oyda mandaron apartar los de cart
ago y quedo Regulo en el senado / y dixieron q̄ dixiesse lo que le pareçia / y respōdio que no
era razon q̄ el dixiesse su voto como senadoz pues era captiuo dlos enemigos y estana jura
mentado a ellos / pero porfiaron tanto cōel hasta q̄ le hizieron dezir . E dixo que le pareçia
que no deuiā hazer aq̄l troque / por quanto el era viejo / y los otros romanos q̄ eran capti
uos fueran pocos y harian poca falta a Roma y los Africanos que estauan captiuos en Ro
ma eran mancebos h̄jos dalgo y delos mejores y mas notables dela tierra y no era razō de
los dar por ellos. Los senadores siguyeron aq̄l consejo / y respondieron a los embaxadores
que no querian hazer el troque y estonce Regulo acordando se del juramento q̄ auia hecho
ayn q̄ sus parientes y amigos le acōsejauan q̄ no tornasse a Cartago / no lo quiso hazer / mas
torno alla por guardar su verdad. y los de Cartago por la malenconia q̄ v̄ieron / hizieron
poner vigas llenas de clauos y pelaronle las pestañas / y pusieronle en medio de manera q̄
se le hincauan los clauos por todas las partes del cuerpo. y por esto dize hincados los cla
uos. zc. Ni podia cerrar los ojos con el dolor. Por ende dize sus ojos estauā abiertos y mu
rio assi. y por cierto es este vn notable exēplo de acto de pura fortaleza. Por q̄ no se mato el
assi mesmo como hizieron los Africanos lo q̄l es cosa reprobada / mas no dero de guardar
su juramento por miedo dela muerte y esto es lo q̄ pertenesce ala v̄tud sufrir muerte por su
rey y por defension dela tierra / y por guardar su verdad quando el caso viene. y no haze co
sa fea por miedo de morir / mas no pertenesce al virtuoso matarse el mesmo / como hizo Catō.
y no ay dubda q̄ se v̄ieron mal los Africanos en matar tal hombre / pero tan mal se v̄ieron
los senadores en no q̄tarle / ayn q̄ el cōsejaua el cōtrario. Por q̄ q̄en t̄ato amana la republica

contra su salud razón era que la republica le guardasse su salud. E dize Valerio que la maldad que hizieron los Africanos en matarle pagaron despues en la tercera guerra Africana quando Scipion destruyo la ciudad.

le y embiale al senado y essa misma conclusión te dira alla. Y piensas tu que fue mas bienauenturado (Adecenas) el qual era tan atormentado de amores/ y lloraua las desauenturas que cada dia tenia con la disoluta y mala costubrada su muger que auia de procurar el sueño con cantos de melodia que sonassen maso y dulces. y aun que este se hinchiesse de vino y con sonido de las aguas llamasse el sueño y engañasse a su voluntad cuydosa con dos mil dleytes: pero tan poco dormia yaziendo en pluma/ como Regulo estando en la cruz. mas Regulo tenia consuelo por que sufría las cosas aspas por lo honesto. Y vyendo lo que padescia/ miraua la causa por que y consolaua se con ella/ mas Adecenas enflaquecido con deleytes y trabajo con mucha bienandanza no le tormentaua tanto lo que padescia/ como la causa por que/ por quanto era torpe. Por que aun no vino el hūanal linaje a tanto mal a que los peccados tanto le sojuzgē que ay a dubda si diessen agora a escoger a los hombres/ qual hado querria el de Adecenas o el de Regulo / que mas no vuisse que quisiesen ser tales como Regulo que como Adecenas. Y si alguno vuisse que osase ser Adecenas/ mas que Regulo/ callaria y no lo osaria dezir. Porque este tal tambien querria auer sido Terencia. **Capitulo. viij.**

Pensas tu que Socrates) libro mal por que le dieron a beuer aquella pocion que fue mezclada publicamente. Y beuiola como si beuiera vna medicina para nunca morir/ y dispuoto de la muerte hasta la muerte/ y piensas que fue malauenturado por esso/ por que se le elo la sangre y poco a poco entrando el frio falto la fuerza de las venas. Quanto mas es de tener imbidia a este que a aquellos que dan vino puro y escogido y tiene el coracon delicado y enseñado (a padescer) todas las

entender esto es de saber que Terencia fue muger de Liceron y fue adúltera y disoluta mucho y ptiense de el y caso con Salustio segun parece por las inuectiuas que Liceron y Salustio vueron/ y que de dezir Seneca / que quier quisiera ser mas Adecenas que fue descomoso de deleytes/ tambien se querria ser Terencia / o otra mala muger/ lo qual es tan feo que no lo denria osar dezir.

(Piensas tu que Socrates). Entre todos los philosophos antiguos Socrates fue vno de los mas nobrados. y fue el primero que tracto la philosophia moral. Por que los otros en la natural se ocuparon solamente. y murio desta manera en Athenas donde el era se leuataron treynta tiranos. y por que el los contradecia/ mandaron lo prender y ordenaron que en la carcel le diessen yeruas. y asiguaron para ello cierto dia y el supolo ante muchos dias/ y esperaua la muerte/ con gran coracon. y en este tiempo hizo vna disputacion prouando como la anima del hombre es immortal / la qual dicen que ordeno despues Platō. y hallase de ella agora vn libro que se llama el Phedro. Por esto dize aqui que dispuoto de la muerte. y quando le dieron la pocion a beuer rescibiola alegremete. y de que la vno beuido dio con el vaso en tierra riendo. y cuenta Valerio que dixo este donayze al carcelero que gela daua. Di a Tricias que yo beuo a el y lieuale este potaje. Que pesce que los griegos estocēs vsauā en sus fiestas lo que vsa agora los franceses quando estā en algun regozijo que tomando vno la taca dize/ yo beuo a vos y ha de beuer el otro/ y sino a lo por discortes. y dize Socrates que beuia a Tricias que era vno de los mas crueles / que le mandauā matar. Por ende bien parece con que tan gran coracon rescibio la muerte. El que al tiempo de la muerte estaua assi burlando.

(Padescer). De otra manera se podia trasladar esto/ mas no pesceria la significacion tan honesta/ por ende trasladase assi. y que de dezir que no es de tener imbidia a aquellos que bien toda via en deleytes y estan acostubrados a las delicadezas que vsan los hombres que son para poco.

Adecenas.

Este Adecenas no fue de tanta manera que las historias hagan mucha mención de el. Mas dize que fue vn hombre muy ingenioso mas era muy luxurioso y dado a deleytes/ y con sus cuydados torpes que tenia no podia dormir/ y procuraua el sueño con cantos y melodias. y compara a que Seneca estos dos peccados. Regulo virtuoso en tantas penas y Adecenas vicioso en tantos deleytes/ y dize que no ay hombre que no quisiera auer seydo / Regulo mas que Adecenas/ y si algūo vuisse que quisiese auer seydo Adecenas no lo osaria dezir. Que el que tambien queria auer seydo Terencia/ y pa

Quáto a Caton
 Antes q̄ se leuátas
 sen las discordias ē
 tre Pōpeo y Cesar
 fue tiēpo en q̄ ellos
 dos y Crasso se liga
 rō en vno pa q̄ to
 dos tres mādassē a
 Roma. y Catō era
 su cōtrario pa dfen
 der la libertad. y no
 auia temoz d tener
 por enemigos a to
 dos tres. Porēde
 dize tuuiesse por e
 enemigos zc. Y en
 otro tiēpo acaescio
 q̄ Catō dmadaua la
 pcuraciō Romana
 y dmadaua tābiē
 Catino / q̄ era vn
 hōbre diffamado y
 tal q̄ no se dūia y
 gualar cōel enigūa
 manera. y diero la
 a Catino y dsecha
 rō a Catō. mas no
 se cura dello. y por
 esto dize q̄ Catino
 fue pferido a Catō.
 Eso mismo āduo
 en guerras toda su
 vida. aniedo siēp d
 sauēturas. y ala fin
 matose / segū se di
 xo arriba. Lo q̄l to
 do es muy graue a
 los hōbres mas pu
 sose aclo efforçada
 mēte. y ē todo ello
 es d loar saluo en lo
 d la muerte que er
 ro mucho.

Bermosa.
 En latin dos letras
 ay / porēde pudiera
 se trasladar de dos
 maneras / mas esta
 parece la mejoz y
 q̄ere d̄zir q̄ se pier
 de la hedad q̄ndo
 no es ocupada en
 cosa de verdad.

Catō. el varō y tu

cosas q̄ pertenescē a hōbredad q̄brantada y les dā a beuer nieue
 derritida en vaso de oro. Y estos todo lo q̄ beuē tornanlo a medir
 vomitandolo y gustan otra vez lo q̄ comieron / mas aquel beuio
 la pōcoña buenamēte. (Quáto a Catō) toca harto es dicho y to
 do hōbre cōfessara q̄ le vino soberana biēandāca. Que la natura
 le escogio pa q̄ peleasse cō todas las cosas de q̄ los hōbres suelen
 auer miedo. Y puedes biē ver q̄ es assi. Si biē lo pararesmiētes.
 Porq̄ temē los hōbres la enemistad delos poderosos. Porēde
 la natura q̄so q̄ Catō tuuiesse por enemigos jūtamēte a Pōpeo /
 y a Cesar y a Crasso. Por graue solemos tener q̄ los q̄ sō peores
 y menores q̄ nosotros / nos seā preferidos en honrra. Porēde or
 deno la natura q̄ Catino fuesse preferido a Catō. Brā trabajo es
 andar en guerras ciudadanas. Catō guerreo reziamēte por to
 das las tierras teniēdo razō. Y desauētura grāde es poner hōbre
 las manos ēssi mesmo / q̄so la natura q̄ lo hiziesse Catō. Pues di
 ras tu q̄ gano por esto / yo telo dire q̄ todos sepan q̄ no son males
 estos / pues la natura q̄so q̄ los viuiesse Catō. **¶ Capi. ix.**

Las bienandācas al pueblo menudo y a los ingenios viles
 vienen. Mas lo juzgar ala fortuna y alas d̄sauēturas / que
 aquello de q̄ se espantan los mortales / esto es propio d varō grā
 de. Que siēpre ser biē andāte y passar la vida sin nigū mordimiēto
 d coraçō / tāto es c̄mo no saber la vna pte d la natura. Que podria
 yo d̄zir al tal. Brā varō eres. mas dōde lo se / si la fortuna no te da
 lugar pa q̄ muestres tu virtud / descēdiste al cāpo mas no descen
 dio otro cō quiē peleasses / cobras el galardō / mas no la victoria.
 No te puedo yo loar como avaron fuerte / mas loarte he como a
 varō q̄ alcāço cōsulado o juzgado / o otra dignidad. Y esto mismo
 puedo yo dezir a q̄lquier buen varon si nūca le vino caso grande
 que le diesse ocasion enq̄ prouasse la fuerça de su coraçon. Juzgo
 te por mezquino pues nūca fuiste mezquino / passaste sin aduersa
 rio tu vida no sabra ningūo q̄ es lo que pudieras. y avn tu mis
 mo no lo puedes saber. Porq̄ pa tener hōbre noticia d si mismo /
 menester es prueua / porq̄ no sabe alguno lo q̄ puede sino pelean
 do. Porēde algunos vuo q̄ avn que no les venian males algu
 nos / ellos los buscaron. y porque la virtud no quedasse oscura /
 buscarō ocasiō por dōde resplandesciesse. Sozante alas vezes los
 grandes varones con las cosas contrarias. Como hazen los ca
 ualleros fuertes con el v̄cimiēto d la batalla / yo vi a Romillo q̄
 xar se a Bayo Cesar porq̄ le ēcomēdaua pocas cosas peligrosas
 diziendo q̄ su (bermosa hedad) perescia / porq̄ se le passaua la jo
 uētud sin la ocupar en cosas famosas / porq̄ la virtud d̄sseola es
 de peligros. Y no piensa lo q̄ padescera / mas lo q̄ alcançara / pue
 sto que avn q̄ lo q̄ padescer es pte d la ḡtia / los caualleros varones
 glorificanse con las llagas y con gran alegria demuestran la san
 gre que corre dela herida dada en honrrosa pelea. E avn que tan
 to ayan hecho los q̄ toman sanos d la batalla. Pero en mas tie
 nen los hombres y mas loan al que viene herido.

¶ Catō. el varō y tu o so cō grā alegría muestra la s̄gre q̄ corre d la herida rescebida d la pelea.

Capitulo. x.

El los que dessea dios que sean muy virtuosos/a aquellos prouea dandoles manera en que se ayan fuerte y animosamente. Para lo qual es menester algunapesadúbze y trabajo/en las cosas. Al marinero en la tormenta lo dñes mirar y juzgar: y al cauallero en la batalla. y donde podre yo saber que tã gran coraçon ternas contra la pobreza si estas lleno de riquezas? Y como labze quãta firmeza ternas contra la desonrra y diffamacion y contra el aborrescimiento del pueblo / si toda via hasta la vejez passas tu vida con loozes dela gente/ si toda via te sigue fauor firme y rezio. y todas las voluntades se inclinan ate defender o fauorescer? O donde se yo con quan templado coraçon sufriras la muerte delos hijos/ si tienes biuos quantos engendraste. O yre consolar a otros / pero estonces te conosceria mejor si teviessse consolar ati mesmo/ y echar dñi el dolor. Porède no querays yo os ruego espantaros de estas cosas / con que los dioses ymmortales como con espuela aguijan al coraçon. La dura ventura ocasion es de virtud. Mas aquellos pueden ser dichos con razon/ meznos que se hazen perezosos cõ mucha prosperidad y el sosiego perezoso los tiene quedos como quando esta la mar en calma/qualquier cosa que les acaesciessse aurian por nueva. Porq̃ mas espantan las cosas crueles a los que nunca las prouaron. Braue cosa es alas ceruizes tiernas sufrir el yugo. El nueuo hõbre de armas amarillesce quando sospecha que le han deberir. Mas el cauallero viejo esforçadamente mira la sangre que le sale delas llagas. Porque sabe q̃ vencio muchas vezes/despues deberido y derramada su sangre. Porède dios a los q̃ tiene por buenos y ama / endurescelos y reconoscelos y dales en q̃ se exerciten y vsen de su virtud. Mas a los hombres dlicados a vn que parece que los consiente y los perdona / no es assi q̃ guarda los para los males venideros/ portãto errays si pensays q̃ ay algũo esento delos trabajos. Porq̃ aquel hombre / q̃ pensays que esta bien/su racion le verna. Y el que parece que le dexan/no es assi/ mas dãle dilacion. Porède dios atormenta al muy buen varon. O con dolencia/ o con perdida de parientes / o con otros daños. Como en el real el capitã encomienda las cosas peligrosas a los muy fuertes caualleros y embialos muy alegres/a acometer a los enemigos con celadas de noche/ o a dñcubir tierra. Y alas vezes a combatir fortaleza / o a echar los enemigos dñ lugar fuerte. Mas no se quera ninguno dellos ni van diziendo/en mala reputacion me tiene el emperador/ antes dize que lo penso bien. Esto mismo deuen dñir todos a q̃llos a quien dios da todas aquellas cosas con q̃ lloran los temerosos y los hõbres para poco/ diziendo por dignos nos tuo dios pa prouar ã nosotroa q̃nto puede la natura humanal padescer buyd los deleytes / buyd a q̃llo q̃ destruye la verdadera felicidad y con que los coraçones se afloxan y por cierto si algo no acaesciessse que despertassse ala natura humana/ adormidos estarian/ como conyna perpetua beodez aque

Nota/ q̃ el marino se prouea en la tormenta. y el cauallero en la batalla.

Nota/ la dura ventura ocasion es de virtud.

El cauallero viejo esforçadamẽte/ mira la sangre / que le sale.

Nota / que aũ q̄ las cosas q̄ salen de medida dañan / por muy mas dañan / y mas peligroso es / el exceso y destemplamiento de bien andança.

Nota. Que mas blanda es la muerte q̄ viene con ayuno / que la q̄ viene con pujamiento / de vianda.

Nunca la doctrina de la virtud es blanda.

Aristotiles. Aq̄lla parte del cuerpo es mas rezia que esta mas trabajada con exercicio continuo.

llos que siempre viueron lo q̄ desearon. Cuyos pies se emblan descieron entre cosas blandas / los que siempre cenaron en lugar cercado de paredes y templado con el calor encerrado dentro / porq̄ tal como este con peligro salira al ayre / ayn q̄ sea flaco y pequeño. Y como quier que todas las cosas q̄ salen de medida dañan. Pero el mas peligroso exceso y destemplamiento es de bien andança. Porq̄ mueue el cerebro a vanos pensamientos trae vanas y maginaciones / pone mucha oscuridad entre lo falso y lo verdadero. Porde mejor y mas santa cosa es sostener perpetua aduersidad / y llamar a ello la virtud / que ser rompido con infinitos y destemplados bienes. Porq̄ mas blanda es la muerte q̄ viene con ayuno que con crudeza y pujamiento de vianda.

Capitulo. xi.

Los dioses siguen aq̄lla regla con los buenos varones / la q̄ siguen los maestros con los discipulos / los quales dan mas trabajo a aquellos en q̄n tienen esperanza mas cierta. y tu piensas q̄ los Lacedemonios criauan mal sus hijos / porq̄ los exercitauan con dolor dádoles publicamente azotes. y los padres mismos amonestauan a sus hijos q̄ sufriessẽ fuertemente los golpes quando los azotauan / y rogauan gelo ayn q̄ estauan heridos y medio muertos y continuauan añadiendo llagas allagas. pues q̄ maravilla es si dios tieta duramente a los coraçones generosos y nobles. nunca la doctrina de la virtud es blanda. Mierenos la fortuna / llaganos / suframos lo con paciencia. Que no es crueldad mas pelea. y si muchas vezes pelearemos / mas fuertes seremos. Porq̄ aq̄lla parte del cuerpo es mas rezia q̄ esta mas trabajada con exercicio continuo. Porde de dexar somos ala fortuna / porq̄ ella nos enderece contra ella y poco a poco nos haga sus yguales / q̄ la continuacion de las cosas peligrosas trae menosprecio de los peligros y hazẽ se los cuerpos duros a los mareantes usando la mar y a los labradores las manos trabajadas con ellas. y los brazos de los caualleros en su exercicio se hazẽ rezios para lançar las lãças / y desta manera se hazẽ los miembros ligeros a los q̄ usan el correr / q̄ lo q̄ es exercitado es cada vno aq̄llo es lo mas rezio / y assi el coraçõ con la paciẽcia hazese fuerte para menospreciar el poderio de los males. Si q̄eres ver quanto puede la paciẽcia en nosotros / lo podrias saber si parasses miẽtes quanto prouecho hizo el trabajo alas naciones temerosas. Y como las hizo mas fuertes con la pobreza. Y cõsideran todas las gentes donde se acaba la paz Romana / digo por los Germanos y por todas aquellas compaņas que andan de lugar en lugar cerca de ystro. Tormentalos el continuo y largo invierno y el triste ayre y el suelo q̄ es esterile y sin fructo. Gouiernalos escasamente defendese del agua con tejado de olmo / o de boja. Corren y huelgan en los estancos sobre el endurecido yelo / caçan bestias fieras para su mantenimiento. Parecete que estos son mezquinos / no ay cosa mezquina quando la costumbre en natura la torna. Porq̄ las cosas que se comenzaron por necesidad poco a poco se tornan en del yte no tienẽ casas ni lugares de

(morada) saluo aquellos dōdeles viene el cansacio / alcācan por bre mātēniēto y este han lo de buscar por sus manos / recibē el pantable destemplamiento del ayre / trahen los cuerpos desnudos sin cobertura. Esto que te parece que es gran pena es vida de tantas gentes. Porque te marauillas que los buenos varones sean afligidos y atormentados / porque se confirmē en el biē. No ay arbol rezio ni fuerte sino aquel en quien el viento hiere a menudo. Porque el empujar le afirma y aprieta / y bincalle las rayzes mas rezio. Flacos son los arboles que crecieron en valle humido. Por ende en fauor de los buenos varones es q̄ sean mucho trabajados y sufran cō y gual coraçon aquellas cosas que no son malas / sino a los que las suffren mal porque seā fuertes y sin miedo entre las cosas temerosas.

Capitulo. xij.

Añado agora mas. y digo / que sufrir / esta en los buenos varones. E guerrear y trabajar contra la fortuna / es prouechofo a todos los hombres. Porque el proposito de dios es mostrar al varon sabio / que estas cosas que el pueblo desea y teme ni son buenas ni malas. E pareceria que eran buenas si no las diesse saluo a los buenos. y pareceria que eran malas si solamente cō ellas atormentasse a los malos. Porq̄ muy aborrescible seria la ceguedad si no pudiesse algūo los ojos / saluo aquiē los sacassen por fuerza. Por ende ordeno q̄ perdiessen la vista (Apio) y Marcello. E para mostrar que no son las riquezas bien / quiso que las vuiessen alas vezes hōbres torpes / porq̄ los hōbres veā quando dā el dinero a los tēplos q̄ tambiē los ay en los lugares d̄ honestos. Porq̄ ay cosa con q̄ dios mas pueda amansar los desseos de las cosas temporales / que quando hombre vee que las da a los muy torpes y las quita a los muy buenos? Mas diras tu que es cosa injusta el buen varon ser enflaquecido o herido o preso / y los malos andar sueltos cō sus cuerpos enteros y sanos / y en deleytes. Por cierto no es mal ante es grā cosa y loable a los varones fuertes andar cargados de armas y velar toda la noche. Y estar con sus llagas atadas en defension del real como palenq̄. Y en tanto estar otros en la cibdad seguros y vsando d̄ luxuria. Mas es mal a los muy nobles virgines leuātarse a media noche y hazer oraciones y sacrificios. Y las mugeres viles estar durmiēdo a grā sueño / que el trabajo a los buenos llama. Y el senado muchas vezes esta todo el dia en consejo. Y en aq̄l tiempo el hombre vil / o esta en el campo delectandose en ocio / o yaze en la tauerna o gasta su tiēpo en alguna vanidad. Esto mismo se haze en la gran republica del mūdo q̄ los buenos varones trabajā y gastā sus cuerpos y son gastados. Y de su volūtat se dexan traer de la fortuna y la si guen. Y ay n andan tāto como ella. E si supiessen lo q̄ ella quiere ellos lo barian ante. Y acuerdase me que oy vna notable y famosa palabra q̄ dixo aq̄l fuerte varon Demetrio diziēdo assi. Desto solo me puedo querar d̄ vosotros / o immortales dioses q̄ no me bezistes saber ante v̄ra voluntad. Que yo vinera p̄mero a sufrir /

Morada.

Dizen por algunas gētes q̄ ay cerca de la pte septētrional. q̄ no tienen policia ordenada de biuir como los de aca. y de hazia aq̄lla parte salieron los Eodios. Y vemos oy q̄ los Lanario nos d̄ xā de biuir ē su puro natural ay n que no tienen moneda ni las otras maneras d̄ biuir q̄ aca tenemos. Y si la se catholica tuuiessen tā biē passariā su vida como las otras gētes

Apio.

Desto Apio / dize Tullio en el libro d̄ la vejez / q̄ era muy viejo y ciego. Pero d̄ tāta auctorida que regia a q̄tro hijos m̄cebos q̄ tenia y cinco hijas / y otros criados / y su casa como q̄ndo eram̄cebo y sano. y quiere d̄zir Seneca que pues a tā notable hōbre dio dios ceguedad / es señal q̄ la ceguedad / no es verdadero mal.

Libro quarto.

Nota. Quando vn gētil q̄ lūbre de se no tenia/dezia tales palabras: que dñe hazer el catholico christiano.

Larga ordē.

Este testo esta en la v̄ra copilaciō en el tractado del hado/ en el capitulo q̄ comienza. Se q̄ y estas palabras estā trassadas de otra manera/ porq̄ la glosa de alla las d̄so de otra cosa entender.

Mas aq̄ se trassa da segun la letra lo quiere no curado d̄ lo q̄ la glosa allí d̄so dezir. Y es de parar miētes q̄ lo q̄ dizē aq̄ del hado / no se ha de entender generalmente. Porq̄ las cosas q̄ pertenescē al libre aluedrio del todo son libres y no rescibē necesidad. Algūos parece que lo llamā hado/ q̄ la prudencia diuinal no muda la natura de las cosas cōtingentes/ segun los sanctos doctores dizē ē diuersos lugares y Boccio lo tracta muy sutil y hermosamēte.

Nota. Que los flacos ingenios no son sino pa dormir. E ayn q̄ velen parece que duermen.

esto q̄ agora v̄go llamado. quereys llevar mis hijos lleuad los q̄ pa vos los engēdre. Quereis algūa pte d̄ mi cuerpo/tomad la que no os do grā cosa en dar la pte/pues ayna os lo d̄rare todo/quereis mi espū/luego os lo dare/q̄ no porne dilaciō algūa ē q̄ recibays lo q̄ me distes. Y d̄ mi volūdad tomareys todo lo q̄ me perdieredes. Mas sabeys d̄ q̄ me q̄ro/q̄ os lo q̄siera ofrescer / mas q̄dar despues de pedido/para q̄ era menester leuar lo assi / pues lo podias tomar d̄ mi volūdad / po ayn agora no lo lleuareis por fuerça. Que no se toma cosa forçada sino al q̄ la querria retener. Mas yo no so forçado ni padezco cosa p̄tra mi volūdad: ni siruo a dios por fuerça/mas cōsiēto cōel y me plaze d̄lo q̄ a el plaze. Mas yormēte q̄ se q̄ todas las cosas se bazē por ley establecida pdurable y cierta y los hados nos rigē. Y d̄la p̄merahora ē q̄ los hōbres nascē es ordenado lo q̄ les ha d̄ acaescer ē todo el tiēpo d̄su vida. Una causa se sigue y sale d̄ otra causa. y la (larga ordē) d̄las cosas q̄ llamamos hado dispōe y hordēa todos los hechos p̄uados y p̄ticulares y publicos. Porēde todo lo q̄ les viene es de sufrir fuertemēte/q̄ no cōtescē las cosas como p̄samos por acaescimiēto/mas vienē por cierta ordenaçā. Que antiguamente fue establecido de q̄ te alegres y de q̄ llores. Y ayn q̄ parece grā diuersidad en los hechos de cada vno / pero todo viene ya ordenado y distincto por menudo y la cōclusiō d̄ todo es q̄ rescibamos lo padescedero nos padescedores porēde porq̄ nos ensañamos porq̄nos q̄ramos q̄ paesto somos hechos/v̄se como q̄siere la natura d̄n̄ros cuerpos como de cosa suya. Seamos alegres y fuertes a todo/y pensemos q̄ no peresce cosa de lo n̄ro. y q̄ pienas q̄ pertenesce al buēvarō/yo te lo dire/darse y obedescer al hado grāpsuelo es ser hōbre arrebatado cō todo lo q̄ ay en el mūdo que esto como q̄er q̄ ello sea a q̄ llamamos hado / q̄ nos mādō assi biuir y morir / por esta misma necesidad ligo a los dioses. y este curso y mouimientto trae sin reuocacion algūa las cosas humanas y diuinas. Por que aq̄l mismo criador y regidor de todas las cosas escriuio los hados. Mas siguē los/vna vez lo manda y siēpre lo obedescen.

Capitulo. xiiij.

Contodo esso diras / porq̄ dios es tan desigual en el repartimiento del hado. Que a los buenos varones da pobreza y llagas y muertes de parientes que los contristen / yo te lo dire. No puede el artifice mudar la materia en que labra / mas ha de labrar segun la calidad d̄lla. Y algunas cosas ay q̄ no se pueden apartar ynas de otras/mas son jūtas y no se puedē partir. Los flacos ingenios q̄ no son sino pa dormir. Y ayn q̄ velen parece q̄ duermen con flacas cosas se occupā y se atan. Mas para q̄ el hōbre se pueda dezir varon de veras menester es q̄ lo prueuen con mas reziō hado/no le hā de dar camino llano. Mas conuiene q̄ suba alo alto y descieda en baxo. y nauegue cō tormenta y gouierne el nauio en loturuiō y peligroso d̄la mar. Que cōtra la fortuna ha d̄ hazer su curso. Muchas cosas le acaescerā duras y asperas para q̄ el las ablande y allane. En el fuego se prueua el oro/

Y en la aduersidad y trabajos los buenos varōes y fuertes. Y qe res tu ver quan alto se deue estēder la virtud porq se pas q no as d ādar por los caminos seguros/oye aqillo q dezia el sol (a Faetō su hijo) diziēdole assi. La primera parte dīl camino es trabajoso y enbiesto. Porq en la mañana salē los cauallos frescos y briosos. Pero la media parte dīla carrera es muy alta. Porq esta en medio dīl cielo. Y qndo yo de ay miro la mar y las tierras muchas vezes he temor y el mi coraçō tiēbla cō temeroso miedo. La postri mera parte deste viaje descie de reziamēte cuesta abaxo/ y a mene ster cierto tēplamiēto. Y estōce e temor q Thetis dēssa dīlas aguas

El faetō su hijo.
No hizo aq mēciō
Seneca dīl sol ni d
Faetō/ mas cōtinu
aua la razō como si
fucrā suyas las pa
labras. y por esto
haziasē la letra ma
oscura/ porēde pu
so se en el romāce q
dezia el sol a Faetō
Porq el q lo leye

re vea q no son palabras de Seneca. Mas que son de otro auctoz y que las trae a su proposi to. y para bien entender estas palabras dīl todo: es a saber que Quidio en el libro methamoz phoscōs finge vna fabula en esta manera. Que vn moço q llaman Faeton/ tenia madre y no le conosciā padre alguno. Y la madre deziale que era hijo del sol. y los moços q burla nian y conuersauan con el corrian lo: diziendo q era hecho en adulterio. y q la madre menti rosamēte le hazia creer q era hijo del sol. y el assi corrido por los otros ouo de llegar a su ma dre/ y pidio q le dixiesse la verdad cuyo hijo era. E la madre le dixo q ciertamēte era hijo del sol. y para certificar se dello q fuesse al sol y q se lo pregūtasse/ y el fuesse al sol/ y pregūto se lo. Y el sol conosciolo por hijo/ y prometio de le dar qualquiera cosa q le pidiesse. y el moço le pidio q le dicesse a regir sus carros. E llaman carros del sol a aquella esphera redōda en que anda. y algunos los llaman carros rosados por los arreboles/ y el resplandoz q parece en las nuues alas vezes. y el sol le dixo que no le demādasse tal cosa. Porq era muy peligrōsa: y para mostrar el peligro hizo tres partes del camino q anda el sol cada dia. La primera es del orizon donde le vemos demañana hasta q llega cerca del medio dia. Y este sobir di ze el que es peligrōso porq sale fresco/ como quādo los cauallos salen del establo briosos/ y holgados: q requieren mejoz caualgar. E por esto dize cauallos frescos y briosos. La se gunda parte es de vn poco ante de medio dia hasta vn poco despues/ y sale el sol por aqī pū to q llaman el cenique q parece a los hōbres mas alto. Y dize q estonces an miedo de mirar baxo. Y en esto habla a manera de hōbre. Porq vemos q quādo el hōbre esta en alguna tor re muy alta y se llega al canto y mira al suelo especialmente si no lleva ante pecho/ leuantanse le los cabellos y las carnes toman algū temor. Y a esta semejaça dize el sol q a temor quādo esta empinado en medio del cielo. E por esto dize mi coraçō tiēbla. La postri mera parte del camino es quādo descie de de medio dia y se va a poner/ y dize q a menester tēplamiēto/ como quādo descie de hōbre cuesta abaxo. Y q teme ala deessa dela mar/ q llamā los gentiles Thetis q le lāce en el hōdo. Porq el sol qndo se pone parece q se lāça en la mar. E piēsan alg ūos simples q es assi. E por esto dize q me suele rescibir en sus ondas me lāce en lo hōdo. En la verdad tan lexos va dela mar quando se pone como quādo esta en el medio dia. E quādo lo oyo Faeton q era noble moço cobdicioso mas a regir aqillos carros. Y el sol viēdo su por fia to: mole mas a espātar diziendo q por dōde auia de passar/ y como aca dezimos comūmēte quando algūo esta en algū peligro/ q esta en los cuernos del tozo. Assi le dixo q auia de pas sar por los cuernos del cōtrario tozo rē. Y esto dize porq de los doze signos en q los astrolo gos partē el cielo cada vno parte su nōbre/ y el vno dellos se llama Tauro/ y el otro signo lla mā Sagitario/ y por quāto la arte del lançar cō arco de frecha dizen q fue primramēte halla da en vna tierra q llamā hemonia. Dize aq por los arcos d hemonia: es a saber por el signo de Sagitario/ y el otro signo tiene nōbre Leō. y por esto dize: por la boca del brano Leō. Lo mo si dixiesse q por todos estos signos auia d passar. Con todo esto Faeton pidio siēpre los carros diziendo que lo peligrōso quieren los hombres virtuosos/ y por lo alto va la virtud/ y desta hablilla se tomo aquel prouerbio/ que quando alguno se quiere poner en mas de quā to su persona y estado requiere dize el otro. Alto pides Faeton. Y este prouerbio mucho es vsado entre los hombres de estudio. Y esta fabula presupuesta esta claro el testo. Pero es de marauillar por que Seneca hablando en materia tan noble/ quiso traer fiction de poeta. Mas es de saber que no lo truxo el como hystoria verdadera. Porque cierto es q es fictiō.

Libro quarto.

Y mas solamete la trae por concluyr: q por lo alto va la virtud. Y algunas vezes e escripturas solenes/ y ayn factas se alega dichos de poetas/no porque ensi sean verdaderos sin verdad ni ayan auctoridad. Mas porq dellos se trayga algua cosa a proposito/ segun q lo dize y psigue sat Hieronymo en la epistola/q escriuio al gra orador. Y e otros muchos lugares. Seneca finge algunas fabulas q ayn q no son verdaderas/ pero atraclas a proposito dlo q dhere dzir. Assi como en la tragedia pmera lo dize sobre la pte. Assi lo creo. Y assi lo dize como ypolitomontero loando el correr del mote. Y como e otro lugar dize las tragedias no tienen auctoridad d doctria/ por quanto Seneca habla en ellas so nombre de otros: los q les alas vezes excede en tēplamiēto d la razō. Porēde pa tener algua breue doctrina para en lo q toca ala caça. Es asaber q la caça de muchas māeras se entienda en la escriptura. Como mas largamente se dira en aqlla tragedia/ en el libro de las tragedias d Seneca.

q me suele recebir en sus ondas me lāce en lo hōdo. Y como esto oyo aql noble moço dixo plazeme dlo. Porque exercitar me de ro yo en esto ayn que vaya a caer. Pero no dero el sol de espantar le su coraçon fuerte con miedo y dezir le porque sepas que carra lieuas y no seas engañado por error/ sabe q has de passar por los cuernos d l contrario toro/ y por los arcos d Demonia/ y por la boca del brauo leon. Con todo esto dixo el moço ayunta estos carros que me prometiste. Porque estas cosas en que me piēsas espantar mas me abiuan. Y alli me plazeme estar donde el sol mismo a miedo. Porque el hombre baxo/ y para poco pertenesce buscar lo seguro/ por lo alto va la virtud.

Capitulo. xiiij.

A Un diras tu/ porque cōsiente dios hazer mal a los buenos y virtuosos varones. Responder te he yo: nolo consiente dios/ ante aparta dellos todos los males. Es asaber los peccados. Los maleficios. Y los malos pensamientos. Y los cobdiciosos consejos. Y la ciega luxuria. Y la auaricia que anda toda viatras lo ageno. Y assi defiende los/ y guarda los para si. Porque no demande ninguno a dios que guarde la hazienda de los buenos varones. Porq este cuydado no es tal ni tamaño que a dios se deua demandar. Que las cosas que son de fuera de nosotros de poco precio son. Democrito desecho las riquezas y echolas de si. Juzgando las ser carga para la buena anima. Pues d que te marauillas si dios consiente que acaezca al buen varon/ lo que el buen varon algunas vezes de su volūtad quiere hazer. Y si dixieres/ pierden los buenos varones los hijos. Verdad es. Mas algunas vezes los hijos se van de la tierra y nunca tornā a ella. Y si dixieres que se los matā. Verdad es/ mas alas vezes ellos mismos se matā assi. Y algunas vezes padescē cosas duras los buenos varones/ porque enseñen a otros apadescer las. Porq nascidos son para q otros tomen exemplo dellos. Y puedes pensar q habla dios con ellos/ y les dize assi: que teneyd de q os quejar de mi vosotros/ a quien las cosas justas plazē. Porque yo di a los otros hōbres bienes falsos y coraçones vanos. Y andā burlados como cō vn luēgo y engañoso sueño y polidos de oro/ y de plata/ y de marfil/ mas de dētro no tienē bien algūo. Porq estos q vos otros mirays como a biēaueturados/ si los viesdes/ no segun lo q parece de fuera/ mas segū lo q tienē de dētro escōdido/ me q nos son/ suzios y torpes. Y como sus paredes emblanquescidas de fuera. No es esta firme y limpia bienauenturāça/ corteza es/ y ayn bien delgada. Porēde mientras assi los consiente estar y mostrarle a su voluntad y aluedrio resplandescen y luzen: mas quando algunas cosas acaescen que los descubre y los turba/ estonce parece quanta torpedad verdadera y honda tenian ayn que se la escondia el resplādor ageno de los bienes tēporales. Mas a vos otros di bienes ciertos y durables tales q quanto mas algūo los reboluiere d todas partes/ o mirare tanto los hallara mejores/ y mayores/ porq yo di a vosotros q menospreciades lo que los otros temē/ y q os enojades d las cobdicias resplādesciētes d fue

ra/ mas vuestros bienes de dentro estan hincados / como haze el mudo que menosprecia las cosas de fuera y esta alegre mirando se assi/ y (de dentro) de si puso su bien andança. Porq̄ vuestra biē andança es no auer menester bien andança. Y como quiera q̄ muchas cosas os acaescen tristes y trabajosas y espantosas y duras de soffrir. Pero porq̄ yo no os podia apartar dellas/ arme vuestros coraçones contra ellas dela virtud. Porēde sufrildas fuertemente. y esto es vna cosa en que lleuareys ventaja a dios. Es a saber que el esta fuera dela tolerãcia delos males. Porque no le vienen mal alguno / y vos estays sobre el sufrir delos males. Porque vienen os los males y venceys los sufriendo.

Capitulo xv.

Menospreciad la pobreza. Porq̄ no ay quien tan pobre buua como nascio. Menospreciad el dolor/ porq̄ o se acabara/ o vos acabara. Y menospreciad la muerte. Porq̄ o vos acaba del todo/ o vos passa en otro lugar. Menospreciad la fortuna porq̄ no le di arma cō q̄ pudiesse herir v̄ra aia. y ante de todas cosas guarde q̄ no os pudiesse tener ninguno cōtra vuestra voluntad en la vida. La salida della esta abierta/ si no q̄reys pelear podeys huyr. Porēde en todas las cosas q̄ yo os di por necessarias no hize cosa mas bienaueturada q̄l morir. En presto lugar os puso el aia/ ligeramente sale. Parad mientes agora y vereys quan breue y ligero camino es para venir ala libertad. No os di tã luēga tardança para salir dela vida/ como para entrar en ella. Porq̄ en otra manera si tãto tardasse hōbre en morir como en nacer. grã de señorio ternia sobre vos la fortuna / todo t̄po y todo lugar os puede mostrar quã ligera cosa es renũciar ala natura y pagar le su debdo. Y entre los mismos altares y los solēnes actos delos q̄ sacrificã: dōde pide cō oraciones la vida/ podeys prēder la muerte. y los cuerpos gordos delos toros con pequeña llaga caen. y los animales de gran fuerça mueren con herida de mano de hombre. y la ceruiz ayna es rōpida de hierro delgado. Y quando aq̄l nueruo que ayũta la cabeça con el cuello es cortado/ toda aquella grãdeza del animal cae. No esta el espiritu escondido en lugar hōdo/ ni lo an de sacar con hierro. No an de escodriñar las entrañas por la llaga que dieron. Porq̄ cerca esta la muerte/ no señale yo lugar cierto para estas heridas. Porq̄ por q̄lq̄er parte se puede hazer. y aquello q̄ se llama morir q̄ es el salir el anima dl cuerpo: muy breue es/ tãto q̄ s̄tir no se puede tã grãde breuedad. Porq̄ puesto caso q̄ los gargueros seã aptados cō nudo: o el agua cierre el resollo/ o la dureza del suelo q̄brãte la cabeça de q̄en en ella cae. O el ardoz del fuego/ o el su humo cierre el curso delos spiritus y del ayre q̄ va y viene. de q̄lquier manera q̄ la muerte acaezca/ passa d̄ priessa y cō muy grã ligereza. Pues porq̄ no aueys verguença de temer luengamente/ lo que tan p̄sto se haze.

¶ Aqui se acaba el libro de Lucio anneio Seneca/ dela prouidencia de dios a Lucilio. En q̄ tracta porq̄ acaescen algũos males a los buenos varōes/ pues el mudo se rige por la puidẽcia d̄ dios.

De dẽtro.

Esto dize porq̄ todas las cosas estan dentro del mudo. Es a saber d̄l firma mēto p̄mero. Porq̄ que todo esta ěcerado de dentro. Y no ay alguna cosa fuera entēdiẽdo de las criaturas corporales. Porq̄ dios infinito es y no se puede encerrar. y a semejaça d̄sto q̄re dezir Seneca q̄ el buē varon todo su biē tiene dẽtro.

Libro quinto.

Aquí comiēça el segūdo libro de Seneca dela prouidēcia de dios. En q̄ se tracta como en el sabio no cae in juria ni offensa algūa. Todos estos capitulos q̄ se siguiē fuerō sacados dela copilaciō del alfabeto en el tractado del amor.

Los q̄ trabajā por echar.

Muchos remedios pōe Quidio po el que dize ser mas fuerte / y de mayor efecto es vno el q̄l escriuio diziēdo asī. Yo os amonesto q̄ tēgays dos amigas. Y avn mas fuerte remedio es si alguno puede tener mas. Porq̄ la volūdad esta partida q̄ndo tiene dos amores. y el vn amor dimiuye las fuerzas dl otro. Y de ste remedio habla do sāt Hieronymo ēla epistola dize q̄ los philosophos d̄ ste mūdo acostumbrazō q̄tar el amor viejo cō otro nue-



Caplo. primero.

Seneca en la epistola .lxxix. dize q̄ los q̄ quierē q̄tar de si el amor / q̄ deue guardar de ver / y oy: aq̄llas cosas: por las q̄les se torna en la co ração la memoria d̄la amada. Lo q̄l dize por las palabras siguiētes. (Los q̄ trabajā por echar) de si el amor / cumple les q̄ guardē de oy: q̄lq̄er looz y recordāça de aq̄l cuerpo q̄ aman. Porq̄ no ay cosa q̄ mas p̄sto retorne y se refresque que el amor. y assi el q̄ q̄ere dexar y apartar de si el desseo de todas las cosas cuya cobdicia lo enciēde / o encēdio deue apartar (los ojos y las orejas) de aq̄llas cosas q̄ quiere dexar. Porq̄ la afeccion y el amor presto rebelan contra lo que quiere la razon.

En el tractado de los casos dela fortuna.

Estē al p̄posito de los acaescimiētos q̄ a los hōbres acaescen. Dize q̄ la fortūa mas alta de los hōbres muy grādes y d̄ grā esta do llega a acaescimiētos mas peligrosos q̄ la fortūa baxa de los hōbres pobres y de menor estado. Lo q̄l dize en la tragedia q̄rta fingiēdo ceirtos hōbres ayūtados en vno a q̄ llama coro / como se ayūtā los clerigos en la yglesia / llorauā la muerte d̄ ypolitio por por los metros / y versos siguiētes: como amañera de hymno.

Y este cōsejo dieron los siete sabios al rey de Persia cōsejādole q̄ olvidasse el amor dela reyna Clasti: tomando amor de otras dōzellas / po aq̄llos remediauā vn peccado cō otro / mas nosotros vēcemos a los peccados con el amor delas virtudes. Porq̄ este remedio q̄ diximos avn q̄ es de gran efecto / se gū escriue Clalerio maximo en el titulo delas cosas q̄ se hizierō y q̄ se ouierō sabiamēte / pero es vicioso y no licito / porēde no es d̄ vsar dl otro remedio / mejor es guardarse dl ocio y estar ocupado en algūas cosas d̄ cordura y de sefo. Porq̄ dize Quidio si q̄tares los ocios perceran los arcos de Cupido. y pregūtarō algūos porq̄ Egistro cometio adulterio: la razō dello ligeramēte se puede dar. Es asaber q̄ era ocioso. Este Egistro d̄ q̄ hablamos aq̄ / fue vno que estādo Agamenō su hermano absente en la cōquista de Troya durmio cō su muger el q̄l maledicio dizen algūos q̄ hizo porq̄ no estava ocupado / mas era muy ocioso. Y por esto no restio al mal d̄sco. y diras tu no tengo q̄ haga. Respōdio Quidio: ay iuzios / y ay lugares dō de estā los iuzes y amigos a quiē d̄fiēdas / esto y en semejāte te puedes ocupar. Los ojos se enciēde ēla vista d̄la muger / q̄ en mirādo q̄ma y renueua y acresciēta el amor. Dēdō de Virgilio en el tercero libro delas georgicas dize / que mirādo la hembra cobra fuerças poco a poco / y q̄ esto se entiēde haziēdo / o padeciēdo. Es asaber quādo mira ella a otro / o otro a ella. Donde scto Augustin en su regla dize que por el mirar que se hazē los ojos vnos a otros se muestran q̄ los coraçones de d̄tro no son castos. Porēde aparta tus ojos que no veā vanidad. Deue esto mismo apartarse los ojos q̄ no veā aq̄llos lugares dōde puedes d̄zir / aq̄ estuuo / aqui jugo / en aquella cama durmimos. Porq̄ la vista del tal lugar renueua el amor. (Los ojos y las orejas). Es asaber no oyēdo palabras ni ēbiādo ni reciēdo cartas d̄la amada q̄ q̄ere olvidar. Dōde sāt Hieronymo dize q̄ duemos cō oreja forda passar por dōde suenā los cantos delas serenas. y por estos dos remedios de los ojos / y delas orejas segun dize Quidio es de buscar otra tierra muy lexos. Dōde vaya partiēdo se / y apartādo se de aquella tierra dōde esta la amada cuyo amor querria dexar.

(Quántas occasiões) hazē los hechos hūanales. Menos se muestra la fortuna/ y menos se ensaña cōtra las cosas pequeñas: mas flacamēte hiere dios alas cosas mas flacas. El sosiego de los hōbres baxos/ y no conocidos/ los guarda y haze biuir plazēteros. Su casa tiene a estos hōbres buenos seguros. Las alturas pues estā mas cerca de la esphera dī elemēto dī a yre. Cōuiniēte cosa es q̄ en sus sillās sientā los duros Abregos/ y las auēturas dī cruel Lierço / y del Glendauā que trae las lluias. Pocas vezes el baxo valle padefce heridas de rayos.

En el tractado segundo de la crueldad / habla Seneca contra la crueldad: contra Nero en la tragedia nona.

El emperador Nero mādō a vn alcalde suyo q̄ matasse dos hōbres grādes. El alcalde esta aparejado d̄ executar el mādamiēto. Seneca amonestaua a Nero q̄ no usase d̄ crueldad. Nero respōdia q̄ el hierro es la seguridad del príncipe. Seneca dezia q̄ la fe y la piedad hazē ser al príncipe seguro. Pero al fin Nero dixō q̄ se deuia hazer lo q̄ el dezia/ no embargāte q̄ Seneca lo reprouaua. y las razones q̄ ouierō sobre ello recuētāse/ como si en p̄sencia hablassen/ escriuiēdo el nōbre d̄ cada vno cerca de lo q̄ dize. Nero habla al alcalde (cūple) mis mādamiētos/ y embia q̄n me trayga la cabeça de Silla cortada/ y la da Plācio. Alcalde. No tardare de cōplir tu mādamiēto y luego yre al real. Seneca. No cōuiene hazer ningūa cosa arrebatadamēte y sin deliberaciō (contra los parientes). Nero. Ligeramente (puede ser justo) aquel que tiene el coraçon vazio de miedo/ y no tiene temor algūo. Seneca.

Quantas occasiones.

Edra era madrastra de Ypolito / y tuuo le muy gran amor y encēdiōse tāto q̄ le rogo q̄ durmiese con ella / y el aborrescio d̄ hazer tā gran malficio / z huyo. De esto cuenta Zcatatir en el tractado de la luxuria en el capitulo. Dō de huyēdo y polito yua en vn carro z yendo su camino por vn mōte cerca dī la mar. Los caualleros q̄ lleuauā el carro vieron adefora vn aial marino descomunal y feo y espātarō se tāto q̄ se dexarō caer dī mōte abaxo/ y el carro cayo sobre Ypolito/ y matole. y la muchedūbre dī los

hombres que Seneca llama choro hablā sobre esta occasiō que dize q̄ aquellos que son puestos en mayores dignidades resciben mayores caydas que los hombres baxos: esto es lo q̄ dize. menos se muestra la fortuna y menos se ensaña cōtra las cosas pequeñas. Y de esta razō. Como dios sea soberanamente sabidoz/ hiere a los hombres de ligera y flaca condiciō ligera y flacamente. Y a los grandes hiere reziamēte/ y dize que los hombres de oscuro sosiego es a saber los que son conocidos estan seguros en sus casas. Mas los palacios altos son heridos de los vientos cōuene a saber dī Abrego que es viento que viene de la parte de medio dia y del Glendauā que es vezino del Abrego. Dize que traen lluias porque comūmente llueue con el/ y dize assi mismo y son heridos del Lierço que es viento que viene de la parte dī norte que se llama aq̄ lunar/ y los montes altos/ y las altas torres muchas vezes son heridos de los rayos: mas en los valles y en las casas pequeñas y baxas pocas vezes caē rayos. Y de re por esto mostrar que mas rezios golpes da la fortuna contra aquellos q̄ estan en alto esta do y dignidad que contra los hombres de baxa manera.

(Cumple). El emperador Nero repudio a Octauiana su muger y partiōse della. y tomo por muger a Pompea y por este malficio/ el hermano d̄ su primera muger sintiōse dello y querose/ y Nero mandole matar. Y esso mismo ouieron lo por mal sus parientes de Nero Plācio y Silla. Y el mando a vn alcalde que embiasse caualleros que les cortassen las cabeças. El alcalde respondo que estaua presto/ y que luego yria al real a saber el lugar donde posauan los caualleros el qual comunmente se llama el palacio de Mars/ y que dende embiaría caualleros que los matassen y truxessen las cabeças a Nero segun que auia mandado.

(Contra los parientes). Seneca desque oyo el mādamiēto q̄ auia hecho Nero/ y la respuesta del alcalde. Amonestaua a Nero q̄ no començasse este homicidio en aquellos parientes diziēdo q̄ no se deuia ordenar cosa alguna arrebatadamēte sin deliberaciō contra los parientes.

(Puede ser justo). Responde. ligeramente puede ser justo el hombre q̄ no tiene razon algūa de temer. Mas este Nero temia a estos/ y por quitar este temor queria que los matassen.

Libro quinto.

Grã remedio.
Seneca viendo q Nero qria matar estof por temor q les tenia/mostro le otro camio mas honesto pa qtar este temor/ es a saber q los pdo nasse/z hiziesse merced/porq vsado cõ ellos de tal piedad tẽdria razõ d amar al empador.

Matar el enemi.
Respõde Nero cõtra el dicho Seneca: diziẽdo q ayn q

la piedad sea virtud/ pero q mayor virtud es en el capitan matar al enemigo que perdonarle. (Guardar y amparar). Seneca alega otro argumẽto cõtra Nero/ y dize q este Nero no solamente es capitã/ mas padre d la tierra. Y este titulo de padre de la tierra tomo primeramente Julio Cesar. Y despues de los otros emperadores que se llamarõ assi/ y ayn Nero. Y mas pertenece al padre defender los hijos que matar los. Y assi la propia virtud del padre d la tierra es defender los cibdadanos de la tierra. Por que esta es mayor virtud que matar los.

(Al viejo manso). Nero arguye contra Seneca: y dize que Seneca es viejo/ y manso y por ende da tal doctrina blanda y flaca qual conuene dar a viejo manso. Por que al viejo conuene dar tal doctrina a los moços pequeños q no osan hazer acto rezio como el matar. Mas Nero no era pequeño: porque començaua ya a ser mancebo/ y a qlla edad es heruiente y osada. (Regida). Por quanto Nero auia dicho mal de la edad de la vejez/ y dixiera q aquella edad era mãsa y flaca/ y ptenescia para los moços pequeños. Agora replica Seneca cõtra la edad de la iuuentud en q era Nero/ y dize q es edad heruiente/ y a menester regidoz y freno.

(A di edad). Nero torna a responder por la iuuentud. Y dize que piẽsa que ay en ella harta discrecion de manera q puede bien delibzar y escoger buen consejo para lo que a de hazer.

(Tus hechos). Porq Nero auia dicho que en la edad de la iuuentud auia harta discreciõ para delibzar lo que deue hazer. Replica Seneca que tales cosas acuerde de hazer que los dioses soberanos aprouen sus hechos. Porq ellos no aprouen sino los hechos virtuosos.

(D loco). Porq Seneca segun sus palabras parescia dzir q Nero deuia catar reuerencia a los dioses. Nero para quitar esto replica: q no ay razõ algũa porq el deua auer temor ni xguẽca de los dioses/ pues el tiene poder de hazer dioses. Y para entẽder esto es de saber q los Romanos hizierõ vna ley/ q ningũo no fuesse auido por dios si no fuesse aprouado por la autoridad del senado. Y en tiẽpo del empador Tiberio los empadores tenia esse poderio. Y por esto no pudo mãdar q el nro saluador Jesu chusto fuesse auido cõ los dioses por qn to lo vedaua el senado. Mas pesce q este poderio fue otorgado al empador en tpo d Nero. (Deues mas). De esto mesmo arguye Seneca contra Nero: diziendo que quãto es mayor su dignidad z mayor su poderio con el qual puede hazer tan grandes cosas: tanto mas deue temer la cayda: segun aquello que dize sant Augustin en la regla. Quãto en mas alto lugar esta el hombre/ tanto esta en mayor peligro.

(La fortuna). Por que dixo Seneca quel hombre que esta en alto estado deue temer que no sea echado alo baxo. Respõde Nero que la fortuna le promete a el todas las bien andãças. Es a saber todo lo que el dessea/ y perpetuydad y firmeza de su dignidad.

(Aenos le cree). Porq Nero cõfiauua en la fortuna/ replica Seneca q ala fortuna q obedesce: es a saber que da al hombre todas las cosas como las pide no es d crecer. Y esto es lo q dize menos le cree/ pues te obedesce: y da la razõ porq no le due crecer/ conuene a saber/ porq es de essa ligera. Porq los romanos tenia la fortuna por deessa y era ligera y mudable porq muchas vezes derribaua a los que auia ensalçado/ y al contrario ensalçaua los que estauan baxos.

(Indiscreto). Dexãdo la disputaciõ/ Nero torna a lo que dixo d suso que el podia matar a su

(Grã remedio) El temor es la piedad. Nero. Muy grã virtud es del capitã y del cabdillo de hueste (matar el enemigo). Seneca. Mayor virtud es pa el padre d la tierra (guardar y amparar) los ciudadanos. Nero. Conueniẽte cosa es al (viejo mãso) q mãde a los moços pequeños q son tiernos mas no a los mãcebos fuertes. Seneca. Ante es menester q sea (regida) la iuuentud heruiente y rezia. Nero. Piẽso yo q hartito tiene de cõsejo y d seso esta (mi edad). Seneca. El seso es q hagas d manera q los dioses soberãos aprouen siẽpre (tus hechos). Nero. (D loco) yo hago los dioses y tẽgoles d auer miedo. Seneca. Por esso (deues mas) temer porq tienes tãto poderio. Nero. (La fortuna) me promete/ y me piẽte todas las cosas. Seneca. (Aenos le cree) pues te obedesce. porq la fortuna es vna deessa muy ligera y mudable. Nero. obra d hombre (indiscreto) es no saber hasta qnto se estiẽde su poder. Seneca. No es looz hazer

hōbre quanto pude/mas es de loar hazer lo que deue. **Aero.** El pueblo al que se dera caer (huellale) y pisale. **Seneca.** Assi (al que quiere mucho mal) matalo. **Aero.** (El hierro) guarda al principe **Seneca.** (Adejoz) le guarda la fe. **Aero.** (Bien es) que sea el principe temido. **Seneca.** (Adejoz) es que sea amado. **Aero.** (El miedo dela espada) haze ser firmes sus hechos. **Seneca.** (No quieras) cometer tal maleficio. **Aero.** (Sean quitados) por espada mis enemigos / que me son sospechosos / peresca mi muger muy aborrescida / y siga a su amado hermano / todo lo alto cayga. **Seneca.** (Tu hazedor y defendedor dela paz) y (escogido) por

enemigo / y q̄ esto cōsistia la virtud d̄l capitan. Y dize q̄ obra indiscreta y pa poco es no saber / q̄nto puede : ni cō q̄nto se puede salir d̄lo q̄ hiziere **Seneca** replica q̄ el looz y la gl̄ia d̄l principe es hazer lo q̄ due / y no todo lo q̄ pued.

(huellale). Arguye cōtra **Seneca** diziēdo q̄ si el principe hiziesse solamente lo q̄ deue q̄ no seria temido. Mas el pueblo le hollaria como si fuesse tēdido en tierra. y como a subdito y no le temeria como a superior.

(Al q̄ quiere mucho mal). Por quanto dixo **Aero** q̄ el pueblo al principe porq̄ no auria del temor: replica **Seneca** q̄ el q̄ es temido es aborrescido / y es mal quisto como cruel / y el principe mal quisto: el pueblo no solamente le huella mas ayñ destruyele echandole de su dignidad / y matādole assi como hombre aborrescido y mal quisto / y tal que no le querrian ver.

(El hierro). **Aero** replica q̄ **Seneca** diziēdo q̄ no podia f̄ d̄struydo por el pueblo. por q̄nto el hierro / y las armas y los canellos d̄f̄iēdē al p̄ncipe. y el tenia gr̄a multitud d̄ hōbres d̄ armas.

(Adejoz). A nuestra **Seneca** q̄ es aq̄llo en q̄ cōsiste la guarda y seguridad del principe. Porq̄ no consiste en el hierro mas en la fe. Es a saber q̄ el principe sea fiel guardādo lo q̄ dize Porq̄ segun dize **Tullio** en el libro de los officios. Este vocablo fe: que en latin se dize fides cōpone se de dos palabras. La vna es de f̄io. is. que quiere dezir ser hecho. Y assi estonces es como fiel quādo haze las cosas que dize y promete. y esta fe pertenesce ala justicia. Y por esto se dize que la justicia y la verdad hazen al principe ser seguro.

(Bien es). **Aero** no diziendo cosa contra la razon de **Seneca**. Sin razō alguna declara su voluntad / afirmando que es bien que el principe sea temido.

(Adejoz). Bien o tozga **Seneca** a **Aero** que es biē que el principe sea temido. Mas añade q̄ sea mejor que sea amado. Porq̄ por las buenas obras que hazen los principes son amados y no son temidos: mas por las penas quedan / y por la crueldad son temidos.

(El miedo dela espada). Quiere dezir **Aero** que por temor dela espada sus hechos seran firmes y auidos por buenos / y el sera seguro por que no aura alguno que se ose prouar de le hazer mal / por temor dela espada. Por quanto tenia infinitades de ayudas de armas.

(No quieras). Quiere dezir **Seneca** que la intencion de **Aero** es muy maliciosa. Conuene a saber que los hechos del principe sean aprouados / y loados por respecto dela espada / y no por otra razon. Por ende desea que esta tan gran maldad no aya lugar.

(Sean quitados). Toma aq̄ **Aero** alo q̄ dixo en el comiēco cōuene a saber q̄ d̄l todo q̄ere q̄ muera **Placio** y **Silla**: los q̄les dize q̄ s̄n sus enemigos y sospechosos a el. Esto mismo q̄ere q̄ mate a **Octavia** su muger segū q̄ matarō a su hermano: por la q̄l pcurauā **Silla** y **Plancio** y muchos otros q̄ no la echasse de si / y no solamēte q̄ere q̄ pezcā estos / mas ayñ q̄ere q̄ mate a todos los poderosos / d̄ cuyo poderio el puede auer temor. y esto es lo q̄ dize todo lo alto cayga.

(Tu hazedor y defendedor dela paz). Pertenesce al principe tener cuydado del estado / y sosiego publico. Dōde **Seneca** en el primero libro d̄la clemēcia dize q̄ los reyes y p̄ncipes son defendedores d̄l estado publico. Y en esse mesmo lugar dize q̄ aq̄lla gr̄adeza del principado es estable y fundada / la qual todos conoscē. No solamente q̄ es sobre ellos: mas que es por ellos / que ven que con todo cuydado trabaja cada dia por la salud de todos / y de cada vno. Entre los principales bienes humanales: vno es la paz q̄ el principe deue acrecētā / y deue ser juez del hūanal linaje. Y en el primero dela clemencia **Seneca** dize q̄ **Aero** dezia assi. Comigo plugo a todos. E yo fuy escogido entre los mortales q̄ touiesse en las tierras las vezes de los dioses. Yo fuy dado por juez alas gentes dela vida y dela muerte.

(Escogido). No deue alguno hazer assi mesmo principe / mas aquellos deuen ser principes / que son llamados para ello por dios / o por el pueblo: como **Moyses** y **Dauid**.

Sancta.

Seneca en el tercero libro de los beneficios dice: que nos otros consagramos la condicio de nros padres. Es a saber que tenemos por sancta la reuerencia que a los padres se haze. Y esta consagracion ptenesc mas propriamente a los padres publicos que deuen ser padres de la tierra. Por ende los empadores son dichos principes/muy sagrados/segun que esta escripto en muchos lugares del derecho civil.

Tu padre de la tierra.

El empador es dicho padre de la tierra. Y assigna la razon desto Seneca en el libro de la clemencia diziendo alli. Esto mesmo deuenos hazer al principe que a nuestro padre. Por que llamamos le padre de la tierra. Y esto nolo

decimos con vana lisonja. Por que los otros sobre nombres decimos selos a los principes por honra. Por que llamamos los grades y bicaueturados y diuinales y acrecetadores del señorio. y a la majestad que es cobdiciosa de honra quantos titulos podemos que parezca traer honra tantos les otorgamos. Pero este titulo de llamarle padre de la tierra no solo dimos por esso/mas por que sepa que le es dado poderio de padre. El que es poderio muy templado/y muy presto a prouecho de los hijos: de las que las palabras pesce que el officio del principe cerca de los subjectos/ es como el officio del padre cerca de los hijos: por ende bien dice Seneca hablado a Nero Roma te pide que guardes este nombre y encomiendate sus ciudadanos: de los que a tener cuydado el principe como de hijos. (Dexa ya de porfiar). Por las palabras bladas y dulces que Seneca auia dicho a Nero/ouiera inclinarse a piedad. Mas el como malo fue ecédido/y dixole que se dexasse ello/y que no hablasse mas por salvar a aquellos que el queria matar: diziendo que Seneca le era enojoso/y que Nero queria hazer lo que desplazia a Seneca. es a saber matar a aquellos cuya muerte seneca reprehendia/y queria escusar. (Endereçar). La verdadera amistad requiere que sea virtuosos ambos los amigos. Por ende si Lucilio no se enderecasse/es a saber atrayendo su coracon a la virtud. Seneca no le podria auer por amigo. (Amas me agora). No basta para que se diga amistad que vno ame a otro: mas es menester que el otro ame tambien a el: segun dice el philosopho en el octavo de las ethicas. Por que estoc se dice amistad: quando los amigos se amân vno a otro/y el otro al otro. y assi el amor que es de vna parte no es ami-

fues del linaje humanal / para regir el mundo consagra / y haz (sancta) y verdadera la esperanca que tenemos que seras buen rey. (Tu padre de la tierra). Roma te pide que guardes este nombre y encomiendate sus ciudadanos. Nero. (Dexa ya de porfiar) conmigo / porque mucho me eres enojoso. y por cierto podre yo hazer lo que Seneca reprehende.

Item que la crueldad de los reyes acrecienta los enemigos. Proueualo Seneca en el libro primero de la clemencia / trayendo semejanca de los arboles cortados. Los arboles cortados tornan a echar muchos ramos / y muchas simientes / y para que nazcan mejor y mas espeso: siegan lo que de las nasce luego ante que el todo sea crescido. Y assi la crueldad real acrecienta el numero de los enemigos / matando algunos dellos. Porque los padres / y los hijos de aquellos a quien mata. y los parientes y amigos suceden en el lugar de cada vno de los muertos.

En el tractado de los mudamientos.

Item en el libro de los remedios de la vettura: dice que las mugeres son mucho mudables. Quian muchas de las muy buenas dueñas vimos despues muy malas. y de las muy diligentes vimos muy sueltas y de mal recabdo. y de las muy largas vimos muy cobdiciosas de robar lo ageno. y como quiera que el coracon de todos los necios es mudable / por el de la muger se muda mas / y se delezna.

Del amor y amistad.

Item en la materia del amor en la epistola. xxxv. del libro quarto declara / que diferencia ay entre amor y amistad / y entre hombre que ama / y amigo. En rogar te yo mucho que estudies / mi negocio hago. Porque quiero auer te por amigo. y esto no puede ser sino continuas de te (endereçar) segun que començaste. Por que (amas me agora) / mas no eres mi amigo. Diras tu parece que diuersa cosa es amar / y ser amigo. Verdad es. Por que cosas son no solamente diuersas / mas a vn no semejantes. Porque el que es amigo ama / mas no todo aquel que ama es amigo. Y la amistad

stad. Requiere esto mesmo para q̄ la amistad sea verdadera: q̄ en amos los amigos sea fundamento o virtud segun q̄ escribe en aquel octauo d̄ las Ethicas. y tal amistad siẽpre aprouecha.

siempre aprouecha. Mas el amor (algunas vezes) daña. E ya q̄ no pa otra cosa / alomenos porq̄ (sepas amar) trabaja por ser virtuoso. y pues para mi prouecho que quiero ser tu amigo lo hazes / da priessa en ello / y no parezca que lo aprendiste para otro. E yo ya comienço acoger el fructo de tu amistad en la esperanza q̄ de ti tengo / q̄ seremos amigos y de vn coraçõ. y pienso yo que la parte de fuerça q̄ he perdido por la hedad se me tornara de la tuya / por el amistad q̄ ternemos. E vn q̄ no es mucho apartada mi hedad de la tuya. y como quier q̄ yo me alegro con la esperanza de tu amistad. Pero ya me querria alegrar con ella misma. Por q̄ algun plazer auemos con aq̄llos aquiẽ amamos a vn q̄ son absentes esperãdo d̄ los ver / pero es peq̄ño y passasse ay na. Mas la vista de los q̄ se aman y la p̄sencia y la conuersaciõ trae vn biuo deleyte.

De los sieruos.

Item en el libro quarto de los beneficios dize q̄ los sieruos pueden (hazer gracia) a sus señores / y quando acaesce esto.

Poco sabe del derecho humanal qualquier q̄ dize que los sieruos no pueden algunas vezes hazer gracia sus señores / q̄ no se mira en las gr̄as / de q̄ estado es el q̄ las haze / mas cõ q̄ volũtad

porque por ello tuuo saña Deyanira y le mato / como cuenta la Tragedia postrema. Daño hizo a Fedra amar a Polito porq̄ por aq̄llo ypolito murio. y d̄sq̄ ella supo su muerte mato a si mesma / como dize la tragedia quarta. Daño hizo a Tieste amar a la muger de su hermano Atreo / porque por ello Atreo vno gr̄a saña y matole los hijos y coziolos / y diolos cozidos a comer a su padre. Daño hizo a Amon amar a su hermana. Que por esto lo mato Absalõ. Daño hizo a Sanson amar a Dalida. Que por esto fue cegado. E ynfinitas ystorias ay de esta materia.

(Sepas amar). Ay vn amor q̄ es passion y acto de la sensualidad humana / y esta en aq̄lla parte del hombre que se llama concupible y no en la parte de la razon / y este amor es de aquellas cosas que se aprenden. Porque sin alguna doctrina todos los animales y los hombres y vn segun dize Vergilio / las aues pintadas se leuantan por este amor en el fuego / y en otros peligros. Mas contra esto se puede arguyr. Que Quindio hizo vn libro que se llama de la arte del amar / y es deste amor que es vazio / y assi parece que alguna doctrina se puede dar para el. Mas a este argumento respondo / que ay vn que aquel libro se llama de la arte del amar / pero no es de aquello mas es de la arte para alcançar y auer la cosa amada. Ay otro amor que se aprende del qual habla aqui. y este es el amor de la verdadera amistad / segun la qual los hombres virtuosos son amigos y se aman. Porque este amor requiere q̄ aya virtud en el que ama / y en el que es amado / y por ende amonesto Seneca que se funde en la virtud y sciencia. Porque con esto sera su amigo / y aprendera amar de amor de amistad / lo qual torna en prouecho de Seneca. Porque cumple se en ello su desso / y por ende dize que lo aprende para su prouecho / por quanto para su amistad se aparejaua y no de otro.

(Hazer gracia). Nota / quando alguno haze a otro aquello q̄ es obligado no es gracia. Como si el señor viste y da de comer al sieruo. y el sieruo haze aquel seruicio que señor le manda no haze gracia al señor porque es obligado a ello. Porque gracia es vn seruicio hecho d̄ volũtad y de grado y de mas de lo que hombre es obligado y tenido de hazer. Por ende si el señor pone al sieruo a aprender las artes liberales las quales aprenden los hijos. y le cria como a hijo / ental caso bien parece que le haze gracia. y por essa mesma manera si el sieruo allende de lo que es tenido y obligado y tiene cuydado del señor / y de sus prouechos y de su honrra / ental caso bien se puede dezir que haze gracia el sieruo al señor. y el tal sieruo puede

Algunas vezes:
Daño hizo a Medea el amor q̄ tuuo a Jason: porque por el hizo trayciõ a su padre y mato a su hermano / y hasta oy es diffamada por ello / segun se recueta en la tragedia septima. Daño hizo a Clitemnestra el amor q̄ tuuo a Egistro / q̄ por el mato Agamenõ su marido. y despues mato a ella su hijo. Oreste. segun se cuenta en la Tragedia / octaua. Daño hizo a Hercules el amor que tuuo a Iouis /

Libro quinto.

se llamar amigo. y lo que dize del señor y del seruo esso mesmo se puede entender del marido con la muger / y de la muger con el marido. y del padre con el hijo / y del hijo con el padre. y estonce se puede dezir / que haze el vno al otro gracia / quando haze mas por el de aquello a que es tenido / segun deuia de obligacion / y costumbre.

Del dolor.

La saña dessea vengança segun dize Aristotiles en el segundo libro de la rhetorica / y la saña nasce del dolor que siente hombre en el coraçon / por la injuria que rescibio / y refrena aquel dolor / y aqlla es cosa muy graue / mas el juez / a cuyo officio pertenece dar pena / al mal hecho / porq a los otros sea exemplo y espanto / si quisiere proceder piadosamente por alguna causa razonable / no siente tanta graueza en dexar la pena del todo / o en la mengua como siente aquel a quien es hecha la injuria.

(Del hado). Llaman aq hado ala fortuna contraria la qñ piensan algunos q desciende del hado. Entendiendo q el hado es el ayutamieto de las causas celestiales / o entendiendo q es la diuina pñidencia por la qñ vienē a todos los hōbres las biēandāças y las aduersidades. El varō xtuō sono se qre mas entiēda q por su biē le viene / q ay cosas aduersas mas q biē andāças. y esto es lo q dize los buenos. rē. Es a saber los varones justos y virtuosos reputan por bien y tozan en bien las aduersidades. Porq no deue de temer alguno el bien. y como las aduersidades sean cosa buena y saludable para los q las suffren pacientemente no las deuen temer. y esto es lo que dizen que no ayā temor de las cosas duras y graues.

(La corona). Como el rey coronado deue regir y gouernar sus subditos / assi las leyes deue regir y gouernar las cibdades. Assi como al rey es deuida honrra y pñeminencia y reuerencia y guarda. assi es deuida a las leyes. Por ende deue de guardar con gran diligencia.

y quando el seruo haze aquello q de necesidad deue hazer es seruiçio / mas quando haze mas por el señor de lo que le es necesario / es gracia. Porque pues dexa de tener voluntad de seruo y passa a tener voluntad de amigo / no se deue llamar seruiçio. y algunas cosas ay que el señor es tenido de dar al seruo / assi como de comer y de vestir / y esta no se dize gracia / mas si le mantiene mas largamente / o si le haze aprender aquellas artes que suelen enseñar a los libres haze le gracia. y assi puede hazer al contrario en la persona del seruo.

En el tractado de la dificultad

Item en el libro primero de la clemēcia dize q mayor graueza siente hōbre en amansar el dolor y la injuria propia q en la publica.

Mas graue cosa es auer hombre tēperamiento en tomar vengança (del dolor) que siente de la injuria que rescibio / que entemplar se en la vengança / que se haze por dar exemplo a otros. En el libro de las costumbres pone Seneca vnas hablas figuradas. y la habla que significa otra cosa allende de lo que suena la letra / llamase en griego enigma y en latin figura / y en romance puede se dezir semejança / mas por quanto este vocablo figura es ya tan claro y vsado como si fuesse romance / diremos figura.

Item en el libro primero de la prouidencia de dios dize que los buenos varones / deuen pensar / que todo lo que acaesce / es por mejor.

Sabe que lo que deuen hazer los buenos varones es / q no ayā temor de las cosas duras y graues / y no se queren (del hado.) y qualquier cosa q les vēga ayā lo por bueno y torenlo en bien. **Figura.** No tuerças la balança. **Declaracion.** Que no te desuies de la justicia. **Figura.** No caues el fuego con el cuchillo. **Declaracion.** Que enciendas con palabras injuriosas el coraçō soberuio y ayzado. **Figura.** No rompas (la corona.) **Declaracion.** Que guardes las leyes de la ciudad. **Figura.** No comas el coraçō. **Declaracion.** Que eches de ti la tristeza. **Figura.** Quando anduieres

quando anduieres

camino no mires a tras. Declaracion/que si comencares a hazer el bien no ceses. Figura. No andes por la carrera publica. Declaracion. Que no sigas la vanidad del pueblo. Figura. No rescibas en tu casa al ladrón. Declaracion. Que no tengas dbaro tu techúbre hóbres maldiziétes y pleros. Figura. Ellos q vā cargados añade carga y no te allegues a los que derriban la (carga). Declaracion. Que añadas doctrinas a los q trabajan por la virtud. Y que no conuerfes con los q se dá al ocio y ala holgança.

En el tractado de la inquisicion y pesquisa que se haze para saber la verdad.

En la Tragedia quarta dize q algunas cosas ay que es mejor encubrir las q publicar/segun que dezia vn viejo a Edipo.

(Sufre) q sea siépre secreto/lo q fue secreto largo tpo. Que muchas vezes se publica la Verdad por mal d quié la busca. En la Tragedia septima dize q dezia Medea a Creon/ q nunca se daua sentencia justa contra la parte que no es oyda. Porque (qual quier) que alguna cosa iuzga no oyendo la vna parte/avn q juzga justicia el es injusto.

De los amigos.

En el libro septimo de los beneficios dize q los hóbres/avn q seā cōstituydos en grâdes dignidades hā menester amigos. (Nunca los hados) pusierō a alguno en tan alto lugar y estado/q qnto menos le faltasse de las otras cosas/ tãto mas no vniessse menester tener amigos. En este mismo libro dize q el eperador Octauia no Augusto se qro de la muerte de dos amigos y q duria poder otros en lugar de aqellos. (Quero se) a altas bozes el eperador Augusto diziêdo/no me acaesciera ami cosa desto / si algũo de mis amigos Agrippa y Decenas fuera biuo. Por tã grauetenia ètre tãtos mi

matarã a supadre el rey Layo. y allo avn pastor q hallara a este Edipo en vn monte y le diera a criar a vn viejo de Corinthio. y Edipo tomo aquel viejo y preguntauale en que manera lo auã recebido quando gelo dieron. y q le contasse todo lo que del sabia. y el viejo queriãlo apartar de saber esto. Diciendo las palabras del testo.

(Qualquier.) Creon rey de Persia dio sentencia contra Medea en que la desterro del reyno. Agora Medea querasse de la sentencia injusta dada cõtra ella por que no fue oyda. y dize que avn que la sentencia fuera justa por culpa del condenado. Pero el que la daua era injusto. Por q no guardo la orden del drecho en guardar y oyr la parte y examinar el negocio. (Nunca los hados.) Aristoteles en el octauo de las Ethicas pone esta question. Si los cōstituydos en grandes dignidades han menester amigos. y respõde que si. y entre las otras razones pone esta. Que la gran fortuna y estado a menester para su guarda y aynda seruiçio y fauor y consejo. Las quales cosas todas no ay ninguno q mas lealmente las haga que el amigo verdadero. y dize de ay que no ay ningun hombre que bien acostumbraido sea que ay que tuuiesse todas cosas necessarias y cumplideras para la vida que quisiessse biuir sin tener amigos. Aynque otra cosa alguna le faltasse assi de los bienes del anima como del cuerpo y de la hacienda.

(Quero se.) El emperador Octauiano angusto hallo a su hūja en adulterio. y publicola y despnes arepintiose y dio grandes bozes deziêdo que no le acaesciera aquello si Agrippa y Decenas no fueran muertos. y por esto reprehendele Seneca. Porque en lugar destes de miera tomar otros. E assi Octauiano mas quiso quejarse de la falta de sus amigos/que buscar otros amigos.

El que trabaja por la virtud tiene carga muy grãde. Por q toda la virtud cõsiste cerca de lo que graue y difficile es de hazer. Segũ dize Aristoteles en el segundo de las ethicas. Los tales qnto mas aprouechã en virtud tanto reciben mayores cargas. Es a saber mãdamientos verdaderos para hazer obras virtuosas. y los negligentes hóbres ociosos quieren echar de si estas cargas. y cõ los tales q rehusã las cargas de la virtud no sea de tener conuersacion. y esto es lo que dize q sedan al ocio.

Suffre.

Edipo qria saber si era Tiresia el q

Libro quinto.



No sabes.

Muchos ay q̄ dizē y se afirman / q̄ des- pues q̄ rescibē buenas obras de grandes hōbres que no pueden hazer otro tanto por ellos. E contra esto habla a qui Seneca dizien- do q̄ biē puede hōbre retribuyr / y con pēsar estas buenas obras dando se assi mesmo por amigo / lo q̄l es muy grāde don y muy tarde se halla el verdadero amigo / q̄ ē muchos siglos / apenas se puede auer. y llama se siglo hedad d̄ ciē años. E si dixere-

mos que el gran hombre poderoso q̄ a mi hizo bien no me ha menester por amigo por quāto tiene gran muchedūbre de amigos cerca de si. Responde Seneca a q̄ donde piensan q̄ sobran los amigos alli ay falta de verdaderos amigos.

(No son estos). Era costumbre en Roma que todos los dela vezindad venian a hazer reuerencia al mayoz della. Y esta muchedumbre delos que venian partianse entre los segundos y postrimeros recibimientos y los mas honrrados llegauan primero a hablar al señoꝝ y los otros despues / como hazen oy en las cosas delos cardenales.

(Lleno de hombres). No todos los que vienen a hazer reuerencia y honrra al señoꝝ son sus amigos. Porq̄ difficile es de hallar vn amigo q̄ venga por bien del señoꝝ / mas vienen por su propio prouecho y por alcanzar fauor. Donde en el libro delos remedios contra la fortuna dizē Seneca. Las moscas siguen ala miel: las hormigas al grano. Los lobos a los cuerpos muertos / y esta muchedumbre de compañia no sigue aquel hombre mas a su hacienda.

(Abal piensas). Bien podemos ser prouechosos a los señoꝝes y poderosos acorriēdoles con aquello que ellos mucho han menester es a saber con la verdad. Donde en el quarto libro delos beneficios dizē Seneca. Yo te mostrare de que tienen pobreza estos grandes estados. Y que es lo que falta a estos que tienen todas las cosas y lo que les falta es / quien les diga la verdad / y el hombre que se esta marauillado entre los mentirosos y oyendo toda via lison- jas y con la costumbre de ellos es traydo aque no sabe la verdad. y faltale a quien diziendo- le la verdad le saque de aquella compañia y alegria delas falsas ymaginaciones / delas qua- les palabras parece que es muy gran seruicio dezir a los hombres la verdad. y assi se sigue q̄ podemos scriuir a los grandes en sus bien andanças.

llares de hōbres q̄ntos tenia debaxo su señorio hallar otros dos q̄ pudiesse en su lugar. Y entēdio q̄ no podria auer quien pudiesse hazer lo q̄ aq̄llos biuiēdo hizierā. y no se q̄l destas dos cosas piēse. **D** que le faltaron hōbres semejātes que tomasse en lugar de los muertos / o q̄ fue vicio y d̄fecto suyo q̄rer mas q̄rar se d̄la falta q̄ le hazian aq̄llos / q̄ buscar otros priuados q̄ en lugar de aq̄llos tomasse. **E**n este mismo libro dizē / q̄ tarde se halla amigo verdadero (No sabes). quan grāde es el p̄cio delos amigos si no entiendes q̄ das mucho a aq̄l aq̄en te das por amigo. Cosa por cierto es q̄ se halla muy tarde y es difficil d̄ auer. No solamēte en las cosas particulares / mas en todo el mūdo y en todos los siglos. y no ay lugar dōde menos se halle la amistad q̄ dōde piēsa q̄ sobra. **E**n este mismo libro dizē q̄ no sō amigos verdaderos aq̄llos q̄ continuan mucho el palacio del hombre poderoso y le guardan. (No son estos) amigos los q̄ con gran cōpañia vienen allegar ala puerta / y los q̄ cō solēnidad vienen a hazer reuerēcia / vnos tras de otros llegando vnos primero y otros despues. y quādo viēres a algūos d̄stos aquiē toda la ciudad haze reuerencia / y a vn que veas q̄ estā las calles cercadas d̄ muchedūbre de gēte / y los caminos de ambas partes de muchas cōpañias q̄ los guardā / cō todo esso sabe que veniste a lugar (lleno de hōbres) / y vazio de amigos. Que en el coraçō se busca el amigo y no en el palacio. y en el coraçō es de recibir y en el palacio de retener / y en la volūdad de guardar. **E**n este libro dizē q̄ qualq̄er puede amosttrar la amistad a su amigo / no solamēte en las aduersidades / mas aū en las bienandanças. (Abal piensas) de ti si entiēdes q̄ no eres prouecho so sino pa los afflictos y mēguados y q̄ eres superfluo pa las bien andanças / q̄ dezir te he yo como te ayas / assi en las cosas alegres / como ēlas cōtrarias y ēlas dubdosas. Es a saber / las cosas dub

dosas tractalas discretamēte. Las cōtrarias fuertemēte. Las alegres tēpladamēte. Y assi podras tu mostrarte amigo prouechofo en todas las cosas/ y no le dīsees q̄ aya aduersidad. Mas si la viuere no le desāpares enlla: ¶ En el libro d̄ los remedios d̄ la fortuna/ pone consolaciō del perdimiēto del amigo fingiēdo q̄ hablādos/ el vno se q̄ra/ y el otro le consuela. Quera. Perdi el amigo Respuesta. cierto es q̄ lo vuisse p̄mero. Quera. Perdi el amigo Respuesta. Busca otro. y alli le busca dōde le hallaras. Buscale ētre las artes liberales y ētre las obras honestas y d̄rechas (busca le en los trabajos) q̄ el amigo es cosa q̄ no se busca biē ala mesa. Porēde buscale no ēla fortūa delas viādas. y busca hōbre bueno y prouechofo tēplado y honesto. ¶ En este libro dize q̄ es bien tener muchos amigos. Quera. p̄di el amigo. Respuesta. tē fuer te coraçō sino p̄diste mas d̄ vno. Y (aue verguēca): Porq̄ no tenias mas de vno solo. Por que en tan grande tormenta porque estauas sobre vna ancora sola?

En el libro delas buenas costumbres dize que es gran refrigerio el amigo verdadero. y porēde que se deue guardar con muy gran diligencia.

Qual cosa es mas dulce que tener amigo con quien o ses hablar todas las cosas como contigo. Y (guardarse deue) con toda diligencia el amigo/ porque mucho es difícil de hallar. Y ayn que es otro hombre pero es como tu persona mesma.

go/ assi el plazer como la tristeza. y podria acaescer que si tuuieses dos amigos que el vno tuuiesse causa de gran plazer y alegria y aurias de alegrarte y tomar plazer conel. E si al otro se le muricisse vn hūo solo q̄ tuuiesse aurias te de enristecer conel/ pues como podrias tu en vn tiempo alegrarte con vn amigo y enristecer te conel otro: esto no lo padesce la natura/ porēde no puede hombre tener dos amigos perfectos. ¶ Pues como diez Seneca ten verguēca sino tenias mas de vno. Por que parece dezir que deuiera tener muchos y se due enuerguēcar porque no tenia mas de vno solo. ¶ Puedese responder que Aristoniles fue dela opinion d̄ aquellos philosophos que se llamaron Peripateticos/ los quales dizen que puede caer tristeza y plazer en el hombre virtuoso/ y esta razō no concluye contra Seneca/ porque el tiene/ q̄ tristeza ni plazer no puedē caer donde esta la virtud por q̄nto la virtud arranca las passiones de rayz/ o en otra manera se puede responder diziendo que Seneca habla aqui de los amigos que son tomados por prouecho/ los quales no ayudan para nos guardar y defender contra la tempestad/ como lano tiene su guarda en las ancoras/ y amigos desta manera bien puede hombre auer muchos segun deay dize Aristoniles.

(Qual cosa guardar se deue). Aquellas cosas se deuen tener/ guardar con mayor diligencia de las quales nos vienen mayores bienes. y pues de los amigos nos vienen mas/ y mayores bienes que de otra cosa/ siquiesse que se due guardar con mayor diligencia. y de tres maneras es el bien segun dize Aristoniles honesto y delectable y prouechofo. Lo honesto se gana dela conuersacion de los amigos virtuosos. Y d̄sto tracta en el tractado dela conuersacion en el capitulo. De mas obra. lo delectable siquiesse de lo honesto segun dize Aristoniles en el segundo y decimo delas ethicas/ y lo prouechofo esto mismo. Por que con fauor de los amigos gouernamos las bienandanças. Y se esquinan las aduersidades segun se escriue en el octauo delas ethicas. Y aqui Seneca toca especialmente la dulcedumbre que siente hombre en d̄scubrir a su amigo los secretos. Por que cosa natural es al hōbre querer declarar por habla lo que tiene en el coraçōn. Donde Job dize quien podra retener la palabra pensada/ y dezir hombre sus secretos a todos es muy gran peligro. Porēde es cosa muy dulce/ tener leal amigo a quien pueda dezir su secreto sin peligro alguno.

Busca le ē los trabajos.

Ahuy tarde hallaras quien quiera ser amigo de otro en los trabajos y ē las p̄sas. Mas q̄n do se hallan estos son verdaderos amigos. De esto tracta en este mesmo tractado y capitulo ē la glosa que comiēca. De alli son amigos donde son priuados.

Aue verguēca.

Aristoniles en el octauo delas ethicas/ prouea que no puede hōbre tēer mas de vn verdadero amigo. y de tal razon deue hōbre comunicar cō el ami-

Prosperidades

Entiédese a q por muy ligero q es cosa muy ligera al hōbre que esta en grā prosperidad tener muchos amigos / pero estos no son verdaderos amigos / mas los verdaderos son aquellos de que escriue en el tratado en el capitulo primero / en la glosa que comienza. de ally huyen. y alli hallaras como las cosas contrarias dan prouena muy cierta del amistad verdadera.

Toma tarde

En toda obra deue preceder deliberacion y la deliberacion siēpre se deue tomar d espacio. De donde en el tercero de las ethicas dize que el consejo se deue tomar tarde y con madurez. y lo consejado se deue executar psto. y puesto do el consejo se deue hazer d espacio

porque se dixo aqui especialmente que se hiziesse assi en tomar enemistad. Puedese responder en esta manera. La enemistad se toma por la injuria / y el injuriado en sañase / y la saña segū dize Aristotiles en el tercero de la rhetorica procede de la injuria que hōbre rescibe o cayda q rescibio / y la saña es cosa muy presurosa / por ende es mucho contraria a la saña a la deliberacion y consejo. Segun se escriue en el .iij. de las ethicas por esto señaladamente en tomar las enemistades deuenos proceder tarde y de espacio

(No tiene. Si lo tomaras) Estas palabras son puestas arriba en el .iij. capitulo y despues declaradas: mas no estan en vna mesma epistola. Porq esto escriue aq en la epistola .iiij. y la q esta ay es pa otro proposito. y aqui dize q en las otras cosas deue hōbre auer consejo con su amigo: mas la primera y mayor deliberacion y pensamiento y mas diligente ha de ser / si le tomara o no. Porq d aq̄llo puede salir mayor puecho o mayor peligro / esto es lo q dize piēsa .zē. Al amigo). Aristotiles en el .iij. libro de la rhetorica / dize q a los amigos ptenece ecubar las cosas feas de sus amigos y loar y acrescentar las q son loables y por esto dize: reprehendele en secreto / es a saber sobre los feos hechos y tales que se deuen esquinar / los quales no los deue publicar / mas corregir los secretamente.

En este libro dize que en la prosperidad ligeramente se gana el amigo. Mas en la aduersidad se prouea si es verdadero.

(Las prosperidades) muy bien hazē ganar los amigos. Mas las cosas aduersas prouean muy ciertamente si lo son.

En este mismo libro da vna buena regla pa amistad y enemistad.

(Toma tarde) las enemistades / y vsa templadamente de las amistades.

En la epistola tercera dize. que todas las cosas se deuen comunicar con el amigo. Diste tus cartas que truxiesse segun me escriuiste a tu amigo. Y en ellas mesmas me amonestas que no comunicasse con el todas las cosas que a ti tocan. Porq̄ ni así tu las solias con el comunicar. E assi en vna carta misma le llamaste amigo y lo negaste. que el palacio ni el combite no es lugar conueniente para prouar el amigo.

Yerra aquel que busca amigo en el palacio / y le prouea en el combite.

Como los ricos piensan que los pobres son sus amigos / no se yendo ellos amigos dellos.

Item q̄ deue hombre dliberar primeramente si tomara amigo. y despues de tomado deue cōmunicar con el todas las cosas.

(No tiene) mayor mal el hombre ocupado / y cercado d estos bienes de la fortuna: que este q̄ piensa q̄ son sus amigos aquellos cuyo amigo el no es. y en todas las cosas toma cōsejo cō tu amigo / pero primero piensa bien. (si lo tomaras) por amigo.

Con el amigo todas las cosas son d cōmunicar piensa largamente y dlibera si rescibiras en tu amistad a algun hombre que te parezca q̄ podria ser tu amigo. y despues que te plugu yere de lo rescibir / rescibelo en todo tu coraçon por amigo.

Espera.

Como deue hōbre reprehender a su amigo. (Al amigo) si reprehender lo vuieres / reprehendolo en secreto / y lo alo en publico).

En el tratado de las cosas venideras y de la prouidencia dize como no es discreto el que no piensa en las cosas venideras. Y que este tal cae indiscretamente en todas las cosas q̄ le sobreuenen.

En el libro delas quatro vtrtudes. Si desseas ser discreto pō tu pensamiento en las cosas que está por venir. y piēsa en tu cora cō todas las cosas que te pueden acaescer. y no te vēga cosa a de loza/mas/todo lo mira p̄mero. Porq̄ el q̄ discreto y entēdido es/ no dice no pense q̄ esto se hiziera. q̄ no dubda/ mas espera lo que se hiziere. Y no sospecha mas guardasse. y pa bien mientes la cau sa de qualquier hecho. y hallando en el comienços piēsa en las sa lidas. Que aq̄l que no piensa cosa alguna delo q̄ esta d̄ venir cae en todo lo que sobreuiene indiscretamente. Mas tu piēsa prime ramente en tu coraçō los males y bienes venideros porque pue das mejor sufrir los males si vinieren y templatte en los bienes.

Dela castidad.

En el tratado dela limpieza y castidad/en el libro quarto delos beneficios dice q̄ no due ser dicha casta la que por temor es casta.

(No llamare del todo casta)ala que desecha al amador/por te mor de su marido/o dela pena dela ley. (y no sin razon) se deue poner en el cuento delas que peccan/aquella que no dio la casti dad assi mesma:mas diola al temor.

En el libro primero delas declamaciones en la declamacion se gunda.

(No es harto casta)aquella de cuya castidad se dubda.

En esta misma declamacion / muchas vezes son castas las q̄ son feas de cara. No porque falta la voluntad /mas porque fal ta quien las siga.

car y dra de cometerle de hecho/solamente por el temor de su marido / o dela pena que le dā los iuezes/en el desseo solo pecca. Pero diferencia ay y grāde entre el vn peccado y el otro. q̄ mas graue cosa es quando ala voluntad sca iūta el hecho que quando la voluntad sola pec ca. Lo qual declara muy bien sant Gregorio en el quarto delos morales / poniendo quatro grados principales en el peccado. El primero quādo la culpa esta escondida en el coraçon. El segundo y mas graue es quando se publica por acto de fuera. El tercero y peor es quādo se trae en costumbre. El quarto es mucho mas graue quando procede hombre a tener pre suncion desordena dela diuina misericordia y desesperacion della. Y assi no es y gual pecca do dessear el mal y no hazer/como dessearlo y hazerlo.

(Addiciō. y no sin razon). Aristoules en el tercero delas ethicas dice q̄ el virtuoso haze sus actos afin de hazer bien y no por esperanza de galardon tēporal ni de temor de pena. y por ende el que por temor haze lo que deue ay n̄ q̄ el hecho sca bueno/po el no lo haze bien y esto es lo que dice aqui Seneca. Que no dio la castidad assi mesma / mas diola al temor. Como si dixesse al temor agradescemos esta castidad. Porq̄ la volūtad d̄lla presta estana pa el mal. (Adicion no es harto casta). Muy duro suauē esta letra como suena. Porque dice determi nadamente que por dubdar otros dela castidad agena no se diga casta. Seria cosa muy sin ra zon a los parsceres agenos / ni tiran ni ponē la castidad en otra persona. y cosa es q̄ se pue de conōscer ser casta aquella de cuya castidad se dubda. E no ser aq̄lla q̄ esta en reputacion della. Donde Seneca en el libro delas quatro vtrtudes dice q̄ muchas vezes la verdad pare sce mētra/ y la mētra tiene color de verdad. Porque assi como alas vezes el amigo muestra la cara triste/ y el lisonjero la muestra alegre/ assi alas vezes la falsedad se enuebre so color de verdad. E tan poco daña el dezir delos otros ala verdad / quel verdadero virtuoso no haze mencion dellos. Porque segun dice Aristoules en el quarto delas ethicas. Una delas pro priedades del virtuoso y magnanimo es/ el q̄ tiene en poco los maldizires y por vanos d̄zires no dexa la via dela virtud. Semejante del leon el qual dicen que quando va por la montaña no buelue rostro a los canes que le ladrā en tan poco los tiene. Por ende es de saber que este

En publico

Por quāto las cosas loables d̄l ami go deue se publicar y engrandecer de lante los otros.

No llamare d̄l todo casta.

Dize sant Agustīn en el libro. xxiij. cō tra Fausto q̄ qual quier hecho o di cho o desseo con tra la ley perdura ble es peccado por ende la que dessea d̄liberadamēte pec

Libro quinto

Dicho de Seneca se tomo del libro de las declamaciones/ en el qual el procede de manera de abogado/ y ensena como se puede alegar/ por vna parte y despues por otra y esta alegacion hazia el en vn caso donde de ha puesto contra vno que querria biuir en vn templo/ y luego muestra el contrario como alegue por la otra y asi no lo dixo por doctrina para biuir/ mas solamente para enseñar como alegue/ el abogado/ y assi no es de recibir como auctoridad general. Por ende quien en esta copilacion leyere muchos de mirar de que lugares son las doctrinas aqui puestas. que todos los dichos de Seneca no son de yqual auctoridad.

Los enfermos coracon dolierte.

Al coracon apasionado de vicios llama enfermo y dolierte/ y este se deve curar por el medico moral que ha de sanar las costumbres. Y este es el principe y sus oficiales. Y este a lo que dize tiene cargo de la salud y buen regimiento de todos que por sanar este coracon son establecidos los principes y los regidores para que conserven la salud publica y corrijan a los malos no los deve luego matar mas deve luchar con sus vicios y peccados castigandolos y demonstrandolos y poniendo otros remedios/ y algunos se deuen curar aspera y otros blandamente. y esto es lo que dize enganar curando los delicadamente. Porque son muy enganados porque ellos no entienden como por aquella via son curados y retraydos de sus vicios y maldades.

(Señal fea). La señal muestra que vno llaga/ el principe o regidor del pueblo deve corregir assi al malo de manera que no quede señal de los peccados passados. Si esto no se puede bien hacer deve darle pena. Esta pena es como vna señal de la culpa passada/ assi como los buenos cirujanos trabajan quanto pueden por que no queden feas señales de las llagas que curan. Assi el regidor del pueblo deve dar tal pena a aquel que castiga/ que no le sea gran desonrra ni le dañe en la fama.

En el tractado de la tardanza del tiempo y dilacion. Como pide la aya a su señora la reyna Clitemnestra que le discubra sus pensamientos. y ella dize que es muy encendida del amor de Egistro.

La aya. En la tragedia. viij.

O reyna de los griegos/ y muy claro linaje de Leda: que estas callando y pensando/ porque tu aun que eres de flaco consejo traes en tu coracon temeroso crueles pensamientos y deseos.

Y vn que tu callas tu dolor/ tu rostro lo muestra. declaralo que piensas y date espacio y tiempo. Que muchas vezes la dilacion del tiempo sano lo que no pudo sanar la razon.

Clitemnestra.

Ay ay es mi tormento/ que mi poderio para sufrir tardanza. mi coracon como rayo quema mis entrañas. El temor mezclado con dolor me da grandes aguijones: de la vna parte me hiere el mi coracon el temor de ver al marido/ de la otra parte me apremia y me te debajo del yugo el amor torpe de Egistro que no se vera vencer.

En el tractado de la medicina.

Que los medicos son llamados de los enfermos para que los curen. y son honrrados por los sanos. y que los regidores de la re publica se deben auer con los subditos/ como los medicos con los dolientes.

En el libro de la clemencia.

(los enfermos) usan de la medicina y los sanos de la honrra. De sea el dolierte medicina delicada y medico no reguroso. y por cierto mal medico es el que desespera al dolierte y enfermo. y semejante se deve decir que deve hazer a aquel que tiene cargo de la salud y buen regimiento de todos con aquellos que tienen el (coracon dolierte) que el medico haze con los que tienen el cuerpo enfermo. Que no les deve luego desesperar ni decir les las señales crudas si las tienen de muerte espiritual. Mas deve luchar y porfiar con los peccados de ellos. y aun castigar reprehendiendoles mucho sus vicios. y a otros deve enganar curando los delicadamente. El principe deve tener cuidado de la salud/ para los sanar del todo. Mas aun si es tal caso que no puede escapar sin pena: deve guardar que sea tal llaga que no dexa (señal fea).

En el libro de las. iij. virtudes.

Nuestra Seneca de que palabras deuenos usar. y quales palabras deuenos escusar.

¶ En el libro de las quatro virtudes.
(Guardate) de las palabras torpes. Porq̄ el uso de ellas trae des-
 uergoçamiēto. Ama mas las palabras prouechosas/que las de
 sonestas/ y q̄ las dañosas. Y mas las derechas y verdaderas que
 las lisonjeras. Mezclaras alas vezes en tus hablas algūas bur-
 las graciosas mas seā muy tēpladas y tales q̄ no apoquē tu esta-
 do. y si el tiempo es tal q̄ requiere burlas dar te as a ellas discre-
 tamēte. Guarda tu dignidad en manera q̄ ni te aborrezcā los hō-
 bres como a aspero/ ni te menosprecien como auil. No vsaras de
 burla desonesta/ como vsan los trubanes: mas quādo el tiēpo lo
 requiere vsaras d̄ graciosas y honestas burlas. y seā tus donay-
 res sin diente. Y sea tu boz no muy alta. Tu andar sin priesa y re-
 buelta. Tu sosiego sin negligēcia y pereza. y en tātō q̄ los otros
 burlan y juegan/ tu pensaras algunas cosas sanctas y honestas.

¶ En el tractado de la obediencia.

Que los seruidores deuē mucho guardar q̄ no se ensañen. Por
 q̄ mejor les es obedescer/ q̄ dar coces cōtra el mādamiēto de su se-
 ñor.

¶ En el libro tercero de la saña.

(Mucho) es dañosa a los seruidores la saña. Porq̄ toda la por-
 sia que tomā seles torna en acrescentamiēto de su tormento y tra-
 bajo. Y tanto siente el seruidor/ y mas trabajoso el señorio quāto
 mas le rescibe con porfia/ y cōtra su volūtad. Semejāte de las be-
 stias fieras quando caen en el lazo/ que quāto mas quierē echar
 los lazos de si: tātō mas se enlazā en ellos. Y las aues quādo son
 tomadas en la liga/ quanto mas se sacuden/ tanto mas seles atan

causado de los trabajos d̄ los juuzios que se recreaua cō juegos/ y burlas. y dice allí Valerio
 q̄ Scnuola en los negocios mostraua se como Scnuola. Es asaber como hōbre de grā autori-
 dad. y en los juegos y burlas/ auia se como otro hombre. Porq̄ la natura hizo al hōbre tal q̄
 no pudiesse sufrir con algunos trabajos. y esso mesmo cuēta de Socrates/ y de Achilles Tu-
 lio en el libro de los officios dice q̄ algunos juegos ay que nunca los deuia hōbre vsar/ y lla-
 ma los torpes/ y maliciosos/ y feos/ y desonestos/ y no dignos d̄ hōbre libre. Macrobio en el
 libro de los Saturnales dice q̄ el hablar en burla/ q̄ nos llamamos graciosidad/ se puede par-
 tir en dos maneras: la vna llama Leoridad que podemos llamar en romāce Albardania: la
 otra es Tomata q̄ es en esta graciosidad/ y el Albardania habla de burla que muerde y amā-
 zilla al que la oye. y por ende dice aquí Seneca que tus donayres sean sin diente. Porq̄go ad-
 enestas palabras que para tomar plazer y solaz puede hombre cōtesmente algun tanto libre
 dezir algūas palabras que muerdan y desagradē a los compañeros/ pero sin diēte/ es asaber
 que sean tales que no lastimen/ o traygan gran desonrra. Y quiere Seneca que las tales pa-
 labras no sean de cosas torpes. Porq̄ue esto haze afrenta alas dignidades: porq̄ue la digni-
 dad y auctoridad de el q̄ habla las cosas feas/ se daña y ensuzia algun tanto. Y q̄ere esso mes-
 mo Seneca que el hombre vse assi templadamente de los juegos licitos que los otros no lo
 reputen por aspero z incōsiderado/ ni tā poco por blando z lisonjero/ mas que guarde entre
 estas dos cosas: es asaber entre asperidad y mās sedūbre vn razonable medio.

(Mucho). Quando los seruidores se ensañan no obedescen a los señores/ y con su rebeldia
 los señores son induzidos a saña/ y con la saña dan pena y hazen daño a los seruidores. Lō-
 para los aqui Seneca a los venados q̄ estan tomados en el lazo: que quāto mas resisten tan-
 to mas se atan. Y esso mismo compara los alas aues tomadas en la liga que quanto mas se sa-
 cuden tanto mas se se pegan las plumas. Y compara los a los bueyes que estan viuidos en el
 yugo que quanto mas porfian por no arar: tanto mas les aguija el yunero. Y por ende amo-
 nesta a los seruidores que pues lo an de hazer de necessidad que obedezcan a sus señores.

Guardate.

Aristoteles en el q̄r-
 to d̄ las ethicas po-
 ne la xtud q̄ es cer-
 ca de los juegos/ y
 burlas: la q̄ se lla-
 ma en griego etras-
 pelia. Y podemos
 la llamar en romā-
 ce graciosidad por
 q̄ la natura hūana
 causa ē se ocupar
 toda via ē hechos
 de sefo/ y en obras
 de virtud. Porēde
 es necessario que
 alas vezes sea re-
 creada por juegos
 y solazes. Donde
 Valerio maximo
 en el titulo d̄ ocio
 cuēta de aquellos
 muy claros varo-
 ñes Scipio y Lelio
 q̄ muchas vezes ju-
 gauā algunos jue-
 gos/ y Scnuola di-
 ze q̄ quādo estaua

Libro quinto:

las plumas. y no ay yugo tan estrecho que no sea mas ligero de llevar/ y haga menos daño al que lo lleva blandamente / que al que porfia con el. Porque vno solo es el remedio de los malos. Es saber obedescer / y seguir de su voluntad : lo que la necesidad manda.

¶ En el tractado del looz.

Como vn seruidor conseja a su señor/ que no cometa vn gran maleficio/ por la diffamaciõ q̄ de ay pcedera. y el señor respõde mal. Y el seruidor replica verdaderamente demonstrando en que esta el verdadero looz.

¶ En la tragedia segunda.

El seruidor. (No te espanta la fama mala) que dira de ti el pueblo. Acreo. Este es vn muy gran bien del reynar que el pueblo avn que no quiera sufre/ y loa los hechos del señor.

¶ El seruidor.

Aquellos que por miedo loan/ por el mismo temor se tornan enemigos. Mas el que gloria tiene de hablar verdadero/ en el coraçon de los hombres quiere ser loado no por sola palabra.

¶ En el tractado de la miseria y trabajo.

Que los seruidores de los señores son affligidos y trabajados.

¶ En el libro de la breuedad de la vida.

(El estado) d̄ todos los ocupados es affligido y trabajado. Pero en mayor afflictiõ y trabajo està aquellos que no solamete trabajan en sus mesmas ocupaciones: mas duermẽ a sueño ageno/ andan ageno passo. y el amor y la mal querencia que son cosas q̄ pertenescen ala libertad del coraçon an la de guiar por mandado de otro. y estos si quieren saber que tan breue es su vida/ piensen (que tanta parte della es suya.)

¶ En el tractado del hablar.

Pone Seneca buenas consolaciones contra los maldizientes. y porque mejor se entienda/ es bien de se poner por manera de dialogo/ como que hablan dos/ vn amigo con otro.

El amigo. Mal hablan de ti. y en mala reputacion te tienen los hombres? Respuesta. No saben bien hablar/ hazen lo q̄ ellos suelen hazer/ mas no lo que yo merezco. El amigo. Los hõbres ha-

**No te espanta
la fama.**

Acreo Rey de los Amicẽos tenia vn hermano q̄ llamaban Tieste el qual durmio con su mujer/ y desto ouo el rey muy grã enojo y q̄ria hazer vengança/ y hablaua cõ vn seruidor suyo q̄ vengança haria/ y de libero de matar los hũos deste Tieste / y darlos a comer a su padre/ y desto mira en el tractado de la crueldad. El seruidor amonestaua al rey que no hiziesse tan grã de maleficio porq̄ cacia en grãde infamia. Y desto es lo q̄ dize. No te espanta la mala fama. Como si dixiesse d̄ mira te de espantar y retraer te de tan gran mal.

(El estado). Los seruidores de los señores que estan ocupados en su seruiçio son affligidos porque an de comer quando no tienẽ hãbre/ y no pueden beuer quando an sed. y duermẽ al aluedrio ageno. y lo que es peor y mas graue de sufrir/ le es necessario querer biẽ a los amigos de su señor/ y querer mal a sus enemigos. y assi estos dos mouimietos de volũtad amor y mal querẽcia que son libres en que el hombre suele ser libre no debaxo su libertad. Porque a de seguir se por la voluntad de los señores.

(Que tanta parte della es suya). Petrarca en el libro primero de la vida solitaria habla desto largamente: diziendo que a estos tales todo es ageno. Porque a voluntad de otro fien y lloran/ y todo lo que an de hazer aprenden en la cara de otro. Por quanto la vida es dada al hõbre para que gaste el tiempo della en las cosas que pertenescen a su bueno y virtuoso regimieto. Todo lo que gastan en otras cosas superfluas no se cuenta por vida. y esto es lo que dize Seneca que tanta parte della es suya. Como si dixiesse que el tiempo que gastan en seruir a otros y no se deue contar en su vida/ y descontando aquello queda muy poco. y por alli puea de ver que es muy breue lo que les queda de vida.

blan de ti mal? **R**espuesta. Si con razon lo hablan/pefame dello. No porque ellos lo dicen/mas porq̄ no miēten. Si sin razon lo dicen tēgo gran gozo con mi innocencia. **P**orque bien parece que ellos dirian mal de mi con verdad si pudiessen.

Eneste mismo libro.

(**P**eores son) las enemistades encubiertas que las claras. **P**or que menos daña el enemigo parlero/ quel callado/ porque la saña del vno se descubre/ y la del otro busca occasion para dañar.

Eneste mismo libro.

La palabra es y magē del coraçō. y ayn mas ppriamēte hablando puedese dezir (vna representaciō) de hecho: qual es el varō tal es su habla. **B**rāde y loable es (el tēplamiēto) q̄ se guarda en el hablar.

En el tractado de la fe y lealtad.

Que no se halla lealtad en las casas de los reyes/ y que la lealtad que por precio es comprada/ por precio se vēde.

En la tragedia octaua. **L**itēnestra.

(**N**o sabe) mis maleficios sino seruidor leal. **E**gistro.

(**N**unca entra) lealtad por el ymbrial de la puerta del rey.

Litēnestra. **C**on mis riquezas hare que por precio me guarden la fe. **E**gistro.

La lealtad por precio ganada/ con precio se vende.

no la manifiestā. Y a estos dura mucho por quāto como no la gastā d̄ fuera con palabras a la de engēdrar dentro en si/ y esto a menester largo tiempo/ y los tales no son de buena cōuersacion/ por q̄nto comūmēte son tristes en si/ y enojosos a sus amigos/ y la saña destes es mas peligrosa que la de los otros/ y la razon es esta: ellos cobdician mucho vengança/ y por quāto no lo descubren/ no se pueden guardar bien los hombres dellos. y quādo veen tiēpo quieren yngarse/ y como no se vengauan los otros vieneles como adesoza/ y los males que vienen subitamente son mas peligrosos/ porque no esta hōbre apercebido para se defender. **D**ō de sant Gregorio en vna homelia dice: menos hierē las factas quādo son vistas ante / y esto es lo que quiere dezir Seneca. busca occasion para dañar.

(**U**na representaciō). **E**n la plaça diputada para ello se hazian antiguamente vnos juegos que les llamauan **L**enicos/ y al **A**lbardan que los hazia llamauā **L**enico: segū dize **V**alerio **M**aximo en el tractado de los establecimientos antiguos/ y estos **A**lbardanes hazian representaciones con gestos de los hechos de los dioses. y esso mesmo la figura que pintā en la pared/ y en otra cosa representa aquello por quien se haze/ y mas semejāça haze el **A**lbardan cō los gestos del cuerpo que con la figura/ y quiere dezir **S**eneca que la razō y habla y palabra del hombre manifiesta el coraçō de dentro como la figura. **M**as propriamente hablando como el **A**lbardan. y quien representa mas claramente desta materia mira en el tractado de la auctoridad en el capitulo. **E**struas/ en la glosa que comiença gran curso.

(**E**l templamiento). La virtud de templança propriamente es cerca d̄ aquellos deleytes que se toman en tocar/ y gustar: segū dize **A**ristoteles en el tercero de las ethicas. **M**as aqui quiere dezir **S**eneca que dene el hombre ser templado/ y ordenado en hablar de manera que hable en tiempo deuido cosas razonables y conuenientes.

(**N**o sabe). **L**itēnestra dormia con **E**gistro/ y habla con el diciendo que no sabe ninguno de su casa sus maleficios. **C**onuiene a saber el adulterio/ sino es los que les eran bien leales. **E**gistro le respondió que la lealtad no entra por el ymbrial del rey. **Q**uiere dezir que en las casas de los reyes no ay leales segū ella dize **L**itēnestra era reyna. **P**orque era muger de **A**gamēnō **L**itēnestra dize que dara muchos dineros a los secretarios y los enriquecera/ y assi le guardarā lealtad. **E**gistro reprehende el dicho de la reyna diziēdo: que la lealtad que se compra por precio/ pierdese dando otros precios al contrario.

(**N**unca entra). **N**o es de entender assi generalmēte que no entra lealtad en las casas reales,

Peores son.

Aristoteles en el. iij. d̄ las ethicas distingue scientificamēte diuersas maneras d̄ la saña. **E**n tre las q̄les dize q̄ ay algūos q̄ se enfañan de ligero / y demuestrā la sañacō palabras. y estos tienē este biē q̄ les dura poco la saña. **Y** la razō dello es porq̄ con el placer q̄ toman en las palabras injurias q̄ dicen gastase la saña. y otros ay q̄ retienē la saña/ y

Libro quinto.

¶ En el tractado de los officios.

Que en este proposito quiere dezir actos pertenescientes al hombre. Que los hombres ambiciosos desordenados deseadores de honrra / y de dignidades andan visitando los palacios de los señores / y pasan en ellos muchos trabajos.

¶ En el libro de la breuedad de la vida.

Estos que andan en la corte todo el dia de official en official y no dexan assi ni a los otros holgar / quando mucho ouiere de suariado y desque cada dia anduuiere visitado los ymbrales de todos. y no dexare puertas abiertas de señores en que no entre quando ouiere entrado por diuersas casas / y saludado a todos lisonjeramente / en tanta gratia ayuntamiento de gentes como en las cortes ay / y tan lleno de diuersas cobdicias / a qual piensas de los señores que podra ver? Por que muchos aora de los poderosos aora no podra hablar. (A vno por que duerme). A otro por que esta apartado en sus deleytes. y a otros por su asperidad que no se dexa ver. y quantos aora que despues que los han trabajado haziedoles esperar gran rato: dan a entender que sale de pesa y no les querere oyr. (Qua muchos ay de los camareros) y seruidores de los señores que alas vezes les dize (que se quite) de aquella sala donde estan todos. y que venga por otro lugar que les muestra mas secreto. y despues no los recibere. Como que no es peor en gañar los assi / que echar los claramente de casa. Y quantos de estos que assi anda ay / que se leuantan pesados y no hartos de dormir ni digerir da la cena de ante noche y quebran su sueño por esperar al ageno. Y guardando quando despertara aquel a quien quieren hablar.

Por que esto falso seria pues ouo muchos en los tiempos antiguos que recibierou muertes por sus reyes y señores en diuersas partes del mundo. y en esta España en que biniemos lo que que hy storias lee no puede negar: y no ay duda que ay oy en dia muchos que recibiran muerte o peligro por guardar su lealtad si acaso viniessse. Por ende es de considerar que este dicho de Seneca es de las tragedias donde no ha hablado doctrinas generales mas escriuio hablado en nombre de otro / declinando ala vna parte / y alas vezes ala otra contraria: segun

que la materia lo pedia. Por ende de los tales dichos no son razón de tomar por doctrina sino en quanto concuerda con la razon. Y de mas desto es de saber que aora no habla generalmente de toda la lealtad / mas solo en quanto toca a guardar el secreto. Y segun dize Claudiano: a los pecados reales no puede ser guarda de secreto. Y la razón dello es / por quanto todos miran a los principes / y a sus dichos y hechos / y lo que muchos miran / alguno lo vee. Y si alguno lo calla otro lo dize. y esto es lo que aqui Egipto queria dezir que no podia ser secreto el adulterio de Clitemnestra.

(A vno por que duerme). Auestra aora mas la aflicion de los ambiciosos: es a saber que va a casa de los señores y no les puede hablar / y respode el camarero de vno. El señor duerme no lo puedeys agora hablar. El camarero del otro señor responde: el señor esta agora apartado en su solaz / y mado que no entrase alla ningun extraño. y esto es lo que dize en sus deleytes. Otro camarero sera por ventura aspero / y no le querra por ventura responder: y el señor es tan aspero que no le quiere dar audiencia. Y alas vezes quando salen los señores de la camara muestran como que van a gran prouessa. Y no los quieren oyr ala passada.

(Qua muchos ay de los camareros). Segun esta escripto esto en latin puede se entender de otra manera. Es a saber que alas vezes muchos de los señores quando sienten que esta la casa llena de gente que los aguardan para hablar por sus negocios salen por otra parte a hurtadas / y dexan los burlados. Y dize que peor es enganar los desta manera que echar los fuera / pero por quanto la glosa lo quiso entender en camareros escriue se assi por no le contradize / y a mas cosas pueden bien acaescer / y acaesce alas vezes.

(Que se quite). Auestra aora el engaño que hazen alas vezes los camareros de los señores / y dicen a estos tales: no venga por esta puerta por donde todos entran comunmente que esta ay gran muchedumbre de hombres que guardan / y quieren hablar al señor / y no podria meter a vos / por que entraran los otros / y traen a este cuytado assi enganado por otras casas / y por otras puertas / y hazen le esperar largamente / y ala fin no le meten al señor / y el piensa que le han hecho gracia / por que entro mas que los otros: y da les dineros por ello / y assi queda enganado.

E ya quando le pueden auer hablanle apenas abiertos los becos z muy baxo z humilde: acordandole mil vezes su nombre: y el cō soberuia y fantia/muestra q̄ no se acuerda bien: p̄samos q̄ estos gastan su vida en verdaderos officios y actos de virtud.

¶ En el tractado de la dificultad.

Que es de las cosas q̄ son grandes de hazer/y como es cosa graue refrenar la yza: especialmēte a los q̄ estā puestos en grādes dignidades. y dize lo Seneca en la tragedia septima fingiendo q̄ lo dezia Medea a Creonte.

Medea.

(**Q**uan graue) es refrenar el coraçon de la saña quādo esta ya encendido/y tornarle del camino por donde començo a yz.

Qualq̄er q̄ cōtra el real poderio / y cōtra las sillas soberuias las manos mouio lo puede saber. **E** yo en mi (saña real) lo aprendi.

¶ En el tractado del anima.

No es de marauillar si no conoscemos las estrellas/ y las cometas/ pues que no conoscemos la anima que esta dentro de nos.

¶ En el libro sexto de las naturales quistiones.

(**M**uchas cosas) ay que otorgamos q̄ son: mas no sabemos que tales son. y todos otorgamos que tenemos anima por cuyo mādado somos mouidos a hazer/ y retraydos a no hazer. Mas que cosa es esta anima que es nuestro regidor y señor. No ay alguno que te lo sepa declarar: tan poco declara (donde esta). Uno te

fiar. y como puede hazer lo q̄ la saña q̄ere/ p̄cede a v̄egar se/ y esto es lo q̄ Medea q̄ere dezir q̄ es graue refrenar la saña especialmēte al coraçon de los reyes. y esta graueza no es en los reyes solos/ mas en todos los otros señores/ y en los que quieren enseñorear. y esto es lo q̄ dize cōtra las sillas soberuias. Porēde estos ensañanse y ponen la saña en execucion. y esto es lo que dize del camino por dōde començo a yz. Dize Medea q̄ esta cōclusion aprendio ella en su reyno. Por que ella fue hija del rey Deculeos. y puede se entender/ por el reyno de Jason cuya muger fue Medea. y esto es lo que dize: en mi saña real lo aprendi.

(**S**aña real). Quā peligrosa es la saña d̄ los reyes/ la escriptura sancta lo dize/ en la q̄l esta escripto. La saña del rey m̄sajero es d̄ muerte. y por muchas hystorias paresee ya auer acaescido por saña desordenada de p̄ncipes pescer muchos/ q̄ cuēta la hystoria ecclesiastica. Escriuē lo los canonistas ēla tercera q̄stio de la causa. xi. q̄ el empador Theodosio: por saña q̄ ouo d̄ los de Thesalia hizo los cōbidar a los juegos / y q̄ndo veniā mādado salir hōbres d̄ armas a q̄lq̄er q̄ hallassen d̄llos/ y murierō muchos sin culpa. y desto fue reprehēdido por los sacerdotes d̄ ytaalia / y conosciō su peccado z hizo publica penitēcia cō lagrimas delante toda la yglesia/ y guardo todo lo q̄ le mādardō paciētemēte sin soberuia real. **E** hizo vna ley q̄ oy tienē los legistas en el codigo en el titulo de las penas. Dōde se cōtine q̄ q̄ndo el p̄ncipe mādasse dar penas mas q̄ las q̄ an acostūbrado q̄ no se cumpla su mādamiēto hasta. xxx. dias por q̄ tēgā espacio en q̄ passe la saña/ y lo pueda ver cō justicia. Porēde a vn q̄ a todos p̄tence refrenar su saña/ po mucho mas a los p̄ncipes por q̄ tienē la execuciō / z si ante d̄ executada no la refrenā/ d̄spues d̄l daño hecho/ el refrenamiēto llegaria tarde. Quēta d̄ Alexādre q̄ leuātādose vn dia de comer hablanā del rey Philippo su padre/ y vno de los caualleros lo auia lo mucho tāto q̄ parecía a Alexādre q̄ le daua mas looz q̄ ael / y tāto fue encēdido d̄ saña q̄ le dio cō vna lāca y matolo/ y q̄ndo lo vio muerto/ tuuo tāgrāde arrepētimiēto q̄ se messo sobre el. Mas cūplia al otro ya muy poco.

(**M**uchas cosas). Dōde esta). Quiere dezir q̄ sentimos q̄ tenemos aia: la q̄l es n̄ro regidor y señor mas no hallamos algūo q̄ cierta y claramēte nos diga q̄ cosa es el aia. Avn q̄ Aristoteles dixo q̄ era acto d̄ cuerpo natural. Mas este dicho tiene muchas dubdas/ y assi no hallara q̄en diga claramēte dōde esta: es a saber en qual parte del cuerpo/ si esta en el cerebro/ o en el coraçon/ o en todo el cuerpo/ assi como mas largamente se tracto en el libro de las siete artes liberales en el capitulo. x.

Quā graue.

Aristoteles en el se gūdo de la rhetorica dize q̄ los reyes y los grādes hombzres tienen mouimientos de saña/ y desdē/ por razō del gran scñorio de su estado como la saña de sea vengāca y ellos son poderosos para se vengar. y esso mesmo como la saña sca por la injuria q̄ piensa hōbre q̄ rescibe / y ellos piensan q̄ es cosa muy sin razon q̄ los menores osē prouar de los injuriar / siquēse q̄ estos p̄ncipales en grādes dignidades se an prestos a se en sa

Libro quinto.

Un espíritu.

Pone diuersas opiniones del anima y no ay alguna de ellas q̄ sufficientemēte diga q̄ cosa es la aia. E dize q̄ tanta diuersidad de opiniones ay sobre ello q̄ no se puede declarar q̄ cosa es. Por ende es necesario q̄ ella mesma trabaje y procure por lo

saber. y si para esto q̄ es conoscer assi mesma es flaca / como podra tener noticia delas otras cosas/pues q̄ assi mesma no conoce. E por esto da Seneca a entēder q̄ aq̄llas cosas q̄ determina enel libro delas naturales q̄stiones/q̄ no son claras ni ciertas. Esto mesmo siēte claramēte Aristoteles enel comiēço del libro dela methaphisica enel libro del comiēço del aia.

Addicion. Escrito. Muchas vezes assi en hablādo como en las escripturas sanctas/y en las otras se dize espíritu por aia segun q̄ se escriue enel psalmo. y lo dixo despues nro saluador en la cruz. En tus manos encomiēdo el mi espíritu: q̄ quiere dezir aia razonable. Pero to mando estrechamēte la ppria significaciō delas palabras/otra cosa es espíritu/y otra cosa es aia razonable: el espíritu es vn vapor muy sutil/y el aia razonable es vna substancia incorporeal forma esencial del cuerpo hūano/segun q̄ se escriue en sus materias/y lo tienē ya por testo los canonistas. Y por quāto esta materia es especulatiua y muy larga no ptenesce ala doctrina moral q̄ tracta delas costūbres: por ende no cumple aqui mas alargar en ella.

(Por reglas ciertas). No anda la Cometa como las estrellas que tienen ciertos cursos/y no se desuian dellos.

(Las cometas). Parecen estrellas y no lo son: y tienē vna cola q̄ se llama en latin coma. Y por esta cola que assi tienen llamā a ellas cometas. E dize que no es marauilla sino sabemos ciertamēte q̄ cosa son estas cometas/ni como comiēçā/ni do se engēdrā/ni el fin / es a saber/ el termino q̄ duran/ y podemos d̄zir fin por la significaciō q̄ muestran. Por q̄ dizen q̄ la cometa significa mudamiētos de estados/y destruyciōes de reynos/y muertes de principes/ y pues nuestra anima no sabe assi mesma no es marauilla q̄ no sepa todas estas cosas.

(Abil y quiniētos años). Los egyptianos fueron muy famosos en sabiduria ante q̄ los griegos/ y dize Aristoteles enel primero dela methaphisica q̄ en Egipto fue hallada la sciēcia q̄ llamā mathematica/por q̄ alli la gente delos sacerdotes no se ocupaua en otras cosas. y plato en el Thimeo dize q̄ los Egiptianos hablauā cō Salomō Rey dlos Atheniēses/diziēdo q̄ ellos teniā algūos conocimientos del curso delas estrellas de diez mil años: y aq̄ dize Seneca que no auia mil y quiniētos años que los griegos pusieron nōbre alas estrellas: lo qual parece contra dezir alo que Platon dezia. Pudedesse respōder a esto que dize Seneca delos griegos. Porque Abraā y Isaac y Jacob dizen que fueron sabios en la astrologia/y despues dellos Moyses: del q̄ cuenta la hystoria escolastica q̄ figuro vnos anillos segun conocimiento delas estrellas/y enel vno pinto Oluido enel otro Amor. y grā tiēpo antes destos fue Socrates el q̄ dizen q̄ fue muy grā sabio en esta arte.

Addicion.

Si la glosa suso escripta assi se entendiēse como yaze traeria error en dezir q̄ los Egiptianos teniā conocimiento de estrellas de diez mil años: ante manifestamēte seria contra la fe catholica/por q̄ era contra dezir ala creacion del mundo el qual agora no a tantos años q̄ es criado con gran parte / quanto mas quando floreciā los de Egipto que era tiempo mas cercano ala creacion/tanto quanto ouo dellos años. Mas pudedesse respōder de dos maneras: la vna q̄ a vn que ellos lo dezian no era verdad/la otra q̄ por vtura haziā sus speculationes por ymaginaciō fingiēdo muchos años ante como si passara assi como podrian agora ymaginar muchos años despues. Mas no q̄ de hecho passassen tantos años. Por q̄ dezir lo en otra manera seria largamente contra la verdad dela fe catholica. Delos anillos de Moyses verdad es

que la hystoria escolastica haze mencion / mas la escriptura sacra nolo dize / ni leemos que le loc de arte de astronomia / ni de astrologia . Mas lo ale de excellencia de sanctidad / y de singular y grãde propheta.

En el tractado del oyr en la palabra. Oreja.

Que deuenos apartar las orejas alas malas hablas . **P**or q̄ la habla d̄ los peccados da pena a muchos . en el libro .xxii. de la epistola . cxxij . (**E**y algunos) que traen los peccados (en la lengua) . **E** ala habla destes dañan mucho . **P**orque a vn que no haga luego el daño / dexa simiente en el coraçon . **E** a vn q̄ nos apartemos del tal despues q̄ le oymos / pero vase con nosotros el mal y retorna passado algun tiempo . Como acaesce a los que oyẽ tañer instrumentos que a vn que se aparten a vn lleuan consigo en las orejas el son que oyeron y la dulçura delos cantos / la q̄l los impide por algun espacio pensar ni entender en otros negocios **E** acaesce assi mesmo en la habla delos (lisonjeros) y de aq̄llos q̄ loan las cosas malas / que duran mas tiempo en el coraçon q̄ duro el oyr / porque no es cosa ligera echar dela voluntad lo que sono dulçemente . **P**orque sigue al hombre y dura y despues que passa algun espacio retorna . **P**or ende (cerrar deuenos las orejas) alas malas hablas . **E** no solamente despues que las auemos oydo / mas luego lo primero . **P**orque despues que hazen algun comienço / y son recebidas / atreuen se mas los que las dizen . **y** a tanto llegan las palabras que ay algunos destes

Ey algunos.

En la lègua.

Es a saber que traẽ p̄stas estas hablas y lo manifiestã por sus palabras delos quales dize Salomõ del q̄ se loa quãdo haze mal . **E** y sa yas dize q̄ predicarõ su peccado y no lo escõdierõ . **y** dize Seneca q̄ las palabras destes s̄ de cuitar . **P**orque no solamente dañan q̄ndo las oyẽ / mas dexan malas simientes en el coraçõ . **y** prueua lo trayẽdo semejaça del tañer . **D**espues trae al co

raçon consigo aquel son / y la dulçura d̄l canto . **y** no puede por aquella dulçura que le dexo el canto / retornar a pensamiẽtos de su negocio y de sefo . **y** este canto compara aqui a los lisonjeros cuyas palabras son blandas y dulces . **y** tienen como dulcedũbre de instrumẽtos / y duran mas en el coraçon del que las oye / porque piensa en ellas / que durarõ en oyrse / y a vn despues de gran tiempo toman aquellos pensamiẽtos / y la causa dello es porque el son delos lisonjeros es dulce / y por ende no es ligero delos quitar y echar del coraçon .

(**L**isonjeros) . **A**ducho deue trabajar todo hombre por no creer los lisonjeros / especialmẽte los grãdes principes q̄ suelẽ ser biẽ seruidos desta fructa . **y** tã graue cosa es saber los biẽ conõscer y poder los biẽ conõscer q̄ muchos notables sabios d̄ principes tuuierõ harto q̄ hazer en ello . **y** fuerõ tocados desta dulçura . **P**or q̄ segũ se cuenta en el Polucrato do habla en esta materia vn orador q̄ se llamo Sicilio Boluo / y Octauiano / diziẽdole assi . **A**duchas cosas hazes mas sabiamẽte q̄l empador Augusto . **M**as enõsto respãdesce mas la tu discreciõ / y estos lisonjeros no te an a vn trastornado del todo . **P**or q̄ por te hazer d̄plazer no solamente hazes injuria a los dioses : mas a ti mesmo y al pueblo . **P**orque apocas la reuerẽcia delos dioses en ygualar los cõtigo / y a ti q̄erẽ hazer nescio : pues cõtradiziẽdolo la tu natura : querrias dar a entẽder q̄ eres ygual delas cosas celestiales . **M**as mostraras por cierto enti q̄ ay cosa diuinal si a estos tales truxieres al tormẽto . **P**orẽde si sabio eres Augusto lenãtarte as cõtra los enemigos delos dioses mostrarte as en ello no dios q̄lo no eres / mas seruidor de dios si a estos en ganiadores echares de ti . **D**elas q̄les palabras se muestra q̄ Octauiano a vn no del todo / pero algũ tãto le lenãtarõ el coraçõ las lisonjas / porẽde mucho dũe trabajar los p̄ncipes por las conõscer : y conõscidas por las rehusar y no en soberuescer ni en salçar su coraçon con ellas . (**C**errar deuenos las orejas) . **L**ierranse las orejas quando hazen callar al que dize tales cosas / o apartandose como dize sant Hieronymo en las epistolas o mostrandole el rostro triste y desaplazible . **P**orque segũ que dize si el lisonjero viere la cara triste del oyente luego callara y los becos se le juntan y la salina se le seca . **E**sto se deue hazer en comienço . **P**orque segũ dize Quindio / quando el comienço es dañado tarde viene la melezina . **y** esto es lo que dize alo primero . **P**orque despues que haze comienço y son recebidos cobran osadia . **L**esce por el vfo en todos vicios y a todos los que mal hablan .

Libro quinto.

Palabras vanas.

Escarnecian estos de aquellos que quería vivir virtuosamente la que la vida se aprende de la filosofía moral/diziendo que aquello no era otra cosa sino son de palabras vanas y locas/mas decía que la verdadera bien andada y la buena vida era usar de su hacienda y sus deleites y danan esta razón. Por quanto la vida presente se va y nosotros somos mortales/porende ante que la vida se pasese y la muerte venga/querrian ellos usar de sus placeres y deleites.

(Sin ninguna reparacion). La escriptura sancta reprehende mucho a estos tales etc. En el capitulo. ij. del libro de la sabiduria/por muy notables palabras diciendo si dixieron assi los malos entre si injustamente breve y enojoso es el tiempo de nuestra vida y no ay refrigerios en la fin del hombre/ni es visto alguno que tornasse del infierno. Porque de nada somos nascidos / y despues seremos como si no fueramos. Y si guese venid agora / y prouemos nos de los bienes que son / y usemos de la criatura presumptuosamente como en la juventud / e hinchemos nos de bino precio. Y no se nos pasese la flor del mundo / y coronemos nos de rosas antes que se sequen. Y no ay prado alguno por donde no pasese nuestra luxuria / y no se aparte alguno de nosotros de nuestros deleites / en todo lugar dexemos señal de alegría. Porque esta es nuestra parte / y esta es nuestra suerte. Y sigue se esto pensaron y erraron cegolos su malicia propia / y no supieron los mandamientos de dios / ni esperaron el galardón de la justicia / ni juzgaron la honra de las animas sanctas. Porque dios crió al hombre para siépre / e hizo lo ala ymagē de la su semejança. E por la envidia del diablo entro la muerte en el cerco de las tierras / y semejan a ellos los que de su parte son. Y por ende los tales hombres son mucho de reprehender / y de castigar / y de punir el que esto no puede hazer alo menos apartar se dellos.

(Otra es). Los peccados que hazen estos hombres de los pueblos que llamamos plebeos que son de estos bajos del común / no lo saben / assi los hombres. Y esto mismo si tienen virtudes no son sabidas. Porende cumple que trabajen mucho para traer las a noticia de los hombres / mas los peccados y las virtudes de los principes / sus hechos y dichos luego lo saben todos y los ojos de todos estan hincados en ellos / y las lenguas de todos hablan de sus dichos y hechos / de sus virtudes y peccados. Porende deuen mucho curar de la buena fama que no se gana / sino por las virtudes. Y por esto deuen curar de vivir virtuosamente.

(Que el sol). Compara aqui Seneca el principe al sol. Porque assi como el sol se puede estender: assi la vida del principe saben la todos. Donde Aristoteles en el quinto de las ethicas dice que el principado muestra al varon quien es. Quiere decir que se muestra a todos y su vida no se esconde a alguno / agora sea virtuoso / agora no.

(Nasces como el sol). Quando el principe anda por la ciudad nasce como el sol.

que mal hablan / que osan decir que la virtud / y la philosophia / y la justicia no son otra cosa sino vn sonido de (palabras vanas) afirmando que la bienauenturança de la buena vida es hazer que use hombre libremente y a su voluntad de lo que tiene. Y que esto es vivir y esto es acordarse que es mortal. Porque vanse los dias y la vida corre (sin ninguna reparacion).

En el tractado de la fama.

Como los reyes deuen curar mas de la fama que otros hombres. Y que los crueles son mal quistos en el libro de la clemencia lo dice Seneca hablando a Nero.

(Otra es) la manera de los hombres llanos que viven entre el pueblo sin ser mucho conocidos / que la vida. Porque para que las virtudes de aquellos se sepan: tienen las mucho de continuar / y sus peccados esto mismo en tinieblas estan y escondidos son. Mas los hechos y dichos de vosotros los principes: luego los publica la fama. Porende no ay ninguno que mas deua curar de tener buena fama que aquel que sabe que qualquier fama que ganare o buena o mala sera muy grande y muy estendida / que no puedes mas estender te tu (que el sol.) Porque mucha luz esta cercada de ti / y los ojos de todos estan en esta tu luz. Y tu piensas que andas por la ciudad como otro hombre: no es assi / mas (naces como el sol). E qualquier de nosotros deue entender que tiene a su vez de defension en su buena conciencia contra los dichos de los hombres maliciosos. Mas el principe de mas de guar

dar su cōciencia: mucho (deue ala fama). y assi como los señores crueles son mal quistos en toda la ciudad y aborrecidos / assi la injuria que (hazen los reyes) y su mala fama es publica y su aborrecimiento recuentase por muchos siglos. y quāto seria mejor nunca auer nascido q̄ ser hombre nascido y queaya memoria del en todo tiempo / como de vna publica pestilencia.

¶ Enel tractado delo que pertenesce a dios.

Da razon porque dios cria asperamente a los buenos varones / y a los malos delicadamente.

(Dios) que es padre muy graue y riguroso demandador delas virtudes / cria duramente / sus hijos como hazen los padres / q̄ son rigurosos. Por ende q̄n do vieres a los buenos varones / y biē quistos de los dioses trabajar y sudar y subir por lo aspero. y a los malos holgar y vsar de d̄ leytes. Piensa lo q̄ acaesce acada vno de nosotros cō nuestras hijas. Que tomamos plazer en apmiar las. y alas sieruas d̄ramos andar a su volūtad. Alas hijas apmiado con castigo triste / y alas sieruas dando lugar a su osadia. Esto mesmo cree por cierto que haze dios que al buen varon no le dexa andar en deleytes / mas (proueale) y enduresele y aparejale pa si. Que dios tiene volūtad de padre a los buenos y a malos mucho. E quiere q̄ sean vsa

Aldicion. De ue ala fama.

Se dice por ser o = bligado a curar de lla como dezimos / que ducmos algo a alguno / q̄ndo le somos obligados / en algũa cosa. E como q̄er q̄ todo hōbre deua curar de la fama. Que cōmun dicho es que quien no cura d̄ su fama rē. Pero mas sō obligados a ello los p̄ncipes assi eclesiasticos como seglares / por q̄nto de su buena fama / toman buenos exēplos los subditos. Y d̄ la mala costū =

bre / osadia para mal obrar. Por ende la b̄na verdad dice enel euangelio a los apóstoles / resplandzca vuestra luz a todos los hombres.

(Hazen los reyes). La injuria que hazen los reyes luego los difaman y tomanse mal q̄stos / no solamente mientras biuen: mas la infamia dellos dura enel tiēpo q̄ despues viene / como d̄ Dionisio y Phalaris tirannos. y de algũos reyes / de los q̄les hallaras muchas cosas enel tractado dela crueldad y estos son traydos a memoria como de las grandes aduersidades d̄ linaje humanal. z mejor les fuera a aquellos no auer nascido.

(Dios). Lo que acaesce. El padre cria las hijas estrechamente y no las dexa salir fuera de casa sino con gran guarda y alas sieruas dexa las yz y tomar plazer y hablar cō los hombres como quieren y destas cosas todas aparta muy diligentemente las hijas / y assi haze dios que cria duramente a los hombres virtuosos y apartalos d̄ todos los deleytes y blanduras y dexa a los malos holgar y tomar plazer y luxuriar como quieren. Delas quales palabras parece que dios mas ama a los que tienen aduersidades. Que parece q̄ los guarda como a hijos / que a los que estan en prosperidades a los quales dexa vsar delo que quieren como alas sieruas cuya osadia cresce / porque les dexa hazer lo que quieren.

(Proueale). Parece concluir este testo q̄ siempre los buenos tienē en este mundo aduersidades / y los malos prosperidades / lo qual no es assi. Por q̄ estas cosas vienen mezcladamente por la justa balança dela prouidēcia diuinal y no por regla conocida a los hombres. y por ende por q̄ quiē leyere este dicho no tenga causa de errar / es de declarar algun tanto para lo mejor entēder. Es de saber q̄ esto es vna muy vieja q̄rella. Por q̄ los buenos han mal / y los malos biē. Cerca delo qual vn propheta proponiēdo a dios dice assi. hasta quādo señor llamaré y no oyras. y dare bozes att padesciēdo fuerça y no salvaras. Por q̄ no miras sobre los que hazē mal / y callas destruyēdo el malo aquíē es mas justo q̄ assi. Y haras a los hōbres como peces d̄ la mar. y como animal bruto q̄ no tiene principe. y el propheta David dice enel salmo / poco menos fueron monidos mis pies y derramadas mis pisadas / porque yo vne celo de los malos vyēdo la paz d̄ los peccadores no son enel trabajo de los hombres ni son castigados con ellos / como si dixesse q̄ la biē andanea d̄ los malos le tentaua q̄ pudiesse algũa dubda en la justicia d̄ dios. z Salomō enel Ecclesiastes dice q̄ ay justos aquíē vienē males / como si vniessen hecho obras de malos y ay malos q̄ son assi seguros como si vniessen hecho obras d̄ justos. y Boccio se q̄ra enel q̄rto d̄sto diziēdo / la virtud no solamente no alcāça galan

Libro quinto.

don mas ayvn pas-
sa las penas q̄ de-
uiã passar los pec-
cadores : y dize q̄
hazer se esto deba
ro el reyno d̄ dios
el qual sabe todas
las cosas / y esto =

do poderoso / y no quiere sino lo bueno / tan gran marauilla es / que no ay hombre en el mundo que pudiesse tanto marauillarse y quejarse dello quanto deuia / y destas quejas mucho ay escripto en diuersos lugares . y respondese a ellas muy sufficientemente por los doctores / sanctos y por otros hombres nobles / en sus escripturas / lo qual disputar aqui seria mas largo que la calidad dela escriptura demanda / pero porque no quede sin declaracion / dexada toda prolixidad dire muy breuemente lo que se suele responder siguiendo a santo Thomas en la primera secunde en la quistion ochenta y siete en los articulos siete y ocho y en otros lugares / y ayvn Boecio no del todo en las palabras mas en el efecto dello que quiere dezir. Es saber que ay dos maneras de mal / la vna es de mal puro y verdadero mal / la otra es de mal que no es puro mas tiene mezcla de bien / y llamasse medicinal porque alas vezes tiene medicina. Dela manera del primero mal es la culpa del peccado y la pena espiritual perdurable del mundo venidero y este mal nunca viene a los buenos . Porque la culpa no cae en lo bueno / que si bueno es / no pecca / y si pecca no es bueno . Porque el peccado es cosa voluntaria / y assi no puede caer hombre en el sin su voluntad / hablando del peccado actual que del original no hablamos. Onde sanct Agustin escriue / y los canonistas lo tienen en la quarta question dela trezena causa / que dios no daría a los vasos dela yra que son los peccadores la muerte perpetua / si voluntario no fuesse el peccado / esso mesmo el mal dela pena perdurable nunca viene al bueno. Y desto habla vn propheta diziendo / la anima que peccare morira / el hijo no padescera por la crueldad del padre. Y desto se entiende lo que dixo Job quando padescio el ynocente / z quando los justos fueren destruydos ante que aquellos que obra maldad como parece por mãdado d̄ dios. Dela seguda manera del mal es aql que no es proprio mal : mas llamasse medicinal / como el xarope que le siente la boca amargo y haze prouecho al cuerpo / y este es el daño temporal que resciben los hombres como muertes / prisiones / destierros / perdimientos de bienes. Y lo semejante desto no es puro mal. Porque muchas vezes vemos que los hombres de su voluntad lo escogen / porque gastamos el dinero por tener salud / y ponemos el cuerpo en peligro por alcanzar honrra. y este mal medicinal alas vezes viene a los buenos / a las vezes a los malos. A los buenos / por los exercitar y que ganen mas merito en sufrir lo con paciencia como acaescio a Job / o por les castigar de algunas culpas passadas como a David. A los malos / o por les corregir / o tomar a bien / o por les començar ya a dar penas existe mundo. y esso mesmo las prosperidades temporales alas vezes vienen a los buenos porque vsando dellas templadamente merezcan tener galardón. Alas vezes a los malos o porque rescibiendo tantos beneficios se tornen a dios / o por los dexar y z tras sus dessecos / como haze el medico al doliente cuya salud no espera. que le dexa comer qualquier vianda que quiere. y esto quando viene por vna razon o quando por otra / no lo puede saber hombre mortal mas solo dios lo sabe y al hombre no ptenese juzgarlo. Mas deue dezir lo que el apostol dize. De alteza delas riquezas y dela sabiduria y sciencia de dios no se pueden enteder sus iuzios ni ver sus carreras. Assi no es de tomar por regla. Y por ver al hombre ser muy virtuoso en las cosas temporales lo juzgamos por malo no por ver lo en muchos trabajos lo juzguemos por bueno ni al cõtrario. Porq̄ estos bienes y males temporales vienen sin diferencia alguna alas vezes a los buenos alas vezes a los malos. Y la razon dello es escondida ala infinidad y soberana sabiduria de dios.

(Amonestamos). El principe quando remite las injurias hechas a su persona / vsa de piedad mas remitiendo las injurias hechas a sus subditos sin su voluntad / quebranta la justicia. Por ende en las propias injurias deue ser bueno de rogar y ligero para remitir las : mas no en las de sus subditos. Porque es obligado a hazer justicia / quando es requerido.

(Del todo). Y si esto no puede ser / alomenos tiemplela y sea mucho mas ligero d'rogar en sus injurias / q en las agenas / q yo no lolla mare piadoso a aql q ligeramete pdona el dolor ageno. mas a aql q no sale desordenadamete (a se vengar) syedo herido colas espuelas d' sus ofensas. Eneste mismo libro / q los subditos tienē yguēca de peccar qndo tienen el principe piadoso. La piedad del rey haze a los subditos tener verguença de peccar.

Enel tractado del principado. Como vn seruo disputaua con vn rey que llamauā Alteo / sobre la manera en q el rey se due auer. En la tragedia. ij. El seruo. (Quādo el rey) quiere lo honesto / no ay alguno que no lo quiera. El seruo,

(No es durable) el reyno de aql q no cura del derecho ni ha verguença / scitidad / piedad / ni se. Enel tractado d' las cosas nuevas. No deuemos poner remedio d' consolacion al dolor quando comiença.

Enel tractado de la consolacion a Eluia Detardauame yo d' consolar tu dolor / qndo era reziente porque estauamuy crudo / q entendí q no cūplia saliz tēprano y muy a-

quando y quanto dena / mas porque los hombres son inclinados a pujamiento de la saña mas que al efecto / dene hombre procurar en quanto pudiere de tomar de menos / ante que d' mas. Y por ende segun dize Aristotiles enel quarto de las ethicas / el virtuoso de aquella virtud que se llama en griego epiqueya / la qual pertenece especialmente al principe mas que a otro hombre / por quanto aquella virtud rige y templá la justicia leal y es a saber ella. Y esto es propio de los reyes que no sobre las leyes q este de su propia condicion es de remindingo y vengadoz de las penas. Por ende señalada prerogatiua del principe es que menos d' ssee vengança q otro hombre / y sea mas presto disminuir y dexar las penas que otro a pero no han de tomar por regla general q en todos los casos lo haga / mas duelo hazer d' de la qualidad del hecho o el merito de las personas y otras circūstancias lo piden.

(A se vengar). La saña es mas arrebatada q las otras passiones / y leuātasse la saña de la injuria q hombre rescibe o piensa q rescibió / y esto es lo q dize con las espuelas / y la piedad refrena la saña y no la dexa proceder a tomar vengança.

(Quādo el rey). Dize el seruido: a su señoz el rey / q se debleyte con las virtudes y con las cosas honestas / por q quādo el rey es bueno todos los subditos sō buenos y todos trabajā por obrar lo honesto y respōde el rey q qndo el rey no consiente hazer sino lo honesto no es señoz libre / mas reyna de prestado: es a saber a voluntad de los subditos / por q aquel q tiene alguna cosa prestada no puede hazer della lo que quiere / mas es le nescessario dexarla segun la voluntad de quien gela presto.

(Adicion. No es durable). Dize aristotiles enel .v. de las politicas q vna de las cosas q hazē mucho durar el principado es: quādo el rey no estiede mucho su poderio mas tēplale / y reparte y distribuye entre sus subditos los officios y jurisdicciones / y la razon d' esto es: por q quādo el principe vsa d' templadamete su poderio y no le refrena d' baxo las reglas de la razō y del d' recho: los subditos tienense por agraniados y hallanse muy apremiados. Y como todo hōbre cobdicia libertad / nescessario es q d' ssee echar de si aqlla premia y por cumplir este d' sseo quando veen tiēpo rebelanse y acáscen alas vezes pder los principes el reyno y señozio por ello. Y esto es lo q dize. No es durable etc. Mas qndo el principe vsa tēpladamete de su poderio y tracta los subditos como a hōs no como a seruos: ellos sientense libres y amparados con cōla defension real, y no se dessean mudança alguna: y hazese el principado durable por ende es loada la respuesta q dizē q Lideo pōpeo rey d' los Espartanos hizo a su muger: Que por q el templaua su poderio y no hazia tanto quanto podia: reprehendiale ella dizientdo: q dexaria menor poderio a sus hijos q a el auia dexado su padre. Responde el: verdad es q les d' rare menor poderio: mas sera mas durable. Y loando esto Valerio maximo dize: que aquel solo poderio es seguro: q a sus fuerças pōne freno.

No es d' entender este testo assi generalmete como suena / q el principe remita sus ppias injurias / por q no se ria virtud no se sentir de las ofensas. Porque segun dize Aristotiles enel quarto de las ethicas. La verdadera mansedūbre es no tomar saña desordenada / pero ala virtud pertenece en sañarse hombre a las vezes / como y

Libro quinto.

Addicion. Reno-
uació d'la llaga.

Quando el amigo se duele del mal d'el amigo es cierto q' se amá y la razón de llo da Aristotiles encl. ix. de las ethicas y es esta. Quando un amigo se duele y tiene tristeza del mal del otro: aq' q' tiene el mal / entiende q' el otro le ama: y de aquel amor tiene placer. Porq' todo hombre se goza en ser amado y p' aq' placer q' tiene amansa se la tristeza q' tenía que el placer es cótra-rio d'la tristeza. por ende qualquier cosa de q' el hombre ay placer quita o disminuye la tristeza. ayn q' sea t'ida

por otra cosa: y por esto quando la tristeza y dolor es muy fresca al amigo / vien enle a consolar con placeres y: entiende aq' que tiene el dolor q' el otro no le ama / porq' no se duele con el: y en lugar de le amansar la tristeza: acrecieta se le por el enojo q' tiene del otro en no se doler de su mal: y esto es lo q' dize Seneca. Dubdaua q' mi habla no fuesse consolacion: mas renouacion de la llaga: porq' de mas razón sería de amansar el dolor si viniessse allozar con el: q' si le dixiessse otras palabras por le consolar. Y assi vemos q' lo hizieron los amigos de Job: quando venian a lo visitar y consolar. Y como le vieron tan atormentado no lo conocieron: y dieron grandes bozes y llozaron y r'pieron sus vestiduras y esparziendo polvo sobre sus cabeças hazia el cielo. Y asentaronse con el siete días y siete noches y no le ablaua ninguno dellos palabra: porq' veyan q' era el dolor muy rezio: de lo qual parece q' quando el dolor es nuevo y grande: no c'uple luego c'osolar con palabras: hasta q' se vaya alg' tanto amansando. (El soberuio A.). Este hecho d' Alexandre parece muy sumptuoso: y por esso dize q' su voz fue real porq' dixo no busco lo q' a ti pertenesce tomar: mas lo q' a mi ptenesce dar. Porq' en la d'adua se deue considerar el estado de ambos: assi del que da: como del que rescibe. Y aqui Alexandre consideraua solamente el estado de quié da. Por ende Seneca reprehende su dicho y su hecho.

(Al desagrado) Quiere dezir q' el hombre desagrado no le denemos nombrar su desagrado ni reprehenderlo. Porq' endereçase la cara y hazesele desuergonçada y sin mesura ninguna. Y entanto q' el piensa que no le tienen por desagrado estonce echa de sí toda la vergüença y haze se mucho peor. Por esso dize Seneca q' le suframos c'opaciencia. (Publicada). La vergüença segun dize el philosopho en el quarto d'las ethicas: no es virtud mas es vna passion q' tienen los hombres quando comet' cosa fea o quieren / o dubdan de la cometer. Y esta passion es aquel temor q' tienen de ser diffamados y reprehendidos dello: por ende propriamente vergüença no cae en hombre virtuoso por q' quanto el tal no comete ni quiere ni entiende cometer cosa fea. Mas es conueniente a los hombres manebos porque

delante a el porq' las c'osolaciones mismas no le d'spertasen y encendiessen. Porq' en las enfermedades corporales no ay peor cosa q' la medicina q'ndo se da sin ti'po. Porq' de esperaua q' tu dolor rompiese sus fuerças y se amansasse con la tardança del ti'po para q' pudiesse sostener los remedios y se d'rasse tocar y tractar. Porque como la cosa era nueva dubdaua que mi habla en lugar de consolacion fuesse rompimiento y (renouacion d'la llaga).

¶ En el tractado de la locura.

Reprehende Seneca a Alexandre / porq' dio vna ciudad ayn hombre q' no la merecia. En el tractado ij. de los beneficios.

(El soberuio Alexandre) q' no p'saua en su coraçon sino cosa grande / daua vna ciudad ayn hombre. Y aquel a quien la daua reconociendo su estado por huyr de la embidia no q'ria rescibir cargo d' t' grande d'adua. Y dezia q' no c'ouenia pa el d'adua t' grande. Respondio Alexandre yo no busco lo q' a ti pertenesce tomar / mas lo q' a mi pertenesce dar. Boz por cierto de gr' coraçon y real pero muy loca. En el tractado de la vergüença.

Como los hombres desagrados se hazen peores quando les reprehenden sus desagrados.

¶ En el libro vij. de los beneficios.

(Al desagrado) mejor le haras suffriendo y peor reprehendiendo / no cumple que le pongas mal rostro. Dexale essa poca de vergüença q' le queda. Porq' muchas vezes la reprehension clara / rompe la vergüença que esta dubdosa. Y no ay ninguno q' tema lo que esta visto q' la vergüença pierdesse q'ndo es (publicada).

¶ En el tractado de las costumbres. **(Deus)** tener verguença de pensar en el coraçon lo que es vergonçoso de dezir por la boca

¶ En esse mismo libro. **(Por tan digno)** te ten que ayas verguença de peccar delante ti.

¶ En el tractado de la fama. **Dize Seneca** que oyo a muchos de los hombres muy eloqñtes los qñles proponē muy bien en el iuyzio / que no hablā tā biē en las otras cosas. Y que muchos tienen fama de hablar bien / que no hablan tambien como tienen la fama.

¶ En el prologo del libro tercero de las declamaciones. **(Conosci)** a alguuos varones muy polidos en hablar que no respondia en ellos el hecho a la fama. Y **(quando proponian)** en iuyzio / marauillauanse todos como dezian tā bien. Y quando habla-

bre imperfecto trabaja por vencer las tentaciones y vsa de actos de virtudes y continua los tanto hasta que se haze bueno y virtuoso. Porque estonces cessa en el la verguença pues no ay de que la pueda auer porque no haria ya ni entenderia hazer cosa vergonçosa. La segunda manera es por el contrario quando el mancebo o hombre y imperfecto sigue las tentaciones y continua tanto los peccados hasta que los trae en costūbre: y no cura ya que digan mal del ni que le tengan por malo. Y quando a este baxo grado descende pierdese la verguença. Como acaesce a las malas mugeres que quando a tanto llega su disolucion q̄ viene al postrimero grado de la publica dishonestidad / no solamente pierde la castidad / mas ayn la verguença. Y esto es lo que dize Seneca / q̄ la verguença pierdese quando es publicada / como si al desagradescido le reprehenden y publican mucho su erro: que perdera la verguença de todo punto. Porq̄ quando le tractan bien debaxo de discreta simulaciō / por ventura tornara a pensar en si y hara lo q̄ deue. Mas quando ve que es mucho reprehendido a las vezes descende al postrimer grado del mal. Y no solamente continua en su desverguençamiēto / mas ayn pierde la verguença dello / y esto no es de tener q̄ lo haria todos / mas podria ser q̄ lo hiziesen algunos / pero algunos ay q̄ con la reprehension entienden el mal. Por ende sobre todo ha de valer la discrecion de aquel q̄ lo ha de vsar para considerar la qualidad de las personas porq̄ vlc conellos de aquel remedio que entendiera que en los mas podria obrar. Porque con vnos cumple disimular / y a otros reprehender

(Addiciō. Deus.) Del coraçon salē todos los males. De dōde el nuestro saluador dize en el euāgelio. Del coraçon salē los malos pensamiētos / los homicidios / los adulterios / los hurtos / los falsos testimonios / las blasphemias / estas cosas son las q̄ esuziā al hōbre. Por esto dize Salomō en el q̄rto d los prouerbios **Guarda tu coraçō cō toda guarda.** Porq̄ el procede la vida. Por ende con gran diligencia se deue hōbre guardar de pensar lo q̄ no es licito de hazer. Quesi por el pēsamiēto es deliberado / es cierto q̄ es peccado / ayn q̄ no vēga en obra / quanto mas que lo q̄ mucho se piensa por la mayor parte siempre sale al dicho / o al hecho. y pues los hechos y dichos malos son vergonçosos de hazer y de dezir / tambien due hombre auer verguença de dios a quien no se esconde cosa alguna que de si mesmo lo sabe. Y esso mismo es lo que dize deus. 7c.

(Por tan digno). El hombre tiene verguença de peccar delante los hombres de auctoridad. Por ende quiere Seneca q̄ nos tengamos por hombres de auctoridad: de manera que ayamos verguença de hazer cosas torpes delante nos otros.

(Conosci.) En aqñllos no respōde la fama al hecho q̄ tienē poco de suficiēcia y mucho de fama. **(Quando proponian).** Marauillase Seneca de algunos que hablan excelentemēte en los iuyzios y quando queriā hablar en otros hechos que no erā de iuyzios faltauales el ingenio y no hablan tan sufficientemente en ellos como en iuyzio. Porque no les ocurría a la lengua cosa que dixessen / ni el ingenio les daua aquella hermosura de hablar / como acaesce a las vezes a los q̄ predicā / q̄ en medio del sermō se turban / y dize Seneca q̄ tiene esto por cierto

muy segnydos de las passiones y cō la verguença retrahese de algunas cosas contrarias de q̄ en otra manera no se retraherian: y esta verguença segun en aqñl libro escriuē los gloriadores pierdese / por vna de dos maneras. La primera es buena / y la segunda es mala. La buena es quando el mancebo / o hom-

Libro quinto.

Porq̄ lo v̄io en algunos.

Marauille.
Marauillar se de un hombre de Seneca porque se marauilla desto que a qui dize. Porq̄ la marauilla es de lo q̄ se haze cōtra el comun curso de la natura. y en esto ay diuersos grados/segū q̄ los doctores sanctos a su proposito dize/ mas de las cosas q̄ la ra-

zon quiere y comunmente acaescen/no se suelen marauillar los hombres. Porq̄ no se marauillaria alguno de ver neuar en deziembre. Mas seria marauilla neuar en agosto/como mi lagrosamente acaescio. Por ende ser vno muy eloquente en cierta manera de habla y no en otra esto es cosa q̄ suele acaescer muchas vezes. Porq̄ segū el mesmo Seneca en las declamaciones dize d. Semejate manera acaescio en el ingenio d̄l hōbre q̄ en las fuerças del cuerpo. Que ay algūos q̄ luchā biē y no tirā tāto/y ay en tirar lieua vetaja tirado cō cosa ligera o pesada como/y q̄er q̄ esto y lo semejate todo se haga ēla fuerça d̄l cuerpo / po vn os se sabē aprovechar della para vn os actos/ y otros para otros / y assi en la calidad del ingenio: porq̄ vno excede en vno y otros en otro. Quātos vimos y vemos excelētes ē orar q̄ no tienē excelēcia en la cathedra/y diras por el contrario segū dize Tulio en l. ij. dela rhetorica vieja. Assi repartio por todos la natura sus dones y no lo q̄so dar todo a vno/como si dādo lo a vno todo no tuuiera q̄ dar a los otros. Por ende pues la eloq̄ncia tiene muchas y diuersas partes las q̄ les declarar aq̄ seria cosa mas larga q̄ esta addicou req̄ria no es d̄ marauillar q̄ sea vno excelēte en lo vno y no en otro. Antes seria cosa muy singular si vno fuesse excelēte en todo. Que segun dize Tulio en el libro primero del orador mayor. No ay sciencia algūa ni arte en q̄ menos hombres excelentes ay a y buian que en la polidez de hablar q̄ llamamos eloq̄ncia / y la razon es/porque requiere ingenio/mas mezclado y vniuersal q̄ las otras sciēcias o artes y desto viene el error de la fama. Porq̄ como el pueblo comū no sabe conoscer estas diferencias. Quādo algun acto le parece bien / lo a al que lo haze mas generalmēte de lo q̄ deua y assi acaescio a las vezes la fama ser mayor que el hecho.

(Layo). y polito cuenta los males y los errores de las mugeres. Porq̄ Clitēestra mato a su marido Agamemnon. Y muchas mugeres mataron a sus maridos. y algunas ay q̄ matan a sus hijos. Como Prognos que mato a su hijo Acito y lo dio a comer a su padre. y Medea esto mismo mato a sus hijos propios. Y las madrastras son crueles contra sus anados que son hijos de sus maridos. y mansas son las fieras. Es a saber las fieras bestias son mansas y piadosas a respecto de las madrastras. Porque las madrastras son muy crueles contra los hijos de sus maridos y dize que la muger es capitana de los males y de los errores/y maestra de las maldades:y captiua los coraçones de los hombres. Porq̄ muchas ciudades fueron quemadas por los adulterios y fornicaciones que las mugeres cometieron: con parientes suyos y con otros. Y muchas gentes tuuieron guerra por los adulterios dellas. Que por el adulterio de Elena fue d̄struyda troya:y uiuieron alli muchas guerras por causa della. y quiere callar de las otras mugeres. y cuenta de Medea: la qual despues que se partio del matrimonio de Jason caso con Ageo rey de los de Athenas y aguelo deste y polito: y dize que la infamia de aquella haze a todas las hembras ser auidas por crueles y ser diffamadas: y la aya de Phedra responde a y polito que la culpa de pocas mugeres no es maldad de las otras,

uan en otros hechos faltauales el ingenio/d̄lo q̄l me (marauille). Pero tengo por cierto que acaescio a muchos.

En el tractado de las mugeres.

Dize y polito que las mugeres son causa poco menos de todos los males. y respōde la aya d̄ Phedra q̄ no es culpa d̄ todas las mugeres: mas es error de algunas pocas.

En la tragedia. iij. y polito. (Layo) el marido por la maldad de su muger pues Agamēnon con hyerro murio.

Matan sus hijos las madres crueles. Mansas son las bestias fieras a respecto de las madrastras. Guardadora d̄ los males es la hēbra y maestra d̄ las maldades y ella captiua los coraçones. Quātas ciudades ardierō con fuego por sus adulterios. Quātas gentes tienē guerra por ellas. Destruydos son algunos reynos del todo y apremiados los pueblos/por causa dellas.

Ay que callemos las otras sola Medea haze todas las hembras ser tenidas por crueles, La aya.

Por el maleficio de pocas/porque echa la culpa(a todas).

¶ En el tractado dela justicia.

Que la justicia es atamiento dela compañia humanal. y q̄ el justo no daña a ninguno/ y aprouecha a muchos/ y que el justo no descubre los secretos y no calla las cosas puechosas.

¶ En el libro delas quatro virtudes

(Que cosa es) Justicia sino (vna concordia) callada d̄ la natura hallada en ayuda de muchos. y que cosa es justicia/ sino vn establecimiento (de nuestro coraçon) y vna ley diuinal y atamiento

muger es mas amarga q̄ la muerte y lazo de los caçadores. y es barredera su coraçõ y prisiones sus manos. Quiē es seruo d̄ dios huyza d̄ ella/ y el q̄ peccador es sera d̄ ella tomado. y q̄ en las historias leyere muchos daños hallara auer acaescido por causa d̄ ellas/ y d̄ radas las estrafias coronicas y hablado delas n̄as. Esta españa por causa d̄ la Loba h̄ja del cõde d̄o Juliã se perdio / y otras muchas graues cosas assi en los tiempos muy antiguos como en los mas cercanos a nosotros: por occasion dellas vinieron. Pero todo esto no es de echar a su culpa. Que es de culpar el oro porq̄ sobre el se matan los hombres/ mas a los q̄ les dessean de sozde nadamente/ por ende no es de entender q̄ la escriptura santo acuse todo el estado delas mugeres. Porq̄ segun dizen los legistas: no deuemos ser acnsadores dela natura: mas su nombre dellas reprehende la humanal concupiscencia q̄ se entienda en las desear allende de lo que deue. Y por cierto de mucho de lo q̄ contra ellas se cuenta / fue la causa principal en los hombres. Porq̄ no vino a hedeo a buscar a Jason/ mas Jason fue a buscar a a hedeo. Ni fue ra Elena a Troya si Paris no viniera por ella. Y assi no les es de poner mayor culpa dela q̄ tienen. Porq̄ razon es de reprehēder a algunas dellas q̄ cometieron muchos errores: pero gran cargo seria si de mas de los suyos les ponemos los de los hombres. Y como culpã alas que vsaron mal: tãbien deue ser loadas las q̄ vsarõ bien y son buenas. Las q̄ les no ay dubda sino q̄ fueron muchas. y no poniēdo lēgua en las sanctas cuyas fiestas la yglesia celebra/ por que no han menester looz de hombre mortal/ las q̄ estan en lugar donde es looz perdurable/ ahas ay n̄ d̄ la bõdad d̄ otras muchas cuenta las ystorias. Que muger fue Lucrecia. y Porcia h̄ja d̄ Laton. y Tencia reyna. Quan leales fuerõ a sus maridos/ ay n̄ q̄ aqui no lo digamos. Valerio lo puede dezir. Porq̄ de no son de culpar todas por la culpa de algunas: porq̄ si assi fuesse: tãbien serian de culpar todos los hombres: pues vno y ay algunos malos / mas lo razonable es que las malas ay n̄ justa reprehension: y las buenas digna alabança y no penen justos por peccadores. y esto es lo que dize porque echan la culpa a todas/ como si dixesse la culpa delas vnas no es de cargar alas otras.

(Que cosa es). Segun la intencion de Tulio en el libro de los officios: tanta es la fuerza d̄ la justicia q̄ ay n̄ aquellos que se mantienen de maldades y maleficios no podrian biuir sin alguna parte della: y pone exemplo en los robadores y en los cosarios q̄ guardan su compañia guardando la ygualdad de su estado y partiendo el robo razonablemēte: y assi la justicia no solamente es acatamiento y ayuda a los buenos: mas ay n̄ de los malos. y es inclinacion dela natura. Y es plantada en las voluntades de los hombres. Porq̄ la natura inclina a los buenos hombres ala justicia / assi como aguardadora dela compañia humanal y dela comun vida. y qualquier cosa q̄ la justicia dize/ cumplio la humanal compañia.

(Addicion.) **(Una concordia).** La materia dela justicia es tan larga q̄ no se podria aqui d̄ clarar por addicion. Porq̄ pa bien la entender necesario era libro entero Pero porq̄ Seneca toca algunas cosas della cumple en algũos passos añadir algo en breue porq̄ mejor se entienda. Y primeramente es d̄ saber q̄ la justicia segun dize Aristotiles en el quinto delas ethicas es aquel abito q̄ esta en la voluntad del hombre para obrar cosas justas y vsar de ygualdad con los otros hombres. y este abito es virtud moral y vna delas quatro cardinales: y aq̄ la llama Seneca atamiento r̄c. Estas palabras hazen alguna declaracion/ mas no son su propia difinicion. Ahas suelen difinir los legistas assi. La justicia es vna firme y perpetua voluntad q̄ da acada vno su derecho. La qual difinicion ay n̄ que algunos la reprehenden: pero si s̄guen la y defienden la todos los argumentos de sancto Thomas en la secunda secunde en la

Etodas.
Esta reprehēsiõ q̄ alas mageres se ha ze no solamēte los libros q̄ no son de tanta auctoridad / mas aũ la sancta / escriptura no lo calla / porq̄ Salomõ en el Ecclesiastes / dize. Halle que la

quístion. lviij. en el artículo primero. (De nuestro coraçon). Dize Aristotiles es el primero de las politicas: q̄ no ay en el mūdo animal q̄ tanto sea de su naturaleza ynclynado a cōpañia como el hombre/puenealo assi. La natura nunca haze cosa superflua y vemos q̄ a todos los mas de los animales dio boz cō q̄ pudiessē mostrar alegria o tristeza si la tiene mas no les dio habla sino al hombre solo. Y pues al hombre dio este don q̄ pudiessē hablar / no es de creer que gelo dio de balde/mas dioselo para algun efecto q̄ d̄ ay saliesse. Y pues la habla no es pa otra cosa sino pa declarar hōbre sus pensamiētos a otro. Siguiessē q̄ naturalmente quiere hōbre cōpañia a quien hable y declare su voluntad. Que en otra manera la habla fuera superflua/y pues la naturaleza iclina a hōbre a q̄rer cōpañia/la cōpañia no se podra auer/tener/nī guardar ni cōtinuar sin justicia segū ē la p̄mera glosa se dixo. Razonablemēte se sigue q̄ sea hōbre naturalmēte iclynado a guardar la justicia sin la q̄l no se podria guardar biē la cōpañia humana. Y esto es lo q̄ dize/establescimiēto d̄ n̄ro coraçō/como si dixesse q̄ ay n̄ ley algūa no yuiessē/ni libro ni algūa escriptura/po en n̄ro coraçō por la naturaleza tenemos ley establecida que guardemos la justicia. Y concuerda con esto el apostol en el capitulo segundo de la epistola ad Romanos/diziendo / si las gentes que ley no tienen hazen naturalmente a q̄llas cosas que son ley/ pues muestrā la obra d̄ la ley escripta en sus coraçones.

Teme a dios.

En otra parte dize/ dios no due ser temido/ desto mira en el tractado de dios en el capitulo a dios hōrra. Respōdese que aculla habla del temor d̄ la pena/segun vera aquel que lo estudiare diligentemēte y aqui habla del temor de reuerencia que es temor d̄ h̄jo.

Amale

Parece aqui que no habla Seneca

a proposito. Que pues esta materia es de la justicia que se ha de guardar entre hombre y hōbre/que tiene que hazer el amor de dios con ella? Pero no es assi ante viene bien a pposito. Porque es de saber que ay n̄ que la justicia sea vn virtud pero es principal y tiene otras muchas que se llegan a ella y van de baxo su vanderā. Y entre ellas vna es la religion. Porque ay n̄ que a dios no podamos pagar quanto le deuemos. (Esripto esta q̄ dare al sēor por todas las cosas que el meda) pero somos tenidos de le pagar quanto podemos. Por ende ala justicia pertenesce que d̄mos a Dios lo suyo/y lo suyo es que le ayamos temor/y amor/y le guardemos reuerencia/y obediencia y sus cerimonias y mandamientos segun que esto tracta mas largamente sancto Thomas en la secunda secunde en la quístion ochenta y cinco. De todas estas cosas apropia ala justicia.

(Para que seas justo). Pertenesce ala justicia no dañar a otro: mas ay n̄ esto no basta/mas se puede deue vedar q̄ otro no haga daño. E no basta no tomar lo ageno/mas cumple que tomemos lo tomado. El que comienza la carrera de virtud basta le al comienzo q̄ no haga daño y que no tome lo ageno y poco apoco subira a los otros actos de la justicia/ conuiene a saber a que castigue a los que hazen mal y no consienta a los robadores robar.

de la humanal cōpañia. Y en esta no debes mirar lo q̄ cumple. Porq̄ todo cūple lo q̄ ella dize. Por ende qualquier q̄ la justicia dessea seguir/ primeramente (teme a dios) y (amale) porq̄ ame a ti. Y amaras a dios si en esto le parecieses / q̄ quieras a puechar a todos y no dañar a ningūo. Y estonce te llamaran todos varon justo y te seguirā y te honrrarā y te amarā. Y (para que seas justo) no solamente te guardaras de no dañar a otro / mas no consentiras q̄ otro le dañe. Porq̄ no dañar no es justicia mas es abstenetener d̄ lo ageno. Por ende comieça d̄ste grado q̄ no tomes lo ageno. Y subiras a mayor grado/ es a saber a q̄ tomes lo tomado. Y d̄ ay cōuēceras a los robadores y a los q̄ tomā lo ageno por fuerza. y los ap̄mies y aq̄ otros no lo hagā. Nūca haras pleyto sobre dubda d̄ palabras: mas cōsidera la volūta d̄ q̄ en las dixo / y no bagas d̄f̄rencia si afirmas vna cosa por siple palabra o si la juras. Que siemp̄ dues entēder q̄ se tracta d̄ juramēto y d̄ se dōde q̄er q̄ la verdad se tracta/ q̄ ay n̄ q̄ no bagas juramēto ni llames a dios por testigo/po no traspases la v̄dad porq̄ no sepas la ley d̄ la justicia. E si alguna vez fueres ap̄miado aq̄ v̄ses de mentira v̄saras della: no para engañar/mas para guardar la v̄dad. E si tu conosciere q̄ se aya d̄ guardar la lealtad cō mētra/no mētiras. Mas

(excusar te as) dello. Porq̄ quādo ay honesta causa para q̄ se deua hazer: el justo no descubre los secretos: mas calla lo q̄ due callar. Y habla lo q̄ due hablar. Y el justo siēpre tiene cōueniēte paz y seguro sosiego. Y ay q̄ los otros son vécidos d̄ los males: son los males vécidos d̄l. E si lo q̄ dicho es q̄ sieres hazer cō grā diligēcia biuiras alegre/ y esparas sin miedo la fin d̄ tu vida: y has cō alegría las tristezas d̄ste mūdo/ y cō holgāça las rebueltas d̄l: y cō seguridad la silla d̄ todas las cosas. Y p̄seueraras fuerte y seguro. P̄de vna regla segū la q̄l due biuir el justo. Eneste mesmo libro. **P**oreste camino) mediano deues guardar la justicia. Es asaber q̄ no ay negligencia en tu coraçō ni ay en las cosas ligeras/ d̄ manera q̄ no dexes el cuydado de corregir los errores grādes ni los pequeños de aq̄llos q̄ yerrā/ no daras lugar de pecar: ni a los que hablā lisonjeramēte ni a los q̄ burlā: no te haras duro mostrādo grā rigor y aspidad/ de manera q̄ parezca q̄ no quieres otorgar pdō a algūo ni benignidad ala cōpañia humanal. Y (con grā discreciō) se deue guardar la regla dela justicia: q̄l temor d̄ su

Excusar te as. Parece tradzir se este texto. Porq̄ que aq̄ dize q̄ ay q̄ la lealtad no se pueda guardar si no cō mētura/ po el justo no deue mentir. Mas podrasse esto excusar cō lo q̄ arriba dize: q̄ si algunas vezes fuer aq̄ miado a vsar d̄ mētura q̄ vsara d̄lla no pa engañar mas pa guardar la v̄dad. Y assi alli parece cōsētur q̄ algunas vezes vsa de mētura y aq̄ parece d̄l todo

vedar lo. Para entēder esto: es d̄ saber q̄ dize sant Augusti/ y ponē los canonistas ēla. ij. q̄stio d̄la causa. xxij. q̄ ay ocho grados d̄ mēturas. El p̄mero es quādo algūo miēte en la doctria d̄la fe. El. ij. q̄ndo es tal la mētura q̄ no aprouecha a algūo y daña a otro. El. iij. es quādo a puecha a vno y daña a otro. El. iij. es quādo se dize la mētura por sola delectaciō d̄ mētura. El. v. es quādo se dize por cōplazer a algūo cō palabras dulces. El. vi. es quādo es tal la mētura q̄ aprouecha a algūo y no daña a otro. El. viij. quādo aprouecha a algūo para lo librar de muerte z no daña a otro ningūo. El. viij. es quādo aprouecha a algūo para le escapar dela corruptiō dela castidad corporal: z no haze daño a otro. El hōbre justo y p̄fecto no deue mētur en algūo de estos grados. Porq̄ qualquier q̄ dize q̄ ay algun grado d̄ mētura q̄ no sea peccado engaña assi mesmo p̄sando engañar a los otros. Assi se puede entēder lo q̄ aq̄ dize Seneca: no mēturas: mas excusar te as: es asaber q̄l justo y bueno callara la v̄dad: mas no dira mētura/ po ay q̄ toda mentira es peccado segū ya diximos: mas no es y gual en q̄lidad. Porq̄ tāto es mas grāue peccado la mētura: quāto mas se llega al p̄mero grado: z tāto es menor/ quāto mas se llega al octauo. P̄de ay q̄ el justo p̄fecto en algūa manera no deue mētur/ po el hōbre q̄ tā p̄fecto no es y fuere en grāde aprieto deue se apartar toda via delas mentiras y de los primeros grados porq̄ son peccado mortal. Porq̄ quando ouiere de mentir mienta en los grados postrieros que no dañe a algūo z aproueche a otro. Flo porque esto entienda que la mētura no es peccado/ mas porque si ouiere de peccar: que escoja el menor grado porque no peq̄ mortalmente: z assi se puede entender lo que dize: no para engañar.

(Por este camino). Aquel juez no guarda lo q̄ deue: r̄ as tiene manera errada: q̄ dexa por negligēcia el cuydado de corregir z castigar los errores grādes y pequeños. Y ay otra manera errada quādo el juez cōsēte a los lisonjeros y escarnescedores q̄ yerrā: y q̄l q̄r lisonjero en su coraçō escarnece z burla d̄ aq̄l aq̄iē lisonjea: ay otra manera errada quādo el juez es mucho riguroso z aspo z nūca pdona cosa ni mitigua las penas cō piedad: z por ende d̄ere Seneca q̄ entre tres maneras erradas el juez tēga el medio de manera q̄ no apoq̄ su auctoridad: dexando d̄ castigar lo q̄ deuia/ ni esso mesmo incurra en difamaciō ni crueldad por el mucho rigor. Porq̄ la crueldad del rigor q̄ta la gracia del amor de los hombres.

(Cō grā discreciō). La prudēcia segū dize Aristoteles en el. vi. delas ethicas es guiadora de las otras virtudes. Porq̄ assi como si el hōbre ay q̄ fuesse sano de todos los miēbros/ anduuiesse cerrados los ojos/ no se podria biē aprouechar dellos mas forçado seria q̄ cayesse: assi en lo esp̄ritual ay q̄ algūo sea muy inclinādo a vsar d̄ las virtudes/ sino trae abiertos los ojos dela discreciō para discernir los casos z tiēpos z la calidad de los hechos d̄ las p̄sonas/ necessario es q̄ cayga en muchos errores: y esto es lo q̄ comūmēte dezimos q̄ la discrecion es madre delas virtudes: porēde el juez q̄ a de vsar de justicia a de tener toda via la discreciō de late para vsar de rigor: o de y gualdad dōde viere q̄ cūple/ y esto es lo q̄ dize: cō tal discreciō,

Libro quinto.

Menospreciado

Recuerda esto de Seneca con una ley del derecho civil / que dize assi. Guardar deve el juez que sea ligero de auer / mas no se consienta menospreciar / y los regidores de las prouin-

cias no reciban en mucha familiaridad a los subditos: por que de la conuersacion y gual nasce menosprecio de la dignidad: assi se deve discretamente auer que por su ingenio acreciente la autoridad de su officio. Y esto es lo que dize / ni enuilezcas.

(El riso). Dize los logicos que proprio es del hombre ser risible. y para declaracion desto es de saber que quando quiere dezir que cosa es hombre declarandolo por su propia definicion dize assi. El hombre es animal razonable mortal. Por que no ay cosa alguna que sea animal razonable mortal que no sea hombre. Mas esta doctrina da se por palabras que muestrán el ser puro del hombre. y por esto la tal declaracion se llama definicion. Y quando quiere dezir que cosa es el hombre / no demostrando la substancia del: mas declarandolo por palabras que demuestran algun accidente que conenga al hombre dize el: que el es un animal risible: que quiere dezir abile e inclinado a reyr. y esta declaracion se llama discrecion: y esta abilidad e inclinacion natural para reyr llama se proprio del hombre por tres razones. La primera por que no ay otro animal en el mundo abile para reyr salvo el hombre. La segunda por que todo hombre tiene esta abilidad / y no ay hombre alguno que no la tenga. La tercera por que en toda edad la tiene / si quera sea niño / o moço / o viejo. Y pues la abilidad que es reyr es atribuyda e auida por especial propiedad del hombre / y no es de pensar que el riso es algun mal ni es vedado del todo a los hombres / por que seria vedar les su especial propiedad: lo qual era fuera de razon. Pero como estas otras cosas assi en el reyr / no el riso / mas la demasiada del / es vedada e illicita y fea. y esto es lo que quiere dezir Seneca / quando es mucho etc. Como si dixiesse. No digo yo mal de todo riso: mas de los risos que aqui declaro. y ay algunos que son malos y algunos no. Primero es de saber que burla es mala: por que el riso se leuanta de las cosas que pertenescen a burla e juego. Por que lo que toca a los negocios del hombre ay un que alguna cosa le diga que le aplazga no se rie por esto: mas solamente se mueue el riso de las cosas que tienen a burla / o se pueden a ella reducir. Y aristoteles en el quarto de las ethicas dize que en dos maneras y san los hombres burla. La primera quando burlan en ofensa de otro. Y estos tales propriamente se llaman escarnecedores / y son mucho de reprehender. y destos dize Salomon en el tercero libro de los puerbios. Aborrescimieto es a dios todo escarnecedor / y el escarnescera de los escarnecedores. La segunda es de los que burlan en daño de otro / por burlan demasiadamente y mucho amenudo diziendo palabras torpes y no dignas de hombre honesto. y estos no son tanto de reprehender como los escarnecedores / por yerran y merecen reprehension. Por que en vilece su auctoridad y disminuye su honestidad: y desta doctrina se puede conoser que el riso es verdadero. Por que reyr en daño de otro pertenece al hombre escarnecedor / y es del todo vedado / y desta manera son algunos de los risos que aqui reprehende Seneca: como si es soberuio / o si es malicioso y ascodido / o es de mal ageno: como quando se rie de algun daño / o defecto y fealdad de otro. Por que todos estos pertenescen a escarnecer. De la segunda manera son otros risos que aqui reprehende diziendo. Si es derramado como de moço / o quebrantado como de muger / y estos tales pertenescen a burlar demasiadamente por que las mugeres y los moços quando comienca a reyr rie mas demasiado / y no tan sosegado como los hombres: y el tal riso muestra defecto de auctoridad y entedimiento y falta en su honestidad que assi rie. Y por esto dize sea tus burlas sin linianidad: por que acto de hombre liniano es burlar desonestamente. Por ende qualquier que la virtud y honestidad dessea seguir / deve se guardar de escarnecer de otro: y en las otras burlas que son sin daño de alguno deve se auer templadamente burlado e riendo algunas vezes / pero con gran discrecion mirando lo que le conuiene segun su estado e dignidad y el lugar donde esta / euitando toda via palabras torpes: ni ay un oyr las si las pudiere escusar / y esto guarda de burlar y reyr algunas vezes / no es error / y si se haze por recreacion y aliuiamiento de los trabajos guardadas las circunstancias que diximos: es acto de virtud.

fiesto y viano / o quando es malicioso y escondido quando hombre rie de mal ageno. **P**or ende sean tus palabras sin liuiandad / y tu riso (sin injuria) de otro.

Dela saña.

E neste mesmo tractado.

Burla Seneca de aql q se enfaña contra el portero / y esso mesmo de aql que se tiene por bienaueturado porq su puerta es graue d auer.

E nel libro dela saña.

(Este sañudo) a tu enemigo cõtra el portero d vn abogado porq qria entrar y no le dexo. y tu mesmo te enfañaste por esso contra aql vil seruo / pues tãbiẽ te deues enfañar cõtra el mastin q esta atado en cadena guardãdo la puerta. **P**ero de q ouiere mucho ladrado sile dierẽ del pã: hazese mãso / no cures desto y rie. **P**orq este portero y imagina q es bienaueturado por guardar la puerta q esta cerrada d pleyteãtes. y el q esta dẽtro tiene se por biẽaueturado / y piẽsa que ouo señal de hõbre virtuoso q su puerta no sea muy ligera de auer. **M**as deuria pẽsar q muy dura y trabajosa de abrir es la puerta dela carcel: mas no son por esso los q estã dẽtro bienaueturados.

E nel tractado dela caça.

Como aquellos que se dan ala caça y correr monte se escusan de muchos peccados. y dizelo y polito en la tragedia quarta.

(No ay vida) mas libre ni de menos peccados ni que tenga manera de biuir / ni mas semejante ala vida delos primeros / que la de aquel que dexados los muros ama los montes.

No le enciende la saña del (amargo coraçõ) al que anda innocẽte por las sierras / y por los collados.

la puerta q esta vsada de muchedũbre de gẽtes: y cõpara aq Seneca este portero al mastin q esta atado en la cadena. **P**orq tiene este mesmo officio q el portero tiene q no dexa entrar a ningũo / y sile dã pan amãfãse: y assi haze el portero: q si le dã dinero dexa entrar. y despues Seneca burla delos señores porq se tienẽ por biẽaueturados porq su puerta es graue d entrar y auer a ellos cõ trabajo / y dice q los encarcelados son en esto mas bienaueturados porq cõ mas trabajo se entra a ellos y su puerta con mayor dificultad se abre.

(No ay vida). y polito fue hijo dl rey Theseo y fue hõbre bueno y casto y diose ala caça: y ala ba esta manera d biuir sobre todas las otras. y dice q no ay vida algũa otra q assi parezca ala dela p̃mra edad: q no teniã casas como la vida delos caçadores q es libre y escusa muchos peccados y no morã en las ciudades: mas morã en las mõtãñas como morauã los hõbres de la primera edad / y por esto dice Boecio. El muy alto pino les da sombra de salud.

(Amargo coraçõ). **M**uestra aq y declara los peccados de q se escusan los caçadores. **P**orq ellos no tienẽ enojo ni mala volũtad. **P**orq la volũtad delos caçadores es alegre y deleytosa y morã en los collados d los mõtes dõde el ayre es sano y alegre. y escusan la ebidia q es pestilencial y peligros y dañosa: son embidiosos a aqllos q son cobdiciadores d hõra. **M**as los caçadores no andã en pos delas hõras las qles hõras se alcãça en el flaco fauor: y ayre del pueblo: el ql puce a algunos de algũa alcaldia / o jurisdiciõ. y algũas vezes el pueblo haze auer reyno: y comũmẽte prouee el pueblo a los malos. y si algũas vezes prouee a los buenos no le cõtinaũ su fauor. y esto es lo q dice d la gẽte comũ q suele ser desleal a los buenos. **M**as los caçadores no desseã reynar ni ordenã su vida pa aqllo / ni desseã las hõras vanas: ni las riqzãas q no estã firmes mas passã d vno e otro: y no espã los caçadores estas hõras ni an miedõ q los echẽ d llas / y el negro dragõ ebidiõso no los atormenta: es asaber q los ebidiõsos sã d mala color / y la ebidia es comedora d si. porq como al ebidiõso adeligãzãdole y tornãdole magro: y aũ come la ebidia no solamẽte al ebidiõso / mas aquiẽ tienẽ ebidia. **P**orq los ebidiõsos dizẽ mal d aqllos / y si pucdẽ qtar los bienes a los tales no lo d rã d hazer: y muerdẽ los cõ dicitẽ villano: es asaber cõ palabras maliciosas d las qles suclẽ vsar los hõbres q son d vil linaje.

Sin injuria.

El riso que se haze en escarnio / o en injuria d otro llama se en latin actiuo / y deste vsan los moços qndo escarnescen vnos d otros.

Este sañudo.

Lucilio fue con vn su amigo a casa de vn abogado: y qriendo entrar aql su amigo no le dexo entrar el portero / y echole d la puerta. y por esto fue burlado Lucilio / y fue su amigo contra el portero / y llamole vil seruo porq era de baxa condiçõ.

y dice Seneca q no se õuia enfañar mas õuiera burlar porque estos porteros se tienẽ en mucho porq guardan

Libro quinto.

Del cãpo vazio.

La morada de los caçadores es en el cãpo vazio/adõde no ay casas/y duermẽ al ayze y no hazen daño a alguno fino a los venados a los quales hazen engaño y artes pa los tomar/y quando los an tomado y estan cãfados cõ mucho trabajo acuestã su cuerpo sobre nieue/o e otras cosas como les plazze en lugares bleytosos donde cantã las aues/y tiẽblan las ramas d los arboles heridas del

No le atormenta la embidia pestilencial/ni cura del flaco fauor/ni dela grã del pueblo ni confia en la voluntad dela gente comũ que fuele ser desleal a los buenos. Ni anda siruiendo ni trabaja por reynar ni sigue las honrras vanas/ni las riquezas que corren/ni le muerde el negro dragon embidioso con diente villano/ni siente tormento de esperança o miedo. Ni mira las maldades que moran en las ciudades/y entre los pueblos/ni a los que son seruidores delas boluer. Ni busca muchas ni aseytadas palabras/ni d sea ser rico y cubierto con hermosos tejados/ni cubre cõ soberuia las vigas de oro. Mas vsa (del campo vazio) y anda sin malicia alguna de vna parte a otra descubierta al cielo. Solamẽte a los venados haze engaños y artes/y quando esta cansado con gran trabajo recrea el cuerpo si quiera echãdo se en nieue. Muda su morada quando le plazze/y oye alas aues quando andan cantando y vee temblar las ramas heridas d l ayze delgado. Mata su hambre con las mançanas que caen/y las frutillas tomadas de los pequeños arboles le dan ligera viãda. Goza se en apartar se dela yza de los reyes/y dela demasia de los manjares reales. Los soberuios beuẽ adubda cõ taças de oro mas estos cõ la mano estẽdida tomã agua dela limpia fuẽte. Sus miẽbros duros yaziẽdo en cuero son mas p̃sto recreados de sueño seguro. Biuẽ teniendo por testigo al cielo:(yo assi lo creo) como lo digo.

Que en el dõ principalmẽte sea de considerar el iuzio d l dador.

viento y tomã mãcanas de los arboles y comen/y assi matan la hãbre y de los arboles pequeños toman otras frutillas q son viandas liuianas. Y estos caçadores huyen dela embidia de los manjares reales. Es asaber dela muchedumbre delas viandas adrecçadas con gran cuydado y huyen dela yza de los reyes y euitan los cuydados. Porque con grã dubda beuẽ los señores en oro:conuene saber en vasos de oro temiendo se de yernas/mas los caçadores beuen el agua con su mano dela fuente clara y fria / y despues duermense luego en seguro sobre cuero duro el qual cuero vsauan estonces los caçadores/y avn agora lo vsan algunos y biuẽ y duermẽ teniendo por testigo al cielo porq no ay cosa en medio dellos y del cielo. Y postri meramente concluye y polito que piensa que va assi como el dize.

(Yo assi lo creo). Aqui finge Seneca q habla Ypolito como mōtero loãdo el correr del mōte. Y como ya en otro lugar dize las tragedias no tienẽ auctoridad de doctrina porqnto Seneca habla en ellas debaxo nõbre de otros:los quales alas vezes exceden en tẽplamiento de la razon. Por ende para auer alguna breue doctrina para en lo que ala caça toca. Es asaber que la caça de muchas maneras se entienda en la escriptura. Porque los tyranos y los apremiadores delas gẽtes alas vezes son llamados caçadores porque apremian y caçan los hõbres/y esso mesmo los lisonjeros porq con palabras engañosas caçan los coraçones. Y los que por dinero salen amatar el otro/o otra bestia fiera. Y estas tres maneras de caças son en qualquier hombre vedadas/y de qualquier destas segun algunos doctores quieren se puede entender lo que dize sancto Augustin. Y ponen los canonistas en la. lxxvi. distincio/que no se halla que caçador alguno fuesse sancto. Ay otra caça que comunmente llamamos caça. Y esta es la que se haze de los venados/o aues y es de dos maneras. La vna quãdo caçan los hombres por necessidad para su comer/como hazian en la primera edad. Y hazen algũos en diuersas partes/o quãdo caçan para vender lo que caçaron y mātenerse con ello. Y desta manera de caça no habla aqui. Otra manera es quãdo se haze por tomar plazze. Y esta es vedada alas personas ecclesiasticas en cierta forma segũ que esto con sus doctrinas y distincioes se tracta en el derecho canonico en sus pprias materias/lo q̃l no es menester escriuir aq pucs en otros lugares diuersos esta dclarado. Pero a los otros hõbres seculares especialmẽte a los

principes y grandes señores es otorgado. Mas es de considerar a que fin se otorga / y la caça que se haze por delectacion no se otorga como officio proprio del principe ni de otro señor mas por quanto el hombre no puede sofrir cōtinuadamente trabajo / y los principes y grãdes señores tienē muchos negocios y son muy trabajados / razonable cosa es q̄ puedã yz licitamēte ala caça: no como a officio / mas como a vn juego y recreacion. Porēde qualquier que en- tendiēse este testo assi como suena: que es cosa loable andar toda via por los mōtes tras los venados y apartar se dela compañía delos hombres herraria grãtamente. Porque segun dize Aristoteles enel primero delas politicas. El hombre que d̄ todo se quiere apartar dela compañía delos hombres / o es mejor que hōbre / o es bestia. Quiere dezir: o es tan eluado enla contemplacion que excede a los otros hombres como fueron algũos hermitaños muy famosos y sanctos / o es tan malo que no es para en compañía delos otros. Porēde seguir toda via la caça y dexar las cosas que pertenecen a su cargo de hazer no es d̄ loar. Mas segun dize Aristoteles enel sexto delas ethicas es acto d̄ hōbre delicado / y desordenada dissoluciō. Porque el q̄ continua la caça parece que quiere toda via holgar / y no es para sofrir los trabajos dela gobernaciō dela republica. Y por esto reprehēden mucho las hystorias al rey de Leon don Fauila hūyo del rey don Delayo. Y le juzgan por hombre liuiano por q̄ seguia muy cho el correr del monte / y tanto lo siguió hasta que lo mato vn osso. Pero yz acaça algũas vezes por recreacion del cuerpo quando estan fatigados como es pertenesciente a los reyes / y principes / y a los otros señores / y correr monte en su tiempo y sazón: por q̄ es juego que no solamente recrea: mas ayn exercita las fuerças del cuerpo / y el uso del cauallgar / y demuestra al gun tanto el denuedo: las quales son cosas que pertenescen al estado dela caualleria. Pero cō tanto que la haga en tiempos conuenientes / y guardando los solēnes ayunos z fiestas / y que lo tomen por solaz y por juego y que no piensen que hazen mucho si son en ello muy excelentes. Porque hazer dello gran mención y despende tiempo demasiado como algũos ouo / y ay que gastan el dia enla caça / y la noche en hablar lo que alla acaescio / no es loable

Enel primero libro delos beneficios.



Due ser dicho beneficio aquel en que falta la mejor parte del: la qual es que sea dado con iuzio y discreta consideracion de quien lo da. Porque en otra manera si es mucho el dinero que se da / y no se da con discrecion y con derecha voluntad / no se deue dezir beneficio / mas vn thesoro que se pone en algun lugar.

Muchas cosas son q̄ cumple recibirlas: mas no cūple deuerlas.

Con que coraçon se deuen dar los beneficios / conuiene asaber: buenamente z luego: z sin mucho pensar.

Enel libro segundo delos beneficios.

(Consideremos o Liberal) muy mejor d̄ los varones / aquello que queda de considerar despues dela (primera parte). Es asaber como se deue dar el beneficio. Y para esto yo te mostrare vna muy clara y buena regla: la qual es esta. Que assi demos los beneficios / como los q̄ rriamos recibir. Y ante de todas las cosas / es de mirar q̄ los demos de buena volūdad y p̄sto z sin ningūa dubda. Por q̄ no es gracioso aq̄l bñficio q̄ tarda mucho entre las manos del q̄ lo da: ni el q̄ parece ser dado de mala volūdad. Y assi lo dan

parece por las epistolaz. Y a ruego deste Seneca escriuió el libro delos beneficios. (Primera parte). Lamala primera parte al primero libro d̄ los beneficios. Enel qual mostro que los beneficios se deuen dar. Mas no declaro la manera que deue tener el que los da. Porēde dize que queda de dezir como se an de dar. Es asaber que a de declarar de que manera se deue auer el que los da / y desto tracta enel segundo libro.

en persona alguna por grãde que sea / mas auida razonable recreacion: deuen tomar luego a hazer las cosas q̄ a su cargo esperan.

Consideremos / o Liberal.

Este hombre auia nombre Liberal / y fue ciudadano de Roma mas era natural de Leon: sobre la Rona: q̄ es en Francia: segun

Libro quinto.

Por fuerza.

Aquel a quien algo toman por fuerza y con tristeza / duele. Por ende el que da el beneficio con tristeza / y con dolor parece que lo da como si se lo tomasen por fuerza.

Color bermeja.

Uergonçosa cosa es pedir y descubrir su necesidad. por ende dize que se derrama la color bermeja. Por que comunmente los que piden an verguença mayormente los nobles. Donde Ambrosio en el libro de los officios dize que la verguença del pedir / muestra que les son nobles de linaje. En el pedir la lengua turba se: es a saber que no puede bien declarar las palabras por quanto le impide la verguença.

(De balde). Dize Apuleyo que no compra con poco precio lo que le dan / aquel que lo ruega / ni recibe pequeño precio aquel que es rogado. Por que el que lo da al que lo pide no lo da de balde / por que ya rescibio el precio: es a saber los ruegos / y el que lo lieua lo pago por que lo rogo. Y esto es lo que dize / nolo lieua de balde por quanto pago precio. Y qual es este precio declarolo alli / donde dize. Rogando. Porque el ruego succede en lugar de precio.

(Deues. Al encuentro). El beneficio sale al encuentro quando se da ante que sea pedido. (Asi como. Presto). Quiere dezir que pequeño beneficio dado luego y prestamente es mas apazible / que un beneficio de gran valor quando el que lo dio penso mucho si lo daria o no. Y diolo tarde y perezosamente. Y este que esto haze no sabe bien hazer ni para si es bueno. (De su coraçõ). Quando el hombre esta plazentero y alegre por auer hecho qual quier beneficio resplandese aqlla alegria en la cara. El dõ es mucho apazible quando el que lo da lo dio alegre y plazeteramente / y mostro en la cara la alegria que tenia en el coraçon por lo auer dado.

como si se lo tomassen (por fuerza.)

Quela tardança de tiempo daña toda la graciosidad del beneficio.

Eneste libro.

Si alguna tardança de tiempo acaesciere quando algun beneficio damos / guardemo nos mucho que no parezca que ouimos delibrado en ello. Por que cerca / o poco menos de negar es el dubdar. y no merece gracias el que dio dubdado. Por que como en el beneficio de ua ser muy alegre la volúntad de quien dar / razonable cosa es que el que en la tardança del dar mostro que lo daua de mala gana: que no sea auido como quien da / mas como quien no pudo retenerlo. Muy graciosos son los beneficios que están aparejados y ligeros para darse / y sale al camino y no ouo tardança ninguna en dar los sino la que hizo la verguença de quien los rescibio por que los pidio tarde.

Que haze ser mas grato el beneficio. el dar lo ante que sea pedido / y muestra se en ello que se da de buena gana.

Eneste libro.

La manera muy buena de dar el beneficio es: quando se da ante que sea pedido. y despues desto a un otra buena manera de dar es: quando se da en pidiendo / pero mejor es dar se ante que nos rueguen. Por que como a todo hombre de pro acaesce que quando alguna cosa pide / en hablado la lengua / se le derrama (color bermeja) por el rostro. Quien deste tormeto le quita / acrecienta el don: que nolo lieua (de balde) quien lo recibe rogado. (Deues) saber que el beneficio es alegre / y biuira en el coraçon de quien lo recibe quando salio (al encuentro) que se dio ante que fuesse pedido. (Asi como) la vianda dada en sazõ aprouecha al enfermo a su salud. y el agua que le dan con tiempo le es algun remedio / y como medicina / assi el beneficio a un que sea liuiano y de poco precio / en mucho se estima: mayormente si fue (presto) / y si no passo la ora en que era menester / y merece mas gracias que el beneficio precioso si se dio con pereza / y fue largamente pensado. Por que el que tan presta y tan aparejadamente lo hizo / no es dubda sino que lo dio de buena gana. y assi hazelo alguno y viste se de alegria del rostro y (de su coraçon.)

Que la asperidad de las palabras / y la tardança en el dar / adelgaza y corrompe del todo el beneficio.

¶ En este libro.

(Muchos) ay que cō la asperidad de las palabras / y con el sobre-
tejo que echan / hazen que sean aborrescidos los beneficios que
dan. y algunos despues que an pmetido la cosa ponen muchas
dilaciones en la cumplir.

(Zen) por ti mesmo verdadero vn dicho que dixo aquel poeta
(Comico) diziendo assi. Tu no entiendes que tanto quitas de-
las gracias de tu beneficio quanto añades de dilacion en el dar.
y por esta tardāca se da alas vezes aquella boz que suele dar el
dolor noble declarādose por estas palabras. Si algo quieres ha-
zer (haz lo ya). No es este don de tan gran precio que por el tanta
verguenca deua padescer / mas quiero ya que me lo niegues. y
quando el coraçon es traydo a tanto enojo que aborresce el bene-
ficio que espera ya despues no es por el agradescido.

¶ En el tractado de la fiction.

Que los señores no hallan quien les diga verdad.

¶ En el sexto libro de los beneficios.

Dizē algunos que todas las necessidades echā de si la rica prof-
peridad. Mas yo te mostrare de que cosa tienen pobreza estos
grandes estados / y que es lo que falta a aquellos que piensan q̄
todo lo tienen. y quierēs saberlo / yo te lo dire: hombre que les di-
ga verdad y que saque y aparte de creer las mentiras / y de estar
embuelto entre las falsedades aquel que los mentirosos le hazē
estar marauillādose / y le an traydo a no conoscer la verdad cō la
costumbre de le hazer oyr las cosas blandas z lisonjeras en lugar
de las verdaderas z justas. y por esto el rey Xerxes fue mas mal
auenturado por la verguēca que por el daño / dio muchas gra-
cias Ademorato porq̄ el solo le dixo la verdad / y prometiole de-
le dar qualquier cosa que le pidiesse. y por aq̄l puedes ver quan
(mezquina) era aquella gente en la qual no fue hallado vno que
dixesse la verdad al rey.

de entēder diziendo assi. No es este beneficio de tātā aynda / como es el enojo de la dilacion.
(Admezquina). A vn q̄ la glosa arriba escripta es harto clara / pero para entender biē este texto
es de recōtar algū tanto mas largamente la hystoria q̄ aq̄ Seneca toca: y dize Clícēcio hysto-
rial q̄ Demorato rey de Lacedemonia estava desterrado de su reyno / y biua en casa de Xer-
xes rey de Persia / y estōces vino Xerxes cōtra Grecia cōtinuādo la guerra que su padre auia
començado / y el truxo tātā gente q̄ no se lee q̄ despues aca principe algūo tanta gente allega-
se. Porq̄ cuenta q̄ truxo mil y dozientas naos de Lastil de auāte sin otros nauios en q̄ veniā
setecientos mil hōbres de sus vassallos / y trezientos mil de sus allegados: y todos entendian
que destruyrian a Grecia del todo con la muchedūbre de la gente: saluo este Demorato q̄ le
dixo q̄ seria vencido porq̄ la bueste era tan grande q̄ no se podia ordenar: y assi fue q̄ el entrā-
do en Grecia salio ael Leonida rey de los Espartanos y puso se en vnas mōtāfias muy altas
con quatro mil hōbres de armas y peleo con el tres dias. y al quarto dia q̄ no le podia ya re-
sistir / aparto seys cientos hōbres de armas z hizo les q̄ comiesse: y dixo les segū escriue Cla-
lerio / assi y antad mis caualleros como si ouiesedes de cenar en el otro mundo. Porq̄ entēdia
que todos moririan en la batalla / y ala noche Leonides rey de los Espartanos dio en el real
dōs de Persia y desbaratolos. Porq̄ los Persianos mesmos se matauā vnos a otros / y duro
la pelea hasta el día: y huyerō los de Persia y lāçarō se en la flota / y parece esto cosa q̄ no es
de creer cō seys ciētos hōbres vēcer tātā gēte: mas muchos autēticos hystoriadores cōcuerdā
en esto / y de los hechos muy antiguos no se puede saber otra cosa sino lo q̄ las hystorias dizē / y

Muchos. Zen.

Comico.

No se q̄en fue este
poeta comico mas
por vētura fue Pu-
blio. El q̄l fue Lo-
mico / y dixo mu-
chas notables co-
sas. Porq̄ se llama
Comico miralo ē
el titulo del autor
en el capitulo.

Puedese hazer.

Haz lo ya.

La tristeza q̄ toma
el coraçon de q̄en
espera el dō es tri-
steza del hōbre no-
ble que desdena la
torpedad z vileza
de perezoso / y eno-
joso dadoz. y dize
estas palabras. Si
algo quierēs ha-
zer hazlo ya: es a-
saber luego. Quie-
re dezir: si alguna
cosa as de hazer de
pacha ati / y ami.
Porq̄ no es de tā-
to peso aq̄llo q̄ yo
espo porq̄ no q̄ria
soffrir tanto enojo
en esperarlo. y en
otra mañra se pue-

Libro quinto.

quando a dios plaze presto vécen pocos a muchos. Porq̄ escripto esta en el libro de los Aba-
chabecos que ligera cosa es ser vencidos muchos por mano de pocos. y no es diferencia de
lante de dios del ciclo librar a muchos/o a pocos. Porque no se da el vencimiento de la ba-
talla por la muchedumbre de la hueste. Mas del ciclo es la fortaleza/y porque estos erã mu-
chos dize aqui Seneca. Ahezquina era aquella gente. r̄c. Porque erã vn millon de hombres
que traya/y no ouo vno que le dixiesse la verdad/saluo Demozato q̄ no era suyo: y por esto
le otorgo qualquier cosa que pidiesse. Porque acostumbraua los reyes de Oriente quando
les hazia señalado seruicio prometer les qualquier cosa que pidiesse aquel que hazia el seme-
jante seruicio sin la declarar: la qual mala costũbre se tomo por aca/q̄ Herodes para la muer-
te d̄ sant Juan / porque prometio qualquier cosa que le demandasse la hũa de Herodiades/y
cumplio lo maliciosamẽte con la cabeça de sant Juan baptista segun se lee en el euangelio. y
los tales prometimientos no se deuen cumplir ni hazer/y hechos no se deuen sino con pecca-
do cumplir. Porq̄ dize sancto ysidoro en las sinonimas y los canonistas lo ponẽ en la quar-
ta q̄stion de la. xxiij. causa: que los malos prometimientos rompen la fe. y el voto torpe mu-
da la voluntad. El
mal q̄ p̄mistes no
lo hagas. Porque
cruel prometimen-
to es el que se a de
cũplir cõ maldad.

Que aprouecha
Edipo nolo sabiẽ-
do tomo a su madre
por muger / y ouo
en ella dos hijos y
vna hũa / y la yra d̄
dios vino sobre su
reyno / y moriã se le
los hõbres y las be-
stias / y Edipo tur-
bado con esto que
pauase y lloraua / y
queriase matar / y su
muger Jocasta res-
prehendele / y dize.
O marido q̄ apro-

uecha hazer se mas graues tus males querãdo te. Porq̄ aq̄llos q̄ tienẽ algunas defauẽturas
hazn las mas si se quexan. y por ende dize que ala real dignidad pertenesce sufrir paciente-
mente las aduersidades / y esto es lo que dize sufrir fuertemente todo lo que acaesce: y quãto
mas el estado del reyno esta dubdoso / y mas paresce que va acaer y bolcarie: tãto mas el rey
deue estar fuerte y hincar el pie mas rezio. Es a saber tener la voluntad mas firme y mas costã-
te. Porque no pertenesce a coraçõ grande y fuerte mostrar las espaldas ala fortuna como ha-
zen algunos que se dexan caer con las aduersidades de la fortuna.

Adicion. (No conuiene). Dize Aristoteles en la yconomica. que el seõor que bien quiere re-
gir su casa / deue echar se de noche postrimero de sus seruidores y leuãtar se demañana prime-
ro que todos: y desto se puede entẽder lo que dize dormir mucho en la mañana r̄c. Mas vn
que esta regla sea en si buena para todos en comun / pero no se deue entender tan estrechamẽ-
te en los reyes y principes y grandes seõores para que entendamos assi segun la letra q̄ se de-
ua leuantar ante todos. Porque muchos principes ouo en el mundo que se leuantarõ tarde
y regian bien sus reynos: especialmente en Castilla / donde es ya muy antigua costumbre que
los reyes y grandes seõores que en su corte esta / se leuantan tarde / mas cierto es que ouo mu-
chos notables y famosos reyes. y por ende aqui Seneca habla a Polibio que era vn grã se-
õor pariente del emperador. Pero no se deue entender tan groseramente segun la letra que si

En el tractado de la fortaleza.

**Que dezia Jocasta a Edipo que no era obra de hombre fuerte de-
xar se vencer de la fortuna.**

En la tragedia quarta.

Jocasta.

(Que aprouecha) o marido hazer mas graues tus males querã-
do te dellos. Ami paresce que es obra real sufrir fuertemente to-
do lo que acaesce. y quanto mas el estado es dubdoso / y mas pa-
resce que se va la gran dignidad acaer tanto deue hombre estar /
mas fuerte y hincar mas rezio el pie. Saluo si tienes por mas es-
fuerço mostrar las espaldas ala fortuna.

En el tractado de la fortuna.

**Que los hombres constitu y dos en dignidades no pueden hazer
las cosas que hazen los hombres mas baros.**

En el libro de la consolacion Apolibio:

(No cõuiene) ati dormir mucho la mañana ni apartarte de la tur-
baciõ de los negocios para estar ocioso en algũa aldea / ni recrear
tu cuerpo andando algun camino deleytoso: quando estas cansa-
do d̄ estar cõtinuamẽte despachãdo negocios trabajosos: ni espa-

descansar tu coraçon mirando la vanidad y diuersidad dlos juegos q̄ en la plaça se hazen/ ni despende el día a tu voluntad porq̄ muchas cosas no s̄licitas hazertu q̄ los hōbres muy baxos y apatados en su rincō puedē hazer. q̄ la grā fortūa grā seruidūbre es. **Que no deue desesperar alguno con las d̄sauernturas ni confiar en las bienandanças porque la fortuna muda las aduersidades y las prosperidades.**

En el libro. iij. delas naturales quistiones.

(No sabe) la fortuna estar queda/ mas gozase en dar cosas tristes despues dlas alegres y mezclar las vnas con las otras. **Porēde no cōfite algūo en las prosperidades ni desmaye en las desdichas. Que mouibles s̄ los estados dlas cosas/ pues porq̄ te alegras? Porq̄ estas buenas dichas q̄ te ponē en lo alto/ no sabes dōde te dexaran y avran sin quādo ellas qui s̄ieren: y no q̄ndo tu. Porq̄**

entendiese. **Porēde para entenderse buenamēte puedese dezir que assi como la mañā es la primera parte del día y la noche la postrimera. Assi por la mañā entendemos el comienço de los hechos y por la noche el fin. Porēde aq̄l príncipe se leuāta primero: y se hecha mas tarde/ que ordena los grandes hechos ante q̄ comiēce y los echa ala fin/ ayn que la prosecucion dellos se haga por seruidores: porq̄ vn hombre solo no es bastante a hazer todas las cosas por si/ pero si los comienços y el fin passasse por su mano. ordenando al comienço como se hagan y viendo al fin lo que se hizo. Porque ayn q̄ lo tienen por refran de viejas. El ojo del seño engorda al cavallo: pero muy antiguo es. Porq̄ dize Aristotiles en la oeconomica que se preguntado ay no que cosa mas engordaua el cauallo. Respondio el ojo del seño. y preguntaronle qual era mejor estiercol para viña. Respondio. las pisadas de su dueño. Por que fue gun en aquel libro se escriue: quādo el seño no curā de lo suyo imposible es q̄ el mayordomo sea diligente. Porēde se puede entender/ dormir mucho la mañā por el sueño corporal. Porq̄ si el príncipe esta cāsado dlos negocios d̄l día passado: no es sin razon que se leuante tarde. Mas los ojos espirituales del entendimiento no duermā mucho en la mañā naviēdo por si grādes hechos ante q̄ comiēce y ēla noche duerma mas tarde/ es a saber q̄ vea como se hizo lo q̄ ordeno / y haziēdo el esto poca dificultad ay en q̄ se leuāte tarde o téprano. (No sabe). **Delas mudanças arrebatadas dela fortuna muchas escripturas hablan. Mas por escusar la prolixidad solamente digamos vn poco de lo q̄ escribe Boecio en persona dla fortuna/ diciendo/ si esta es nuestra fuerça y este juego continuamente jugamos: meneamos nuestra rueda en carro muy mouible/ y tenemos gran plazer en alcanzar lo baxo en lo alto/ y lo alto en lo baxo. y tu sabe si te plaze en esta rueda/ mas con tal condicion que quando segū la orden de nuestro juego te mandaren descender no pienses q̄ te hago injuria: y las hystorias llenas estan destas mudanças. Porq̄ como dize este Boecio: que de q̄ otra cosa se queñan las tragedias / sino q̄ la fortuna quando se le antoja destruye los reynos. y q̄ otra cosa contiene en si el libro delas caydas de los claros varones/ sino mostrar por exemplos de los antiguos quā flacos y mudables son estos bienes que se llaman dela fortuna. y Dionisio tirāno segun cuenta Valerio. De ser seño de Licilia descendio a tan baxo grado/ que enseñaua a leer a los niños en Corintho. y d̄rando lo antiguo/ ayn en nuestro tiempo algo vimos de esto. Porq̄ siempre tuuo por officio la fortuna esto quando lo cōfiente la prouidencia diuinal ensalçar la fortuna y abaxar a los que quiere subiendo los de lo baxo alo alto: y derribando los de lo alto alo baxo: no vna vez mas muchas como si los truxiesse en rueda. y por esto dize pues porque te alegras. 22. Como si dixiesse que la fortuna nunca otra cosa haze sino mudar bien en mal y mal en bien / no se deue hombre entristecer con el mal / ni ensoberuēcer cō el bien. Porque no es en poder d̄ hombres quanto les dure el saber d̄ la fortuna. Por que acabasse quando ella quiere y no quando el. y por esto dize avran fin 22.****

(Addicion. **Dexas caer**). La virtud es lo mas alto q̄ en el hombre ay/ porēde el q̄ cobra sobbernia con las prosperidades o enflaquece con las aduersidades. cae dela virtud y vase alo

assi fuesse no diria Salomon en el Eclesiastes. Ay de ti tierra / q̄ tu rey es moço y los príncipes della comē de mañā. assi parece q̄ reprehendia el comer de mañā. y pues no ay dubda q̄ el q̄ mas de mañā se leuāta/ mas d̄ mañā comeria. Mas no dexa el por esso de lo reprehender si assi liberalmēte se

Libro quinto.

baxo que es error y peccado: y por esto dize porq̄ te dexas caer y te vas a lo baxo. Porēde al tiempo que esto acaesce se deue hōbre levantar a los actos de la virtud y fādo de las bien andanças templadamente / y sufriendo las aduersidades / con animo de paciencia / y esto es lo que dize / agoza ay lugar de te levantar / conuiene a saber / exercitar tu virtud y pues todo es mudable tras la aduersidad viene la prosperidad y tras la prosperidad aduersidad. Porque escripto es / el fin del gozo el lloro lo toma / y por esto dize las cosas desleables y plazereras se retuercen en lo peor.

te (dexas caer) y te vas a lo baxo. Agora ay lugar para te levantar. Porque las cosas contrarias se mudan en mejor y las cosas desleables y plazereras se retuercen en lo peor.

¶ En el tractado de la gloria y fama.

Que aquellos son mucho de loar que no quisieron auer otra cosa quando vencieron reyes sino el loor de las victorias.

¶ En el tractado de la clemencia.

(Con muy gran) crecimiento se levanta el loor de aq̄l que vencio el reyno / y (no quiso) (tomar) sino la gloria. Haze esto contra los frayles predicadores y menores los quales dizē que menos precian el dinero y lo piden.

¶ En el segundo de los beneficios.

(Cosa es) que no se puede sufrir / demandar dineros y menospreciar los. Dixiste que querrias tener aborrescimiento contra el dinero y prometistelo. (Esta persona) te vestiste dūes hazer lo que segun esta te conuiene. Porq̄ cosa muy mala es ganar dinero de baxo fama de pobreza.

¶ En el libro quinto de los beneficios.

(Como) la fama sigue mucho a los que la (huyē) assi las gracias de los bien hechos mas graciosamente se dan aquellos q̄ (no se q̄ran) ay nq̄ los q̄ dellos rescibierō bien: les sean desagradescidos.

¶ En el tractado del desagradescimiento.

Que aquellos bien hechos no son agradescidos / q̄ el que los da dilata en los dar y los da soberuiamente y con dolor. y aquellos bien hechos son agradescidos / que ay n que sean pequeños / pero danse con alegría y buenamente.

¶ En el libro primero de los beneficios.

(Con muy gran). (No quiso.) Como Scipion Africano quando vencio y captiuo sin hazer pazes: y vencio al rey Antioco / no quiso ni truxo otra cosa sino la gloria y el loor del vencimiento.

(Addicion). (Tomar). Tambien se puede poner exemplo en Abraham el qual quando vencio los reyes no q̄so tomar cosa alguna para si / segū se escrine en el capitulo veynte y q̄tro del genesis. No solamente los desposos mas ni ay n la gloria vana deste mundo.

(Cosa es). (Esta persona). Que cosa es persona / miralo en el tractado de la negligencia en el capitulo q̄ comienza a que aquellos. Quiere dezir que los albardanes quando quicren representar alguna persona representā la muy semejāte proprio. Y assi estos pues q̄sieron representar la pobreza deuen la sufrir y no echar de si mas estos echan la des buscando lo ageno.

(Como) (huyen). Luenta Salustio en el Latilinario que Laton huya a la fortuna. y quanto mas la huya tanto mas la tenia. y assi acaesce comunmente a los hombres virtuosos. y quiere dezir Seneca que aquellos que no curan de recibir gracias ni otras buenas obras por los bien hechos que hizieron que las resciben mayores / y mas se haze por ellos / que por los que curan mucho que les sea agradescido. y pone exemplo en aquellos que no curan de la fama que la fama los sigue y se va en pos dellos por sus buenas obras.

(No se querā). Aquellos no se queran del desagradescimiento / que no andan requiriendo a aquellos aqui hizieron bien / ni piensan en lo que los otros han de hazer por ellos. Empero los bien hechos le responden mas graciosamente. Es a saber que los que rescibieron bien dellos los sirven mas abundantemente y con mejor voluntad y les hazen los servicios que pueden.

(No son) agradescidos segun dixen aquellos beneficios que ay en que parezcan grandes por la cosa en si / o por la hermosura dello / pero cayeronse a quien los da / o se los tomaron (como por fuerza) Por q̄ mucho mas agradece hombre lo q̄ se da por mano presta q̄ por mano perezosa se deue mouer ayunque sea llena. Que el q̄ da prestamente se puede dezir / poco es lo que me dio / mas no pudo mas. Y del otro dirá dios gran cosa mas diola dudando / o dilatola / o gemio quando la daua / o diola soberuiamente / çahirio la en muchos (lugares). Y no hazer plazer a aquel a quien lo daua: ni lo dio a el / mas diolo al desseo desordenado dela honrra.

¶ Enel tratado del principado.

Que tal es el officio del p̄ncipe enel p̄ncipe / q̄l es el dela anima enel cuerpo. Y que por vn p̄ncipe ay vn que sea viejo se ponen a peligro muchas quadrillas de caualleros por el amor natural q̄ le tienen.

¶ Enel libro dela clemencia.

Y esta muchedumbre grande sin medida / cercada esta de anima de vn solo hombre y por spiritu de aq̄l se rige. Y por la razon de aquel se menea. Que cō sus fuerzas mesmas se abaxaria y q̄bra ria sino fuesse gouernada por consejo d̄ aquel. Por q̄ de el pueblo procura su ppia salud y seguridad quando por el p̄ncipe / q̄ es vn hōbre solo embia diez quadrillas de gentes ala hueste. Y quando corren enel auãguarda y lieuan sus pechos cōtra las lãças d̄ los enemigos y resciben las llagas por q̄ (las insignias) d̄ su emperador no tornen a tras.

¶ Eneste mismo libro.

(No es) marauilla que los p̄ncipes y reyes y todos los otros q̄ gouernan el estado publico d̄ qualquier manera q̄ se nombren / sean amados por los subditos de mayor amor que el q̄ tienē los hōbres a sus propios parientes con quien tienen (debdo).

¶ Eneste mismo libro.

(No pertenesce) ala magestad del rey / dar grandes bozes ni ser descortes en sus palabras.

¶ Eneste mismo libro.

(Asi) como los rayos quando caen hazen daño a pocos y meten miedo a todos. Asi (las penas) quedan los p̄ncipes y los que tienen gran poder / mas espantan que dañan.

Que el p̄ncipe deue ser como padre de sus subditos y que no s̄ ue proceder y dar la postrimera sentencia / es a saber de muerte. sino quando son incorregibles o por el bien publico o porque le llaman padre dela tierra.

te porque mas quieren ser heridos / que consentir que los pendones tornen atras.

(No es. Debdo. Quiere dezir que deuen ser mas amados los p̄ncipes / que los parientes ni los cuñados ni amigos. Y debdo se dize por el deudo que junta vn hombre con otro por parentesco / o por afinidad / o por amistad.

(No pertenesce). No conuiene ala magestad del p̄ncipe dar grandes bozes ni encenderse en ira / ni ser destemplado en las palabras assi quanto alo que significã las palabras como al modo cōueniente delas dezir. Por q̄ no las deue dezir bozeando ni cō grã clamor.

(Asi las penas). Especialmente quando es pena de muerte. Porque tienē miedo todos los que las veen y oyen y el peligro es de aquel solo a quien matan.

No son.

Los beneficios parecen ser grãdes por la cosa en si quando son de gran valor: y parecen grãdes por la hermosura / quando son de gran muestra.

Como por fuerza

Aquellos bien hechos se sacan por fuerza: q̄ son ganados con grã instancia de suplicaciones y con muchos ruegos: ya aquellos bien hechos se casen q̄ no parecen ser dados por amor ni por fazer gracia a quien los rescibe.

Lugares.

Aquel biẽ hecho / çahiere el bien hecho en muchos lugares / q̄ lo cuenta a muchas personas.

Las insignias.

Ullamanse insignias las vanderas: los pendones / en los quales estan pintadas las armas del p̄ncipe y / quando los tales pendones toman a tras / es verguença d̄ el p̄ncipe. Y por quitar esta verguença / los caualleros ponen sus cuerpos delante

Libro quinto.

¶ En el primer libro de la clemencia

El officio del principe es aquel mesmo q̄l de los padres los quales castigá a sus hijos. A las vezes delicadamente / a las vezes cō amenazas. y ayn suelē algũas vezes castigar los cō heridas. No ay algun hombre si es cuerdo que d̄sherede a su hijo por el p̄mer error que le haga / sino fueren muchas y grandes las offensas tāto que vencá la paciencia. y si mas no pudiere en el padre el temor q̄ tiene de la maldad d̄l hijo que el dolor que tiene en le cōdenar no uerna a hazer el d̄sheredamiēto. Que muchas cosas prueua primero pa retornar la dubdosa moçedad de su hijo d̄l mal lugar dōde esta al bien. y despues q̄ todas las cosas ha prouado / con gran tristeza viene a hazer lo postrimero. E esto q̄ haze el padre deue hazer el principe que llamamos padre d̄la tierra. y no le pusimos este nombre q̄riendo lisonjear vanamēte. Porq̄ los otros sobre nōbres q̄ le dimos damos gelos por hōra. Porq̄ llamamos a los principes grādes y bien auenturados y diuinos y acrescentadores del señorio / y ala magestad real que es cobdiciosa de honrra dimos le tantos titulos de honor quātos podimos. Mas padre de la tierra no le llamamos por esso / mas porque sepa que le es dado poderio de padre. El qual poderio es muy tēplado y inclinado al prouecho de los hijos.

Como los principes tienen vida trabajosa / y amarga. E que el emperador Octauiano quiso renunciar el imperio.

¶ En el libro de la breuedad de la vida.

(El diuinal) ep̄ador Octauiano Augusto p̄saua q̄ aq̄l dia le seria muy alegre quādo (despojase su grādeza) q̄ auia prouado q̄n to sudor trayá aq̄llas hōras q̄ por todas las t̄rras (resplādescē). E quāto trabajo y cuydado estaua ascōdido d̄baro dellas / q̄ el auia allegado gente y peleado assi cō los (ciudadanos). como con los (compañeros) y con los cuñados y derramada mucha san-

El diuinal.

Despojasse su grandeza.

Es a saber dexando la magestad imperial y tornādo a estado de hombre llano y simple ciudadano sin algũa jurisdiccion.

Resplandescē.

Honrras que resplandescen por todas las tierras llama ala magestad imperial vencedora por mar y por t̄rra quiere dezir que el estado de la magestad real resplādescē de fuera mas de dentro atormenta se cō muchos cuy-

dados: y es combatido de muchos miedos y el cuerpo deshaze se con sudores y con trabajos y con caminos y con las guerras lo qual todo auia prouado Octauiano. Por ende para biuir mas holgadamente queria renunciar el imperio.

(Ciudadanos). Despues de la muerte de Julio Cesar Anthonio que era su capitan de los caualleros cerco Rauena vna ciudad de Lombardia y prendio a Decio bruto alcalde de Roma. y por esta causa el pueblo Romano juzgole por enemigo y embio cōtra el para librar a Decio y pelear cō Anthonio a dos cōsules Ycio y Pansa y fue cō ellos Octauiano y murieron alla los cōsules y despues de muertos ambas las huestes obedescieron a Octauiano y el hizo paz con Anthonio y tomo a Brutina y mato a Decio bruto. y despues en Abacedonia en los campos peleo Philipo cō los Romanos: y assi pelcaron no solamēte ayn en Abacedonia / segun cuenta Suetonio en el libro segundo.

(Compañeros). Quando Octauiano y Anthonio hizieron paz por intercession de Lepido todos tres en vno tomaron el señorio de Roma. Despues de pasado cierto tiempo Lepido torno de Africa con sesenta y dos quadrillas de hombres de armas / y quando lo oyo Octauiano salio de Roma a recebirlo y holgar con el / mas Lepido mando a sus caualleros que lo mataffen y seguyan le con saetas y Octauiano embio sus mensajeros a aq̄llas gētes y traxolas assi y dexaron a Lepido y allegaronse a Octauiano y estōces prendio a Lepido / y condenole a destierro perpetuo. Y assi se hizo verdad lo que aqui dize / que peleo con sus cōpañeros / es a saber cō Lepido q̄ era su cōpañero / y despues partio el señorio d̄l mūdo con

Anthony y diole a su hermana Octauia por su muger / y Anthony fue a Egipto y era se-
fio: y despues tomo por su muger a Cleopatra reyna de Egipto y echo desí ala hermana de
gre por mar y por tierra en muchas peleas que vuo ē Macedo-
nia: y en Cecilia. y en Egipto: y en Siria: y en Asia. Y poco me-
nos guerreo en los cabos del mundo. y despues que las buestes
estauan cansadas de matar hombres Romanos: tornalas pa pe-
lear con los (enemigos). y entanto que el pacificaua los montes
q̄ llama Alpes y domaua a los enemigos de Media / q̄ no eran
ayn vécidos y los sojuzgaua sobre la paz del imperio y passaua
del Arto y de Eufrates y del Danubio y cōquistaua todas
aqlas tierras / en Roma las espadas de Aurena y d Scipio y
de Lepido se aguzauā cōtra el y no auia ayñ huydo las asechā-
gas destes quando (su hija) y los nobles mancebos que con ella
dormian ligados con el adulterio como si fuera juramento tracta-
uan contra el syendo el ya en hedad cansada . y mas deuia te-
mer a esta su hija que a Anthony a otra muger.

Que mejor es estar en estado mediano que en grāde y finge Se-
neca que lo dize el pueblo aque llama aqui coro.

¶ En la tragedia primera. Coro.

(Publique) la gloria a quienq̄er por las tierras. y loela por to-
das las ciudades la fama plera y guale le cōlas estrellas d̄l cielo

Octauiano / y por
esto se descōcerta-
ron y pelearon en
vno en Grecia. y
esto toca en el tra-
ctado del dia / en la
glosa. y de ay Oc-
tauiano fue a Egi-
pto y Cleopatra /
hizo se morder de
vnas serpientes q̄
hazen morir dur-
miendo: y murio
assi durmiēdo cer-
ca del sepulcro de
Anthony: y Oc-
tauiāo torno el rey-
no d̄ Egipto en p-
nincia / y lleuo la
hueste a Siria cō-
tra Herodes rey d̄
Judea el qual fue
amigo de Antho-

nio y Herodes desamparo el reyno y vino a Octauiano en abito de hombre llano y con-
fessole quantas cosas hiziera por Antonio y como si quisiera creer su consejo véciera a Oc-
tauiano y despues puso el reyno y su persona en sus manos / y Octauiano acrescentole el
reyno.

(Enemigos). Despues que el sobredicho Octauiano vno estas pelcas con los Romanos y
vuo otras batallas por todo el mundo y acrescento el imperio algunos hombres mancebos
Romanos pensaron d̄lo matar. Los quales fueron tres que aqui nombre en el primero libro
dela clemencia. Despues desto nombra a Lidono: y a Lincion y postrimeramente a Lina/
al qual perdono por consejo de su muger Lucia y hizo le consul / y aquel le fue despues muy
leal en su vida / y quando murio dexole Octauiano por heredero.

(Su hija). Del adulterio desta su hija y dela sentencia que contra ella dio Octauiano.
Abira en el tractado del adulterio en el capitulo diuinal / y en el tractado del princidado en el
capitulo. Dio bozes. Esta hija mouia a los nobles con quien dormia aque mataassen a su pa-
dre no tomados juramento mas con el adulterio: y el era ya viejo y de hedad cansada y d̄-
ze Seneca que deuia el mas temer a esta su hija porque tractaua su muerte que a Anthony
y a Cleopatra su muger / y d̄uia mas temer a su hija porque Cleopatra no tenia mas de vn ma-
rido / y esta tenia muchos: que cometian con ella adulterio.

(Publique). Abuestra el mal y el bien que ay en la dignidad real. Porque tiene este bien
que su gloria se estiende por muchas tierras y su fama / la qual fama es parlera. Porque esta
en las palabras / hablar o loar por toda la ciudad los hechos de su rey: y ensalca le hasta el
cielo / y hasta las estrellas y dize el Coro. Es a saber / la muchedumbre del pueblo que ayñ-
que la dignidad tiene estas prerogativas y tienen muchas victorias contra los enemigos y
por esto le trae vn carro triumphante que es señal de vencimiento: pero que mejor es el ba-
xo estado porque los hombres baxos no tienen estos cuydados y temores: por ende llama-
mos hombres vagarosos y en vejecen tarde con pocos cuydados. Y la fortuna destes ayñ
que es pequeña / pero es cierta y segura / y sus cosas ayñ que son pequeñas y fcas pero estan
en lugar cierto donde no son derribadas ni echadas en la hondura / mas las cosas reales y la
alteza del estado y lo soberuia la qual llama aqui virtud magnifica cae de alto en lo hondo.
Estas cosas todas quanto estan en lugar mas alto tanto mas estan en mayor peligro.

Libro quinto.

En la compañía. Theocres y Polimitea fuerō hijos de Jocasta y de Edipo. mira esta historia en el tractado del peccado en el capitulo. hecho. y despues que Edipo se sacó los ojos y renunció el reyno: los hijos de concertarōse y no se podían concertar y reynar en vno. y fue ordenado / q̄ cada vno reynase seys meses en el año / y el otro entre tanto fuese desterrado. Y la madre q̄ria que Theocres reynasse los seys meses primeros y Polimitea fuese al destierro y hablale diziendo que ella le pone en la compañía de los desterrados. Es a saber de aque-

Uaya quien quisiere muy alto en el carro. E yo este en mi tierra con mi hazendilla morando en casa secreta.

Llegan los hombres vagarosos ala cana vejez. En lugar baro y casa fea y pequeña esta la fortuna cierta y firme: altamēte cae la virtud poderosa.

Pone vna q̄stion entre Jocasta y Polimitea su hijo sobre q̄ es mejor al rey / ser amado / o temido. En la tragedia. iij. Jocasta. (En la compañía) de los desterrados te pōgo saluo si quieres reynar seyendo aborrescido a los tuyos. Polimitea.

(No quiere reynar) quien teme ser mal q̄sto. Porque estas dos cosas dios hazedor del mūdo ayūto en vno / reyno y mal q̄rencia. Ayn pienso que es mejor juntar aborrescimiento cō reyno y ser mal quisto quien reyna.

Porque el señor a quien mal quieren mejor venga su saña. Porque el amor de los suyos no consiente dar pena. Quiē ser amado desea: con flaca mano parece reynar. (Los crue-

les) ipios no durā largo tpo. Mejor gobiernā sus reynos los reyes piadosos / tu derate desto y cūple el destierro. Polimitea.

(Por reynar) daría de grado aq̄ se q̄mase en llama de fuego mi muger y mi tierra y secretos. Que por q̄quier p̄cio no es caro el imperio. En el tractado de las quejas. Que dādo los bñficios due mas añadir palabras graciosas. En el libro. ij. de los bñficios.

Mejor es añadir buenas palabras q̄ndo algo das: q̄ darlo callando / o cō tristeza. y dūes cō buena habla y más sin alguna soberuia loar lo q̄ das. y porque tu amigo se castigue porq̄ te rogo tā tarde puedes quejarte: como se suelen q̄rar los

llos que auia de yr al destierro / y sino fuese al destierro / mas quisieste reynar primero / q̄ reynaria muy aborrescido de los suyos y q̄ no deue reynar con aborrescimiento de los suyos.

(No quiere reynar). Responde Polimitea que no cure de la mal querencia de los suyos / diziendo que aquel q̄ teme la mal querencia de los subditos no quiere reynar. Porq̄ dios q̄ es hazedor del mundo ordeno que estas cosas fuesen siempre juntas: es a saber reynar y ser mal quisto: dize que piensa que es mejor el rey ser mal quisto q̄ ser amado porque quando es mal quisto tiene causa de dar pena y matar a los subditos a quien el quiere mal: y quieren le mal. y assi reyna matando osadamente. E si el rey es amado necessario es que reyne flacamente porque no dara pena a los suyos: que el amor le hara que no sea cruel y piensa el que mayor gloria es del rey reynar osadamente q̄ flacamente: y assi es mejor ser aborrescido q̄ amado. (Los crueles). La madre responde / q̄ aquel q̄ es aborresido tiene cruel imperio / y los crueles imperios no pueden mucho durar mas los piadosos reyes gobiernan el reyno como deberen. Y despues torna Jocasta a hablar al hijo que vaya a su destierro. Que por el tiempo de los seys meses no deue reynar mas deue ser desterrado.

(Por reynar). Responde Polimitea / que no quiere yr al destierro / mas quiere toda via reynar y q̄ esta aparejado para auer el reyno y q̄mar a su muger y a sus secretos q̄ es la casa dōde estan los secretos de los señores y aun los secretos se dizen los dioses a quien sacrificanā dentro de casa que son como dioses secretos y de dentro. Donde Virgilio dize en las Eneydas q̄ vno que traya en ytalia vencidos sus secretos / es a saber los dioses / sancto Agustin lo alega asist cōtra los Romanos en el libro primero de la ciudad de dios que encomendaron a Roma los dioses vencidos y dize mas Polimitea q̄ esta aparejado para reynar / y para quemar a vna tierra donde nascio.

(Abor. Rogador). Duenos reprehēder a nro amigo / q̄ndo pone algū medianero / o porq̄ tā tarde nos dize su necesidad / o porq̄ lo rogo cō tāta diligēcia pues q̄ de nra pte no auia gra

amigos diziēdo enojo tēgo d' ti: pues esto q'rias porq' no me lo hēziste saber mas ay na. **Q** porq' me rogaste cō tāta diligēcia/ o por que pusiste otro (rogador). **E** yo tēgo plazer porq' te puedo mostrar la buena volūtad que te tēgo. Y de aq' adelante qualq' cosa que q'ieres cō grā cōfiāça lo pide: y esta vez pdono tu (simpleza). **E** nel tractado dela seguridad. **Q**ue los reyes crueles no son seguros de sus subditos: mas los piadosos y buenos.

E nel libro primero dela clemēcia.

Yerra) qualquier que piēsa q' esta seguro el rey/ q'ndo no ay cosa alguna q' este segura del. **P**orq' la seguridad del principe en la seguridad de los subditos se gana. y no es menester de labrar ē alto grādes (fortalezas): ni fortalecer los riscos d' la sierra ni cortar las laderas d' los mōtes y cercar las atalayas y muros y torres. **P**orq' la clemēcia y piedad hara al rey q' este seguro en lo llano. Y quieres saber qual es la fortaleza que no se puede cōbatir. Yo te lo dire esta es. **E**l amor de los ciudadanos/ y quien o faria tractar tosa peligrosa/ o quiē no apartaria si pudiesse todas las aduersidades dela fortuna d' aquel principe sobre el qual floresce la justicia: y la paz: y la caridad/ y la limpieza: la seguridad/ y la bondad. **Y** esta es la ciudad rica y abūdāte de todos bienes.

E nel tractado del sentenciar.

En que estā algunas buenas doctrinas en el libro delas buenas costūbres. **(A**ssi) comiēça de amar como si nūca ouiesse d' dexar.

Estas fortalezas se dizē en latin/ arces. **Y** tomarō este nōbre d' los Archades los q'les librarō en Roma el monte Palatino/ y por aq'lo todas las fortalezas son dichas arces/ segun dice Solino en el libro q' se llama Pelesico/ y hazē se estas fortalezas cō muros fuertes y grandes torres en los altos collados y en los lugares asperos dōde no puedē llegar sino cō grā trabajo/ y si el lugar no estan aspero hazē cō arte como lo sea. **Q**ue cortā las laderas del monte de todas las partes del edificio porq' no puedā subir a el y hazēse el edificio guardado/ y la fortaleza segura. **Y** q'ere decir Seneca q' los reyes buenos y piadosos no han menester pa su seguridad tales edificios en q' morē porq' la piedad abūdosa de su regimiēto los haze seguros. **Q**ue tienē el amor de los ciudadanos y de los subditos el q' amor es mayor fortaleza y mas segura q' otra algūa fortaleza. porq' sus subditos hazē seguro a aq' rey d' baxo el q'l florescē las virtudes/ y bastescimiēto d' todas las cosas por q'nto estā apejados cō todas sus fuerças d'le d' fender de q'q' aduersidad dela fortuna/ y no ay algūo q' ofase tractar cōtra el cosa peligrosa. **(A**ddiciō). **(A**ssi). Dize Valerio en el septimo: q' Bias vno de los siete sabios de Grecia d'zia q' dene hōbre ysar dela amistad acordādose q' puede tornar en grāde enemistad: lo q'l parece cōtrario a este dicho de Seneca. **Q**ue el q' se acuerda q' due ser enemigo biē parece q' piēsa q' puede dexar el amor. **P**orēde pa entēder esto sin error/ y d' manera q' estas autoridades no se contradigā: cūplia declarar la materia q' a este pposito haze la q' es muy larga po tomar mos d'lla en breue solamēte aq'lo q' basta pa declaraciō deste pūto: y es asaber q' el amor es vna d' las passiōes q' enl aia caē. **Y** segū dice el philosopho en el segūdo d' la rhetorica. **E**l amor no es otra cosa sino q'rer q'vēga biē a algū otro. Y ay vñ q' este q'rer assi en las escripturas sc'tās como en las otras se nōbra en vna de q'tro maneras. **Q**ue dizese amor y delectaciō q' q'ere de zir vñ escogimiēto pa q'rer biē y auer caridad y amistad. **Y** entre cada vna d' estas ay formadas diferēcias: pero q'nto es a n'ro pposito basta decir q' el amor es de dos maneras. **L**a vna es amor de cōcupiscēcia. **L**a otra es amor de amistad. **A**mor d' cōcupiscēcia es aq' cō q' amamos las cosas delectables o puechosas aora seā aīadas aora no. **E**ste amor es honesto quando ama hōbre lo q' dene amar. **Y** alas vezes puede ser desonesto q'ndo ama lo q' no dene amar. **E**l amor d' amistad es aq' cō q' amamos a otro: no por sola passiō d' cōcupiscēcia/ mas cō delibe

ueza/ algūa en dar le lo que pidiesse. **Y** esto mismo podemos le reprehēder porq' puso me dianero/ q' sin medianoero dūiera lo de decir osadamēte/ y p'sto lo que de nosotros queria.

Simpleza.

Llama simpleza a la vergūēça q' vno el amigo en pedir y ala dilaciō q' puso en d'zir su necesidad/ y quiere decir por estavez yo te perdono/ perono te cōtezca de aque adelante. **A**mas quādo te cumpliere algo ven melo a decir con cōfiāça.

Yerra.

Fortalezas.

raciō: y en este amor quando es verdadera amistad no cae cosa desonesta: segun dize Aristoteles en el octauo de las ethicas. No se puede dize amistad verdadera sino la que es por el bien honesto y no solamente ella no tiene cosa desonesta / mas aun nunca un amigo verdadero deue hazer por otro: sino todo lo que es honesto. Que segun dize Tulio en el libro de la amistad: y es esto que a los amigos lo honesto pidamos. y por ellos lo honesto hagamos. Pero que acaesce muchas vezes enganarse hombre no solo en el amor mas aun en si mesmo pensando que es amor de amistad: el que es amor de concupiscencia: y es bien conocer esta discrecia. y sancto Thomas en la primera secunda de la question. xxvi. en el articulo. iiii. da dize muy breues palabras yna hermosa doctrina para ello la qual es esta. Quando algun hombre ama a alguna cosa no por respecto / sino mesmo / mas queriendo bien para el amado este es amor de amistad. Mas quando hombre ama alguna cosa queriendo la para si este es amor de concupiscencia. y de la primera se conoce la calidad destas que llamamos amistades. Que quando alguno ama a otro por que toma placer con el o le ama por que del le viene provecho no es pura amistad: mas es mezclada. Que en quanto dessea bien para aquel aduen ama es amistad. y quando todo aquel bien que para el amado dessea retorna al placer o provecho que el amador tiene del amado / no es amistad / mas es amor de concupiscencia. Por ende el amor del hombre a la muger por deseo carnal / no solamente a muger agena mas aun la suya no puede ser dicho de puro amistad por quanto ama por causa de su propia delectacion: por amado en otra manera no tiene aquel respecto / mas honestamente por causa de la persona aduen ama podia ser dicho de amistad teniendo todas las otras circunstancias que la amistad requiere. y esto supuesto puede ser acordar estas auctoridades en esta manera que entendamos este dicho de Seneca en amor de amistad. Quiere decir que conuersemos con nro entendiendo que nunca ha de cesar entre nos la amistad / y pensando assi sera nra conuersacion clara y llana. Por que es otra manera: si pensamos que asu cesaria la amistad no hablaríamos tan claro y siempre nos guardaríamos el uno del otro ni hablaríamos nros secretos lo qual era destrucion de la amistad. y el dicho del sabio griego entendamos del amor de concupiscencia: y quiere decir que quando nos mouemos a amar alguna cosa que pensamos que puede venir tiempo que la desamemos / y assi entendida es buena doctrina para los amores vedados. Por que acordado se hombre quando ama alguna cosa y licita que puede venir tiempo en que la desame y aborrezca no se encedera tanto en el amor. Por ventura se refrenara del todo: por que segun dize Seneca en otro lugar. Refrenaras los comienços de los dleytes si te acordares de las salidas: y no impide a esto que el sabio griego uso de palabras de amistad. Que por que no contradiga a la razon bien se puede entender impropiamente por amor de concupiscencia. Porque no es nuevo limitar se la significacion de las palabras por que no se contradigan las auctoridades.

Si que todas.

En el tractado del hado.

A que parece Seneca sentir que por la ley perdurable es a saber por la diuina ordenacion vienē todas las cosas. y el curso de las estrellas corre segun que de dios esta ordenado y muestra al hombre las cosas venideras. y el primero dia en que hombre es

Que no viene cosa alguna por acaescimiento sino que todo anda segun que esta ordenado por ley perdurable.

En el libro primero. De la prouidencia de dios.

Si que todas) las cosas se hazen por ley establecida perdurable y cierta. y los hados nos rigē. y de la primera hora en que los hombres nascē: esta ordenado lo que les a de acaescer. en todo el tiempo de su vida / y la causa del hado viene de la causa publica y de la particular de los queles nasce la larga orden de los hechos que llamamos hado. por ende todo lo que nos vinier esea de sufrir fuertemente por que no acaesce las cosas como pensamos / mas vienē por cierta orden. Que no se mudan los hados por orones ni sacrificios. y que cosa es hado.

concebido y nascido le muestra todo lo que le a de venir quanto a las prosperidades y aduersidades y breuedad y longura de la vida y quiere Seneca dize que los hados guardan la orden diuina y la significacion de las estrellas. Y estas causas son publicas. quiere esto mismo dize que guarda alguna causa particular / la condicion del padre que es madre / y de la madre que concibe. y las otras particulares que concurren en el engendrar del que es concebido / y estas causas son particulares de las queles se haze el hado y la larga orden de las cosas y lo que nos acaesce por ocasiones mas por ordenacion diuina. Y las obras de las estrellas entendiendole en ello obra de las causas publicas y particulares que diximos. Por ende todo se deue de sufrir por que deuenos obedescer al mandamiento diuino.

En el libro segundo: de las naturales quistiones.
Para q̄ aprouechan) las oraciones y los sacrificios/si los hados nose pueden mudar. (Consiente) agora q̄ yo defienda aq̄: la rigurosa opiniõ de aq̄llos q̄ dicen que los hados son consuelo de la voluntad enferma y defendiendola dire assi. Siempre lleuan su orden los hados y nose mudan por algũ ruego/ ni se ablandan por misericordia. Guardã su curso sin reuocaciõ alguna. y segun q̄ fue ordenado corren como agua d̄ los arroyos rezios que nose retienen ni tornan atras/mas el q̄ corre ala postre haze mas correr al q̄ va adelãte. Assi la pdurable orden de las cosas rige y haze rodear la orden del hado. Porq̄ la primera ley del hado es cumplir lo que esta ordenado. y tu que piensas que es hado? Yo pienso que es vna necesidad de todas las cosas hechas la qual no puede ser quebrãtada por fuerça algũa. y si tu esta necesidad piensas mudar cõ sacrificios y con cabeza de (cordera blanca) no conoces las cosas diuinales. Porq̄ si la sciencia ò vn sabiõ d̄zís que no se puede mudar: quãto mas la de dios? Porque el sabio sabe qual es lo bueno al p̄sente/ po no sabe lo por venir. y a dios todo es presente. Y quiero yo agora tornar a ayudar a los q̄ dizẽ que es bien hazer oracion contra los hados. y no dubdã que hazer sacrificio aprouecha algunas vezes para quitar los peligros del todo. O para los diminuir/ o para los dilatar. Que assi como ordena el hado q̄ algũo sea rico. Assi ordena la manera d̄ ganar las riquezas por mercaduria/ o por otra via. y assi en las otras cosas q̄ no solamẽte la cosa: mas la manera della es ordenada por el hado/ y aq̄ nose cõtradizẽ el hado/ y la libertad d̄ aluedrio. **E**n el suso escripto libro.

mudar/ aq̄ aprouechan los sacrificios y las oraciones y todas las otras cosas q̄ se hazian para amansar la yza diuinal. A esta quistion responde en el capitulo siguiente. (Consiente). Arguye Seneca diziẽdo q̄ los hados nose puedẽ mudar/ y por cõsiguiẽte los sacrificios no aprouechã. y dize q̄ q̄ere defender la opiniõ de aq̄llos q̄ piensan q̄ los hados son apazibles ala volũtad enferma. Y volũtad enferma es aq̄lla q̄ tiene tribulaciões y angustias la q̄l tiene por alegria saber q̄ nose puede hazer otra cosa/ y q̄ siẽpre fue assi ordenado/ y q̄ es ipossible hazerse otra cosa/ y p̄sigue esta opiniõ diziẽdo q̄ los hados lleuã su curso y nose ablandã por ruegos/ ni sacrificios/ ni por orõnes/ ni por mia/ mas hazese y acabã su curso sin renouaciõ. y cõpara los hados alas aguas q̄ corren en el arroyo: las q̄les no tornã atras/ ni p̄siẽtẽ algũa tardãca. Porq̄ las aguas q̄ vienẽ despues hazẽ correr alas q̄ vã delãte y nose deternia su correr arrebatado por ruego ò algũos/ ni por sacrificios. y por esta mãera dizẽ q̄ los hados hazẽ su curso/ y mudãdo por ordenãca las p̄spidades y aduersidades hazẽ rodear y guiãdo los negocios/ d̄ los q̄les hados la ley pdurable es q̄ obedezca el mãdamiẽto: es a saber la puidẽcia. (Cordera blãca). Quando cayã rayos/ o parecã algũas marauillas y cosas p̄tra natura. Los romãos trabajauã por amansar la majestad de los dioses para q̄ nose ouiesse cruclmẽte y esto cõ sacrificios y cõ cabeza de cordera blãca. Y la cordera era mãsa y hũilde/ y la color d̄ niue blãca. Parece p̄tenescer ala mãsc d̄ bze/ porẽde en los sacrificios y sanã ò tales corderas/ y Seneca aq̄ reprehẽde los tales sacrificios. y arguye Seneca q̄ no trae prouecho prouãdolo p̄me ramẽte por esta razon/ q̄ pues que los hados/ nose pueden mudar: por dcmas es hazer sacrificios para los mudar. La segũda razõ es esta: el sabio no muda el proposito suyo pues mucho menos lo mudara dios q̄ es sobcrana sabiduria. Porq̄ los otros sabios veẽ las cosas presentes: mas a dios todo lo venidero es presente. Porẽde su proposito se puede mucho menos mudar que de otro sabio. y assi se sigue que de balde ofrescẽ los sacrificios/ y las oraciones/ y la cordera blãca para mudar el proposito de dios.

Para q̄ aprouechan.

En el t̄po antiguo quãdo cayã rayos o acacsciã algũas cosas cõtra natura en Roma/ o en las prouincias romanas/ p̄sauã los hõbres q̄ erã amenazas de los dioses. Porẽde ordenauan sacrificios para amansar la majestad de los dioses y para satisfazer a aq̄llas amanezas/ por q̄ las sañas de los dioses se quitasen. Desta materia habla mucho Tito Lio en la segũda de cada òla guerra Africana. y Valerio Maximo en el titulo de las cosas q̄ se hazẽ cõtra natura. y agora pregunta aqui Seneca: si los hados nose puedẽ

Libro quinto.

El hado.

Aq respõde alas q stioes arriba escri- ptas / y alas semeja tes diziẽdo q el ha do no solamẽte or- dena el fin / mas a vn ordena el cami no y la manera pa lo alcãçar. Porẽde el q tien fado q sea rico / o letrado / o rey / tãbiẽ es ecami nado como puẽga a aql estado: es asaber p̃cuydado y tra bajo y estudio y di ligẽcia. y por esta manera a puechan los sacrificios por q̃nto el hado orde na que mediante los sacrificios y los votos / y las ora- ciones se quitẽ las aduersidades / y se amãsen y se alcãce la paz y holgãça / y por esta manera se guarda la libertad dl aluedrio. porq̃l hado es estableci do por la ordenan ça diuinal / y por in tercessiõ delas obras del libre aluedrio / se alcança la sciẽcia / y se alcãçã las dignidades / y lo se mejãte. y el testo deste capitulo es harto claro y muy prouechoso.

(Son ordenadas). Lõuene asaber q̃ por los sacrificios y oraciones se escusan los peligros. (Lomo las aues). Arguye q̃ el encuẽtro delas aues no nos haga señal de p̃speridad ni de ad uersidad por quãto ellas se monierõ por acaescimiẽto: o por su volũtad z instinto pa hazer al guna cosa. Assi como quãdo vã abuscar de comer y vã a algũa parte a beuer / o por huyr de al gunos peligros: como quãdo veen que les quieren tirar / o tiran factas.

(Dios los mouio). Aq arguye el cõtrario diziẽdo q̃ el encuẽtro dlas aues hazẽ señal dlo q̃ nos a d venir. Y por q̃n to las aues son mouidas por dios: pa nos mostrar las cosas venideras.

(Ocioso). Arguye cõtra aq̃llo q̃ dixo q̃ dios mueue las aues pa nos mostrar lo venidero. y agora dize Seneca: q̃ si dios se entremete enel bolar delas aues: q̃ seria seruidor y executor d̃ pequeña cosa. Es asaber dl bolar dlas aues. Y muestrase q̃ esta poco ocupado pues se entre mete en cosas muy peq̃ñas: y si por el bolar dlas aues q̃ere dios mostrar lo venidero a los hõ bres por esta mesma razõ ternã cuydado dlos sueños y delas asaduras dlos aiales: elas q̃les los atiguoos cõsiderauã los acaescimiẽtos aduẽideros: y avn oy no falta q̃en paremiẽtes ãlos sueños: y por ello juzgue lo venidero. Mas pesce incõueniẽte q̃ dios se entremeta en cosas tã peq̃ñas como es el bolar dlas aues y dlos sueños dlos hõbres y dlas entrañas dlos aiales.

(Mueue por dios). Cõtra lo q̃ agora dixc habla diziẽdo q̃ estas cosas se mueue por la volun tad diuina: es asaber las plumas dlas aues en bolar / y las entrañas delos animales para mo strar lo venidero: las quales entrañas nose forman so la segur / mas son formadas so la diuina prouidẽcia y ordenaçã: de tal manera q̃l agozcro pueda conellas conõscer lo venidero.

(El hado) ordena q̃ este sea letrado. Mas entiẽdesse si aprẽdiere letras: y este hado ordeno q̃ las aprẽdiessẽ / y por esso las aprẽde ra. y el hado ordeno q̃ este sea rico / po si anduuiere sobre mar. y en aq̃lla ordẽ de su hado en q̃ le fue p̃metida riquza fue tãbiẽ ordena do q̃ nauegasse / porẽde nauegara. Esso mesmo te digo dlos sacri ficios: fue por el hado ordenado q̃ algũo escape delos peligros: si cõ sacrificios amãsare las amenazas soberanas. y tãbiẽ ordeno el hado q̃ sacrifiq̃: porẽde sacrificara. Desta razõ nos suelen algu nos hazer vn argumẽto para prouar. Que no esta cosa algũa en nra volũtad / mas q̃ todas las cosas se hazẽ por el hado. Y quãdo desta materia tractaremos yo telo declararẽ: como avn q̃ cõfesse mos q̃ ay hado / toda via q̃da algo enel aluedrio del hõbre. Mas agora digamos aq̃llo q̃ tractamos. Es asaber q̃ avn q̃ sea cerca la ordẽ del hado / siempre los sacrificios y las ofones estoruã los peligros delas grãdes ocasiones. Porq̃ cõtradizẽ al hado / mas por la misma ley del hado (son ordenados). Pues diras tu segũ esto: q̃ aprouecha q̃l agozcro me diga ami q̃ sacrifiq̃ / pues yo avn q̃ no me lo amõeste tẽgo necesidad d̃ sacrificar / yo telo dire. A pue cha a esto q̃ es executor dl hado. Assi como q̃ndo somos dolietes y cobramos sanidad denemos dar grãas al hado porq̃ nos la dio y al fisico porq̃ por su mano vino a nosotros este bñficio del hado. Disputa delas aues y delas estrellas / si muestrã algo delo por venir.

Eneste libro.

Como) puede ser q̃ (las aues) q̃ nose mouierõ pa venir a noso tros hagã agueros en nros hechos bueno ni malo. Diras tu (Dios los mouio). Mas segũ esto mucho hazes a dios (ocioso) y seruidor d̃ cosas peq̃ñas. Si a los vnos ãda mostrãdo sueños / y a los otros muestra lo venidero por los estẽtinos dlos aiales. Di ras tu. Pues las plũas dlas aues se (mueue por dios): no es sin razõ q̃ los sueños y las señales dlas etrañas dlas aialias muestrẽ

De la prouidencia de dios.

Fol. lxx.

algo dlo q̄ a d̄ venir. Porq̄ nose formã so la asseguarãça d̄ q̄ en los mata: mas por la diuina prouidẽcia estã ya hechas/ pa q̄ al tpo d̄l matar se ballẽ assi. (Porq̄ de otra causa) viene la ordenãça de los hados. Mas declara se mostrãdo siẽpre señaes dlo q̄ esta por venir delas q̄les algũas no son vsadas/ y algunas no conoscemos. Porq̄ qlq̄er cosa q̄ se haze/ es señaal de algũa cosa q̄ a de ser. Mas diras algũas cosas q̄ vienẽ por (acaescimiẽto) z sin ordẽ como puede mostrar señaal delo venidero. y la cosa q̄ tiene orden q̄ muestre algo para adelãte/ no es sin razõ. Mas lo q̄ viene sin ordenãça como puede hazer señaal delo q̄ ha de venir. Esto mesmo porq̄ dierõ al Aguila tãta honrra q̄ hiziesse señaal de grãdes cosas. y a otras muy pocas aues otorgarõ q̄ hiziesse agüero/ pero la boz d̄ todas las otras aues dicen q̄ no haze agüero/ yo te lo dire porq̄ ay algunas cosas q̄ a vn no son conocidas (por nra arte) y algunas ay q̄ no se pueden conocer por nosotros: porq̄ nos es muy aptada su cõuersaciõ. Porq̄ no ay aial algũo q̄ en su mouimiẽto y esu curso no demuestre algũa cosa venidera / po por los hõbres no es a vn conocido todo/ mas conoçesse algo. y la señaal destas cosas se toma por aq̄llo solo aq̄ el agozero para miẽtes. porq̄ las otras q̄ se passã a vn q̄ hagã señaal nose llamã agüero. y los Caldeos solamẽte alcãçarõ a conocer algo del poderio de (cinco estrellas): pues piẽsas tu q̄ tãtos millares d̄ estrellas como estã en el cielo q̄ reluzẽ d̄ balde y sin causa. y ql otra cosa piẽsas q̄ haze marauillar a estos astrologos q̄ mirã los nacimiẽtos d̄ los õbres sino q̄ los juzgã por pocas estrellas. y todas las q̄ sobre nosotros son/ obrã algo cada

Porque de otra causa.

Determina esta q̄ stio diziendo q̄ todas las cosas arriba escriptas no son causa d̄l acaescimiẽto videro. Mas la ley z ordenança de los hados se ordena d̄ otra manera. Lõ viene a saber por la ordenança diuinal q̄ muestra señaales delo que a d̄ acaescer çlas cosas suso escriptas / y en otras. Las q̄les señaales no sõ todas conocidas ala natura humana: mas algũas son conocidas y algunas no/ po todas significã algo.

Acaescimiẽto.

Arguye en contrario desto diziendo las cosas q̄ vienẽ por

acaescimiẽto/ o por auẽtura sin ordẽ no puedẽ mostrar lo venidero. y esto es lo q̄ dice como puedẽ mostrar señaal las cosas q̄ son ordenadas para mostrar lo q̄ a de venir: assi no es v̄dad lo q̄ agora diximos q̄ en todas las cosas se cõtine y se muestra señaal d̄ venidero. Lo. ij. arguye q̄ si todas las cosas hizierõ señaal/ seguir se y a q̄ todas las aues mostrariã lo por venir: mas esto no es v̄dad. Porq̄ el aguila muestra acaescimiẽto de grãdes cosas/ mas las otras aues no muestrã esto. Lo. iij. arguye diziẽdo q̄ las bozes d̄ los cueros y d̄ algũas pocas aues muestrã lo venidero. Mas las bozes de todas las otras aues señaaladamente no muestrã alguna cosa. y por esto dice/ las bozes de todas las otras aues no hazen agüero.

(Por nra arte). Respõde ala tercera z dice q̄ todas las aialias en su mouimiẽto y curso significã alguna cosa: y esto mesmo todas las aues muestrã algo delo venidero por su boz. Mas la hũana sciẽcia no a traydo todas las cosas a conocer las por arte. y porẽde no señaala todas las cosas mas solamẽte algunas. y el agüero solamẽte se toma de aq̄llos aiales aq̄ el agozero mira y endereça su coraçõ. Mas aq̄llos aiales q̄ se passan sin saber lo el agozero/ ni paramiẽtes en ellos ni tiene noticia. y a vn q̄ significauã algo/ po d̄ aq̄llos nose toma agüero/ porq̄ el agozero no endereça su coraçõ nulo puede endereçar alas cosas q̄ no sabe. y aq̄l agozero q̄ adiuina y dice lo venidero en las artes: es a saber dõde hazia el sacrificio llamase propamẽte en lati aruspex. y este nõbre se pone d̄ ara. e. y aspicio. is. q̄ q̄cre dezir mirar. Porq̄ en las aras mirauã las viãdas de los aiales q̄ sacrificauã en los q̄les aduinã lo venidero. y aq̄l agozero se llama en lati aruspex. q̄ mira çlas aues lo q̄ a de venir segũ el bolar dellas/ o mirãdo sus entrañas d̄tro/ y en los tales se dizẽ pullarios/ porq̄ en los pollos d̄ las aues aduinã.

(Cinco estrellas). Los Caldeos conoçierõ algo d̄l poderio d̄ cinco estrellas q̄ se llamã planetas q̄ son. Saturno/ Jupiter/ Mercurio/ Ven⁹/ y Mars. Porq̄ el poderio del sol y de la lũa: lo mirauã otras naciões/ y agora dice q̄ estos se engañan q̄ndo juzgã los nascimiẽtos d̄ los hõbres/ porq̄ dã su iuzio segũ el curso d̄ los planetas y no mirã las otras estrellas: po las otras estrellas q̄ estã bicadas en el cielo no luzẽ sin causa: mas obrã su efecto sobre el niõ q̄ nasce.

Libro quinto.

**Estrellas mas
baxas.**

Quiere dezir que los planetas q̄ son mas baxos / y estan mas baxo q̄l cielo mas alto: y por cōsigniēte nos son vezinos / obrā mas en nosotros q̄ el ciclo q̄ esta mas apartado de nosotros. y entre los planetas aq̄llos q̄ estā mas cercanos / obran mas en nosotros / y aq̄llos son los q̄ mas arrebatadamēte se mueuē y mas p̄sto acabā su curso. Como la lūa q̄ acaba su curso en treynta dias / y aq̄llos planetas q̄ no se mueuē: es asaber q̄ no tienē mouimiento p̄prio sino peq̄ño y tardio como Saturno / obedescē al sol: es asaber al primer fundamento / por la grā rezura q̄ trae con la q̄l lleva cōsigo a Saturno / por la fuerça de su fortaleza y de su ligereza por quanto Saturno es planeta mas cercano a el y aquel Saturno no puedē acabar su

curso sino en mucho tiēpo. Y nota q̄ segun dicho de Seneca todos los planetas hazē obra sobre los hombres / y sobre los animales / y los planetas baxos obran mas. y como la Luna es mas cercana que las otras / haze mas obra que los otros planetas.

(Tu piēsas). Habla cō Lucilio: el q̄l por estos dichos creyēdo q̄ eran los officios reputados alas estrellas: y pēsa en su volūtad en los officios y effectos de todos los planetas q̄nto ala obra q̄ hazē sobre nosotros. Mas Seneca dēre q̄ dēre este pēsamēto por q̄nto es cosa muy graue de saber que es lo q̄ puede cada planeta sobre nos. y es muy graue de saber si puedē algo y pues es dubda si puede algo obrar n̄ra aia / primeramēte es de cōsiderar particularmēte el efecto y officio de cada planeta.

(No me parece). Quiere dezir q̄ aq̄l q̄ siēpre vso dela biē andāça tuuo la fortūa variable segū su desseo y volūtad y vinierōle las cosas como las q̄so y ayn ante q̄ las descase / y el tal no puede sufrir el rostro dela fortūa cōtraria: por q̄nto viniēdole pequeña aduersidad le vēc. y porēde la fortūa cōtraria desdēna se de pelcar con el mas antes tiene enojo del como de vil y

vna a su parte. y por ventura las (estrellas mas baxas) y aq̄llas que mas arrebatadamēte se mueuē y no hazen tan diuersos mouimientos / obran. Porq̄ son sobre nosotros mas cercanamēte / y vñan de su fuerça y miran los animales. Empero aquellas estrellas que nose mueuen / o parece que nose mueuen porq̄ obedescē al arrebatado curso del primer firmamēto / algo tienen d̄ derecho / y señorio sobre nosotros. y (tu piēsas) otra cosa ante que quieras tratar esta materia tan particularmēte. Porq̄ no solo no es ligera cosa saber espacificadamente lo q̄ obran las estrellas mas ayn no es ligero saber si pueden obrar algo o no.

¶ En el tractado dela contienda.

Que dios parece menospreciar a aquellos a quien no da aduersidad alguna. ¶ En el libro primero dela prouidencia.

No me parece) cosa mas desauēturada: quel hombre a quien nunca vino aduersidad algūa: porque nunca pudo prouar assi mesmo. todas las cosas le vinieron como las pidio / y algūas ante que las pidiesse. Mas los dioses por mal le dierō esto. porq̄ tuuierō le por indigno para cō quien pelease la fortūa. Porque la fortuna algunas vezes rehuye del hōbre que es muy para poco. Como si dixiesse yo / para que tomare a este por cōtrario pues luego me dexara las armas. No es menester contra este todo mi poderio. Porq̄ cō ligera amenaza se caera / no pueda sufrir el gesto demi rostro. Busquemos otro cō quien nos podamos dar de puñadas. Porq̄ verguença es pelear con hombre que esta presto para ser vencido. y la fortuna busca hombres muy fuertes q̄ sean yguales con ella y dexa algunos flacos por enojo de no entēder con ellos. y acomete al hombre muy derecho y justo / y muy porfioso contra quien ella vñe de su fuerça:

¶ En el tractado del remedio.

Que el bien que se haze: no con intenciō delo hazer. No dēue ser tenido por bien hecho.

¶ En el libro segundo de los beneficios.

La ponçonia algunas vezes truxo remedio. Mas nose cuēta por esso entre las medicinas dela salud. Porq̄ algunas cosas nos a prouechan: mas no somos tenidos alas agradecer. Uno q̄ vino amatar vn tirano diole cō la espada y acertole en vn papo que te

Dela prouidencia de dios.

nia en la garganta y abriole y sanole. Mas el tirano no le dio gracias dello: porque quiriendole matar le sano de aquello: en q los físicos no osauan poner mano.

¶ En el tractado dela sciencia.

Que mas aproueche saber bien pocas cosas y tener las bien prestas que tener muchas y no las tener amano.

¶ En el libro septimo delos beneficios.

Hermosamente me parece q dixo Demetrio Linico varon ami su yzio grãde avn q le comparemos con los muy grãdes y dezia assi. Suele traer mas prouecho saber pocas doctrinas dela sabiduria si las touiere prestas y en vso/ que si ouieres apredido muchas y no las touieres amano. Assi como entre los luchadores no es mejor aql q apredio muchas mañas y los cõtrarios delos de aqllas q se vsan poco qndo luchã. Mas aql es buen luchador que de vna manera y d otra vsa diligẽtemẽte/ y cõ gran cuydado y presteza se defiende dlas cõtrarias. Porq no es de curar si sabe muchas: mas curemos si sabe quanto le basta para vencer.

¶ En el tractado dela gula.

Que deuemos refrenar la gula y quantos males haze el comer demasiado.

¶ En el libro delas buenas costumbres.

Deu es) apm̃iar z sojuzgar debaxo el señorio d tu coraçõ a tu lãgua y viẽtre. y atodo appetito d luxuria. Assi como apm̃ia el señor alos sieruos rebeldes y (dissolutos): Los desseos desordenados delas viãdas traen daño al anima. Quãto mas el cuerpo corporal se hinche: tãto mas el anima se desmengua. Toda la salud delas entrañas del hombre esta en el templamiento y refrenamiento delas viandas:

No padesce enfermedad alguna el que guarda razonable abstinencia en comer.

La temperancia delos manjares echa del hombre los peccados. La beodez del cuerpo es locura del entendimiento. No tiene cosa alguna sana quien pierde el seso. En muchas cadenas de peccados esta captiuado quien se embeoda con mucho vino. No puede resistir a peccado algũo el que no puede resistir assi mesmo. El hombre beodo sieruo es de todos los peccados. No puede vencer a peccado alguno quien tiene captiuo el seso.

¶ En el tractado dela injuria.

Aqui pone muchas cõsideraciones prouechosas para tomar benignamente y ala mejor parte las injurias que al hombre hazen.

¶ En el libro segundo dela yra.

Quando) te dizen que dixo alguno mal de ti: piensa q tu dixiste otro tanto primero/ o (piensa de) quan muchos tu hazias. Por ende deuemos pensar q no nos hazen injuria. Mas q

do el q la recibio piẽsa como ouo el hecho otra. Porq entiẽde q la padesce justamẽte/ y no se deue ensañar algũo dela justicia / amãfase assi mesmo la saña cõtra aql q cessa d el daño que no comẽço a hazer/ y por esto dize dera la injuria/ y amãfase tãbiẽ cõtra aql q nos hizo daño pensando q nos aprouechara/ y esto es lo q dize: lo haze por nro bien: es a saber q lo creya assi/ o por ventura q nos hizo aquel daño para nuestro castigo/ y para nuestro prouecho.

Fol. lxxi.

aparejado a ser ṽcido y escoge hombres fuertes y d grã fuerza y esforçados y por filosofos para resistir y cõ ellos y cõtra ellos qerc mostrar toda su fuerza y poderio: y esta es la razõ porque los virtuosos tienẽ grãdes aduersidades/ y los q no tienẽ virtud no las tienẽ tã grandes.

Deues. Dissolutos.

Dize por los sieruos rebeldes y mal castigados q hazẽ muchas cosas sin licẽcia de sus señores. Porq cumple refrenar / y restringir a estos/ y semejante dize el viẽtre que toma mas viãda q la razon otorga.

Quãdo piẽsa.

Las injurias q hombre recibe trae al q las recibe a yra: y amãfase la yra qn

Libro quinto.

Addició. Desfazē.

La glosa arriba escripta es otra manera este texto: es a saber quando el q haze la injuria la comienza a hazer/ y cessa della. Mas porq ami me pscio

(desfazē) la que recibierō: o q los vnos lo hazē por nuestro bien, otros (cōtra su voluntad): y otros por no saber. y avn d̄ aquel q lo haze sabiēdo y queriendo: es de pensar q nolo haze afin de nos injuriar/ o que lo hizo por burlar/ o hizo algo no (por nos dañar) mas por alcāçar algūa cosa q no la pudiera auer/ sino nos hiziera d̄sechar. y muchas vezes el lisonjero p̄sando hazer plazer/ haze enojo. y ql̄q̄r q piēsa biē ē su coraçō/ q̄ntas vezes se tuuo sospecha del (no teniēdo culpa) y q muchos actos d̄ virtud (viste la fortūa)

que el texto no dize aquello: trasladelo segun el entendimiento que ami iuyzio la letra queria. Porēde a aquellas palabras que dize la glosa r̄c. Hazia a proposito de como el glosado: lo entendia. Mas no conuene con esta translacion la qual va continuado este texto en el comiēço del capitulo. y quiere dezir que el que haze injuria a aquel de quien primero rescibio otra que no parece hazer injuria mas desfazer y echar de si lo que rescibio.

(Contra su voluntad). No se deue auer por injuria ni nos deuenos enfañar contra aquel que fue apremiado a nos hazer algun daño. Porq̄ la primera q̄ta la voluntad: segun se escriue en el segundo delas ethicas/ si quiera sea apremiado por fuerça d̄ su mayor/ si q̄era sea apremiado por miedo d̄ algū peligro. Porq̄ en el p̄mer caso el hecho d̄l todo es sin volūtad. En el segundo es la voluntad mezclada segun dize Aristoteles: porq̄ simplicemēte cōsiderada la injuria parece que no se hizo de voluntad: mas considerando todo: como quiso huyr el peligro parece que interuino volūtad. Porq̄ quiso mas hazer el daño que poner se al peligro: segun allí dize Aristoteles. Esto mesmo lo q̄ se haze no sabiendo/ haze se sin voluntad. Porq̄ lo que hombre no sabe nolo quiere/ segū se escriue en aquel libro saluo si aquel no saber es culpable/ o porque hombre quiere nolo saber/ y porq̄ nolo sabe por su negligencia.

(Por nos dañar). Cessa la injuria/ o amansase quando el que haze el daño nolo haze por injuria: mas hazelo por alcāçar algun pronecho/ por quitar algū daño. Porque en tal caso avn que quiriendo y sabiendo nos dañe nolo haze con proposito de nos dañar/ mas considerādo otro fin. Esto mesmo quando hombre haze alguna injuria por la dulçura del donayre: es a saber quando dize burlando alguna cosa en que ofende al otro/ y esto nose deue auer por injuria. Itē quando son dos que pidē vna dignidad y vno haze d̄sechar al otro: porq̄ el que es d̄sechado no se deue tener por injuriado del otro. Porq̄ nolo hizo con voluntad de dañar/ mas porque el fuesse proueydo: lo qual no pudiera ser si el otro no fuera d̄sechado. Onde Tullio en el libro delos officios dize: que no nos deuenos de auer mal cōtra los que piden aquella dignidad que nosotros pedimos como contra enemigos. Itē no nos deuenos enfañar contra los lisonjeros: avn q̄ pensando nos lisonjear nos ofendan. Porq̄ nolo hazen cō voluntad de ofender/ mas pensando nos complazer.

(No teniēdo culpa). El hombre no deue creer a los malos maldiziētes los quales muchas vezes dizē cosas falsas y nos atraē en enemistad de otros. Porēde deue hombre cōsiderar como del tambien fue hecho y dicho algunas vezes que hizo alguna cosa por injuriar al otro/ y no era verdad. Y esto mesmo deue el pensar del otro de quien le dizen mal/ y deue considerar que muchas cosas parecen que se hazen injuriosamēte y hazen se virtuosamente y sin razon esto mesmo aquel que considera que quiso bien a algunos: a los quales auia querido p̄mero mal/ nose mueue tan presto a saña / aquel que quando recibe algunos daños considera como el hizo otros tales.

Addició. (Viste la fortūa). La glosa arriba escripta no declara d̄l todo estas palabras/ y por que parecen vn poco obscuras/ bien es delas declarar y auido que quiere dezir esto: que algunas cosas ay que son acto de virtud: y la fortūa haze que sean tenidas por injuria. Porque segū dize Boecio: algūas vezes la virtud no solamēte tiene galardō: mas avn dāle la pena q̄ deuria tener la maldad. y por esto dize aqui Seneca: viste la fortuna de vestidura de injuria/ como si dixiēse quando la fortuna es contraria/ al hombre hazele que los actos buenos suyos sean auidos por malos como algunas vezes acaesce en las casas delos principes que el acto que en vna persona es tenido por seruicio/ si otra persona lo haze es reputado por deservicio interpretando selo a mala intencion y alguna cautela: la qual por ventura no entro en su coraçon.

De vestidura de injuria. y como el comience a querer bien a muchos aquié primero queria mal: podra refrenar su yza y no se enfañara tan ligero. E llo mesmo si pensando en las cosas que le hazen de que el tiene desplacer dixere callando entre si/ya semejantes cosas hizo yo contra otros.

¶ En el tractado del trabajo.

Como la esperança del gualardō haze a los hombres ser diligentes y trabajadores.

¶ En el libro dela tranquilidad del coraçon.

(Todo) trabajo a algun fin mira y por algo se haze y no andariã con tanta (diligencia) estos locos y vanos negociando / si las falsas y maginaciones delas cosas no los aguijassen. Porque no se mouerian sin alguna esperança. Mas el desseo de alguna cosa q quierẽ los a hınca y como que los cõpele. y avn q despues veen la vanidad della nose castiga su voluntad. y esso mesmo acaesce acada vno destos que andan todo el dia entre la gente. Porque causas vanas z liuanas los traẽ por la ciudad/ y no hallan en q sosliegue su trabajo y desseo. y despues que ouieron andado por casas de muchos señores y a muchos dellos no pudierõ hablar/ hablaron a alguno de sus maestresalas / y mayordomos. Creed que no ay algunos con quien menos puedan en su casa estar que consigo mesmos.

¶ En el tractado dela lagrima.

Como los muertos no tornan ala vida por lagrimas/ por ende q el lloro es sin prouecho: y es de dexar.

¶ En el libro dela consolacion. a Marcia.

(Si los hados) se vencen con/lloros lloremos: y no demos dia al gũo de espacio. Mas gastemos en tristeza toda la noche z sin sueño y a nuestros pechos que estan rompidos rompamos los mas con nuestras manos y rasquemos reziamente nuestra cara y vsemos del dolor con toda manera de crueldad si aprouecha. Pero si los defunctos no se pueden tornar ala vida con algũos lloros/ mas el hado que no se mueue / y esta perdurablemente hincado no se muda por nuestro llanto ni trabajo. y la muerte tiene todo lo que nos quito. Dexemos el dolor que peresce y no aprouecha a cosa alguna.

Que no es cosa natural: y q la vida humana es llena de occasiõ.

¶ En este libro.

oy los clerigos dela corte Romana quãdo visitã los cardenales/ y dizẽ q auia audiẽcia cõ pocos/ porq muchos no los qriã oyr. y e tal caso hablaua al maestre sala/ o mayordomo ael ql llama Seneca en latin nomenclator/ el qual era vn officio q auia en casa de los principes q asentauã los q veniã lexos y cerca dl principe segũ la muchedũbre z dignidad dellos: como hazelos camareros de los cardenales. y despues desto dizẽ q estos no tienẽ causa dese qrar contra aqillos señores q no los recibierõ por quanto ellos no reciben. y esto es lo q dizẽ: no ay algũo cõ quiẽ menos zc. Porq el mesmo no se conosco ni se trabaja por conosco se.

(Si los hados). Llama aq los hados ala muerte: la qual nose veẽ por lloros. Quiere dezir que si pndiessemos por esto escapar al defunto dela muerte/ y tornar le ala vida cõ lloros y lagrimas: q en tal caso decuriamos rasgar nros pechos/ y nras caras y ato:metar todo el cuerpo porq el defunto tomase a binir: mas pues la muerte nose puede quitar ni amasar con nuestro trabajo/ deuenemos dexar las lagrimas pues q no aprouechan y el dolor pues daña.

Todo. diligẽcia.

Que aqillos q trabaja cõ grã diligẽcia z codiciosamente no lo hazen por exercitar su discreciõ z diligẽcia mas la causa de su trabajo z mouimieto es el galardõ q espãdl trabajo. y a este galardõ llama a qui falsas y maginaciones dlas cosas/ por dos razones. La p̄mera porque muchas vezes son egañados: y aqillo falso tal ql es q espãdl no lo alcãcan. La segunda porq avn q alcãcã aq galardõ d su trabajo q espãdl no resabẽ del aq puecho q p̄sauã/ y assi qda burlada su voluntad cõ la vanidad / y poqdad de aq galardõ. y assi burlada dũa se castigar: mas ni se castiga ni avn se rep̄hẽde dl loco trabajo q tomo. y despues rep̄hẽde Seneca a aqillos q se acompañan por la ciudad de Roma: andãdo d mañana cõ otros señores a hablar como hazẽ

Libro quinto.

Bien es.

Parece aqui q̄ cōcluyo Seneca que es cosa natural llorar por la muerte de los parientes cō llantos: es a saber entristecerse sin medida y llorar sin tēplamēto no es cosa natural. y q̄ esto sea así prueualo por dos razones. La primera es esta q̄ la natura obra de vna manera en todos aq̄llos q̄ tienē vna naturaleza/ y pues vemos q̄ entristecerse mucho sin medida y q̄brātarse con llozos no acaesce de vna manera en todos los q̄ tienē natura hūana/ sigue se q̄ no es cosa natural: y q̄ el llorar no acaesce de todos de vna manera prueualo por la diuersidad de los llozos.

Porq̄ las mugeres llorā mas que los varones/ y los barbaros mas sin medida que los griegos/ y los indiscretos lloran mas desenfrenada mēte q̄ los hōbres prudentes/ pues si guiesse q̄ no es cosa natural quebrātarse hōbre con llozos. La segūda razón es esta las cosas naturales quanto mas tiēpo pasan tanto mas se enfortalescē y arrezia/ y las cosas que no son naturales por espacio de tiēpo se enflaquecē: lo qual se muestra en el mouimēto del descēder q̄ haze lo pesado abaxo: porq̄ es natural aquel descender toda via se esfuerça/ y quanto mas descende tanto mas rezio va/ y al contrario es quando la piedra es echada hazia arriba: porque quāto mas va tanto aquel mouimiento de sobir es mas flaco y mas vagaroso porque es contra natura: y pues la tristeza sin medida se disminuye y enflaquece: si guiesse que no es natural. Por las quales palabras Seneca quiere atraer a Marcia a que ella eche la tristeza de su volūtad poniendole fin/ y no espere tiempo. Porq̄ el tiempo avn sin su voluntad porna fin ala volūtad. (Toda es llorosa). Pone otra razón porque es de poner fin alas lagrimas: conuene a saber que toda la vida humana es llena de daños y de aduersidades: por las quales las lagrimas se derramā. y porq̄ de el uso de las lagrimas/ se deue guardar para otro tiēpo quando viniēre nuevas aduersidades/ y no sean de gastar todas en la presente desauentura: mas anse de guardar para los daños aduenideros.

(Lloran algunos). Quando las mugeres estan solas y no tienen algunos ni algunas que las mirē/ no lloran. y esto es lo que dize tienē los ojos secos etc. Es a saber no lagrimosos/ y despuēs quando vienen otras mugeres entonces comiençan a echar lagrimas y llorar: y así la tristeza que es muy simple cosa/ y muy verdadera es hecha cosa muy fingida/ porque muchas vezes se demuestra mayor que esta. Y esto se haze porque los que lloran quieren contentar a los que los miran y creen que los q̄ los miran tienē por feo no llorar en la muerte de los parientes: donde avn los estraños derraman lagrimas.

(Bien es) que sepas que no es cosa natural quebrantar hombre su coraçon cō llantos. Porq̄ vemos que la muerte de los padres o de otros parientes mas la lloran las mugeres que los hōbres. Y mas las gentes barbaras que no vsan de razón que los pueblos razonables másos y enseñados/ y mas los hombres enseñados que los sabios. y pues las cosas que vienen por la naturaleza se guardā de vna manera por todos/ sigue se que no es cosa natural el llanto: pues se haze de diuersas maneras por las gētes. Otro si/ lo que es natural no se disminuye por tardança de tiempo. y vemos que la tristeza se gasta por espacio de tiempo. Porq̄ que avn que mucho sea rebelde/ y cada dia se torne cōtra los remedios que le dan y quiebre los frenos que le ponen/ pero el tiēpo es remedio de grande efecto contra el/ y del haze toda su rezio/ y así parece el llanto no ser cosa natural.

Eneste libro.

Das conuene ala honestidad y hermosura de tus costumbres que tu mesma pōgas fin a tu lloro que esperar que el fin se ponga de luyo: ni deues esperar aquel dia en que la tristeza te dexē/ avn que tu no quieras/ mas dexa tu a ella.

Eneste libro.

(Toda es llorosa) nuestra vida y ante vernā nuevos daños que aya satisfecho a los viejos: porq̄ de templar se deue en nosotros el dolor y tristeza y gastar del en otros pensamientos q̄ndo viniēre. Como algunas vezes se finge la tristeza dōde nola ay/ y muestrā algunos que lloran.

Enel libro de la tranquilidad del coraçon.

(Lloran algunos) porque se lo vean/ y tantas vezes tienen secos

los ojos q̄ntas no ay quiē los mire / entēdiendo q̄ es cosa fea nō llozar quādo todos llozan. y tanto es el mal que nos viene por querer los hombres satisfazer ala mala opinion de los otros que a vn la tristeza que es vna cosa muy simple y passion del coraçon se muestra infinitamente por complazer a otros.

¶ En el tractado dela muger que tiene marido.

Que no ay tempestad alguna de la mar tã grande ni fuego alguno / como la saña dela muger / que es desechada d̄ su marido. Como Medea p̄sava matar a sus hijos y alas vezes aptarale de ello el amor q̄ les tenia. y alas vezes le induzia a ello la yra q̄ tenia cōtra Jason / y ala fin venciole la yra y mato los. Dize lo Seneca fingiēdo q̄ habla dela muchedumbre d̄l pueblo a que llama coro / y Medea en la tragedia septima.

Coro.

(No es tã grãde) fuerça la dela llama d̄l fuego / ni del viēto muy soberuio. Ni tã temerosa la turbaciō d̄l cielo como la muger quādo esta llena de enojo y se enciende y (abozresce al marido).

Luego es el fuego aguijado cō yra y no se quiere gouernar / ni padece freno / ni teme muerte. Mas desea yzase lançar en las espadas contrarias.

Medea.

(Desordenada) yza mejor me parece no derramar la sangre de mis hijos y dello que engendre. Porque seria vn maleficio que nunca fue visto y vna maldad muy cruda.

¶ En el tractado de los negocios

da es mas ardiēte que el fuego y mas peligrosa que los vientos los quales hazē tormenta en la mar y mas que el cielo turbado. Es a saber quando echa rayos / y relampagos / y dize que tal yza es ciega y ardiente y no se puede refrenar ni regir con freno ni teme la muerte ante la dessea. y esta aparejada ase lançar en las espadas que estan contra ella / conuiene a saber que no teme peligro alguno.

(Abozresce al marido). Dize aristotiles en la Yconomica / que ley de los casamientos es que el marido no injurie a su muger y assi ella no injuria a el. y que no la due tener en poco ni injuriar como asierua. Y como vna delas mayores injurias q̄ entre los casados ay es el adulterio. Porque segū dize Aristotiles en esta Yconomica. Injuria es al casado los ayūtamiētos que son de suera. Es a saber los adulterios. y por esto Medea sabiendo que Jason amaua a otra y desechaua a ella tuuo razō de tener yza. Mas no deniera llegar tanto al cabo la yza y abozrescimiento q̄ por esso mataste a sus hijos. Porq̄ muy grauemente erro en ello / empero la yza y abozrescimiento entendido dificil es de refrenar. especialmente en las mugeres / porque no tienen tã puro ni tan fuerte el iuzio dela razon / porēde mucho se denē d̄ guardar los maridos d̄ errar cōtra sus mugeres desta manera d̄ error. Que es induzir las a q̄ los q̄erā mal aculpa suya. Y como q̄er q̄ quāto ala pena corporal y capital las leyes civiles no q̄sierō q̄ la muger por este error pudiesse acusar al marido / pero tãbiē es obligado por guardar lealtad el a ella como ella a el. y grandes ocasiones le da pa q̄ yerre ella cōtra el / si el yerra cōtra ella.

(Desordenada). Medea muger de Jason era desechada del. Y syendo por esto muy turbada pensaua entre si. Si era bien que matasse a los hijos comunes suyos y de Jason. Y dela vna parte paresciale que no los denia matar en ninguna manera porque era muy gran maleficio y maldad que nunca fue oyda / que la madre mataste los hijos. y el coraçon de Medea estaua como la mar quādo esta en tormenta de todas partes. Porq̄ dela vna pte la yza le saca ua de sefo y queria matar sus hijos / dela otra la piedad y amor de sus hijos vedaua la muerte de ellos. y assi la yza peleaua contra la piedad / y la piedad contra la yza.

k

No es tã grãde.

Jason repudio y echo d̄si a Medea su muger y d̄ste repudio Medea era muy turbada de yza. Habla el coro es a saber la muchedumbre d̄l pueblo y dize q̄ la yza de la muger repudia

Libro quinto.

Algunos negocios:

Preñados.

Aquellos negocios se dize preñados que engendrã o si otros muchos negocios. Y quiere dezir Seneca que ellos tales no se deue hombre ocupar. Por que dõde hombre toma vna questio le uãtanse y nascen otras muchas por la cõpafia que tienẽ con ella y no se puede hombre retracer quando quere sin verguẽça. Y verguẽça es comẽçar los negocios y no los senecer y acabar vna questio y contiẽda ligera cosa seria si no tuiesse en si otras muchas. Y donde hombre suelta vn nudo halla otros muchos mas rebuelto. Por ende ellos tales negocios intricados y rebuelto y preñados no

nos deuenos entremeter que no esta presta la salida/nĩ el fin dellos y quando quiere hombre dexar los no puede.

(No ay.) Sola). Lo que deue hombre hazer de lo que es cõueniente no se puede bien declarar ni dezir todo por estẽso/mas dezimos tanto que deue hombre obrar segun las circunstancias deuidas. Porque la obra moral no seria virtuosa sino se guardase en ellas las circunstancias que se deuen mirar. Y en el dar son dos. La vna es el estado de la persona de quien da. La otra es el estado de la persona a quien da. Por ende Seneca reprẽde a Alexandre por que dio vna ciudad a vn pobre que le demãdaua vn dinero en limosna/diziendo que no conuenia al rey Alexandre dar cosa tan pequeña. Y por esto habla aqui con el Seneca diziendole que pues aquel pobre no conuenia recibir vna ciudad ni tampoco conuenia a el dargela. Por que deuiera cõsiderar la condicio y dignidad / y poderio / y estado de quien rescibe y deuese guardar medida porque no demos mas ni menos que quiere la condicion de aquel que rescibe. Y dize Alexandre que ay que la fortuna assi le alço que las ciudades sean sus dones / pero que no las deue dar a quien no es digno de las rescibir / y por ende que mejor fuera no tomarlas por fuerça que desparzir las a indignos por que aquel pobre no era digno que en su seno escondiesse vna ciudad. Por que mas conueniente era ponerle en el seno vn pan. Y assi en qualquier obra de franqueza o de virtud / se deuen guardar los las circũstãcias / y quantas son estas circunstancias miralo en el tractado de la philosophia / en el capitulo que comiença / de la philosophia son tres partes.

Que el hombre no se deue entremeter en las cosas de que no se pueda apartar quando quisiere.

En el libro de la tranquilidad del coraçon.

(Algunos negocios) ay que no son tan grandes como son (preñados) y traen consigo mucha dumbre de otros negocios y mucho son de huyr aqllas cosas de las quales nascen ocupaciones nuevas de muchas maneras. Por que no se deue hombre llegar a aquello de que no se pueda apartar libremente quando el quisiere. Por ende de tales cosas pon tu la mano en que puedas hazer fin / o alomenos puedas razonablemente esperar que lo ayra. Y dize aqllas que procedẽ mas largamente que hombre piẽsa y no se acabarã dõde quisieres.

En el tractado de la razon.

Que en los beneficios es de considerar el estado que tiene el que los da y de quien los recibe.

En el libro segundo de los beneficios.

No ay cosa alguna por si (sola) considerada que sea pertenencia que es de mirar y juntar cõ otras cosas es a saber que es lo que se da / y a quien / y como / y porque / y donde. Por que sin esto no se podria bien conoscer la razon del hecho.

Por ende podria yo bien dize a Alexandre. O muy sobornio animal. Si de aqll don que tu dauas no era digno aquel para lo rescibir / tan poco pertenencia a ti darlo. Que es de auer consideracion de las personas y de las dignidades. Y pues que en la virtud ha de auer templamiento de ambas partes: tambien yerra el que sobrepuja en dar como el que falta. Y bien veo yo que tu podras dar esto: pues en tan alto te coloco la fortuna que tus dones sean ciudades. Pero mucho mejor fuera no las tomar que assi esparzilas. Y se que algun hombre ay de tan pequeña fuerte que no deurias escõder vna ciudad en su seno

En el tractado de la yra.

Done Seneca quantos males haze la yra.

En el libro primero dela yza.

(Apremiaste me) o **Donouate** que te escriuiesse/comose puede amansar la yza. y por cierto no sin razón me parece q̄ vuisse mas miedo desta pasión espantable y raiosa q̄ de todas las otras q̄ al hōbre vienē. Que en las otras ay alguna cosa d̄ holgāça y plazer/mas esta toda es arrebatada y en grā priessa y dolor y cobdiciosa de armas y de sangre y de dar tormentos y no es encēdida segun otra hūanal cobdicia. Mas sobrepuja alas otras. Que no cura de si por dañar a otro. y metele en las cōtrarias lāças. y es cobdiciosa de alcançar vengança la qual alas vezes trae consigo gran peligro. Por ende algunos delos varones sabios dixeron assi. La yza es vna (breue locura). Que es semejāte a ella por q̄n to el hombre ayzado no es poderoso de se regir / oluida lo que le pertenesce. No se acuerda delos parientes/prosigue cō grā porfia lo q̄ començo. No entiēde razon/ni oye consejo. y es muy mouido y aguijado de ymaginaciones vanas. y no esta abil pa conocer / q̄l es lo razonable y lo justo. y parece la yza ala cayda delos edificios los quales quando caen quebrantan aquello sobre que caen y quiebranse ellos sobrello.

En el tractado delas buenas costumbres.

bu yzas la crueldad y la seruidora dela crueldad que es la yza.

Que cosa es la yza/y donde nasce.

En este libro.

Quieres que te prueue que la yza no nasce dela injuria q̄ nos hazen/prouarte lo he assi. Cier to es q̄ nos ayzamos contra los que nos (han de injuriar) ay n que no nos ay an injuriado. Mas puedes tu responder el que nos ha de hazer injuria en el pensamiento nos daña/ y ya nos haze injuria el que la quiere hazer. Y quieres q̄ te prueue que la yza no es cobdicia d̄ prueua/assi telo prouare. Veemos que hombres de muy poco poder se ayzan contra los muy poderosos y no cobdician dar les pena/ que no esperan delo poder hazer. Pero a esto puede se responder. Que nos no diximos que la yza era poderio d̄ dar pena mas diximos que

ciosa como en las otras passiones. Porque en el amor y en la cobdicia delas otras cosas y en la delectacion ay alguna cosa de plazer/mas en la yza no la ay.

(Breue locura). Por q̄ no es continuada segū se escriue en el capitulo d̄ suso en la glosa sobre la parte. no ay diferēcia/y Seneca aprouea esto. y da razón por q̄ es locura. Conuiene saber por q̄ los ayzados no son poderosos de se regir y dexan la hermosura delas costumbres y no curan delos parientes/ni delos amigos/ni delos cuñados/como sino se acordase d̄ los parientes en q̄ son cōjuntos con ellos/y la yza solamente piensa d̄ proseguir lo q̄ començo/ y esta rebelde en ello y enciendese cō ligeras causas y no mira a cōsejo ni a razon y menosprecia la ygualdad y la justicia/y compara la Seneca ala cayda delos edificios/ la qual d̄struye lo que halla en ellos y quebrantase sobre la madera y piedras sobre que cayeron.

(han de injuriar). Arguye Seneca que la yza no nasce dela injuria/porque nos ayzamos contra aquellos que pensamos que nos han de injuriar y hazer mal. Y a este argumento responde que ay tenemos en el coraçon rescebida la injuria que no han de hazer como si ya fue se hecha. Y por ende la yza nasce dela injuria concebida en el coraçon del que es injuriado/ o lo piēsa ser a blante. Porque ya rescebimos la injuria en nuestras ymaginaciones/ y esto es lo que dize ya no haze la injuria el que la quiere hazer.

Apriamete.

Donouate especial mēte se guardaua dela yza: y desto le loa Seneca. por q̄ la yza se deue euitar / mas que todas las otras passiones / por muchos males: que haze al hombre turbio / y raioso y presuroso y doloroso y codicioso de armas/ y d̄ seoso de derramar sangre humana y hazle d̄scar dar tormentos y hazer daños a otros. y haze al hōbre q̄ se lāce en los peligros y en las lāças porque cobdicia de vengarse/la qual vēgança trae cōsigo muchos peligros: y todas las cosas q̄ dessea cobdicia las con gran ardo: allende dela cobdicia comū delos hombres. Es a saber de aq̄lla que es temporal y razonable. Y no ay cosa ēla yza plazertera ni gra-

Libro quinto.

La vengança.

Los q se vengan/
dos cosas alcançã
en la vengança / la
primera es delectacion porq cuple
su yza el desseo que
tenia de vengarse.
Dõde Aristotiles
en el segũdo de la rhe-
torica alega aqlla
palabra / que dixo
Pisanes diziẽdo
que aqillo q de la y-
za bullo en el cora-
çõ del varõ es mas
dulce q la miel. y
esta dulçura y delectacion y plazer tienẽ
los q se vengã. Lo se-
gũdo ganã en vengarse fama de po-
derio / y de la fuerça q tienẽ y cõ esto
tienẽ seguridad de
aqillos para otras
injurias / porq no se
atreua algũo a ha-
zer mal a los q sa-
be que son podero-
sos / y se quierẽ vengarse.

Asas el rey tiene tãtas delectaciones que no ha menester buscar deleytes en la vengança / de los enemigos. Lo. iij. no ha menester fama ò poderio y ò fuerça. Que todos sabẽ q es muy poderoso. y no osa algũo hazerle injuria. Que la alteza de su estado le haze ser seguro. (y debarõ su poderio). Gran vengança es ver los enemigos debarõ su poderio y poder les hazer quanto mal quisiere y no lo hazer.

(Animales pequeños). Las moscas son animales pequeños: q si el hombre toma vengança de ellas / quebrantase y ensuziase las manos quien se venga. y assi la excellencia del gran varon ensuziase si toma vengança de hombres viles.

(Castigar los). El sabio no puede hazer injuria ni ofensa al otro sabio. Desto mira en el tractado de la injuria en el capitulo segundo / por ende quãdo da la pena a los malos no lo haze por vengarse. Asas por castigo de los que yerran.

(Cosas) (Turba el iuyzio). La afecion desordenada y la passion rezia / turba el iuyzio y haze a los hombres ofuscar y pedir aquellas cosas que le son empecibles y dañosas / como el que tiene fiebre que pide agua fria / y el que esta en alguna gran amargura / y tristeza pide armas / con que se mate. y a los tales y a los semejantes no deucemos dar lo que piden porque no les es prouechoso y ellos mismos despues que toman en si y en su seso y iuyzio dicen mal de qen les dio dadina que les era dañosa.

es desseo de la dar / y muchas vezes dessean los hombres lo que no pueden hazer. y avn mas te dire que no ay alguno tan baxo que no pueda escapar de dar pena a otro por soberano que sea. Porq todos somos poderosos para dañar. y la definicion q da Aristotiles de la yza no es mucho diuersa de la nra. Que Aristotiles dezia assi. La yza es cobdicia de dolor. y que diferencia ay entre esta definicion y la nuestra seria largo para dezirlo aqui.

En el tractado de la vengança.

Que la vengança trae plazer y seguridad al que se venga / mas el principe no ha menester cosa destas.

En el libro primero de la clemencia.

(La vengança) dos cosas suele dar. Es a saber / o da plazer al q rescibio la injuria / o le da seguridad para adelante / mas la fortuna del principe tan grande es q no tiene por necessario este plazer. y tan manifiesto es su poderio que no es menester q quiera que le tengan por muy poderoso vengandose con mal ageno. Porq si de los hombres rescibe enojo no es ofensa a el y si en algun tiempo fueren sus yguales harto es vengado en ver los debarõ ò si (y debarõ su poderio).

En este mismo libro.

El vnos perdona de buena gana. y de otros toma enojo de se vengar. y aparta la mano dellos como de tocar a aquellos (animales pequeños) que el hombre tiene por suzios.

En el libro segundo de la prouidencia.

Porque pues el sabio no rescibe injuria ni ofensa / da pena a los que la hizieron / yo te lo dire / no por vengarse / mas por (castigar los).

En el tractado de lo que es prouechoso y no prouechoso.

Que no deucemos dar aqllas cosas q son dañosas a los q las piden. En el libro segundo de los beneficios.

(Cosas) algunas que harian daño a los que las piden. Por ende de dar tales cosas no es beneficio / mas es beneficio de ne-

gar las. Que mas deuenos considerar el prouecho de los q piden que la voluntad. Y muchas vezes acaesce q desleamos cosas dañosas. Y al tiempo del pedir no podemos considerar quã malas nos son. Porque la afeccion (turba el iuzio.). Mas quando aquel desseo se sofegare y aquel heruor presuroso del coraçon/ que no dya tener cõsejo cessare. Dize hombre mal de quien le dio tan mal don/ como nos acaesce con los enfermos que no les queremos dar agua fria ayn que la piden. Y a los tristes y llorosos y ayzados no les damos armas: porque no hagan daño con ellas. Ni a los locos les damos lo que el ardor de su coraçon pide: porque no usen dello contra razõ. Por ende ayn q algunos pidan lo q es dañoso abincadamente y con humildad y ayn mostrando su menester y giniendo deuenos perseverar en negar gelo.

¶ Cuenta Seneca algunas cosas. Cuya sciencia no aprouecha a quien la sabe.

¶ En el libro de los beneficios.

(Ayn que no) sepas qual es la causa que haze al mar Oceano crescer y menguar/ y porque cada año seteno haze alguna señal en la hedad del hombre / o qual es la razon porque quando vee el hombre de lexos algũ portal que tiene pilares parece que no ay yqual espacio entre ellos. Porque los postrimeros parecẽ estar cercanos. Y los que del todo estan apostre parecen estar juntos y qual es la causa que haze quando la muger concibe dos / que estan apartados en el vientre y al parto se ajuntan/ y si el concubimiento del varon y de muger si son tantos ajuntamientos quantos hijos concibe ayn que para despues en vno / y porque los q

adolescencia q es mas q mocedad y menos q iouentud y dura .xiiij. años y poco mas adelante la iouentud dura tres setenas de años segun escriue Solino en el libro que dizen Político/ que ni es dañoso no saber lo porque quando viene vn hombre de lexos y vee algunos claustros que tienen pilares y colunas parece entre las primeras colunas espacio razonable. Y las columnas que estan mas lexos parecen mas cerca vnas de otras. Y las postrimeras no parecen tener yqual espacio. Esto mesmo no es dañoso no saber quando dos hermanos nascen de vn vientre si fueron concebidos de vn ajuntamiento de sus padre y de su madre / o de muchos ajuntamientos o qual es la razon porque los tales tienẽ diuersos hados y venturas y ayn contrarias como parece en Jacob y Esau / los quales nascieron de vn parto/ y el vno tenia la planta del pie del otro quando salian del vientre. Assi como lo rezan los ecclesiasticos en la segunda dominica de quaresma en vna omelia de sancto Agustin. Y por esso dize/ entre cuyos ajuntamientos y abastecimientos vno muy pequeños espacios/ es a saber entre el nacimiento del vno y entre el del otro. Y en la ventura ay muy gran diferencia: y no saber estas cosas no es peligro ni es mucho prouecho saber las. Arriba hizo mencion de las hedades y porque no las tracto cumplidamente / quise yo aqui ponerlas como sancto Isidoro las pone en las etimologias las quales dize que son seys / conuene a saber / infancia / puricia / adolescencia / iuuentus / grauitas / atq; senectus. La primera hedad es la niñez hasta siete años. La segunda es puricia / que dura hasta los catorze años. La tercera es adolescencia / q dura hasta los .xxviii. años. La quarta es la iouentud mas fuerte que todas las otras hedades / que dura hasta los cincuenta años. La quinta es que cae de la iouentud que se llama grauedad / porque el hombre se haze ya desado ñ despues que passa de los cinquenta años. La qual hedad comienza desde los cincuenta y dura hasta los setenta. La sexta hedad es vejez la qual no tiene cuenta de años. Mas / despues de cumplidas todas las cinco hedades todo lo otro se adpta ala vejez la qual es vn mal deseado.

Ayn q no.

Es peligro no saber ni es muy prouechoso saber crescer y el menguar del mar Oceano. Esto mesmo porque el seteno año haze señal en la hedad / conuene a saber q la primera hedad q llamamos niñez dura siete años / y la segunda hedad se llama puricia q dura otros siete años q llegarã a los catorze / y a estos llaman muchos. La tercera q se llama /

Libro quinto.

nascen de vn parto tienē hados diuersos y ay muy gran diferēcia en los hechos que les aduienen a aquellos entre cuyos nascimietos vno muy pequeño espacio o tiēpo. No te empescera mucho no saber estas cosas: que ni conuiene saberlas ni aprouechan.

¶ En el tractado del forçador y del robo.

Que vn hombre forço dos mugeres. y la vna pide q̄ lo maten/ y la otra pide que gelo den por marido sin que ella le de dote alguno.

La muger forçada.

Aq̄ son dos leyes. La primera es que la muger forçada tiene e su poderio/ de dar la muerte al forçador. Porque si pide que le maten deuen le matar. y si pide quebiua deue el forçador tomarla por muger/ sin dote algūo/ y la segūda ley esta en comienço dlo que dize la otra parte y es esta/ que quando las sentencias sō yguales la mas mansa deue vencer. Agora el caso es este. Vno forço en vna noche/ dos mugeres la vna pide que gelo den por marido/ y la otra pide que lo maten/ dubdase en tal caso que se deua hazer por derecho.

¶ Una ley auia en vna ciudad que dezia assi.

(La muger forçada) puede escoger vna o dos cosas. Que maten al forçador/ o que gelo den por marido/ sin que ella le de dote alguno.

¶ El caso acaescio desta manera.

Un hombre forço vna noche dos mugeres / la vna pide que lo maten/ y la otra demanda que gelo den por marido.

¶ Dize el abogado dela que pide q̄ lo maten.

El este hombre acusan de fornicacion hecha por fuerça. y el desie dese con otra (forçosa fornicaciō) y la vna muger forçada acusan dolo pleytea cōel. y la otra quiere lo defender del pleyto. Ven-gad o padres tal maleficio/ leuātese fuertemēte el crudo rigor de la justicia acastigar tā mal maleficio/ ya se fuerçan las mugeres/ apares. Ajūtado anda el pueblo espātado desto como de vn publico y general miedo. Y duro es de creer q̄ vno cometiesse mal-dad de dos forçadores. Ella vna forço por cūplir su mala volun-tad. y ala otra forço porq̄ lo defendiesse dlo fuerça primera. ya te matarā o forçador: sino porq̄ mereces dos vezes la muerte. Ha-bla este abogado contra la otra forçada que pide al forçador por marido. (Si forçara) ati primero. y tu le pidieras por mari-do. y despues forçara a esta otra ante que tu casases dirias/ q̄ no deuia morir pidiendo la otra forçada q̄ muriesse: por cierto tu no puedes otra cosa otorgar a tu forçador/ saluo que no muera por la fuerça q̄ enti hizo/ mas no tienes derecho alguno sobre la fuerça q̄ hizo ala otra. Porq̄ tu no puedes hazer otra gracia al força-dor saluo q̄ no muera por ti/ mas no le puedes librar que otro no lo mate por otra causa diuersa.

¶ Dize la otra:

(Forçosa fornicacion). Este alega contra el forçador diziendo que no tiene defension/ sino que doblo el maleficio. Porq̄ si el forçara a aquella que pide q̄ lo maten sin dubda algūa de nia morir/ porque forço a dos y doblo el maleficio. Su hecho esta dubdoso. y esto es lo que dize la vna muger forçada/ y acusan dolo/ pleytea conel. y la otra quiere le defender del pleyto. Porque forçado es que pleytee la que pide que muera por quanto lo defiende con la ayuda que le haze la otra parte forçada que le pide por marido.

(Si forçara). Toma a hablar aq̄ el abogado cōtra la forçada q̄ pide al forçador por marido/ y pone tal caso si primeramente forçara a ella y despues forçara ala otra q̄ pide q̄ le maten/ en este caso la primera puede le hazer gra q̄ no muera pidiendolo por marido/ mas puede preju-dicar al derecho dela otra que pide que le maten y puede le absolver dlo maleficio cometido con ella y remitirla injuria que hizo a ella de manera que no le maten por la culpa que con-tra ella cometio. Mas no lo puede librar dela injuria hecha contra la otra ni puede embar-gar la de proseguir su derecho ni embargar que sca guardado por los iudices dela ley hecha contra el forçador.

Dela prouidencia de dios.

(Quando son dos cosas y iguales) y las sentencias contrarias la mas mala due ver. Remembra (auerigua) puedes retornar (a Lucrecia) pero muchas mas fueron las (Sabinas) muy injurioso seria a mi q tu seas tenida por ta digna pa q por mi honrra escape.

¶ Enel tractado del sacrilegio.

Llamase esta declamacion la de Phidias que era muy sabio artifice. y despues q vuo acabado la obra cortarole las manos.

¶ En la declamacion. x. del libro. vij.

Llamase esta declamacion la de Phidias el maco. los Elios tenian vna ley q dize assi. Corten las manos aqen cometiere sacrilegio.

¶ El caso es este.

Los Elios pidieron a los de Athenas q les prestasen a (Phidias) que era vn official muy sutil d hazer y mages pa q les hiziesse en su templo vna ymagen de Jupiter Olimpico q ellos tenian por su dios. y los de Athenas prestaron gelo con tal condicion q hecha la obra le tornasen / o cien marcos d oro por el. Phidias hizo a Jupiter y despues q vuo acabado los Elios dixieron q Phidias auia robado oro del templo y cortarole las manos como a sacrilego. Piden los de Athenas los cien marcos de oro. Contra dizen los Elios.

¶ Dize los d Athenas. Nosotros d aq adelante no podemos (prestar) a Phidias / q este official estonce podia hazer y mages y qlquier de los dioses quando enel coracon los pensaua.

(Auerigua). Quiere dezir que las injurias desta manera por la mayor parte pasan sin pena syn que algunas vezes y de tarde en tarde son agramete punidos. Porq el maleficio d Apio quando quiso corromper ala hija de Vergilio fue crudamente punido. Esto mira enel tractado d la pena enel capitulo que comienza verdadera / en la glosa que dize que Apio fue privado del juzgado y matose assi mesmo en la carcel.

(a Lucrecia). La injuria hecha a Lucrecia fue muy agramete punida enel rey Tarquinio que fue echado de Roma con sus hijos. Desto mira enel tractado enel capitulo arriba escrito en la glosa.

(Las Sabinas). Segun dize Tito Luvio en la decada primera despues de Roma poblada Romulo y los Romanos tomaron por fuerza gran muchedumbre de mugeres Sabinas mas por esta fuerza nunca fue dada pena alguna: y quiere dezir que los maleficios cometidos desta manera en las mugeres deuen ser passar mayormente qndo ay alguna color para los escusar como aqui. Y por ende finge q habla la forçada que quiere escapar el forçador con la forçada q le quiere hazer matar / diziendo que no es razonable que por honrra dela otra forçada le mate por honrra dela qual tambien pide q por marido le escapen como si dixesse que cosa mas conuiniente es escapar le por honrra suya que matar le por honrra dela otra.

(Phidias). Este fue de Athenas / era vn official muy sutil y la ymagen q hizo esta enel monte Quirino. Y a este Phidias prestaron los de Athenas a los de Elia para que hiziesse vna ymage de Jupiter Olimpico. Porque Jupiter vuo muchos sobre nombres y entre los otros llamaron le Olimpico que quiere dezir celestial. Por quanto Olimpico es vn monte muy alto que parece llegar al cielo / dize se alas vezes por cielo Olimpico porque alli se hazian los juegos de cinco en cinco años en honrra d Jupiter. Y por ende tomo sobre nombre de aquello y llamasse Olimpico. E hizieron contracto los de Athenas que acabado la obra gelo tornassen o cien marcos de oro por el.

(Prestar). Alegan los de Athenas muchas razones porque los Elios son obligados a les dar cien marcos de oro lo primero dizen que no les tornaron a Phidias / porque deuen ser lo tornar tal qual se presto. Y Phidias sin manos no se puede prestar. Porque no ay quien lo pida prestado. Lo segundo porque Phidias primeramente en su ymaginacion y voluntad

Fol. lxxvi.

Quando son dos cosas y iguales.

La ley es esta / quando son dos cosas y iguales / los derechos pa absolver / y codenar lo mas blado vala y pues enel caso primero puesto q cada vna d estas forçadas tiene y igual derecho contra el forçador la vna pide q le de la muerte y la otra pide q gelo de por marido sigue se q lo mas blado due valer y assi no le da uen matar / mas de ue f dado por marido ala q le pide y que la resciba por muger sin dote alguno.

Libro quinto:

hacia las ymagines y después obraba con las manos la ymagen que auia ymaginado en la voluntad/ y Phidias sin manos no podia hazer lo que pensara. y assi los Elios tomando le cortadas las manos no toman el oficial que rescibieron/ y por ende deuen pagar los cient marcos de oro. Lo tercero por que Phidias no cometo sacrilegios: mas los Elios son sacrilegos porque corta-

ron las manos sagradas haciendo y obrando ymagen de dios. y aun eran sacrilegos porque injuriaron a su dios Jupiter desonrrando la su ymagen. Porque delante della cortaron las manos a su oficial. y esto es lo que dicen/ vuestro dios Jupiter la primera sangre que vio fue la sangre del oficial que lo hizo.

(Hago testigo). Aqui torna a hablar con Phidias diciendo que los officios suelen mantener a los officiales y sostener los en sus menesteres y necesidades mas Phidias su officio le gizo pobre y mezquino/ y jurolo por Jupiter el qual dize que es dios propio de Phidias por quanto Phidias le hizo vna hermosa ymagen.

(Pusimos condicion). La quarta razon es esta/ que las manos de Phidias que eran muy sotiles fueron causa que se hiziese aquel concierto de tomar a Phidias o cient marcos de oro. y por ende dicen los de Athenas a los Elios vosotros soys tan locos que pensays que nosotros rescibiremos a Phidias sin manos sin las quales no lo pidierades prestado/ y aun que os lo prestaramos no lo rescibierades/ y desto concluye calladamente/ que los Elios no toman las manos prestadas y por ende que deuen dar los cient marcos de oro. La quinta es esta/ que ellos no toman lo que rescibieron. Porque ellos rescibieron vn hombre muy sutil de hazer ymagines de dioses y toman vn hombre sin prouecho que no puede hazer dioses ni adorarlos. Porque ellos entendian que dios se deue adorar con las manos alçadas a los cielos.

(No auer verguença). Pone aqui vna reprehension contra los Elios y es esta. Qual quier que rescibe alguna cosa de otro/ deue reconocer lo que rescibio de quien gela dio. y pues los Elios rescibieron a Jupiter de Phidias: sigue se que gelo deuen reconocer/ y ellos condenaronle por sacrilego. Porque le deuen a Jupiter que del rescibieron lo qual es gran verguença suya.

(En quanto hombre). Los Elios pudieran dezir. a Phidias hombre os recibimos y quanto hombre os tomamos/ y desta manera seremos librados. Porque esta razon quiere qtar a los de Athenas/ diciendo que verdad es que toman hombre mas no toman oficial segun que oficial y ellos son tenudos de tomar les oficial segun que oficial le rescibieron/ y no toman a Phidias/ mas toman su pena y su denuesto/ es a saber las manos cortadas. Porque no toman las manos sotiles y acostumbradas de hazer dioses. Mas toman le cortadas las manos y tal quanto solamente no puede hazer dioses/ mas aun no puede rogar a los hombres. Y desto es de notar que aquellos que suplican por alguna cosa no solamente deuen declarar por palabra su intencion mas aun deuen la dar a entender con las manos. Lo qual no puede hazer Phidias.

dioses agora avn no pueden rogar a los hombres. (Tambien) hizo a Jupiter que los dioses quisieron que esta fuesse su postrimera obra/las manos vos prestamos/las manos vos pedimos. En su acusacion el testigo y el acusador y (el juez) eran Elios y solamente era el acusado o Athenas. Yo juro por los dioses: assi por aquellos que hizo Phidias como por los que pudiera hazer: q̄ cōfessare que recibimos a Phidias si tal nos le dieredes q̄ lo podamos prestar.

Dize la otra parte.

(Teniamos) oro que fue otro tiempo de ymages sagradas: teniamos marfil: buscamos algun official que desta sagrada materia algo hiziesse. Nuestro proposito era que en nuestros templos Phidias hiziesse ymages. Mas no era tan necessario guarnecer los dioses como es necessario vengar los.

En el tractado de la seruidumbre y del sieruo.

Que vn hōbre mado que crucificassen avn sieruo suyo porq̄ no le dō dar yeruas. En la declamaciō postrimera del libro tercero. Llaman se esta declamacion la de la cruz del sieruo q̄ no quiso dar yeruas a su señor.

El caso es este.

Un señor estando doliente: mando avn su sieruo que le diessse yeruas a beuer con que muriessse. El señor mando en su testamento a sus herederos que lo hiziesse crucificar. El sieruo queraxse desto a los tribunales.

Dize el abogado del sieruo.

(Ley Cornelia) ati llamo q̄ me socorras. Porq̄ el heredero del señor deste sieruo mada lo q̄ tu viedas. y porq̄ no piense alguno que este sieruo hizo (verdadero) d̄splazer a su señor. Deues saber

(El juez). Responden los de Athenas ala acusacion que pedian: dizen los Elios diciendo que cortaron las manos por la culpa de Phidias. Responden los de Athenas y dize que la sentencia fue mala. Porque el acusador fue ciudadano de Elios/ y los testigos/ y el juez eran Elios. Y assi parece que aquella no era sentencia mas era liga/ y trato malo contra Phidias que era ynocente de Athenas/ y despues juran por los dioses que hizo Phidias/ y por los q̄ pudo haze por ellos que no recibirian a Phidias que auian prestado pues ya no lo pueden prestar. Porque no ay quien demande prestado a vno que no tiene manos.

(Teniamos). Aqui hablan los Elios/ y el testo es llano.

(Ley cornelia). Aqui habla el abogado d̄l sieruo alegando la ley Cornelia/ que vieda matar a los sieruos que no tienē culpa/ y el testamento del señor mada a crucificar a este sieruo. Y assi el testamento y la ley eran contrarios/ pero mas auctoridad tiene la ley q̄ el testamēto.

(Verdadero). Dize que podria arguyr contra el sieruo que no era sin culpa: por quāto hiziera d̄splazer a su señor. Y desta culpa le salva su abogado diciendo que el señor quando le mado crucificar estava loco. Porq̄ estonces pidio q̄ le diessen yeruas/ y señal era de locura que rer que le diessen yeruas para morir. Y dize el abogado/ q̄ muchos maleficios se podrian poner contra el sieruo/ que serian verdaderos/ y los cōfessaria el mesmo. Mas en esto no se puede dezir que hizo maleficio este sieruo porque no quiso dar yeruas a su señor. Porq̄ el como bueno y leal mas quiso padescer muerte no dando yeruas que merecer la si las diessse. Y de mas desto dize el abogado el miserable estado deste sieruo en que esta. Porque si es vécido en este pleyto an le de crucificar. Si venciere y dieren sentencia por el queda sieruo del heredero/ el qual le pide crucificar. Y la ley Cornelia es contraria d̄l testamento y segun dicho es/ no le apronecha. Porq̄ tormento le queda de cada parte/ porque segun el testamēto an le de crucificar/ segun la ley Cornelia escapan le de la muerte. Mas queda le tormento. Es a saber que quedaria en seruidumbre del heredero que es su enemigo.

Tambien.

Demuestran los Elios asi como mucho de agradecidos. Que tanto de ue hōbre ser mas a gradecido/ q̄nto recibe dō mas hermoso. y pues los Elios recibierō de las manos d̄ Phidias vn hermoso dō. Es a saber la ymagē de Jupiter la q̄l fue tā hermosa q̄ los dioses q̄sierō q̄ assi como aq̄lla obra era mas hermosa y mas acabada que nūca Phidias hizo assi fuesse la postrimera obra/ y los Elios assi como hōbres d̄ agradecidos cortarō aq̄llas mãos. Porēde dizen los d̄ Athenas. Nosotros demadamos aq̄llas mãos tales como las p̄stamos.

Libro quinto:

Los tribunos
no pueden.

Arguye contra el
sieruo diziendo que
la queixa a los tri-
bunos no le puede
a puechar por qn-
to el poderio d los
tribunos mas es ha-
blar del pueblo.

Adas respõde a es-
te argumento diziẽ
do q Roma tuuo
Rey sieruo / y este
fue Tullio Scru-
lio. Esto mesmo di-
ze que sieruo fue a
quel que descubrio
el trato que hazian
los hijos de Bru-
to por el rey Tarq-
no: cõ el qual el pa-
dre desque lo supo
les hizo cortar las
cabeças con la se-
gur / segun cuenta
Valerio maximo
en el tercero libro d
regir / y quiere dzir
este abogado q la
republica no pue-
de menospreciar a
los sieruos pues le
fueron mas prone-

que estonces el señor lo mãdo crucificar quãdo pedia para si mes-
mo yeruas con que muriessse. Confessamos los muchos errores
que hizo este sieruo. Y quereys saber quales: yo vos lo dire. Que
no qso dar malos beuedizos / ni viãdas dañosas a su señor. Adas
dira alguno el señor lo queria pues lo demandaua: Responde-
re yo verdad es / pero mas quiso este sieruo padescer muerte que
merescerla. Ued agora en quãto peligro esta puesto. Porque si
es vencido an le de matar. Sino es vencido a de seruir a aquel q
pide q le crucifiquen. Dela vna parte esta la ley por el / dela otra
es el testamento contra el. y de ambas partes le esta aparejado
tormento. Este sieruo no quiso matar sin causa a su señor que esta-
ua loco: y quereys prueua de su locura: no es menester otra sino
que quiso matar assi mesmo / y dira alguno (los tribunos no pue-
dẽ) socorrer al sieruo ni le oyr. Adas respõdere yo. Los romanos
ya touimos por rey. Y la traycion que tenian tratada los hijos d
Bruto con Tarquino / vn sieruo la descubrio. y (si este sieruo) por
esto que le acusan deue morir siquiesse que no ay diferencia entre
dar yeruas a su señor / o no las querer dar: pues q por cada vna
destas cosas le matan. y por cierto ay que la muerte es algũas
vezes remedio para algunos trabajos / pero siempre es maldad
el matar. y vosotros quereys que el sieruo desesperasse tã ay na
dela vida d su señor como desesperasse el heredero. (y tu / o señor)
si entendias que la muerte era tormẽto / para que pedias que te
la diessen? Si entendias que era bien para que amenazauas con
ella a tu sieruo. (Flunca acusa) alguno a otro de yeruas sino quan-
do las da. Dime tu / o acusador (quieres limitar) o cortar el pode-
rio delos tribunos. y no vees quel pueblo romano porque siem-
pre el mesmo pudiesse mas quiso que los tribunos pudiesen mas
que el. Tener yeruas es gran maleficio / quanto mas matar con
ellas a su señor.

chosos el vno reynando / y el otro descubriendo la traycion: Porque por la assi descubrir se
affirmo la libertad romana.

(Si este sieruo). Arguye que el sieruo no puede ser penado por las yeruas que no dio. Por-
que si aquel que las da deue ser crucificado / siquiesse q el que no la da no deue ser lo. Adas po-
dria se arguy: cõtra el sieruo diziendo q el señor estaua enfermo d enfermedad incurable / y por
le dar yeruas no era matarle / mas era dtarle el dolor. para este argumẽto retorna cõtra el he-
redero diziendo q el sieruo no desespero dela vida de su señor / mas hizole heredero.

(Y tu / o señor). Finge el abogado que habla con el señor defunto diziendole que la muerte /
o es bien / o es tormento. Si es tormẽto no deuiera rogar a su sieruo que se la diesse. Si es biẽ
no deuiera amenazarle con ella.

(Flunca acusa). Quiere dezir que nunca acusan a alguno de yeruas sino quando las da. y aq
acusan a este sieruo porque no las dio.

(Quieres limitar). Habla en fauor del sieruo contra los acusadores / y ellos dezian q los tri-
bunos no podiã socorrer a los sieruos. Contra estos arguye diziendo que si los tribunos no
pueden socorrer al sieruo destruydo seria el poderio delos tribunos: el qual quiso el pueblo
romano q fuesse mayor que el suyo mesmo. Pues cierto es q el pueblo podria acorrer al sier-
uo / y desto siquiesse q los tribunos lo pueden hazer pues tienen mayor poderio quel pueblo.
Y de mas desto q el sieruo no podia dar a beuer estas yeruas. Porq no solamente el que las
da a beuer: mas ay el que las tiene deue ser penado como si mataste hombre. Porque nose
presume que las tiene a otro fin sino para dar las y matar a alguno.

Dize la otra parte.

Que le diessela muerte y nolo dexo este mal sieruo de hazer por que queria la salud desu señor. Mas que le vio tener dolencia incurable z quiso que le durasse mucho su pena z affliction. El sieruo executor es de los mandamientos desu señor no emendador / y seguir deue lo que le manda no emendarlo. Veamos quanta fuerça tienen los testamentos y ciertamente el poderio dellos pareceria si los tribunos viuos no curassen dello que mandassen los testadores defunctos. No deue ser el ladrō mas penado que este sieruo que fue tan rebelde. y mas razon es que mueras tu / o sieruo segun la voluntad de (tu señor) que morir el a tu voluntad.

Enel tractado del coraçon.

Que assi como las aguas no mudan el sabor dela mar assi las cosas aduersas no mudan la calidad del hombre virtuoso.

Enel libro primero dela prouidencia de dios.

(Assi como) tantos rios y tan grādes lluias y toda la fuerça de las fuentes que nascen en medio dela tierra no mudan el sabor de la mar: ni le abaxan ni le mueuen en cosa. Assi la fuerça delas cosas aduersas no mueuen el coraçon del varon fuerte: mas esta firme en su estado: y qualquier cosa que le viene tornalo desu color. Porque es mas poderoso que todas las cosas q̄ de fuera le acaciscen no digo yo que no las siente: mas que las vence.

Enel libro segundo dela prouidencia de dios.

No se podrian hallar artificios algunos que derriben el coraçon (bien fundado).

Enel libro septimo de los beneficios.

Quieres ver a quāto se estienden los coraçones de los hombres / yo te lo mostrare. Ellos solos son los que conoscien a los dioses / y alo menos trabajan por los conoscier. y ponen la voluntad en lo alto y entremeten se en las cosas (diuinales.)

dolencia. Y de mas desto reprehendele dela inobediencia / y rebelion por que no cumplio el mādamiēto desu señor. Por q̄ al sieruo no pertenesce juzgar del mādamiēto desu señor: quiere dezir que al sieruo solamente pertenesce cumplir lo que le manda el señor. y arguye contra el sieruo del derecho y poderio del testamento en el qual se contiene que le crucifiquē. Y los tribunos no deuen menospreciar el mandamiento de los defunctos. Porque si lo menospreciassen el poderio de los testamentos peresceria. Por ende si la auctoridad de los testamentos quieren guardar que no perezca / este deue ser crucificado / y no deue ser el ladrō de peco: cōdicion quanto a esto que el / por ende si el ladrō deue ser crucificado muy mas lo deue ser el sieruo desobediente. y la desobediencia mayor culpa es que el hurto. Por trimera mēte torna ala habla del sieruo diziendole que mas cōuenible cosa es que el sieruo muera segū aluedrio y mādamiēto desu señor que no que el señor muera segun aluedrio del sieruo / el qual señor murio segun aluedrio deste su sieruo.

(Assi como). Assi como torna la mar todas las condiciones y diuersidades delas aguas en su sabor salado. Assi el varon fuerte y riguroso todos los casos dela fortuna usando bien dellos torna en virtud / y assi de todas las cosas obra bien venciendo y sobrepusandolas.

(Bien fundado). Estonce el coraçon es bien fundado quando esta hincado y firmado en la virtud. Y habla aqui Seneca a proposito como nuestro saluado: dice en el euangelio dela casa bien fundada sobre firme piedra que los rios ni los vientos nola derribaran.

(Diuinales). Contemplando y pensando en ellas: como dice Tullio en el libro dela natura de los dioses.

Tu señor.

Ante que arguyā / dio sus malas cōdiciōes del sieruo. cōuiene a saber q̄ era muy malo y ofado y queria mal a su señor. Por ende el señor quando queria morir escogiole para q̄ le hiziesse este seruicio auendole por pertenesciente para ello. y creyēdo que d̄ buena voluntad se las daria por le matar. Mas el sieruo malo no d̄xo d̄lo matar por d̄sser su salud mas porque su señor tenia gran enfermedad / y quiso q̄ durasse mas por q̄ sufriesse el dolor d̄ su

Libro quinto.

¶ En el libro de las buenas costumbres.

Seruidor de dios.

Aquel corazón es muy bueno y muy hermoso que es (seruidor de dios).

Dize Seneca en la epistola cieto y quinze q̄ no se sirve dios en matar los cuerpos gordos d̄ los toros para sacrificio / ni por plata / y oro colgado / ni por echar dinero / en el tejado / mas servir a dios es / tener piadosa y justa voluntad.

¶ En el tractado del exemplo.

Que deuenos ser piadosos tomando exemplo del rey de las abejas.

¶ En el primero libro de la clemencia.

(El rey de las abejas) no tiene abejon. Que no quiso la natura que fuese cruel: ni que pidiese vengança la qual cuesta mucho. Y porēde q̄to le las armas y dexale la yza desarmada. Esto es por cierto vn hermoso y muy notable exemplo para los grandes reyes. Porque la manera de los exemplos es por lo que se hazen las pequeñas cosas dar doctrinas para los muy grandes. Por ende verguença deuen tener los hombres de no aprēder las buenas costumbres: si quiera de las animalias pequeñas. Pues q̄ tanto deue ser mas templado el corazón humano quanto mas reziamente puede dañar.

El rey de las abejas.

Es mayor que las otras abejas y mas hermoso: y tiene el vello y las alas resplandescientes / y claras. Donde dize / Virgilio en el quarto de las geograficas que no tiene aguijon en la parte postimera d̄l cuerpo como tienen las otras abejas. y por esta semejança dize Seneca que los reyes no tengan aguijon / es a saber a petito de vengança.

En los quatro capitulos siguientes se contiene que los lisonjeros por la mayor parte son enemigos. Y que las lisonjas engañan falsamente.

¶ En el libro de la vida bienaventurada.

(Tees) estos que loan tu eloquencia y polidez de hablar y los que te siguen por tus riquezas / y los que lisonjan por auer tu gracia y honor / y los que engrandescen de palabra tu poderio. Todos estos o son tus enemigos o puedenlo ser q̄ (tãto monta) (Estonce) esta la voluntad (pura) y absuelta de todos los males quãdo no solamēte no se cura de los maldiziētes / mas avn huyz todas las lisonjas y esta siempre firme en lo q̄ començo y retiene su silla y assentamiēto avn q̄ la fortuna le sea ayrada y contraria.

¶ Tees tãto mōta.

¶ En el libro. vi. de los beneficios.

(No ay) alguno que por lo que se le entiende en su voluntad loe las cosas / o las denueste / mas el loar o el denuestro hazelo con lisonja. Y este solo es el cuydado. Oy de todos (los amigos) y esta sola es su contienda. Qual dellos engañara mas dulcemente.

¶ Marauilla es por q̄ Seneca pone aq̄

¶ En el libro de las quatro virtudes.

(Si continiēte eres) y guyar te quieres por razon / evita las li-

por y gual ser enemigo o poderlo ser / que segū esto cada vno es papa y cada vno es sacerdote / o cada vno es rico / pues lo puede ser: mas estas palabras no seã assi de entēder generalmēte. Mas a pposito quiere d̄zir q̄ todo lisonjero es d̄ huyz como aquel que es enemigo / o aquel de quien se deue presumir que lo sera.

(Estōcc). (Pura). La virtud pura es aq̄lla q̄ no cura d̄ los maldiziētes ni d̄ las lisonjas y rōcerias y tiene otra cōdiciō la buena volūtad q̄ no se muda de su estado aũ q̄ le sea la fortuna cōtra. (No ay). (Los amigos). Entēdesc de los falsos amigos q̄ ala verdad son engañadores / y por ende dize qual dellos engaña mas dulcemente.

(Si continiēte eres). No se dize aqui continiēte segun que lo toma Aristoteles en el sexto de las ethicas. Porque aq̄lla cōtinencia q̄ el dize es cerca de las delectaciones d̄l tocar y gustar. Mas dize se aqui continiēte el q̄ no se contiene sera traydo por blandura de lisonja lo qual es cosa muy graue de hazer. Porque plazcn mucho las lisonjas al corazón: y delectante: por

ende quando las lisonjas son en si malas: pero parecen buenas y delectables / estonce es de poner gran diligencia y cuydado en las enitar. Y no duemos trabajar por alcanzar amistad / de alguno cō lisonja / ni otorgar nuestra amistad a quien la quiere ganar cō lisonja.

sonjas. y por cierto la mas graue obra del refrenamiento y templamiento de la volūdad / es desechar las roncias de los lisonjeros. Porq̄ las palabras dellos em blandescen el coraçō / con vna manera en gran deleyte. Mas tu no q̄ras ganar amistad d' otro por lisonja. Ni des lugar a que otro gane la tuya por ella. No te meras las palabras asperas mas temeras las blandas.

¶ En el libro de las buenas costumbres.

(Guardate) de los lisonjeros como de enemigos. Porq̄ corrompen los coraçones liuianos con falsos llozos y hincan vn peccado blando en el coraçon de los que nesciamente los creen. (Bienauēturada) es la anima que perfectamente vence este peccado. En ella lisonja ni engaña a otro / ni ella es engañada.

¶ Fin del libro segundo de la prouidencia de dios.

Aqui se acaba la vna copilacion de algunos dichos d' Seneca sacados d' vuestra gran copilacion de sus dichos / y doctrinas. Fue hecha y fueron tornados de latin en lenguaje castellano / por mandado del muy alto principe muy poderoso rey y señor el rey don Juan. y no van situados por ordenacion por quanto fueron trasladados acaso segun que acaba vno en leyendo le bien parecio. y añadierō le las glosas y algunas addiciones en los lugares dō de el dicho señor rey mando.

Aqui en este quaderno estan algunas declamaciones que fueron sacadas de diuersos lugares del original de las declamaciones.

¶ En el libro quarto de las declamaciones.

La declamacion quarta que se llama declamacion de aquel que con las armas que tomo de la sepultura fue vencedor.

Propone cōtra el aquella aciō q̄ llama del (sepulcro offendido). Una ciudad tenia guerra con otra / y vn cauallero de los buenos y determinados della peleado perdio sus armas en la batalla y torno a la ciudad y fue a la sepultura d' vn buē cauallero q̄ yazia enterrado y tomo (las armas) que cerca della estauan y fue a pelear con ellas / y peleo fuertemente / y vencio. y despues de la pelea torno las armas a la sepultura donde las auia tomado. Y la

tros / segun la calidad de los casos. y quando alguno quebranta la sepultura / o hurta / o toma de ella alguna cosa puede ser acusado criminalmente / y llama a la tal demanda / o acusacion de sepulchro que aqui dezimos offendido y sobre tal acusacion fue esta declamaciō cōpuesta. (Las armas). Solian los antiguos en la sepultura de los caualleros muertos poner sus armas de que ellos se solian armar / quando ellos eran biuos / y agora ayn que no ponē todas las armas / pero comunmente suelen poner estandarte y escudo / o pendon y vanderas segun el estado del cauallero / y qualquier que de alli lo quitasse injuriosamente merecia pena / pero quitandolo a buen fin para hazer dello cosa complidera no se dice ofensar al sepulchro : como acaescio en la sepultura de la ciudad. Por que ya fue sacado de vde el pendon q̄ sobre ella esta. Y por su reuerencia dexo el Rey de Nauarra don Sancho la cenalgada que lleuaria / y aquello no es ofender la sepultura mas es honrrar la

Guardate.

Loca y nesciamēte se an aquellos que creen a los lisonjeros quando les dizen que ay en ellos algūos bienes los quales no tienen.

Bienauēturada.

No consiste la bienauenturaca del hōbre en que no engañe ni sea engañado. Mas bien se requiere esto para la vida bienauenturada / sin la qual no puede alguno ser bienauenturado. Mas no es esto lo esencial de la bienauenturaca.

Sepulchro offendido.

Los legistas ponē nōbre a las demandas que vnos hōbres ponē contra o

Libro quinto.

Ellas se vinieron

Es de saber que no es tanta ofensa ala sepultura quando le toma algo de lo que no esta hincado en ella: como quando toma lo que esta en ella encerrado hincado o que es como vna parte de la sepultura. Y como quer que tambien haze ofensa ala sepultura es tenido de aquella accion que llama los legistas. Interdus qviam clam. El que toma lo que no esta hincado en ella pero no ofende de tanto. Por ende por dar a entender que estas armas no estavan hincadas en la sepultura dice / apenas etc. Como si dixesse / que tan ligeramente y sin hazer fuerza las tomo que parecian que se venian con el.

Despojo.

Quiere decir que tomando las para pelear con ellas sirven ellas de su oficio como armas deuen servir / y si no las tomara / robaran las los enemigos. Por ende por no tener este cauallero con que peleasse y assi fueran presa o robo de los enemigos por no auer servido / con armas de los ciudadanos.

ciudad dio a este su galardón segun que suele dar a los que bien pelean. Agora acusante que quebró la sepultura en tomar las armas de ella. Dize el cauallero acusado apenas llegue a estas armas quando (ellas se vinieron) conmigo. Y por cierto porque las tome yo son ellas armas. Porque si las dexara no fueran armas / mas fueran (despojo) y robo de los enemigos / y aquel fuera verdaderamente que brantamiento y ofensa de la sepultura si a ella llegara el enemigo. Mas esto que yo hice no es quebrantamiento / antes fue manera de prestado. Porque cada vno de nosotros presto al otro lo que le faltava / yo no tenia armas / y presto melas el cauallero muerto / y el no tenia cuerpo para pelear y presto sus armas al varon vivo para que peleasse con ellas / y en esto la republica gano mucho porque fue por ello defendida y el cauallero muerto no perdio cosa ninguna / y no nos deuenos marauillar que por tan grande necesidad tomassemos las armas de la sepultura. Porque vemos que quando ay tormenta en la mar / por escapar echan las mercaderias en el agua. Y quando se enciende el fuego en la ciudad derriban casas para atajarlo. Porque la necesidad es ley del tiempo y segun la necesidad deuen se guardar las leyes. Y qualquier cosa que sea se deue razonablemente hazer para defender ala republica sus leyes mas honrra vino a esta sepultura por le tomar y las armas / que si no las tomara. Porque torne se las despues del vencimiento. Y mas famosas y nombradas seran de aqui adelante pues son vencedoras en defension de la republica. Y muchas vezes acontese tomar las riquezas de los templos y las joyas de plata / y hundirlas para dar sueldo a los caualleros.

Dize el acusador contra el cauallero:

Acusamos aqui a vn hombre que fue para poco en la batalla / y fue osado despues que huyo. Y assi en ambas cosas se vno mal / y no erro menos en hazer aquello con que se quiere defender / que en el primero error que cometio. Porque el primeramente perdio sus armas y desta fealdad no se pudiera escusar / sino robara las agenas tomando las de la sepultura. Y deue se mucho agrauiar esto. Porque no fueron estas armas que tomo de poco valor / mas son de gran reputacion. Porque son armas vencedoras. Son armas consagradas a los dioses piadosos. Y a vn este que acusamos hizieron ser varon fuerte. Y si dixere el: torne las ala sepultura. Esto no es de oyr. Porque parece que se precia porque no las perdio con las otras. Y no puedes decir tu / o acusado que no cayste en la ley: porque tornaste las armas. Porque yo te juro por Hercules que assi eres obligado ala pena: como aquel que hiera a otro: ayn que el herido sane de la herida. Como aquel que hurta algo y despues de tomado con el hurto lo torna. Ni deue ser dicho que por el vencimiento que hizo le quitamos la pena. Porque ya por su virtud y victoria dimos le galardón. Porque deuenos vsar de ygualdad y justicia. Y pues honrramos a este cauallero vivo como a varon fuerte porque se vno bien en la pelea / assi deuenos honrrar al cauallero muerto /

la injuria que rescibio en ser tomadas las armas de su sepultura.

¶ En el libro quinto de las declamaciones.

La declamacion primera de aquel que corto a otro la foga con q̄ se colgava y acusanle por ello como de maleficio.

¶ El caso es este.

Un hōbre andado por la mar ouo tormenta / t̄nto q̄ quebró el nauio y el salio anado desnudo. y despues quemosele la casa / y murieron se la muger y tres hijos que tenia. y el con la gr̄a tristeza colgose de vn arbol por morir. y estando assí colgado acaescio de passar vn hōbre por alli y cortole la foga y escapo. y assí librado acusa al que le corto la foga desto como de maleficio.

¶ Dize el acusado.

Queraste / o acusado / que perdiste tres hijos pluguiera a dios q̄ assí los pudiera yo escapar de la muerte como escapo ati. Oluida esto y biue. Porque mudasse el curso de la bien andança humana / z ya acaescio que el que vna vez fue desterrado (retorno) y de sterro a otros los vencidos huyen los condēnados a la muerte se esconden / los que andan en la mar y se les quiebrā los nauios nadan y todo esto hazen por escapar la vida. Dizes que perdiste la muger y los hijos y la hacienda. Dime tu piensas que lo auias auido con tal condicion que nolo (perdiesses). Juega la fortuna con sus dones y quita lo que dio y torna lo que quito. y estonce puede hombre mas seguramente pelear con ella quando ella no tiene en que le haga (mal). Sneo Pompeo avn que fue vencido en la batalla de (Pharsalia) pero despues biuió. y si tu piensas que la muerte y de tu muger es destruymiento / y quieres te matar por esso yerras que avn puedes biuir. (Craso) perdio no solamente lo suyo / mas avn lo del pueblo Romano / pero por esso no dexó de biuir despues algun tiempo / todas las cosas te tiro la fortuna mas dexó te la esperança / y si los hombres no tuuiessen esperança no auria alguno que vna vez fuesse vencido que tornasse a pelear: mas muchos vencidos pelean despues y vencen / ni auria mercader alguno que algun tiempo ouiesse mala dicha en las mercaderias q̄ despues tornasse a mercar y vender / ni auria quien despues de quebrantado el nauio cayesse en la mar avn q̄ escapase q̄ mas quiesse nauegar / pero veemos al contrario / y la esperança es el postrimero cōsuelo q̄ se tiene en las cosas cōtrarias. Tu nadaste para que biuiesses z oue yo misericordia de ti / ni pēse otra cosa de tus desauenturas sino aquel peligro en que estonces estauas y cortete la foga / ni se me acuerdo del fuego de tus casas ni de la muerte de tus hijos / y avn que se me acordara nolo d̄rara de hazer por esso despues que veyas que despues de todo aquello auias biuido y pareció me q̄ no tenias voluntad de te matar: pues escogiste lugar para ello por donde razonablemente de uieras pensar que passaria alguno que te estornasse.

¶ Dize el acusado.

Quitara esta foga el señor de la heredad donde me yo colgava si quisiera / mas tu no tenias que hazer en ello. Porq̄ no era tuyo el

Retorno.

Esto parece por las desauenturas de los consules. Por que Mاريو algun tiempo fue desterrado y despues fue consul y desterro a otros. Tarquino era Rey y desterro a algūos / y despues fue desterrado por que su hijo forço a Lucrecia.

Perdiesses.

Como si dixiesse si assí lo piensas engañado estas / porq̄ las desauenturas a las vezes y despues se passan / y porēde d̄ tales cosas no se deue hōbre doler.

Mal.

De otra manera q̄ fo entēder la glosa este texto: mas parece hazer a proposito ēla manera que aqui esta trasladado.

Pharsalia.

Aquesta fue aq̄lla batalla famosa que ouierō Cesar y buyo y Pompeo / y biuió despues hasta que le mataron.

Craso.

Este fue consul Romano y fue embiado cōtra los Persos y perdio la gente y fue p̄so y biuió algū tiempo captiuo.

Libro quinto.

Mas graue.

Esto todo como esta en latin puede tener muchos entendimientos/ y la glosa es haciendola de otra manera que aqui esta trasladado. Mas esta traslacion pesca mas pueniente segun la materia. y quere decir que en las otras acusaciones quando el acusado vece dan al acusado pena/ y el acusado no rescibe mal: mas este negocio es de tal calidad que si el acusado vece a de declarar que se pueda matar libremente: lo qual suele ser la cosa mas espantosa que en los hechos humanos puede auer. Y que el acusado no lo vece que es cosa ligera de hazer.

Soberano.

Esta segunda parte desta que dize el capitán/ y el se puso aqui para hazer dubdo de la cuestion: por que si solamente dixera la ley no abra. No pudiera ser acusado el capitán/ pues segun la ley no podria abrir mas añadio se tenga poderio soberano / a dar a entender que podia dispensar con la ley si quisiera/ y acusanle por que no lo hizo que no lo deuiera hazer por escapar trezientos hombres. Por que se dexaron como si dixesse que por se dexar captiuar/ son dignos de muerte.

arbol en que atara la soga y no me quero yo de la fortuna/ porque ella me dexaua morir/ mas tu no me dexaste. y por ventura tu diras que me mate agora/ mas esto es gran injuria. Porque quando yo queria deuia morir/ no quando tu quierres. Perdi la muger/ y los hijos y la hacienda y no me dexo otra cosa la fortuna sino vna soga con que me colgasse/ y tu aun aquella nome quisiste dexar/ yo escogi propios aparejos para la muerte/ es a saber soledad y soga: la soledad porque es cosa conueniente para el hombre desauenturado/ la soga por que era propia cosa para me matar: y qualquier que por alli passase no deuia hazer sino mirar. y si fuesse mi amigo llozasse/ y si fuesse mi enemigo mirasse y callasse/ y aun que yo acuso a este/ pero segun la calidad del hecho si yo venço (mas graue) sera la sentencia contra mi que contra el. Por que deuen juzgar que yo me pueda libremente matar/ y que este acusado no me deuiere ni deue vedar. y por no contar estas cosas desauenturadas que rian morir/ y este estoruo me la muerte que era mi remedio. y si me quereys creer yo vos certifico que quisiera la muerte con toda voluntad/ salvo porque fue estoruido. Por que no tenia otro temor si no de biuir porque la vida era a mi peor que la muerte. E yo muriendo acabaua todos los tristes hados de mi casa. Y en esto solo era mas desauenturado que mi muger y hijos porque moria despues que ellos. y dime acusado para que me escapauas de la muerte si lo hazias para que edificasse. Mira mis casas quemadas. Si para que nauegasse/ mira mi nao quebrada. Si para que criasse mis hijos/ mira los en la sepultura. Y por cierto en tan mala uenturada casa mas bien auenturados fuysdes/ o muger y hijos que yo: pues la fortuna vos dexo morir.

Declamacion septima de los trezientos hombres que vinieron de noche a la ciudad y no los rescibio el capitán.

Auia vna ley en la ciudad que dezia assi. No abra ninguno las puertas de la ciudad de noche. El capitán tenga (soberano) poderio en la guerra.

El caso es este.

Trezientos hombres de la ciudad fueron presos por los enemigos y soltaron se y vinieron de noche a las puertas y llamaron. El capitán no les quiso abrir / y llegaron los enemigos que venian en pos de ellos y mataron los alli cerca de las puertas: despues de acabada la guerra/ acusan el capitán como adañador de la republica porque no abrio a sus capitanes.

Dize la parte del capitán.

No pense que eran míos. Por que ellos bien sabian la ley que no se auian de abrir las puertas/ por ende razonablemente deuia pensar que no eran de los nuestros/ pues a tal hora venian. E si me dixere el acusado/ por que dexamos morir a trezientos hombres/ puedo yo bien responder. Mas (porque se dexaron) ellos captiuar por no morir. E yo a estos aun que vinieran de dia no los rescibiera salvo si vinieran vencedores. y de noche aun que vinieran vencedores no los deuiera rescibir. Fue yo el otro dia a la batalla para pelear y escreui estos trezientos en el alarde/ y no veo en ellos cosa que sea

de loar saluo (q̄ buyeron). Ni ay cosa q̄ dellos deuamos dessear saluo el cueto. Huyerō no curarō de guardar las (leyes d̄ la guerra). Y tomaron de noche para q̄brantar las leyes dela ciudad. El pueblo Romano fue traydo a muy gran apretura por la batalla d̄ (Canas) q̄ se vno de ayudar delos siervos pero no curō delos caualleros q̄ estauan captiuos / entendiendo q̄ mejor d̄ fenderian la libertad los siervos aq̄en la dauā de nueuo y nūca la auia auido / q̄ los caualleros q̄ la tuuierō y la perdierō no la defendiēdo biē. z yo te ruego q̄ me digas / o acusador como conosciere d̄ noche q̄l es enemigo / o q̄l es d̄ la ciudad / y q̄ señal me das tu para q̄ conozca de noche las armas delos n̄ros o d̄ los cōtrarios. E yo creo biē q̄ los enemigos estariā en algūa celada pa matar a estos q̄ buyā y se entrar en la ciudad abueltas conellos si abrierā las puertas.

Dize el causador.

Mucho fue este capitā odioso a trezientos hōbres. Porq̄ puso los en mal lugar en la pelea porq̄ fuessen presos. Y porque desto no se pudiessen quejar no los rescibio en la ciudad quādo veniā buyendo y q̄ marauilla es ser presos los hombres. Pues q̄ captiuados fueron aquellos fuertes capitānes (Regulo) y (Craso). Y estos cuytados y a ala fin no pidian otra cosa sino q̄ les diese con q̄ se defendiessen / diziendo. O capitā echa nos armas con q̄ nos defendamos. Porq̄ esto por cierto (no lo vieda) la ley.

Declamacion segunda del libro segundo del juramento que hizieron marido y muger.

El caso es este.

Un marido y su muger juraron q̄ si el vno dellos muriēse que el otro se mataste tres el. Acaescio que el marido fue lexos de la tierra y de alla embio vno que dixesse a su muger q̄ era muerto. La muger quado lo oyo echose de vna ventana abaxo. Tomaronla y curaron d̄lla y escapo. Su padre mandole q̄ se partiesse de su marido pues tal burla le auia hecho. Ella no lo q̄so hazer sobre esto desheredola. Cōtienden sobre esta desheredacion.

Dize la parte de la muger.

O dioses ymmortales vosotros q̄ regis el linaje humanal cō tanta sabiduria quāta deuyes. Porq̄ hezistes d̄ aquel mādado que yo vue dela muerte d̄ mi marido no me truxiese peligro de muerte mas hiziēse (prouena) cierta de mi amor. Y lo que no partio la

Que buyerō.

Dize este por el cōtrario. Como si dixiēse q̄ no ay enellos cosa de loar. Y lo q̄ dize / saluo el cueto q̄erc dezir que el numero de ser treziētos hombres de armas es d̄ desear / que es vna quadrilla / y q̄lq̄er capitā deue hazer menciō de q̄drilla de trezientos hōbres de armas / pero las personas d̄ estos no crā de desear / porq̄ se dexaron prender.

Leyes d̄ la guerra.

La ley d̄ la guerra es q̄ resciba el castigo / muerte / por defender la republica. Y esta q̄branta el q̄ puede pelear y huye o se dexa prender. Y por ende de estos siendo tāntos en dexarse prender no guardarō la ley dela calleria. Y en q̄rer que les abriessen d̄ noche las puertas queriā q̄brantar la ley dela ciudad.

Canas.

Este es vn lugar d̄ Apulia / dōde fue vna batalla cō Hanibal / la mayor q̄ cō el vniēron los Romanos y fuerō v̄cidos y murierō enlla. xliiij. mill hōbres. Y Hanibal en señal de v̄cimiēto embio a Cartago tres modios de anillos d̄ oro. Y segū dize sctō Agustin enl libro. iij. d̄ la ciudad de dios enl. ca. xvij. Tāta falta vniēron los romanos de hōbres de armas q̄ perdonaron a todos los mal hechores y aborrazaron a los siervos y conellos cūplieron su hueste.

(Regulo). Dela historia deste regulo deuo aqui de dezir / porque esta en vuestro libro dela prouidencia de dios en el capitulo. viiij. por ende no se repite aqui.

(Craso). Este fue vn capitā de Roma que sojuzgo muchos reynos al imperio Romano y despues fue vencido delos Partos y Persios y murio en la p̄sion.

(No lo vieda). Como si dixiēse pues te escusas de abrir la puerta por la ley / echanos armas con que nos defendamos. Porque desto no te puedes excusar pues no lo vieda la ley.

(Prouena). Quiere dezir q̄ aquella cayda no le truxo peligro. Porq̄ escapo della mas q̄ hizo que pareciēse ser verdadero el amor q̄ ella tenia a su marido pues se q̄so matar por el. Y esto

Libro quinto:

según costumbre de los gentiles atribuye ella a los dioses entendiendole que ellos la escaparon y por esto dice hezistes. etc.

Suegro.

Dize por su padre el qual era suegro de su marido.

Y quiere decir que la muerte fue tanto cortes que no quiso venir ayn que ella se derribo y así no la aparto de su marido. E quiere hacer su padre lo que la muerte no hizo. Como si dixiese que mas cruel quiere ser el padre / que la muerte.

Fuego.

Antiguamente solian quemar los cuerpos de los muertos y poner las cenizas en alguna jarra / o redoma. Y por ende dice del cuerpo de Archiles ya ceniza es lo que del gran Archiles queda / y no se que cosa tan pequeña que ayn no hinchen bien la redoma.

Biua.

Como si dixiese estas mugeres que diximos recibieron muerte por sus maridos y son hechas famosas. E yo por auer semejante fama de uiera recibir la muerte / pero fue tan buena dicha que quede biua / y quede tan famosa como ellas porque no quedo por mí de morir. (En vida. Quiere decir que pues la muerte no se auia de partir / por que el vno se auia de matar despues del otro bien parece que su intencion era de no se partir en vida. Por ende gran sin razon seria partir en vida a personas que tanta voluntad tenían de biuir en vno. (Puede morir). Como si dixiese falsa es esta alegacion porque no ay cosa tan amada que no pueda dexar el que puede dexar la vida. Y pues esta menospreciaua tanto la vida que se queria matar / bien podia apartar se de su marido si quisiese. (De la tuya). Quiere decir que el marido le ebio a decir falsamente. Y por ello falto poco la muger por se matar y así siguiera se daderamente ella aun que falsamente el le auia hecho notificar la suya.)

muerte quiere partir el (suegro). Reprehende me mi padre por que dice que queria morir por mi marido. Mas no duo por ello ser reprehendida. Porque tengo razón para lo hazer / a exemplo de otras dueñas que lo hizieron. Porque algunas vno que se lançaron en el (fuego) donde quemauan los cuerpos de sus maridos y algunas con su muerte escaparon la muerte a sus maridos. Y yo sin morir por aquella poca auentura que tome así moça como yo y (biua) se re nombrada entre aquellas famosas que recibieron por sus maridos muerte / mi marido y yo auiamos continua compañía. Porque dezia mi marido que no podria biuir si yo muriese / y dezia yo que tampoco biuiria yo si el muriese. Y como se suele hazer entre los que porfian / lo que deziamos de palabra truximos lo a juramento y juramos de no biuir el vno despues del otro. Y pues juramos de no nos partir por muerte / sin duda nuestra voluntad fue de no nos partir (en vida).

¶ Dize la otra parte contra la muger.

Dizes tu o muger que no puedes dexar a tu marido. Y dime / qual cosa no puede el que (puede morir). Tu marido te embio nueva falsa de su muerte. Mas poco le falto de recibir verdadera nueva (de la tuya). Y no te escuses diciendo que no puedes estar sin tu marido. Porque bien puedes sin el passar pues sufriste su abstinencia tan largo tiempo. Si te escuses con el juramento que hiziste. Que suelta eres ya dize: pues por el te derribaste. ¶ En el libro quinto de la declamación quinta / de la casa del pobre que fue llamada por el rico su vezino con el arbol que delante de ella estaua. ¶ La ley dezia así.

Qualquier que hiziere daño a otro a sabiendas / pague quatro tanto del daño que hizo / el que lo hiziere por yerro no pague mas de lo que monta el daño.

¶ El caso es este.

Un rico tenia cerca de si por vezino un pobre / y el pobre tenia delante su puerta un arbol grande que quitaua la vista a las ventanas del rico / y el rico rogole que gelo vendiese para lo cortar / y el pobre no quiso / y el rico puso le fuego una noche y quemose el arbol y con el toda la casa del pobre. El rico quiere pagar por el arbol que quemó a sabiendas el quatro tanto: y por la casa el tanto. El pobre demandale el quatro tanto de todo.

Dela prouidécia de dios.

Dize la parte del pobre contra el rico.

Desperteme cō el sonido dela llama. y lo primero que hize fue preguntar a los vezinos quien auia hecho aq̄llo. Que yo (no sabia) que este rico lo hiziera hasta q̄ me lo dixieron. y mi arbol tenia las ramas tan estendidas que cubria toda mi casa. y este rico y magino pues q̄ yo no le dexaua cortar por su ruego q̄ marle. E por cierto muy desuégada maldad es cobdiciar sin fin y enfañarse sin medida. y entender q̄ pues no me podia vencer con ruego: que me deuia vencer cō fuego. Que bien entendio el q̄ entre el rico y el pobre (no ay diferencia) quando el derecho se guarda. y dezid me / o ricos no os parece que el pobre aya algun plazer / en mirar sus arboles. Vosotros poseeyd las heredades hasta la fin de los terminos y hinchis las ciudades con vuestras casas tantas teneyd y meteyd los mōtes y las aguas d̄ntro d̄ v̄ros edificios. y el pobre no aura siquiera algun plazer? y parecio te / o rico q̄ no auia cosa mas plazentera a tus ojos que ver cayda mi casa. E yo tenia por muy graue perder vn arbol y heziste me perder toda la casa. Y tu por razonable tienes q̄ porq̄ ayas deleyte nos q̄ memos todos y tus ojos ayan plazer y la vista de tus v̄tanās sea mas larga y mas graciosa quemando las casas de enderredor. Diras tu que embaraçaua mi arbol a tu vista. Y dime que marauilla es esta. Porq̄ vemos q̄ quando andamos por la calle algun embaraço nos hazē los sieruos que andan de vna parte a otra / mas no los matamos por esso. Y las paredes delas casas con su altura embargan nos la luz. y las lonjas y los edificios que se hazen para deporte. Y las casas hedificadas en el suelo delas ciudades (embargan) nos de andar por donde queremos / mas no las derribamos por hazer mas libre el andar. Y d̄ba xo d̄ este arbol q̄ tu me quemaste me deleytaua yo pensando en las grandes huertas delos ricos. y quereys saber que tanto perdi yo en este fuego podeys lo bien cōsiderar por esto solo / que mi enemigo con quanta malenconia tenia de mi dize que no quisiera q̄ tanto mal rescibiera / y no pido agora cosa injusta / que no de m̄do otra cosa sino q̄ el daño q̄ rescibi d̄ este fuego se repare cō el daño d̄ aquel (que lo puso). y vosotros o ricos teneyd por bueno q̄ v̄ras casas sean muy altas y tengan corredores hazia cada parte del cielo / y sean calientes en ynuerno y frias en estio de manera que las mudanças del año no ayā lugar en v̄ras (camaras). y poneys mōtes cōtra natura (en lo alto) de v̄ras casas. y hazeyd aluerkas para peces tan gr̄des q̄ ay na nauegarā / y la heredad en q̄ otros tiempos moraua pueblo y auia enlla harto que arar tiene la agora como alcaria vuestro labrador. y mayores terminos tienē agora v̄ros quinteros en que mandar que otro tiēpo tenian los (reyes). y ala mar apartan ya dela tierra / haziendo

los terrados delas casas ponē tierra y plātā algūos arboles y parece esto ser como contra natura / mas no lo es. Porque ponen tanta tierra que pueden estar las rayzes. (Reyes). Antiguamēte solia auer reyes en pequeña tierra como agora entre los Barbaros ay algūos reynos peq̄ños y haze semenciō de semejātes reyes en algūas ptes dela santa scri

Sol. lxxxij

No sabia.

Esto se dize por agrauar el hecho d̄ mostrando como el fuego fue puesto maliciosamente de noche en ascōdido.

No ay diferēcia.

Quiere dezir que este rico no lo quiso leuar por via de justicia porq̄ en la justicia yguales sō el rico y el pobre.

Mas q̄so lo leuar por fuerça d̄ poderio poniendo fuego Embargā.

Quiere d̄zir q̄ no es suficiēte razō pa hazer mal a otro / d̄zir q̄ le haze algū embargo por el / q̄ aū q̄ v̄ega d̄ucmos lo sufrir: saluo q̄ndo cō justicia lo podemos quitar.

Que lo puso.

Quiere cōcluyr q̄ pague el q̄tro r̄to porq̄ pague el daño que rescibio.

Lamaras.

Como si dixiese q̄ ay n̄ q̄ en el año ay muchas mudanças q̄ ay tiēpos frios y calietes po en las casas d̄ los hōbres ricos no ay lugar / porq̄ tienē pa todo su apejo: y en el t̄po frio estā en las camaras calietes y en el t̄po caliete en las frias.

En lo alto.

Algūas vezes en

Libro quinto.

ptura. y dize dize q̄ tãta heredad tiene agora vn rico q̄ basta para vn rey de los antiguos.

Muelles.

En algũas ptes ha zẽ muro en la mar/ porq̄ se haga el puerto mas guardado y este muro comũ mẽte es llamado muelle. y assi llama al de Napoles y de Venoua.

Auerlo puesto.

y assi segũ este argumẽto deuria pagar el q̄tro tãto de todo segũ la ley arriba propuesta.

Despues.

Quiere dize q̄ q̄ndo dixo aq̄llas palabras su muger dize mostropor ellas q̄ el adulterio era ya hecho y q̄ entẽdia hazer la muerte de su hija.

No solamẽte.

Esto dize por las palabras suso escritas por dõde se p̄sumio lo vno y lo otro/ aũ q̄ la sierua no dixo sino el adulterio.

Por señal.

Como si dixiesse q̄ assaz es d mal pa el marido el adulterio o d su muger. mas q̄ndo se comete otro mayor maleficio assi como aq̄ en dar yeruas a su hija y pa prouea dlo alegã el adulterio y esto es sobra de grã mala v̄tura.

(muelles). Y no quereys q̄ el pobre tẽga vn arbol blante su puerta. **E** dime tu o rico no sabias q̄ tan grande es el poderio del fuego y q̄ no se puede retener y que es bastãte para destruyr las ciudades. y no vees que de pequeños comienços se leuantan grandes fuegos. **P**orẽde a vn q̄ alguna parte d̄l daño no quisieras hazer/ pero pues parte d̄llo q̄siste /eres al todo tenido como si asabiẽdaslo hizieras. **Q**ue el q̄ se dize escusar diziendo que no lo supo del todo no lo deue saber. y sin dubda el que sabe parte al todo es obligado. **P**orq̄ el q̄ cõfiessa q̄ puso fuego ala puerta o ala alguna viga bien se entienda q̄ toda la casa quemio. **P**orq̄ no ay alguno que lo entienda todo/ mas pone fuego en alguna casa y de ay se desparze por todas. Y este arbol pues en mi casa estaua pte era della. **P**orẽde pues asabiendas puso este rico el fuego enel en toda la casa parece (auerlo puesto).

Dize la parte del rico.

Este arbol hazia toda mi casa doliente. **Q**ue cubriame todas las partes por donde podia venir ayre sano. y rogue a este pobre y dizele no te viene daño porq̄ cortemos este arbol/ q̄ te aprouechã estos ramos q̄ cuelgã fuera de tu casa. y a vn en alguna pte d̄ mi casa entrauã y hazia daño a algũas paredes. y biẽ sabes q̄nta es la fuerça delos arboles. **P**orq̄ alas vezes rompen los muros. **E**nel libro. vi. dela declamaciõ. vi. **D**e vna muger que fue acusada de adulterio y de yeruas. y llamase la declamacion dela acusacion delas yeruas.

El caso es este.

Uno tenia vna muger y della vna hija de hedad para casar. **E** dixo a su muger q̄ queria casar la cõ vn mancebo q̄ le nõbro. **L**a muger en oyẽdolo dixo luego d̄ priessa estas palabras/ antes morira que conel case. **A**caescio q̄ la moça murio ante delas bodas. y en su muerte vuo algũas señaes por dõde se p̄sumio q̄ moria de yeruas. **E**l padre por saber la verdad atorrmẽto ay na sierua suya y pregũtole deste hecho. y la sierua dixo q̄ no sabia cosa alguna delas yeruas. **M**as q̄ sabia q̄ su muger cometia adulterio con aq̄l mancebo con quien el padre queria casar su hija. **E**lora este hõbre acusa a su muger de yeruas y de adulterio.

Dize la parte del marido contra la muger.

Esta mi muger quando le dize del casamiento dixo ante morira que conel case. Y en quanto dixo morira parece bien que le dio yeruas. Y en quanto dixo ante que case parecia que cometia adulterio conel. Y por estas palabras se me declaro el adulterio/ de mi muger (despues) que fue hecho. y la muerte de mi hija ante q̄ se hiziesse/ de todos maleficios me quero yo. **J**uezes doy os dos mugeres que lo mostraron. **L**a vna fue mi sierua que dixo lo que era hecho. **L**a otra mi muger que dixo (no solamente) lo hecho mas a vn lo que se auia de hazer. Y esta muger hizo maleficio muy grande. **P**orque cometio adulterio con su yerno/ y fue cumbleça de su hija. y quan mal auenturada es la casa en que el adulterio se llega (por señal) de otro maleficio/ dizele quando la hablaua del matrimonio que este mancebo era honesto/ y

hermoso y yo pensaua q̄ le loaua el yerno y loe le el q̄ cometia adulterio con ella. Digo os q̄ yo fui muy rudo y indiscreto en conoser mis males tã tarde. Que aũ no creya q̄ era verdad lo delas yeruas y q̄ riedo saber aq̄llo supe del adulterio. y tornarõ se en honrras de mortuorio las bodas. Y la cama del aruar se torno en lecho de muerte. Y las alegrías hechas q̄ se suelen encender la noche del talamo se tornan (en fuego) en que se quema el cuerpo de mi hija / q̄ comẽcaua ya apodrescer / y estaua hinchado cõ las yeruas. y q̄ otra prueua buscays o juez. Que en este hecho cõ cuerda las señales cõ las palabras y los tormetos cõ las (señales). y con tu palabra / o muger concordaron los hados. Tu dixiste morira ante que case y assi se hizo. Porque vimos ya el cuerpo de mi hija del hecho y vyendo la muerta creymos lo que auia dicho su madre. E assi perdi el yerno por adulterio. y la muger por matar a su hija con las yeruas.

Dize la parte dela muger contra el marido.

De dos muy graues crimines acusa este a su muger. Es a saber de a dulterio / y de yeruas. El adulterio prueualo solamente cõ testimonio de vna sierua. E las yeruas a vn con la sierua (no las prueua) y aquellas palabras que dize que dixo no se dixeron cõ deliberacion / mas porque el le hablaua el casamiento de su hija despues de cõcertado. Porq̄ enfañõse ella porq̄ no fue primero rogada y salieronse le aquellas palabras dela boca. Mas ella no llora menos su hija que el padre. E assi clara esta la razon por que vixõ esta muger ante morira q̄ con el case. Porq̄ con el enojo que tenia de no le auer dicho ante del matrimonio que auia hablado de su hija las dixo sin consideracion. E no es marauilla salir verdad / porque acaescio muchas vezes a deuinar hombre en lo que dize por acaescimiento.

Declamacion octaua del libro. iij. El padre que fue acusado que leuantara bollicio en la ciudad. En Athenas auia vna ley que d̄zia assi. Quien hiziere ayuntamiento y bollicio de gente muera / por ello.

El caso es este.

Quando fue entrada Dlincho por Philipo rey d̄ Macedonia / los de Athenas ordenaron en su ciudad a todos los que viniesen de Olio / acaescio que vn hombre bueno viejo de Olio vino abiuir a Athenas con vn moço su hijo y combidole a cenar vn mal hombre dela ciudad y estando cenando hablaua de matar le el hijo. El padre quando lo oyo huyõ. E el hõbre q̄ lo auia cõbidado detuuõ el hijo y el padre començo a llorar d̄late la casa. E al llanto del ayuntose gente y quemaron la casa y murieron diez mancebos que estauan dentro y el hijo del viejo. Agora acusan a este viejo porque hizo ayuntamiento de gente y bollicio.

Dize la parte del acusado.

(Mucho) es de llorar si no dexan llorar al cuytado sus miserias

cebos robadores y començaron a quejarse dellos. y algunas de sus mugeres propias y otras de aquellas a quien auian aquellos mancebos desonrrado / y moidos con gran yza q̄ maron la casa y a los mancebos y al hijo del viejo.

En fuego.

Dize esto porque antiguamẽteysauã q̄ mar los cuerpos d̄ algũos finados.

Señales.

Quiere dezir las presunciones / que vuo por dõde presumio que su hya muria de yeruas / cõcordauan cõ las palabras q̄ su madre ante dixo. y lo que respondio la sierua con los tormetos concordaua tambien con ello y esto todo trae para prueua q̄ era verdad.

No las prueua.

Dizelo porque la sierua no dixo de las yeruas / mas dixo del adulterio.

Mucho.

Un viejo vino en Athẽas y tenia vn hijo hermoso y algunos mancebos moradores de allí tomarõ le por fuerza para lo d̄gollar el viejo lloraua el hijo est tomado. el pueblo ayũto se al llanto del viejo / y supierõ que e vna casa alli cerca estauã aquellos mã-

Libro quinto.

Juntarōse.

Esto dize q̄riendo mostrar q̄ no los llamo el mas ellos se vinierō de buena gana porq̄ querian mal a los mancebos q̄ estauā en la casa por las maldades que auia cometido.

Temome.

Dixolo / por que su hijo se q̄mo junto con los otros y no podria conocer q̄les sō los huesos suyos.

Dezidme.

Reprehende a los de Athenas q̄ solian combidar amigablemente yaquel no lo hizo assi.

Auemos rescebido.

En latin d̄ otra manera esta / mas assi existe lugar / como en el poner del caso y en otros lugares desta declaraciō mudose ē la traslacion la significaciō de las palabras por que si no semudara no fuera honesta la materia.

(Acusan me). Quiere dezir que si por llorar le acusan / dias ha que auia llorado / que d̄s que perdio su ciudad siempre lloro.

(Poderoso). Lomo si dixiesse que no deue ser acusada por ayuntador de gente y que no fue bastante para defender su hijo. Por que el ayuntar de la gente poder requiere.

(Matarle). Quiere dezir que no quisieron matar el fuego / mas vūieron plazer de lo ver arder por la maldad de los que estauan dentro.

(La ley). Lomo si dixiesse que avn que por su causa se hizo el ayuntamiento no lo hizo el. E pues el perdio su hijo en aquel fuego no es de presumir que le plazio dello.

(Ciudad). Y assi quiere concluir que es gran error ayuntar gente y que mercede gran pena quien lo haze.

y dolores. Porq̄ no es cosa que se pueda mādarse que calle q̄n dolor tiene. (Juntaronse) muchos del pueblo a esto / y aquellos que se ayuntaron querian se de los mancebos que estauā dentro en casa diciendo los maleficios que auian hecho. El vno dezia aquel forço mi hija / otro dezia aquel desonrrō mi muger (temome) o hijo que buscando te entre los muertos tope cō los huesos d̄ algun mal hechoz d̄ aquellos con quien te quemaste (Dezidme) o varones donde esta la sede de Athenas / donde estā las manos diestras con que solias descombidar a los huespedes. Y quādo fue tomada mi ciudad de Olion dixi a mi hijo tomados somos / o hijo hu yamos mientras podemos y vamos a lugar donde de Phelipo no nos pueda hazer mal / pero no rescebimos tanto mal de Phelipo como a qui (auemos rescebido). Recusan me agora que lloro como si vūiesse cessado de llorar despues que Olion fue tomado lo qual no es assi. Porque siempre continue el llorar. Y (acusarme) que fue (poderoso) para ayutar y alborotar el pueblo en esta ciudad do no pude defender a mi hijo. Y por cierto no se dize ayuntamiento ni bollicio de pueblo por se allegar muchos hombres a vn lugar mas estonce se dize ayuntamiento y bollicio quando vienen llamados y prestos para seguir vn capitā. Porque si en vna calle se ayuntan los que pasan o estā pocos hombres ayuntados no se dize ayuntamiento: mas quando todo el pueblo / o gran parte del se ayuntan o se parten en vādos y parte se la ciudad. Porque este vocablo de ayuntamiento bollicio de si mesmo significa muchedumbre de gente que se allega d̄liberadamente para hazer algo. Mas en este caso aquellos que primero vinieron pocos eran / despues llegaron se otros y no veniā a mi mas venian a ver el fuego y (matarle). y (la ley) que dezis no manda dar pena a aquel por cuya causa el ayuntamiento se haze. Y no tuue yo tanta voluntad de me vengar de los malhechores que quisiesse perder mi hijo en aquel fuego / mas no puede mas. Porque roguē al pueblo que no quemassen la casa y no quisieron.

Dize la otra parte.

Para que era hazer ayuntamiento de gentes pues todas las leyes son escriptas para vengar las injurias. Y quādo la gente es ayuntada no guarda tēplamiento en lo q̄ han d̄ hazer. Y pudiera ser q̄ con el fuego de aquella casa se quemara vna (ciudad).

De la prouidencia de dios.

En q̄ manera los poetas fingieron tres hermanas virgines. y que trauadas las manos baylauã riendo vestidas de vestiduras resplandescientes. y declara Seneca/que cosa por estas virgines sea significado. Para declaracion desto sobre dicho es d̄ saber primeramēte/porque son tres hermanas/ y porque trauadas las manos/ y porque riendo/ y porque iouenes / y virgines cōsuelta vestidura z resplãdesciente. Algunos quierē que la vna sea la que deue el beneficio. La otra la que torna y respõde al beneficio. La otra la que rescibe. Otros quieren/que deuã ser tres maneras d̄ beneficios entēdidos por las dichas tres hermanas. La vna manera es de los mercedientes. La otra de los dantes los beneficios. La otra de los recibientes/ y de los dantes ayuntada mente. y cada vno destos juzgaron lo que esta sciencia/ o afficion nos aprouecha. El atamiento de las manos significa que la ordē del beneficio que passa por las manos/ se torna alas manos del q̄ lo da. Dançauan riendo porque las caras de los mercedientes/ y de los que dan y reciben los beneficios siempre estan alegres. Iouenes eran por quãto nunca deue enuegescer la memoria de los beneficos.

Las virgines eran por quanto los beneficios deuen ser limpios y sin ninguna corruptiõ. Las vestiduras trayan sueltas y resplandescientes por quanto adar los beneficios ninguno no deue ser citado ni constreñido. y assi esso mesmo eran resplandescientes por quanto los beneficios deuen resplandescer/ porque de todos seã mirados.

Deo gracias.

Fue impresso este libro en la insigne vniuersidad de Alcalá de Henares: en casa de Abigail de Eguia. Año del señor de mil z quinientos z treynta años. Acabose a veynte y ocho dias del mes de Enero. . .



Handwritten text, possibly a list or notes, located in the upper middle section of the page. The text is faint and difficult to decipher.

Handwritten text, possibly a title or heading, located in the middle section of the page.

Handwritten text, possibly a list or notes, located in the lower middle section of the page. The text is faint and difficult to decipher.

